

# 사용자 중심의 제주말사전 발간 방안

오승훈 · 오창명

제주특별자치도  
제주발전연구원 제주학연구센터

# 사용자 중심의 제춧말사전 발간 방안

오승훈 · 오창명

제주특별자치도  
제주발전연구원 제주학연구센터



# 발 간 사

언어가 그것을 사용하는 사람들의 문화를 유지하고 형성해 가는 원동력이 된다는 점을 고려하면 현재 거론되고 있는 제줏말의 소멸 위기는 극복을 위한 다양한 대응을 필요로 하는 사안입니다.

제줏말의 생명력 회복은 제줏말 사용의 일상화에서 비롯된다고 할 수 있습니다. 이를 위해서는 제줏말을 도구로 하는 언어생활에 도움이 되는 자료의 개발과 보급도 필요합니다.

위와 같은 관점에서 제주발전연구원 제주학연구센터에서는 제줏말사전의 발간 필요성에 주목하여 ‘사용자 중심의 제줏말사전 발간 방안’을 주제로 보고서를 내놓게 되었습니다. 언어사전이 특정 언어 사용자들의 언어생활에 길잡이 역할을 하는 기초 자료라는 생각에 바탕을 둔 것입니다.

현재 제줏말을 대상으로 한 사전은 절판, 한정적 보급 등의 이유로 사용자들의 접근성이 현저히 떨어진 상태에 있습니다. 따라서 이 보고서는 제줏말사전의 발간·보급이 필요하며 그것은 사용자 중심이라는 가치를 지향해야 한다는 내용을 담고 있습니다. 설문 조사를 통해 제줏말사전이 발간될 경우 제공되어야 할 정보를 선정하였고, 정보의 제공 방법을 제시하였습니다. 아울러 제줏말사전의 발간 단계를 구획하고 단계별 추진 과제를 설정하여 제시하였습니다.

향후 제줏말사전 발간이 구체화될 경우 이 보고서가 담고 있는 내용들이 참고 자료로 적극 활용되고 궁극적으로는 사용자들이 원하는 정보가 선호되는 방법에 의해 제공된 사전의 발간을 기대합니다.

2015년 10월

제주발전연구원

원장 강 기 춘



## I. 서 론

### 1. 연구 목적

- 방언사전은 방언 교육 및 학습, 방언의 이해와 표현을 목적으로 하는 언어생활에서 우선적으로 활용될 수 있는 기초 자료로서의 의미를 가짐.
- 위와 같은 중요성에도 불구하고, 제춧말을 대상으로 발간된 사전들은 절판, 제한적 보급으로 접근성이 극히 낮은 형편이므로 향후 사전을 발간·보급함으로써 교육, 일상생활 등 여러 방면에서 활용할 필요가 있음.
- 또한 제춧말사전에는 거시구조(macrostructure), 제공되는 언어적 정보의 종류, 정보 제공 방법 등에 있어 사용자의 요구를 반영할 필요가 있음.
- 이 연구는 제춧말사전 발간·보급의 필요성을 제기하면서 사용자를 고려한 관점에서 거시구조(macrostructure)와 제공되어야 할 정보의 종류, 정보 제공 방법의 윤곽을 제시하는 데 목적을 둠.
- 아울러 사전 발간 단계를 구획하고 단계별 추진 과제를 설정하여 제시하는 데 목적을 둠.

### 2. 연구 내용 및 방법

- 기간(既刊) 국어사전의 거시구조(macrostructure), 미시구조(microstructure) 분석
- 제춧말 대상 사전 및 타 지역 방언 대상 사전의 거시구조(macrostructure), 미시구조(microstructure) 분석과 비교
- 사용자 요구 분석을 위한 설문 조사
- 사용자 중심의 제춧말사전 발간에 반영될 거시구조(macrostructure), 정보의 종류 및 정보 제공 방법 결정
- 제춧말사전 발간 절차(단계 구획 및 단계별 추진 과제) 설정

## II. 기간 사전 분석

### 1. 분석 개요

- 기간 사전의 분석은 『연세한국어사전』(연세대학교 언어정보개발연구원, 1998) 등 국어사전 3종, 『제주방언연구』(석주명, 1947) 등 제주말 대상 사전 9종, 『평북방언사전』(김이협, 1981) 등 타 지역 방언 대상 사전 12종을 대상으로 시행함.
- 기간 사전의 분석은 다음 표에 제시한 내용으로 시행됨.

〈기간 사전 분석 내용〉

구분		분석 내용
서지 사항 및 표제어		○ 저자/편자, 발간 연도, 발행처
		○ 표제어 선정 기준
		○ 표제어의 수
거시구조	주표제어	○ 주표제어의 표기 문자
		○ 주표제어의 표기 원리
		○ 주표제어의 갈래
		○ 주표제어의 범주
		○ 주표제어의 배열 순서
	부표제어	○ 부표제어의 표기 문자
		○ 부표제어의 표기 원리
		○ 부표제어의 갈래
		○ 부표제어의 범주
		○ 부표제어의 배열 순서
미시구조		○ 주표제항의 구성 내용과 순서
		○ 부표제항의 구성 내용과 순서
제공 정보		○ 원어 정보
		○ 발음 정보
		○ 형태 정보
		○ 통사(문법) 정보
		○ 뜻풀이
		○ 어원 정보
		○ 용례
		○ 관련어 정보
		○ 참고어 정보
		○ 사용역 정보

- 앞의 표에 제시한 기간 사전 분석 내용 중 ‘제공 정보’에 대한 분석은 다음 표에 제시된 기준과 내용에 근거함.

〈제공 정보 분석 기준 및 내용〉

제공 정보		분석 기준 및 내용
원어 정보		한자어의 경우 표제어 바로 우측이나 특정 약물을 사용하여 해당 한자를 제시한 경우 외에는 원어 정보가 제공되지 않은 것으로 분석함.
형태 정보		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어의 형태 분석 정보 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 체언의 곡용 정보 제공 여부</li> <li>○ 용언의 활용 정보 제공 여부</li> <li>○ 이형태 정보 제공 여부 및 방법</li> </ul>
통사(문법) 정보		○ 품사 정보, 문형 정보, 통사적 제약 정보
관련어 정보	형태적 관련어	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어에 대한 ‘본말-준말’ 관계의 관련어 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 ‘원어-약어’ 관계의 관련어 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 제공 여부 및 방법</li> </ul>
	통사적 관련어	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 제공 여부 및 방법</li> </ul>
	의미적 관련어	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어에 대한 동의어/유의어 정보 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 반의어 정보 제공 여부 및 방법</li> </ul>
참고어 정보		표제어와 관련하여 참고할 만한 단어, 형태로 제시된 것으로 이 연구에서의 ‘관련어’ 범주에 해당하지 않는 것
사용역 정보		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 사용 분야(영역)</li> <li>○ 규범성</li> <li>○ 사용 지역</li> <li>○ 사용 시대</li> <li>○ 사용자 계층과 집단</li> <li>○ 화자의 태도</li> <li>○ 화자와 청자의 관계</li> <li>○ 구체적인 발화 상황</li> </ul>



## 2. 분석 결과의 처리

- 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전의 비교 결과, 타 지역 방언 사전에서 높은 제공 비율을 보이는 정보를 확인함.
- 위에서 확인한 정보를 설문 조사 결과와 대비하여 제춧말사전에 제공될 정보에 포함시키거나 전문가 집단의 검토와 논의에 의해 제공 여부를 결정하여야 할 내용을 분류함.

## Ⅲ. 설문 조사 내용 및 결과 처리

### 1. 조사 개요

- 제춧말사전 발간·보급의 필요성을 전제로 사용자 요구 파악을 위한 설문 조사를 실시함.
- 설문 조사 기간을 기준으로 제주특별자치도가 주소지인 20세 이상의 도민을 모집단으로 확정하여 표본 조사를 실시함.
- 표본 추출에는 성별, 연령별, 거주 지역별 할당표본추출법에 판단표본추출법을 병용(並用)하여 표본 크기를 300명으로 결정함.

### 2. 조사 내용

- 제춧말사전 소유 여부 및 사용 경험
- 표제어 선정 및 배열 방법
- 원어 및 발음 정보 제공 필요성
- 형태 및 통사(문법) 정보 제공 방법, 필요성
- 뜻풀이 및 용례 제공 방법과 의미 부류 제공 필요성
- 관련어 정보 제공 필요성
- 표제어의 사용역 정보 제공 필요성
- 응답자의 인구통계적 특성

### 3. 조사 결과의 처리

- 이 연구의 제Ⅳ장에 제시한 사용자 요구 반영 방법에 따라 제춧말사전에서의 표제어 선정 및 배열, 특정 정보의 제공 필요성, 특정 정보의 제공 방법을 결정하는 근거로 삼음.

## Ⅳ. 정책 제언

### 1. 사용자 중심의 제춧말사전 발간 방안

#### 1) 사용자 요구 반영

##### (1) 사용자 요구 반영 방법

- 제춧말사전 발간에는 사용자의 요구가 반영되어야 하는 바, 이 연구에서는 사용자 요구를 파악하기 위한 설문 조사 결과를 반영함.
- 특정 범주의 표제어 선정 여부는 70.0% 이상의 응답자가 긍정 응답을 한 경우 표제어 선정의 필요성이 있으며 50.0% 이상 70.0% 미만의 긍정 응답을 확보한 경우에는 전문가 집단의 검토와 논의를 통해 선정 여부를 결정해야 할 사항으로 분류함.
- 표제어와 배열 방법은 응답자의 60.0% 이상이 적절하다고 선택한 방법을 선택하되 응답의 최고 비율이 60.0% 미만인 경우 전문가 집단의 검토와 논의를 거쳐야 하는 것으로 분류함.
- 특정 정보의 제공 필요성에 대해서는 70.0% 이상의 긍정 응답을 확보한 정보는 수요자 대다수의 요구가 존재하는 것으로 판단, 제춧말사전에 반드시 반영되어야 할 정보로 분류함.
  - 50.0% 이상 70.0% 미만의 긍정 응답을 확보한 정보는 전문가 집단의 검토와 논의를 통해 제공 여부를 결정하여야 할 정보로 분류함.
  - 50.0% 미만의 긍정 응답을 확보한 정보는 수요자 일부의 요구로 판단, 사전에 포함될 내용에서 제외함.
- 특정 정보의 제공 방법에 대한 질문에 응답자의 60.0% 이상이 적절하

다고 응답한 방법을 선택하되 응답의 최고 비율이 60.0% 미만인 경우에는 전문가 집단의 검토와 논의를 거쳐야 하는 것으로 분류함.

## (2) 사용자 요구 반영 내용

- 앞에서 서술한 설문 조사 결과에 따른 사용자 요구 반영 방법에 의해 표제어 선정 및 배열 방법, 제공되어야 할 정보, 정보 제공 방법으로 선정된 내용을 제춧말사전 발간에 반영함.

## 2) 기간 방언사전 비교 결과 반영

- 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전의 비교를 통해 타 지역 방언 대상 사전에서 정보 제공 사례의 비율이 더 높은 내용을 설문 조사와의 대비에 의해 제춧말사전에서의 표제어 선정 및 배열, 특정 정보의 제공 필요성, 특정 정보의 제공 방법을 결정하는 근거로 삼음.

## 3) 제춧말사전에 반영할 사항

- 사용자 요구 파악을 위한 설문 조사 결과, 제공되어야 할 정보의 종류와 정보 제공 방법으로 결정된 내용을 정리하여 제시하면 다음과 같음.

<사용자 요구에 의해 반영할 사항>

구분	내용
제공 정보	○ 한자어에 대한 원어 정보
	○ 발음 정보
	○ 품사
	○ 뜻풀이
	○ 용례
	○ 관련어 정보: 동의어, 유의어, 반의어
	○ 사용역 정보: 사용자 계층과 집단, 화자의 태도(표제어 사용에 반영된 감정적 태도)
정보 제공 방법	○ 품사 - 학교 문법과 동일한 구분에 따라 제공
	○ 뜻풀이 - 동일한 의미를 갖는 지역적 변이형은 대표형에 서만 뜻풀이 제공
	○ 용례 - 표제어의 용법을 잘 드러내는 것만 선별하여 제공

- 설문 조사와 제춧말 대상 사전 및 타 지역 방언 사전의 비교 결과 전문가 집단의 검토와 논의에 의해 제춧말사전에 반영 여부를 결정해야 할 사항으로 분류된 내용은 다음과 같음.

〈전문가 집단의 검토·논의 후 반영할 사항〉

구분	내용
표제어 선정 및 배열 방법	○ 표준어와 동일 형태로 쓰이는 제춧말의 표제어 선정 여부
	○ 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)의 표제어 선정 여부
	○ 지명 등 고유 명사의 표제어 선정 여부
	○ ‘·’와 ‘..’의 배열 위치
정보 제공 여부	○ 형태 정보 - 체언의 곡용 정보
	○ 통사(문법) 정보 - 문형 정보, 통사적 제약 정보
	○ 어원 정보
	○ 관련어 정보 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보</li> <li>• 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보</li> </ul>
	○ 사용역 정보 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 표제어의 사용 분야(영역)</li> <li>• 표제어의 사용 지역</li> </ul>
	○ 표제어의 형태 분석 정보 제공 방식
정보 제공 방법	○ 표준어와 동일한 의미를 가지는 제춧말 표제어의 뜻풀이 방식

## 2. 사용자 중심의 제춧말사전 발간 절차

- 제춧말사전은 전자사전보다는 종이사전의 형태로 발간되는 것이 바람직함.
- 언어사전의 편찬에는 준비 단계에서부터 최종 발간 단계까지 많은 인력과 시간, 경비가 소요되므로 제춧말사전 편찬은 개인 또는 민간단체보다는 제주특별자치도가 주체가 되어 추진되어야 한다고 판단됨.
- 제춧말사전 발간 절차는 4단계로 나누어 총 소요 기간은 6년으로 결정함.

- 사용자 중심의 제춣말사전 발간의 단계별 추진 과제 및 세부 내용은 다음과 같음.

〈사용자 중심의 제춣말사전 발간 절차〉

단계 (소요 기간)	추진 과제 및 세부 내용	추진 주체
1단계 (1년)	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 인적 기반 구축 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 집필진, 조사진 구성</li> <li>- 사용자 요구 분석 결과의 검토·논의를 위한 전문가 집단 구성</li> </ul> </li> <li>○ 사전에 제공될 정보의 종류 및 정보 제공 방법 결정 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 설문 조사 결과 분석에 따른 사용자 요구 반영</li> <li>- 설문 조사 결과 분석과 방언사전 간 비교 결과에 따른 전문가 집단의 검토·논의 결과 반영</li> </ul> </li> </ul>	제주특별자치도
2단계 (1년 6개월)	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어의 수, 유형, 범주 결정 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 표제어의 수는 기간 제춣말 대상 사전의 표제어를 최대한 반영하여 결정</li> </ul> </li> <li>○ 사전 체제 결정 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 거시구조, 미시구조 확정</li> </ul> </li> <li>○ 표제어 추가 및 기간 사전의 내용 보완을 위한 질문지 작성</li> <li>○ 표제어 추가 조사</li> </ul>	
3단계 (2년)	○ 사전 집필(원고 작성)	
4단계 (1년 6개월)	○ 교정 및 인쇄	

# 목 차

I. 서 론 .....	1
1. 연구 목적 .....	1
2. 연구 내용 및 방법 .....	2
3. 용어의 의미 .....	2
II. 기간 사전 분석 .....	4
1. 국어사전 .....	6
2. 제죽말 대상 사전 .....	53
3. 타 지역 방언 대상 사전 .....	95
4. 국어사전 및 방언사전 분석 결과 .....	151
III. 설문 조사 결과 및 시사점 .....	192
1. 조사 개요 .....	192
2. 설문 조사 결과 분석 .....	195
3. 시사점 .....	212
IV. 정책 제언 .....	216
1. 사용자 중심의 제죽말사전 발간 방안 .....	216
2. 사용자 중심의 제죽말사전 발간 절차 .....	229
참고 문헌 .....	231
<부록> 설문지 .....	234
ABSTRACT .....	248

## 〈표 차례〉

〈표 II-1〉 기간 사전 분석 내용 .....	4
〈표 II-2〉 제공 정보 분석 기준 및 내용 .....	5
〈표 II-3〉 『고려대 한국어대사전』의 품사 하위 분류 내용 .....	42
〈표 II-4〉 국어사전의 표제어 유형 및 배열 방법 .....	151
〈표 II-5〉 국어사전의 원어 정보 제공 여부 .....	152
〈표 II-6〉 국어사전의 발음 정보 제공 여부 .....	152
〈표 II-7〉 국어사전의 형태 정보 제공 여부와 방법 .....	153
〈표 II-8〉 국어사전의 통사(문법) 정보 제공 여부와 방법 .....	154
〈표 II-9〉 국어사전의 뜻풀이와 삽화, 사진 제공 여부 .....	154
〈표 II-10〉 국어사전의 어원 정보 제공 여부 .....	155
〈표 II-11〉 국어사전의 용례 제공 여부 .....	155
〈표 II-12〉 국어사전의 형태적 관련어 정보 제공 여부와 방법 .....	156
〈표 II-13〉 국어사전의 통사적 관련어 정보 제공 여부와 방법 .....	157
〈표 II-14〉 국어사전의 의미적 관련어 정보 제공 여부와 방법 .....	158
〈표 II-15〉 국어사전의 참고어 정보 제공 내용 .....	159
〈표 II-16〉 국어사전의 사용역 정보 제공 여부 .....	160
〈표 II-17〉 제춧말 대상 사전의 표제어 유형 및 배열 방법 .....	162
〈표 II-18〉 제춧말 대상 사전의 원어 정보 제공 여부 .....	163
〈표 II-19〉 제춧말 대상 사전의 발음 정보 제공 여부 .....	164
〈표 II-20〉 제춧말 대상 사전의 형태 정보 제공 여부와 방법 .....	165
〈표 II-21〉 제춧말 대상 사전의 통사(문법) 정보 제공 여부와 방법 .....	166
〈표 II-22〉 제춧말 대상 사전의 뜻풀이와 삽화, 사진 제공 여부 .....	167
〈표 II-23〉 제춧말 대상 사전의 어원 정보 제공 여부 .....	168
〈표 II-24〉 제춧말 대상 사전의 용례 제공 여부 .....	168
〈표 II-25〉 제춧말 대상 사전의 형태적 관련어 정보 제공 여부와 방법 .....	169
〈표 II-26〉 제춧말 대상 사전의 통사적 관련어 정보 제공 여부와 방법 .....	170
〈표 II-27〉 제춧말 대상 사전의 의미적 관련어 정보 제공 여부와 방법 .....	171
〈표 II-28〉 제춧말 대상 사전의 참고어 정보 제공 내용 .....	172
〈표 II-29〉 제춧말 대상 사전의 사용역 정보 제공 여부 .....	173
〈표 II-30〉 타 지역 방언 대상 사전의 표제어 유형 및 배열 방법 .....	174
〈표 II-31〉 타 지역 방언 대상 사전의 원어 정보 제공 여부 .....	175
〈표 II-32〉 타 지역 방언 대상 사전의 발음 정보 제공 여부 .....	176

<표 II-33> 타 지역 방언 대상 사전의 형태 정보 제공 여부와 방법 .....	177
<표 II-34> 타 지역 방언 대상 사전의 통사(문법) 정보 제공 여부와 방법 .....	178
<표 II-35> 타 지역 방언 대상 사전의 뜻풀이와 삽화, 사진 제공 여부 .....	179
<표 II-36> 타 지역 방언 대상 사전의 어원 정보 제공 여부 .....	180
<표 II-37> 타 지역 방언 대상 사전의 용례 제공 여부 .....	181
<표 II-38> 타 지역 방언 대상 사전의 형태적 관련어 정보 제공 여부와 방법 .....	182
<표 II-39> 타 지역 방언 대상 사전의 통사적 관련어 정보 제공 여부와 방법 .....	183
<표 II-40> 타 지역 방언 대상 사전의 의미적 관련어 정보 제공 여부와 방법 .....	184
<표 II-41> 타 지역 방언 대상 사전의 참고어 정보 제공 내용 .....	185
<표 II-42> 타 지역 방언 대상 사전의 사용역 정보 제공 여부 .....	186
<표 III-1> 응답자의 인구통계적 특성 .....	196
<표 III-2> 제춧말을 풀이한 사전 소유 여부 .....	197
<표 III-3> 제춧말을 풀이한 사전 활용 경험 .....	197
<표 III-4> 표준어와 동일한 형태로 쓰이는 제춧말의 표제어 선정 필요성 .....	198
<표 III-5> 일상적으로 쓰이는 외래어(한자어 제외)의 표제어 선정 필요성 .....	198
<표 III-6> 일상적으로 쓰이는 외래어(한자어 제외)의 원어 정보 제공 필요성 .....	199
<표 III-7> 고유 명사의 표제어 선정 필요성 .....	199
<표 III-8> ‘·’와 ‘..’의 배열 순서 .....	200
<표 III-9> 한자어에 대한 해당 한자 정보 제공 필요성 .....	200
<표 III-10> 표제어에 대한 발음 정보 제공 필요성 .....	201
<표 III-11> 표제어 형태 분석 정보 제공 방법 .....	201
<표 III-12> 용언의 불규칙 활용 갈래 정보 제공 필요성 .....	202
<표 III-13> 용언 활용의 구체적 형태 정보 제공 필요성 .....	202
<표 III-14> 품사 정보 제공 필요성 및 방법 .....	203
<표 III-15> 문형 정보 제공 필요성 .....	203
<표 III-16> 표제어에 대한 통사적 제약 정보 제공 필요성 .....	204
<표 III-17> 표준어와 의미가 동일한 표제어의 뜻풀이 방법 .....	204
<표 III-18> 지역적 변이형 관계 표제어들의 뜻풀이 방법 .....	205
<표 III-19> 표제어의 의미 부류 정보 제공 필요성 .....	205
<표 III-20> 표제어에 대한 용례 제시 방법 .....	206
<표 III-21> ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성 .....	206
<표 III-22> ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성 .....	207
<표 III-23> 이형태 정보 제공 필요성 .....	207
<표 III-24> ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성 .....	208
<표 III-25> ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성 .....	208



〈표 III-26〉 비슷한말(유의어) 정보 제공 필요성 .....	209
〈표 III-27〉 반대말(반의어) 정보 제공 필요성 .....	209
〈표 III-28〉 표제어의 사용 분야(영역) 정보 제공 필요성 .....	210
〈표 III-29〉 표제어의 사용 지역 정보 제공 필요성 .....	210
〈표 III-30〉 표제어의 사용 계층과 집단 정보 제공 필요성 .....	211
〈표 III-31〉 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 정보 제공 필요성 .....	211
〈표 IV-1〉 사용자 요구에 의해 제춧말사전에 반영할 사항 .....	227
〈표 IV-2〉 전문가 집단의 검토·논의 후 제춧말사전에 반영할 사항 .....	228
〈표 IV-3〉 사용자 중심의 제춧말사전 발간 절차 .....	230

# I. 서 론

## 1. 연구 목적

- 방언은 지역의 언어 문화 유산<sup>1)</sup>이며, 사용자 집단의 고유한 정체성을 함의하는 자산으로서의 가치가 있으나 국내 각 지역 방언은 표준어의 영향력에 의해 일상적 사용이 위축되고 있는 형편임.
- 위와 관련하여 최근 국내 각 지역에서 방언사전 편찬이 활발해지는 현상이 확인되는 바, 이는 보전을 위한 기초자료로서의 활용과 소멸을 가정한 방언 자료 기록의 필요성에서 비롯된 것으로 판단됨.
- 일정한 지역 내부의 어휘의 총체를 수록한 방언사전<sup>2)</sup>은 특정 방언에 대한 언어적 정보의 집적물이라는 가치를 보유함.
- 따라서 방언 교육 및 학습, 방언의 이해와 표현을 목적으로 하는 언어 생활에서 우선적으로 활용될 수 있는 기초 자료로서의 의미를 가짐.
- 제춧말은 국내 방언 중 유일하게 유네스코에 의해 소멸 위기가 거론될 정도로 사용 인구가 적고 세대 간 전달이 원활하지 않은 실정이므로 생명력 확보를 위한 사전 활용의 필요성은 증대됨.
- 위와 같은 필요성에도 불구하고, 제춧말을 대상으로 발간된 사전들은 절판, 제한적 보급으로 접근성이 극히 낮은 형편이므로 향후 사전을 발간·보급함으로써 교육, 일상생활 등 여러 방면에서 활용할 필요가 있음.
- 또한 제춧말사전에는 거시구조(macrostructure), 제공되는 언어적 정보의 종류, 정보 제공 방법 등에 있어 사용자의 요구를 반영할 필요가 있음<sup>3)</sup>.
- 이 연구는 제춧말사전 발간·보급의 필요성을 제기하면서 사용자를 고려한 관점에서 거시구조(macrostructure)와 제공되어야 할 정보의 종류, 정보

1) 조남호(2014), 「방언사전의 편찬 방향 -표제어 선정과 뜻풀이를 중심으로-」, 『한국사전학』 제 23호, 한국사전학회, p.263.

2) 이기갑(1991), 「전남 방언사전 편찬을 위한 기초 연구」, 『언어학』 13, 한국언어학회, p.114.

3) 주세형(2000: 178)에 의하면 사전을 편찬하기 전 사용자 요구 분석 작업의 필수성은 구미에서는 이미 합의를 본 상태임.

제공 방법의 윤곽을 제시하는 데 목적을 둠.

- 아울러 사전 발간 단계를 구획하고 단계별 추진 과제를 설정하여 제시하는 데 목적을 둠.

## 2. 연구 내용 및 방법

- 기간(既刊) 국어사전의 거시구조(macrostructure), 미시구조(microstructure) 분석
- 제춧말 대상 사전 및 타 지역 방언 대상 사전의 거시구조(macrostructure), 미시구조(microstructure) 분석과 비교
- 사용자 요구 분석을 위한 설문 조사
- 사용자 중심의 제춧말사전에 반영될 거시구조(macrostructure), 정보의 종류 및 정보 제공 방법 결정
- 제춧말사전 발간 절차(단계 구획 및 단계별 추진 과제) 설정

## 3. 용어의 의미

- ‘사용자 중심’은 ‘사용자들의 사전에 대한 요구가 반영된’이라는 의미로 사용함.
  - 사전에는 표제어의 선정과 배열 방법, 제공되는 정보의 종류 및 정보 제공 방법 등에 대한 사용자의 요구가 반영되어야 함.
- ‘제춧말’은 ‘한국어의 분화체로서 독립된 체계를 가진<sup>4)</sup> 제주지역에서 사용되는 방언’이라는 의미로 사용하며, 토박이들이 전래적으로 사용해 온 말<sup>5)</sup>을 지칭함.
  - 제주 토박이들이 전래적으로 사용해 온 말을 지칭하는 ‘제주 방언’, ‘제주도 방언’, ‘제주 지역어’, ‘제주어’ 등을 포괄하는 의미로 사용함.

---

4) 정승철(2013), 『한국의 방언과 방언학』, 태학사, p.13.

5) 이익섭(1989), 『방언학』, 민음사, p.12.

- 사전(事典/辭典)은 전통적으로 언어사전과 백과사전으로 분류<sup>6)</sup>한 후, 그 하위 유형이 논의되는 바, 이 연구에서의 ‘사전’은 ‘언어사전(linguistic dictionary)’을 의미함.
- 사전은 일정한 언어의 어휘들을 표제항으로 선정하여 철자로 표시하고 그 각각의 항목에 대해 필요한 정보를 체계적으로 제시해 주는 텍스트<sup>7)</sup>이며, 한자로는 ‘辭典’으로 표기됨.

---

6) 조남신(2007), 「언어사전, 백과사전, 그리고 보편사전」, 『슬라브어연구』 제12권, 한국슬라브어학회, p.189.

7) 정희원(1995), 「표제어 선정의 제 문제」, 『새국어생활』 제5권 제1호, 국립국어연구원, p.78.

## II. 기간 사전 분석

- 국어사전과 제춧말 대상 사전, 타 지역 방언 대상 사전으로 나누어 기간 사전을 분석함.
- 기간 사전의 분석 내용은 서지 사항 및 표제어, 거시구조, 미시구조, 제공 정보 등으로 『연세한국어사전』(1998), 『표준국어대사전』(1999), 『고려대 한국어대사전』(2009)을 참고하여 결정한 바, 그 내용은 다음 <표 II-1>과 같음.

<표 II-1> 기간 사전 분석 내용

구분		분석 내용
서지 사항 및 표제어		○ 저자/편자, 발간 연도, 발행처
		○ 표제어 선정 기준
		○ 표제어의 수
거시구조	주표제어	○ 주표제어의 표기 문자
		○ 주표제어의 표기 원리
		○ 주표제어의 갈래
		○ 주표제어의 범주
		○ 주표제어의 배열 순서
	부표제어	○ 부표제어의 표기 문자
		○ 부표제어의 표기 원리
		○ 부표제어의 갈래
		○ 부표제어의 범주
		○ 부표제어의 배열 순서
미시구조		○ 주표제항의 구성 내용과 순서
		○ 부표제항의 구성 내용과 순서
제공 정보		○ 원어 정보
		○ 발음 정보
		○ 형태 정보
		○ 통사(문법) 정보
		○ 뜻풀이
		○ 어원 정보
		○ 용례
		○ 관련어 정보
		○ 참고어 정보
		○ 사용역 정보

○ <표 II-1>의 내용 중 ‘제공 정보’에 대한 분석은 다음 <표 II-2>에 제시된 기준과 내용에 근거함.

<표 II-2> 제공 정보 분석 기준 및 내용

제공 정보		분석 기준 및 내용
원어 정보		한자어의 경우 표제어 바로 우측이나 특정 약물을 사용하여 해당 한자를 제시한 경우 외에는 원어 정보가 제공되지 않은 것으로 분석함.
형태 정보		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어의 형태 분석 정보 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 체언의 곡용 정보 제공 여부</li> <li>○ 용언의 활용 정보 제공 여부</li> <li>○ 이형태 정보 제공 여부 및 방법</li> </ul>
통사(문법) 정보		○ 품사 정보, 문형 정보, 통사적 제약 정보
관련어 정보	형태적 관련어	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어에 대한 ‘본말-준말’ 관계의 관련어 정보 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 ‘원어-약어’ 관계의 관련어 정보 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 ‘어린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보 제공 여부 및 방법</li> </ul>
	통사적 관련어	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보 제공 여부 및 방법</li> </ul>
	의미적 관련어	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어에 대한 동의어/유의어 정보 제공 여부 및 방법</li> <li>○ 표제어에 대한 반의어 정보 제공 여부 및 방법</li> </ul>
참고어 정보		표제어와 관련하여 참고할 만한 단어, 형태소로 제시된 것으로 이 연구에서의 ‘관련어’ 범주에 해당하지 않는 것
사용역 정보		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 사용 분야(영역)</li> <li>○ 규범성</li> <li>○ 사용 지역</li> <li>○ 사용 시대</li> <li>○ 사용자 계층과 집단</li> <li>○ 화자의 태도</li> <li>○ 화자와 청자의 관계</li> <li>○ 구체적인 발화 상황</li> </ul>

- 이 연구에서는 유현경·남길임(2009: 43)에 따라 주표제항과 부표제항, 주표제어와 부표제어를 대비되는 개념으로 구분하여 사용하는 것을 원칙으로 함.
- 사전의 분석에 있어 용어는 <표 II-1>의 분석 내용 중 거시구조, 미시구조의 서술에서는 주표제어와 부표제어를 구분하여 사용하는 것을 원칙으로 하되, 서지 사항 및 표제어, 제공 정보의 서술에는 특별한 경우를 제외하고는 양자를 구분하지 않는 개념으로 ‘표제어’라는 용어를 사용함.
- 기간 사전의 분석 내용은 이 연구에서 마련한 분석 틀에 맞추어 각 사전의 검토 결과와 ‘일러두기’ 내용을 발췌 또는 수정·보완한 것을 정리한 것이나 가독성 확보를 위해 일일이 출처를 밝히지는 않음.
- 각 사전에서 사용하고 있는 약물 중 한글 프로그램에서 그 모양을 구현할 수 없는 것은 변형하여 기술하되 내용은 수정 없이 그대로 사용함.

## 1. 국어사전

- 국어사전 발간은 비교적 이른 시기에 시작되었다고 할 수 있으나 최근 사전학의 성과를 충분히 수용하였다고 판단되는 3종의 사전을 분석 대상으로 함.
  - ‘국어사전’이라 함은 주표제어, 부표제어가 주로 표준어인 사전을 말함.
- 분석 대상이 되는 국어사전은 『연세한국어사전』(1998), 『표준국어대사전』(1999), 『고려대 한국어대사전』(2009) 등임.
- 국어사전의 분석은 한국어를 대상으로 한 언어사전의 거시구조, 미시구조, 정보 제공 종류와 정보 제공 방법을 정리함으로써 그 결과를 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전 분석의 틀로 삼는 것을 목적으로 함.

## 1) 『연세한국어사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 연세대학교 언어정보개발연구원에서 편찬하여 1998년 ‘두산동아’에서 발행함.
- 표제어는 ‘연세 말뭉치’에서 사용 빈도가 14번 이상인 단어 및 문법 형태소를 선정함.
- 표제어의 수는 이 사전의 ‘일러두기’에서는 약 5만 개라고 밝혔으며, 유현경(2012: 42)은 주표제어 49,561개, 부표제어 3,793개로 이를 합하면 53,354개라고 서술함.

### (2) 거시구조

#### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 주표제어는 음소적 원리를 따라 표기하였는데 ‘한글 맞춤법’(문교부 고시 제88-1 : 1988.01.19.), ‘외래어 표기법’(문교부 고시 제 85-11 : 1986.01.07.)을 따름.
- 주표제어의 갈래는 한자어 등의 외래어를 포함한 표준어 및 비표준어임.
  - 고유 명사는 표제어로 삼지 않음.
- 주표제어의 범주는 단어보다 작은 단위인 접사, 어미 등과 단어 단위 까지이며, 용언은 기본형 ‘-다’를 표제어로 올림.
- 주표제어의 배열은 한글 자모순에 따름.

#### ② 부표제어

- 부표제어의 표기 문자는 주표제어와 동일함.
- 부표제어의 표기 원리는 주표제어와 동일함.
- 부표제어의 갈래는 한자어를 포함한 표준어 및 비표준어임.



- 부표제어의 범주는 ‘명사+명사’의 구성과 관용 표현임.
- 부표제어는 ‘명사+명사’ 형식의 부표제어를 가나다순으로 먼저 배열하고 다음에 관용 표현을 가나다순으로 배열함.

### (3) 미시구조

#### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어 - 한자 - 발음 - 용언의 활용 정보 - 품사 - 뜻풀이 - 용례 - ○ 어미나 조사의 이형태 정보’의 구성 내용과 순서를 보임.

#### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 ‘부표제어(한자) - 뜻풀이 - 용례’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 **가족**(家族) ㉠ 대개 한 곳에 모여 생활하는, 부부와 그 자식들과 그 밖의 친척들의 집단.

**가족 계획**(家族計劃) 부부가 자녀의 수를 알맞게 조절하는 것. ..... ㉡ 아무리 가족 계획이니 산아 제한이니 하고 떠드는 세상이지만, 나는 하나쯤 더 있었으면 한다.

**미역국** ㉢ 미역을 넣어 끓인 국. ....

**미역국(을) 먹다** 〔속된말로〕 시험에 떨어지다. .... ㉣ 동생은 시험에서 두 번이나 미역국을 먹고도 공부에 별로 뜻이 없는 것 같았다. ....

### (4) 제공 정보

#### ① 원어 정보

- 한자어는 표제어 다음에 ‘(    )’에 넣어서, 한자어 이외의 외래어는 언어 약어 표시와 함께 ‘옆 참고란’<sup>8)</sup>에 제시함으로써 원어 정보를 제공함.

8) 이 사전에는 ‘아래 참고란’과 ‘옆 참고란’을 두고 있는데 ‘아래 참고란’에서는 표제어의 문법 사항에 대한 긴 설명이나 유의어와의 비교 설명 등 긴 설명을 필요로 하는 사항에 대한 정보를 제공하고, ‘옆 참고란’에서는 외래어의 원어 정보, 가 보라(ㄱ), 준말, 유의어, 반의어, 큰말, 작은말, 센말, 여린말, 파생어, 연어의 순으로 참고 사항을 보여 주고 용언의 격들과 격들의 참고 정보를 제공함.

《예》 결혼(結婚)㉠ .....

모델㉠ ..... (영) model

아르바이트㉠ ..... (독) Arbeit

우동㉠ ..... (일)うどん

상송㉠ ..... (프) chanson

## ② 발음 정보

- 발음 정보는 [ ] 안에 한글 자모로 제공하였는데 장음은 ‘:’로 표시함.

《예》 벗[벗:] .....

숨털[숨:털] .....

- 소리의 동화나 첨가가 일어난 것은 발음 정보를 제공하였고, 규칙적인 경음화나 격음화, 연음은 따로 발음 정보를 제공하지 않음.

《예》 국물[궁물]㉠ ①음식에서 건더기를 빼고 남은 물. ....

담요[毯-][담:뇨]㉠ 털 같은 것으로 짜서 덮거나 깔도록 만든 얇은 요. ....

- 겹받침을 가진 말이나 대표음으로 발음되는 말이 어떤 조사와 쓰일 때 그 변이음을 보이기 위해 조사 ‘이’, ‘만’과의 결합꼴을 보이고 그 발음을 표시하였는데 조사 ‘이’가 붙어서 구개음화가 될 경우에는 ‘을’과의 결합꼴도 보여 줌.

《예》 값[갑] [값이[갑씨], 값만[갑만]] ㉠ .....

발[반] [발이[바치], 발을[바틀], 발만[반만]] ㉠ .....

- 용언의 경우 활용꼴에 따라 장·단음이 변하는 경우, 겹받침으로 끝나 그 발음이 어려운 것은 활용꼴 각각에 대해 발음 정보를 제공하였고 축약형에서만 장·단음이 변할 경우에는 그것만 발음을 표기해 주었는데 연음, 경음화, 격음화, 구개음화 등 모든 음운 현상을 적용하여 표기함.

《예》 길다[길:다] [긴[긴:], 길어[기러], 길니다[김:니다]] .....

밝다[박따] [밝은[발근], 밝아[발가], 밝고[발꼬], 밝습니다[박씀니다]] .....

놓다[노타] [놓는, 놓아[놔[와:]], 놓습니다] .....

- 사잇소리 다음의 ‘ㄱ, ㄷ, ㄴ, ㄹ, ㅂ, ㅅ’가 된소리가 되는 것에 대한 발음 정보를 제공하되, 사잇소리가 [ㄷ]으로 나는 것은 표시하지 않음.

《예》 뱃길[배길] 배가 다니는 길. ....

코등[코똥] 코의 끝에서 두 눈 사이까지의 볼룩한 부분. ....

### ③ 형태 정보

○ 표제어의 형태 분석 정보는 제공하지 않음.

○ 체언의 곡용 정보는 자음동화, 구개음화 등 조사 결합에 따른 발음의 변화를 보여 줄 필요가 있을 경우에 한해 제공됨.

《예》 밭[반] [밭이[바치], 밭을[바틀], 밭만[반만]] ....

○ 용언의 활용 정보는 관형사형, 연결형, 종결형의 순으로 제공하였으며 불규칙 활용의 갈래에 대한 정보는 제공하지 않음.

《예》 가다 [가는, 가, 갑니다] ....

길다 [긴, 길어, 갑니다] ....

○ 이형태 정보는 다음과 같이 상호 표시 방식으로 제공됨.

- 조음소의 유무에 따른 이형태는 조음소가 없는 것을 대표형태로 하여 대표형태가 아닌 곳에서는 대표형태로 ‘가 보라(ㄱ)’고 함.

《예》 -면서<sup>ㄹ</sup> ....

○ ‘면서’는 받침 없는 용언의 어간 뒤에, ‘-으면서’는 받침 있는 용언의 어간 뒤에 쓰임.

-으면서<sup>ㄹ</sup> ㄱ-면서                      ㄷ받침 있는 용언 어간 뒤에 쓰임.

- 양성, 음성 모음에 따른 이형태는 양성의 것을 대표형태로 하여 대표형태가 아닌 곳에서 대표형태로 ‘가 보라(ㄱ)’고 함.

《예》 -아서요<sup>ㄹ</sup> .... ○ ‘-아서요’는 ‘ㅏ, ㅑ’로 끝난 용언의 어간 뒤에, ‘-어서요’는 그 외의 모음으로 끝난 용언의 어간 뒤에, ‘-여서요’는 ‘하다’의 어간 뒤에 쓰임.

-아서요<sup>ㄹ</sup> ㄱ-아서요.                      ㄷㅏㅑ ‘ㅏ, ㅑ’ 이외의 모음으로 끝난 용언의 어간 뒤에 쓰임.

-여서요<sup>ㄹ</sup> ㄱ-아서요.                      ㄷㅏㅑ ‘하다’의 어간 뒤에 쓰이어, ‘해서요’의 꼴로 쓰임.

#### ④ 통사(문법) 정보

○ 품사는 학교 문법 체계에 따라 구분하여 정보를 제공함.

- 품사 정보를 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로 나누어 제공하되 의존명사, 보조 동사, 보조 형용사 등은 별도의 약물로 표시함.

○ 문형 정보는 다음과 같은 방식에 의해 제공됨.

- 주표제어와 부표제어 모두 ‘옆 참고란’에 격틀을 이용해 문형 정보를 제시하였으며, 격틀에 나타나는 논항의 특성에 관한 참고 정보를 보임.

《예》 ①이 ②를 빼다(동) ①이 ②를 빼다(격틀)  
 ①유정명사(격틀의 참고정보)  
 ②구체명사(격틀의 참고정보)  
 ③ ‘①이 ②를 (③에) —’로도 쓰임(격틀의 참고정보)

미역국(명) .....

미역국(을) 먹다 [속된말로] 시험에 떨어지다. .... ①이 (②에서)  
미역국을 먹다

- 명사가 특정 동사와 잘 어울려 쓰이는 공기 관계에 대한 정보(연어 정보)가 ‘옆 참고란’을 이용하여 제공됨.

《예》 눈[명] ..... 연~을 감다/뜨다  
구미(口味)[명] ..... 연~가 당기다/를 돌우다

⑤ 뜻풀이

○ 뜻풀이는 주표제어, 부표제어와 동일한 범주로 끝맺는 방식으로 제공함.

《예》 사과<sup>1</sup>(沙果)罍 가을에 익으며 모양이 둥글고 붉으며 새콤하고 단 맛이 나는, 향기가 좋은 과일. ....

아주<sup>1</sup><sub>부</sub> 매우. 무척. 대단히. ....

**덥다**[덥 : 따] [더운[더운], 더워[더워], 덥습니다[덥 : 썸니다]] **형** ①(몸으로 느끼기에) 기온이 높다. ....

견다<sup>ㄹ</sup>[견 : 따]〔견는[견 : 는], 걸어[거러], 견습니다[견 : 씁니다]〕 ㉠바닥에서 발을 번갈아 떼어 내어 걸으면서 움직여 나아가다. ……

사회<sup>1</sup>(社會) ㉔ .....  
사회 봉사(社會奉仕) 사회 복지에 도움이 되도록 힘을 쓰는 행위. ....

- 동물이나 식물 등을 나타내는 명사의 뜻풀이는 생물학적 정의와 기능적 정의를 절충하는 입장을 취하였는데 전문적인 생물학적 정의는 피함.

《예》 나비 ㉔ 가는 몸통에 갖가지 무늬의 넓적한 두 쌍의 날개를 가지고 있으며, 앉아 있을 때는 날개를 접어서 등 뒤로 곧추 세우며 낮에 활동하는 곤충. ....

- 색채어는 비유를 통해 기본 의미를 설명하는 방식을 취함.

《예》 노랗다 ..... ㉔ 달걀 노른자나 개나리꽃과 같은 빛이다. ....

- 뜻풀이의 보조 수단으로 삽화를 제공함.

## ⑥ 어원 정보

- 어원 정보를 제공하지 않음.

## ⑦ 용례

- 용례가 제공되어 있는데 접사가 표제어인 경우 단어만 용례로 보여 주고, 그 밖의 경우는 구(句)와 문장 용례를 보여 줌.

《예》 맨-<sup>3</sup> ㉔ [일부 명사 앞에 붙어] ‘아무 것도 지니지 않거나 더하지 않은’의 뜻을 나타냄. ㉔ 맨손/맨밥/맨주먹/맨간장/맨발.

맥주(麥酒) ㉔ 주로 발효시킨 보리에 싹쌀한 맛과 탄산을 더하여 만든 술. ㉔ 그는 병에 남은 맥주를 스스로 따라 마시고 나서 손수건으로 입을 닦았다.

## ⑧ 관련어<sup>9)</sup> 정보

☐ 형태적 관련어

☐ 본말-준말

- 이 사전에서는 ‘본말’ 대신 ‘본디말’이라는 용어를 사용하고 있으며

9) 관련어는 사전에 등재된 표제어와 어휘적, 의미적 관계를 맺고 있는 말이다(홍종선 외, 2009: 331). 이 사전에서는 이 용어 대신 ‘관련된 말’이라는 용어으로써 ‘준말, 유의어, 반의어, 큰말, 작은말, 센말, 여린말, 파생어, 연어, 관련어, ㉔ 가 보라, 참고’ 등을 포괄함.

표제어에 대해 본말과 준말에 관계에 있는 어휘가 상호 표시 방식으로 제공됨.

- 본말(본디말)의 ‘옆 참고란’에서 ‘준’이라는 약물 뒤에 준말을 제시하고 있으며 준말에서는 ‘옆 참고란’에서 ‘참’이라는 약물 뒤에 ‘~의 준말’이라는 형식과 내용으로 본말을 제시하고 있음.

《예》 **디디다** ..... 동 ..... 준덜다  
**덜다** ..... 동 ..... 참‘디디다’의 준말.

#### □ 원어-약어

- 표제어에 대해 원어 또는 약어 관계에 놓인 단어들에 대한 정보를 제공하지 않음.

#### □ 큰말-작은말

- 모음 교체로 인해 어감이 달라지는 말로 표제어에 대하여 큰말, 작은말에 대한 정보를 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 **달달**<sup>10)</sup> (춥거나 두려워서) 작은 몸을 자꾸 떠는 큰덜덜  
 모양을 나타냄. ....  
**덜덜**<sup>10)</sup> (춥거나 무서워서) 몸을 몹시 떠는 모양을 작달달<sup>10)</sup>  
 나타냄. ....

#### □ 여린말-센말-거센말

- 자음 교체로 인해 어감이 달라지는 말로 표제어에 대하여 평음으로 된 여린말, 경음으로 된 센말의 관계에 대한 정보를 ‘여’와 ‘센’이라는 약물 뒤에서 상호 표시 방식으로 제공하고 있으며, 격음으로 된 거센말 범주는 설정하지 않음.

《예》 **뽀족하다** ..... 형 ①(물체의 끝이) 날카롭다. .... 센뽀족하다  
**뽀족하다** ..... 형 ①(물체의 끝이) 몹시 날카롭다. .... 여뽀족하다

10) 어깨번호가 표시되어 있어야 하나 사전에는 표시되어 있지 않음.

☐ 통사적 관련어

☐ 주동사-사동사

- 사동사인 표제어에서 ‘㉡’이라는 약물 뒤에서 ‘~의 사동형’이라는 형식과 내용으로 관련 주동사 정보를 제공하며, 주동사에서는 사동사에 대한 정보가 제공되지 않아 상호 표시 방식으로 볼 수 없음.

《예》 남기다 ㉡ ㉡

㉡‘남다’의 사동형

☐ 능동사-피동사

- 피동사인 표제어에서 ‘㉡’이라는 약물 뒤에서 ‘~의 피동형’이라는 형식과 내용으로 관련 능동사 정보를 제공하며, 능동사에서는 피동사에 대한 정보가 제공되지 않아 상호 표시 방식으로 볼 수 없음.

《예》 물리다<sup>2</sup>㉡

㉡‘물다’의 피동형

☐ 의미적 관련어

☐ 동의어

- 이 사전에서는 동의어를 인정하지 않음.

☐ 유의어

- 표제어에 대한 유의어 정보를 ‘㉢’라는 약물 뒤에서 대체로 상호 표시 방식으로 제공하고 있으나 다음과 같이 일관적이지는 않음<sup>11)</sup>.

《예》 얼굴㉡

㉢안면·낯

안면㉡

㉢얼굴·낯·지면<sup>3</sup>

낯㉡

㉢얼굴·안면

지면<sup>3</sup>㉡ ①

② 서로 본 적이 있는 알 만한 관계.

㉢안면

☐ 반의어

- 표제어에 대한 반의어 정보를 ‘㉣’이라는 약물 뒤에서 상호 표시

11) ‘얼굴, 안면, 낯, 지면<sup>3</sup>’의 유의 관계가 상호 표시 방식으로 제시되어야 하나 ‘안면’에서만 유의어가 모두 제시되고 있을 뿐, 나머지 표제어에서는 일부만 제시되고 있음.

방식으로 제공함.

《예》 만성(慢性)㉔ ..... ㉔급성
급성(急性)㉔ ..... ㉔만성

### ⑨ 참고어 정보

- 이 사전에서는 ‘관련어’<sup>12)</sup>를 의미하는 ‘㉔’이라는 약물 뒤에 표제어와 관련하여 참고할 만한 단어들을 제시하고 있으나 그 범위가 분명하지 않으며, 정보 제공도 상호 표시 방식을 의도한 것으로 보이나 일관되게 적용되고 있지는 않음.

《예》 송구하다(悚懼--)[송 : 구하다]㉔ ..... ㉔송구스럽다
송구스럽다(悚懼---)[송 : 구스럽따]㉔ ..... ㉔송구하다
시간적 <sup>1)</sup> (時間的)㉔ ..... ㉔공간적
공간적 <sup>1)</sup> (空間的)㉔ ..... ㉔시간적
의족(義足)㉔ ..... ㉔의수
의수(義手)[의 : 수]㉔ ..... ㉔의족
내복약(內服藥)[내 : 봉약]㉔ ..... ㉔외용약
외용약 ..... 표제어로 등재되지 않음.
내부(內部)[내 : 부]㉔ ..... ㉔내면, 속, 속안
내면(內面)[내 : 면]㉔ ..... 관련어 정보 없음.
속 <sup>1)</sup> [속 : ]㉔ ..... 관련어 정보 없음.
속안 ..... 표제어로 등재되지 않음.
손등[손똥]㉔ ..... ㉔손바닥
손바닥[손빠닥]㉔ ..... ㉔손등 <sup>13)</sup>

12) 이 사전에서의 ‘관련어’는 이 연구에서 기간 사전에서 표제어와 관련하여 제공되는 정보로 설정된 ‘관련어’와는 범주가 다름.

13) ‘관련어’로 표시되어야 하나 반의어로 표시됨.



손끝[손끝]ᄇᆞᆫ .....  
ᄇᆞᆫ

발끝[발끝]ᄇᆞᆫ .....  
ᄇᆞᆫ

ᄇᆞᆫ

ᄇᆞᆫ

손뺨ᄇᆞᆫ .....  
ᄇᆞᆫ

박수<sup>1</sup>(拍手)ᄇᆞᆫ .....  
ᄇᆞᆫ

ᄇᆞᆫ

ᄇᆞᆫ

## ⑩ 사용역<sup>14</sup> 정보

### □ 사용 분야(영역)

- 표제어의 사용 분야(영역)에 대한 정보가 뜻풀이의 보충 설명 공간인 ‘( )’ 안이나 뜻풀이에서 제공됨.

《예》 **아수라**(阿修羅)ᄇᆞᆫ (불교에서) 싸움을 일삼고 즐긴다는 귀신. ....

**영점**ᄇᆞᆫ (민속신앙에서) 사람의 기도를 들어 주는 신령의 힘. ....

**언도하다**(言渡--)(ᄇᆞᆫ) (법에서) 재판의 판결을 일반 사람들에게 알리다. ....

**아치**ᄇᆞᆫ 건축물에서, 서로 떨어져 있는 두 기둥이나 벽의 위의 끝을 등글게 이어 그 위의 무게를 받치는 부분. ....

### □ 규범성

- 규범성과 관련하여 표제어가 비표준어인 경우 ‘~의 비표준어’라는 형식과 내용으로 표준어 형태를 뜻풀이에서 제공하는 방식으로 사용역 정보를 제공함.

《예》 **아지랑이**ᄇᆞᆫ ‘아지랑이’의 비표준어.

### □ 사용 지역

- 이 사전에서는 방언이나 북한말은 표제어로 등재되지 않아 사용 지역과 관련된 사용역 정보는 제공되고 있지 않음.

14) 사용역은 시공간이나 문체 등에 따른 어휘의 변이형을 의미함(도원영, 2008: 34). 이 연구에서는 기본적으로 안의정·이종희(2008: 31~32)의 사용역 정보 구분에 따르되 용어를 약간 수정하였으며, 속어와 비어는 안의정·이종희(2008: 32)와는 달리 화자의 태도에 따라 선택되는 것으로 구분함.

## □ 사용 시대

- 표제어의 사용 시대와 관련된 사용역 정보는 옛말의 경우 다음과 같이 제공됨.

《예》 미투리<sup>㉠</sup> (옛날에) 삼의 겹질로 엮어 만든 신. ....

명석말이[명성마리]<sup>㉡</sup> (옛날에) 권세 있는 빙안에서 하인이나 평민들에게 행하던 별로, 사람을 명석에 둘둘 말아 몽둥이로 치는 것. ....

발고(發告)<sup>㉢</sup> [옛말로] ①(피해자가 아닌 어떤 사람이) 수사 기관에 범죄 사실이나 범인을 신고하는 일. ....

신문고(申聞鼓)<sup>㉣</sup> (옛날에) 대궐 문간에 달아 백성이 억울하고 원통한 일을 하소연할 때 치게 했던 북. ....

- 최근까지는 쓰였으나 현재 공식 명칭이 바뀐 표제어에 대해서는 다음과 같은 형식과 내용으로 정보를 제공함.

《예》 국민 학교(國民學校) ‘초등학교’의 이전말. ....

월사금(月謝金)[월싸금] <sup>㉤</sup> (이전말로) 다달이 내는 수업료. ....

## □ 사용자 계층과 집단

- 표제어를 사용하는 계층, 집단과 관련하여 주로 사용 집단과 관련된 사용역 정보가 제공됨.

《예》 호호<sup>㉥</sup> 여자가 입을 동그랗고 작게 벌려 웃는 소리를 나타냄. ....

맘마<sup>㉦</sup> [어린 아이의 말로] 먹을 것. 밥. ....

## □ 화자의 태도

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대해서는 다음과 같이 사용역 정보를 제공함.

《예》 못난이[몬 : 나니]<sup>㉧</sup> [알잡아 이르는 말로] 얼굴이나 체격이 못생겼거나 어리석은 사람. ....

중신아비(中---)<sup>㉨</sup> ‘중매하는 남자’를 낫잡아 하는 말. ....

녀석<sup>㉩</sup> ① [남자를 낫추어 이르는 말로] ‘놈, 자식’의 뜻. ¶어떤 녀석이 소란을 피워? ② [남자 친구끼리 친하게 이르는 말로] ‘놈, 친구’의 뜻. ¶녀석에 관한 소식을 듣지도 못했거니와 나는 이미 녀석

에 대하여는 아무런 관심도 없어져 있었다. ③〔귀엽게 이르는 말  
로〕‘아이, 어린 놈’의 뜻. 『아유, 고 녀석 귀엽기도 해라.

공순이(工--)㉔ ‘공장에서 일하는 여자 근로자’를 속되게 이르는 말 .....

미친놈㉔〔욕하는 말로〕말이나 행동이 온전하지 못한 사람. 이상하  
게 구는 사람. ....

## □ 화자와 청자의 관계

- 화자와 청자의 관계에 따른 표제어의 사용역 정보가 제공됨.
- 높임말에서는 예사말에 대한 정보를 제공하고 예사말에서는 ‘㉔’이  
라는 약물 뒤에 높임말을 제공하여 상호 표시 방식으로 정보를 제  
공하는 것이 이 사전의 의도인 것 같으나 일부 비일관성이 확인됨.

《예》 연세(年歲)㉔ ‘나이’의 높임말. .... ㉔춘추<sup>2</sup>

나이㉔ 사람이나 생물이 살아온 햇수 ..... ㉔연세

진지[진 : 지]㉔ 높여야 할 대상의 ‘밥’을  
높이어 이르는 말. .... ㉔밥

밥<sup>1</sup>㉔ ① ..... ②끼니 때 먹는 음식 ..... ②㉔식사끼니

- 낮춤말에서는 극히 일부 표제어의 뜻풀이에 ‘~을 낮추어 이르는 말’  
등의 형식과 내용으로 예사말에 대한 정보를 주고 다시 ‘㉔’이라는  
약물 뒤에 예사말 정보를 제공하는 상호 표시 방식이 확인됨.

《예》 아버지㉔ ①‘아버지’를 낮추어 이르는 말. .... ①㉔아버지

아버지㉔ ..... ㉔가장·가친·춘부장

- ‘예사말-낮춤말’과 관련하여 낮춤말의 뜻풀이에 ‘~을 낮추어 이르는  
말’ 등의 형식과 내용으로 예사말에 대한 정보를 제공하기도 함.

《예》 어머니<sup>1</sup>㉔ ① ..... ②‘어머니’를 낮추어 이르는 말. .... ㉔아버지

어머니㉔ ①자기를 낳은 여자 ..... ㉔아버지

㉔엄마

아녀자(兒女子)㉔ ①‘여자’를 낮추어 이르는 말. ....

여자(女子)㉔ .....

㉔남자

㉔여성

□ 구체적인 발화 상황

- 구체적인 발화 상황과 관련하여 입말투와 글말투에 대한 사용역 정보가 ‘옆 참고란’에서 ‘참’이라는 약물 뒤에 제공됨.

《예》 너무너무<sup>부</sup> .....

참입말투

-지니라<sup>어미</sup> .....

참글말투

## 2) 『표준국어대사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 국립국어연구원이 편찬한 3권의 종이사전으로 1999년도에 ‘두산동아’에서 발행함.
  - 2001년도에 CD롬 형태의 전자사전으로 출시되었으며, 2008년 개정판이 웹사전의 형태로 서비스되고 있음<sup>15)</sup>.
- 표제어 선정 기준은 다음과 같음<sup>16)</sup>.
  - 일상에서 널리 쓰이는 말을 수록함.
    - 표준어는 모두 수록함.
    - 비표준어는 널리 쓰는 것을 선별하여 수록하되, 대응하는 표준어와의 관계를 파악할 수 있도록 함.
    - 북한의 《조선말 대사전》에 수록된 어휘를 선별하여 수록함.
    - 전문 분야의 언어를 영역별로 선별하여 수록함.
    - 옛말을 선별하여 수록함.
  - 단어가 아니더라도 표제어로 올릴 가치가 있는 것들은 수록함.
    - 접사와 어근, 어미를 수록함.
    - 단어보다 큰 단위도 수록함.

15) 유현경(2010), 「한국어대사전 편찬에 대한 새로운 제안 -『표준국어대사전』에 대한 평가를 기반으로-」, 『한국사전학』 제15호, p.221.

16) 조남호(2000), 「『표준국어대사전』 편찬 지침 I」, 국립국어연구원, p.1.

- 표제어는 주표제어 440,262개, 부표제어 68,509개로 이를 합산하면 508,771개임<sup>17)</sup>

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 주표제어는 음소적 원리를 따라 표기함.
- 주표제어의 갈래는 표준어, 비표준어, 옛말, 방언, 북한어 등임.
  - 한자어 등의 외래어도 주표제어로 선정됨.
  - 고유명사도 주표제어로 선정됨.
- 주표제어의 범주는 단어보다 작은 단위인 어근, 접사, 어미와 단어 단위 등인데 전문어와 고유명사는 구(句)도 포함되었으며, 용언은 기본형 ‘-다’를 올림.
- 주표제어의 배열은 한글 자모의 순서에 따름.

### ② 부표제어

- 부표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 부표제어는 음소적 원리를 따라 표기함.
- 부표제어의 갈래는 표준어, 북한어임.
- 부표제어의 범주는 단어, 관용구, 속담인데 용언은 기본형 ‘-다’를 올림.
- 부표제어는 ‘-거리다, -대다, -되다, -이/히, -적(的), -하다’가 결합한 파생어, 관용구, 속담순으로 각각을 가나다순으로 배열함.

17) 정호성(2000), 『표준국어대사전』 수록 정보의 통계적 분석, 『새국어생활』 제10권 제1호, 국립국어연구원, p.58.

### (3) 미시구조

#### ① 표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어 - 원어 정보 - 발음 정보 - 활용 정보 - 품사 - 범주(북한어, 방언, 옛말) - 전문 영역 - 문형 정보 - 문법 정보 - 뜻풀이 - 순화어 정보 - 용례 - 출전 - 관련 어휘(동의어, 본말, 준말, 비슷한말, 반대말, 높임말, 낮춤말, 참고 어휘) - 어원 정보 - 부가 정보(한글 맞춤법 정보)’의 구성 내용과 순서를 보임.

#### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- ‘-거리다, -대다, -되다, -이/히, -적(的), -하다’가 결합한 파생어가 부표제어인 경우 부표제항의 구성 내용과 순서는 주표제어와 같음.
- 부표제어가 관용구인 경우 부표제항은 ‘부표제어 - 관용구 표시 -뜻풀이 - 동일한 의미의 관용구 - 용례 - 출전’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 죽<sup>7</sup>(粥) [죽만[중-]] 𪎩 곡식을 오래 끓여 알갱이가 흩썩 무르게 만든 음식. ....

죽 떠먹은 자리<sup>8</sup> 𪎩 조금 덜어 내어도 흔적이 나지 아니하는 경우를 비유적으로 이르는 말. 𪎩위낙 방대한 수량인지라 몽리 구역의 모든 못 자리판에 상당한 물을 흘려보낸다 한들 죽 떠먹은 자리에 지나지 않을 것이다. 《운흥길, 완장》

- 부표제어가 속담인 경우 부표제항은 ‘부표제어 - 뜻풀이 - 동일한 의미의 속담’의 내용과 순서를 보임.

《예》 썩<sup>1</sup> 𪎩 [동] 썩과의 새. ....

썩 먹고 알 먹는다 [먹기] 한 가지 일을 하여 두 가지 이상의 이익을 보게 됨을 비유적으로 이르는 말. =긋보고 떡 먹기·썩 먹고 알 먹도 둥지 털어 볼 땐다·알로 먹고 썩으로 먹는다. ....

### (4) 제공 정보

#### ① 원어 정보

- 표제어 다음의 ‘( )’ 안에서 한자어를 포함한 외래어의 원어를 밝힘.

《예》 학교(學校)[-교] 일정한 목적·교육 과정·설비·제도 및 법규에 의하여 교사가 계속적으로 학생에게 교육을 실시하는 기관. ....

아방가르드(ⓂAvant-garde) ① 기성의 예술 관념이나 형식을 부정하고 혁신적 예술을 주장한 예술 운동. ....

아르바이트(ⓂArbeit) 본래의 직업이 아닌, 임시로 하는 일. ....

## ② 발음 정보

○ 발음 정보는 ‘[ ]’ 안에 한글 맞춤법에 규정한 한글 자모를 이용하여 음소 표기로 제공함.

○ 북한어, 방언, 옛말, 비표준어를 제외한 현대 표준어에만 발음을 제시하였고, 품사 정보가 없는 구(句)와 문법 형태, 어근에서는 발음을 제시하지 않음.

○ ‘고추’와 같이 표제어의 표기와 발음이 일치하는 경우와 ‘손잡이’의 경우와 같이 순수히 연음화 현상만 적용되는 경우는 발음 표시를 하지 않음.

○ 모음의 장단을 구별하여 제시하되 표준어 규정에 따라 원칙적으로 단어의 첫 음절에만 긴소리를 인정하여 ‘:’로 표시함.

《예》 눈<sup>1</sup> ①빛의 자극을 받아 물체를 볼 수 있는 감각 기관. ....

눈<sup>4</sup>[눈:] 대기 중의 수증기가 찬 기운을 만나 얼어서 땅 위로 떨어지는 얼음의 결정체. ....

## ③ 형태 정보

○ 표제어의 형태 분석 정보는 가장 나중 결합한 성분을 판단하여 2분지 방식으로 제공함.

《예》 줄달음-질 단숨에 내쳐 달리는 달음박질. = 줄달음. ....

○ 체언의 곡용 정보 제공은 체언과 조사의 결합형이 발음 변화를 보여줄 때로 한정함.

- 보조사 ‘만’과 결합하여 자음 동화 현상이 나타나는 경우

《예》 국<sup>1</sup>[국만[궁-]] ①고기, 생선, 채소 따위에 물을 많이 붓고 간을 맞추어 끓인 음식. ....

- 주격 조사 ‘이’와 결합하여 구개음화 현상이 나타나는 경우 목적격 조사 ‘을’과의 결합형을 함께 보여 줌.

《예》 받<sup>1</sup>[받] [받이[바치], 받을[바틀], 받만[반-]] ㉞ ①물을 대지 아니하거나  
필요한 때에만 물을 대어서 야채나 곡류를 심어 농사를 짓는 땅. ....

- ‘스, 츠, 쿠, 프, 리, 레, 래, 바, 가스, 기’ 따위로 끝나는 체언에서는  
순수한 연음화라도 주격 조사 ‘이’와의 결합형과 함께 발음을 보여 줌.

《예》 앞[압] [앞이[아피], 앞만[암-]] ㉞ ①향하고 있는 쪽이나 곳. ....

닭[닥] [닭이[달기], 닭만[당-]] ㉞ [동] 꿩과의 새. ....

샀[삭] [샀이[삭씨], 샀만[상-]] ㉞ ①일한 데 대한 품값으로 주는 돈이  
나 물건. ....

- 용언의 활용 정보는 원칙적으로 ‘-아/어’와 ‘-니/으니’가 붙은 형태를  
제공하였는데 용언에 따라 특이한 활용형이나 발음이 변화하는 활용  
형이 있으면 함께 제공함.

《예》 높다[놉따] [높아, 높으니] ....

넘다<sup>1</sup>[넘 : 따] [넘어, 넘으니] ....

가다<sup>1</sup> [가, 가니, 가거라] ....

날다<sup>1</sup> [날아, 나니, 나오] ....

오다<sup>1</sup> [와, 오니, 오너라] ....

그렇다[-러타] [그래, 그러니, 그렇소[-러쏘]] ....

넓다[넉따] [넓어, 넓으니, 넓고[넉꼬], 넓지[넉찌]] ....

막다<sup>1</sup>[-따] [막아, 막으니, 막는[망-]] ....

- 이형태 정보는 ‘㉞’이라는 약물 뒤에서 상호 표시 방식으로 제공됨<sup>18)</sup>.

《예》 르<sup>2</sup>㉞ ①((받침 없는 체언 뒤에 붙어)) ①동작이 미치는 직접적 대상을  
나타내는 격조사. ‘를’보다 더 구어적이다. ㉞시겔 잡히다/..... ㉞를·을<sup>2</sup>

를㉞ ①((받침 없는 체언 뒤에 붙어)) ①동작이 미친 직접적 대상을 나타  
내는 격조사. ㉞나무를 심다/..... ㉞르<sup>2</sup>·을<sup>2</sup>

을<sup>2</sup>㉞ ①((받침 있는 체언 뒤에 붙어)) ①동작이 미친 직접적 대상을 나  
타내는 격조사. ㉞꽃을 가꾸다/..... ㉞르<sup>2</sup>·를

18) ‘㉞’이라는 약물은 이 사전에서 표제어에 대한 참고 어휘를 제공하기 위해 사용된 약물임.  
이 연구에서는 이형태 정보는 참고 어휘가 아닌 형태 정보로 분류하여 서술함.



#### ④ 통사(문법) 정보

##### □ 품사 정보

- 품사 정보는 학교 문법에 따라 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 조사, 부사, 감탄사로 나누어 제공하였는데, 의존 명사, 보조 동사, 보조 형용사는 별도의 약물로 표시함.

##### □ 문형 정보

- 문형 정보는 주어를 제외한 필수적 성분만 제공함.
- 문형 정보에 제시되는 조사는 ‘이, 을, 에, 에게, 에서, 에게서, 으로, 과, 보다(비교격), 고(인용의 격 조사)’로 한정함.
- 문형 정보에 제시되는 어미는 ‘-게, -도록, -려고, -음, -기, -ㄴ지’로 한정함.
- 조사 뒤에 오면 ‘ […을] ’, 어미 뒤에 오면 ‘ [ -고 ] ’와 같은 형식으로 제시함.

《예》 거북-하다[거 : 부카-][형 […이] [-기가] ①몸이 찌뿌드하고 괴로워 움직임이 자연스럽지 못하거나 자유롭지 못하다. ¶나는 속이 거북해서 점심을 걸렀다. ……//다리를 다쳐서 걷기가 거북하다 ……

묻다<sup>3</sup>[문 : 따] [물어, 물으니, 묻고[문 : 꼬]] [문 […에/에게 …을] ((‘을’ 대신에 ‘…에 대하여’가 쓰이기도 한다)) ① […에/에게 …ㄴ지]를 […에/에게 -고] 무엇을 밝히거나 알아내기 위하여 상대방의 대답이나 설명을 요구하는 내용으로 말하다. ……

- 문형 정보를 이해하기 위해 필요한 정보도 동시에 제공함.

《예》 싸우다 [싸우어(싸워), 싸우니] [문① [(…과)] ((‘과’가 나타나지 않을 때는 여럿임을 뜻하는 말이 주어로 온다.)) ……

##### □ 통사적 제약 정보

- 표제어가 굳어진 형식으로 쓰이는 경우에 대한 정보를 제공함.

《예》 간<sup>10</sup>(間) [문②] ① …… ③((‘-고 -고 간에’, ‘-거나 -거나 간에’, ‘-든지 -든지 간에’ 구성으로 쓰여)) 앞에 나열된 말 가운데 어느 쪽인지를 가

리지 않는다는 뜻을 나타내는 말. 『공부를 하든지 운동을 하든지 간에 열심히만 해라.

**오죽<sup>1</sup>ㄹ** ((주로 미래 시제와 의문형 어미를 가진 서술어, 또는 ‘-으면’ 어미를 가진 서술어와 함께 쓰여)) ‘얼마나’의 뜻을 나타내는 말. ……

- 표제어가 쓰이는 문형을 구성하는 특정 문장 성분이 가지는 통사의 미론적 제약 정보를 제공함.

《예》 **오다<sup>1</sup>** [와, 오니, 오너라] ①ㄹ① …… ⑧ […에/에게 …을] […으로 …을] ①((‘…을’ 성분은 주로 서술성 있는 명사가 온다)) 어떤 목적 혹은 어떤 일을 하기 위하여 말하는 이가 있는 곳으로 위치를 옮기다. ……

- 표제어의 의미 선택 제한 정보를 제공함.

《예》 **가다<sup>1</sup>** [가, 가니, 가거라] ①ㄹ① […에/에게] […으로 …을] …… ② […에/에게] […으로] ① …… ⑤((‘손해’ 따위의 명사와 함께 쓰여)) 그러한 상태가 생기거나 일어난다. 『자기에게 손해 가는 장사를 누가 하겠어? …… ⑨ […을] ((기간을 나타내는 ‘며칠’ 따위와 함께 쓰여)) 어떤 현상이나 상태가 유지되다. 『작심삼일이라고 며칠이나 가겠니? ……

- 표제어의 활용상 제약 정보를 제공함.

《예》 **같다**[같따] [같아, 같으니] ㄹ ① …… ③ ((선행 명사는 단독형으로만 쓰인다)) ①((‘같으면’ 꼴로 쓰여)) ‘-라면’의 뜻을 나타내는 말. 『옛날 같으면 남녀가 한자리에 앉는 건 상상도 못한다. …… ②((‘같은’ 꼴로 동일 명사 사이에 쓰여)) ‘기준이 될 만한’의 뜻을 나타내는 말. 『말 같은 말을 해야지. …… ③((‘같아서(는)’ 꼴로 ‘마음’, ‘생각’ 따위의 명사나 일부 시간을 나타내는 명사 뒤에 쓰여)) ‘지금의 마음이나 형편에 따르자면’의 뜻으로 쓰여 실제로는 그렇지 못함을 나타내는 말. ……

- 표제어의 쓰임과 관련하여 제한된 환경에 대한 정보를 제공함.

《예》 **사<sup>11</sup>(四)** [사 : ] ①ㄹ …… ㄹ① ((일부 단위를 나타내는 말 앞에 쓰여)) ① 그 수량이 넷임을 나타내는 말. 『사 년/사 개월/사 그램/사 미터 ……

## ⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 ‘정의항+부가 뜻풀이’로 나누고 정의항은 ‘종차+유개념’의 형식을 사용하였으며 각 품사에 따라 그에 맞는 형식을 취하였는데 부가

뜻풀이에서는 서술형 종결 어미 ‘-다’를 사용함.

《예》 김치-밥 [김치밥만[--밥-]] ㉠ 김치를 잘게 썰어 쌀 밑에 두고 지은 밥.  
양념한 생굴을 섞어 가며 먹는다. ....

- 정의항은 표제어의 범주에 따라 명사는 명사구로, 동사·형용사는 동사구·형용사구로, 부사는 부사구로 끝맺는 방식으로 보여 줌.

- 부표제어인 관용구도 동일한 방식으로 뜻풀이함.

《예》 책<sup>1</sup>(冊) [책만[책-]] ㉠ ① 종이를 여러 장 묶어 맨 물건. ② 일정한 목적, 내용, 체제에 맞추어 사상, 감정, 지식 따위를 글이나 그림으로 표현하여 적거나 인쇄하여 묶어 놓은 것.

쉬다<sup>3</sup> [쉬 : -] [쉬어[-어/-여], 쉬니[쉬 : -]] ㉠ ① 피로를 풀려고 몸을 편안히 두다. .... ② 잠을 자다. .... ③ 잠시 머무르다. ....

매우<sup>1</sup> ㉠ 보통 정도보다 훨씬 더. ....

- 의성어는 ‘~하는/~때 나는 소리’, 의태어는 ‘상태/모양/느낌’, 의성 의태어는 ‘~하는 때 나는 소리. 또는 그 모양’과 같이 상위 언어적 뜻풀이를 함.

《예》 각-각 ㉠ 까마귀나 까치 따위가 자꾸 우는 소리. ....

폭신-폭신[-썩-썩] ㉠ 여럿이 다 또는 매우 푸근하게 부드럽고 탄력이 있는 느낌.

잘가닥 ㉠ ① 작고 단단한 물체가 조금 가볍게 맞부딪치는 소리. 또는 그 모양. ....

- 속담의 뜻풀이는 ‘~을 비유적으로 이르는 말’이라는 형식과 내용으로 제시함.

- 방언의 뜻풀이는 대응하는 표준어가 있을 때에는 ‘~의 방언’으로 뜻풀이하고 괄호 속에 사용 지역을 밝혔으며, 대응하는 표준어가 없을 경우에는 독자적으로 뜻풀이를 하고 괄호 속에 사용 지역을 밝힘.

《예》 가사-하다 ㉠ ‘굽뜨다’의 방언(합북).

귀-튀우다 ㉠ 던지시 알려주다(제주).

- 옛말의 뜻풀이 방식은 현대어와 원칙적으로는 동일하나 대응하는 현대어가 있으면 ‘~의 옛말’로 풀이하였으며, 현대어와는 달리 대응되는 하나 또는 두 개 이상의 단어로 뜻풀이하기도 함.

《예》 ㄹ롬<sup>2</sup> ㄹ ①‘강<sup>1</sup>’의 옛말. .... ②‘호수(湖水)’의 옛말. ....

간대-롭다 ㄹ 망령스럽다. 등한하다. ....

- 뜻풀이의 보조 수단으로 관련 삽화, 사진을 제공함.

## ⑥ 어원 정보

- 어원 정보는 현대 고유어 표준어만을 대상으로 제공하였고 조사와 같은 문법 요소는 원래 어휘 요소였던 것만 선택적으로 제시함.
- 복합어 또는 구(句)의 형태가 많이 변하여 원래의 모습을 알기 어려우면 어원적 분석을 제시하였는데 그 구성 요소 가운데 현재 남아 있지 않은 단어가 있으면 그 속에서 최초 출현형을 밝힘.

《예》 단-무지 ㄹ [←달-+-ㄴ+무+지 [〈다이 〈디히〉가언〉] ]

부라-부라 ㄹ [←불-+-이-+-야+불-+-이-+-야 ]

- 표제어가 15~17세기에 처음으로 문헌에 나타난 예를 찾아 어원 정보를 제공하였는데 필요한 경우 시대에 따라 형태가 바뀌는 과정을 보였고 출전은 최초 출현형에서만 밝힘.

- 같은 시대에 두 가지 최초 출현형이 공존하면 ‘/’ 기호로 보여 줌.

《예》 고치다<sup>1</sup> [ 고치어[--어/--여](고쳐[-쳐]), 고치니 ] ㄹ [〈고티다〈용가〉] ]

개미<sup>3</sup>[개 : -] ㄹ [ 동 ] ..... [ 〈개야미〈석상〉/가야미〈월곡〉 ]

- 문헌에서 확인할 수 없는 형태이나 역사적 변천을 분명히 드러내기 위해 필요한 경우 ‘\*’를 붙여 제시함.

《예》 추위<sup>1</sup> ㄹ [ 〈치위 〈치위〉〈석상〉 〈\*칠의←칠-+-의 ]

- 현대 국어의 형태와 이전 시기의 형태를 비교했을 때 구성 형태소가 일부 다른 경우에는 ‘←’ 기호로 표시함.

《예》 아울러 ㄹ [ ←아오로〈법화〉←아울-+-오 ]

## ⑦ 용례

- 표제어의 성격에 따라 구(句) 용례, 작성례<sup>19)</sup>, 인용례<sup>20)</sup> 등을 제시하였

19) 사전 편찬자가 만든 용례를 의미함.

는데, 독립적으로 쓰이지 않는 일부 명사나 접사 따위의 표제어에서는 단어만을 용례로 제시하기도 함.

《예》 냉-<sup>2</sup>(冷)㉠ ((일부 명사 앞에 붙어)) ‘차가운’의 뜻을 더하는 접두사. ㉠ 냉 가슴/냉국/냉커피.

가구<sup>4</sup>(家具)㉠ 집안 살림에 쓰는 기구. ㉠ 부엌 가구/신혼집에 가구를 들여놓다/어머니는 새 가구를 장만하셨다.

마르다<sup>1</sup> [말라, 말르니] ㉠ ①물기가 다 날아가서 없어지다. ㉠ ②입이나 목구멍에 물기가 적어져 갈증이 나다. ㉠ ㉠ 아닌 게 아니라 맨입으로 지껄였더니 입이 마르던 참이었는데, 마시자. 《박경리, 토지》 ㉠

손-목 [손목만[-몽-]] ㉠ 손과 팔이 잇닿은 부분. ㉠ 손목을 잡다/손목에 시계를 차다/손목에 수갑을 채우다/여자가 남자에게 손목을 잡히고는 얼굴을 붉힌다./설빔도 치마는...짧았고 소매도 짧아서 손목이 많이 드러났다. 《박경리, 토지》 ㉠

## ⑧ 관련어<sup>21)</sup> 정보

### □ 형태적 관련어

#### □ 본말-준말

- 준말에서는 본말을 이용하여 ‘~의 준말’이라는 뜻풀이로, 본말에서는 뜻풀이와 함께 ‘(준)’이라는 약물 뒤에 준말 제시하는 상호 표시 방식으로 ‘본말-준말’에 대한 정보를 제공함.

《예》 맘-씨㉠ ‘마음씨’의 준말. ㉠

마음-씨㉠ 마음을 쓰는 태도. ㉠ (준)맘씨. ㉠

#### □ 원어-약어

- 극히 일부의 예에서 약어에 해당하는 표제어의 뜻풀이에서 원어 정보 제공의 흔적을 발견할 수 있으나 원어에 해당하는 표제어에서는 약어에 대한 정보가 제공되지 않음.

20) 기존에 출간된 문헌(문자)언어나 발화가 녹취되어 있는 음성 언어에서 갖다 쓴 용례(홍중선 외, 2010: 303)를 의미함.

21) 이 사전에서 이 용어는 사용하지 않고 있으며 이와 유사한 ‘관련 어휘’라는 용어를 쓰고 있으나 이 연구에서의 ‘관련어’와는 그 외연이 다름.

《예》 냉연<sup>1</sup>(冷然)[냉 : -]뎡 [공] ‘냉간 압연’을 줄여 이르는 말.

열연<sup>1</sup>(熱然)[냉 : -]뎡 [공] ‘열간 압연’을 줄여 이르는 말.

□ 큰말-작은말

- 표제어에 대한 작은말 또는 큰말 정보를 ‘㉠’이라는 약물 뒤에서 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 팔팔<sup>1</sup>뎡 ①많은 물이 계속해서 몹시 끓는 모양. ..... ㉠팔팔<sup>1</sup>

팔팔<sup>1</sup>뎡 ①적은 물이 용솟음치며 몹시 끓는 모양 ..... ㉠팔팔<sup>1</sup>

□ 여린말-센말-거센말

- 표제어에 대한 여린말, 센말, 거센말 정보를 상호 표시 방식으로 제공함.

- 여린말과 센말의 관계를 갖는 표제어 간 정보 제공은 다음과 같은 상호 표시 방식을 따름.

- 여린말에서 ‘~보다 여린 느낌을 준다’로 부가 뜻을풀이를 하여 센말 정보를 제공하고 센말에서는 ‘~보다 센 느낌을 준다’는 부가 뜻풀이와 ‘㉠’이라는 약물 뒤에 여린말을 제시함으로써 여린말 정보를 제공함.

《예》 두렷두렷<sup>1</sup>[-렷-렷]뎡 ①여럿이 다 엉클어지거나 흐리지 아니하고 아주 분명한 모양. ‘두렷두렷<sup>1</sup>①’보다 여린 느낌을 준다. ②엉클어지거나 흐리지 아니하고 매우 분명한 모양. ‘두렷두렷<sup>1</sup>②’보다 여린 느낌을 준다. ....

두렷두렷<sup>1</sup>[-렷-렷]뎡 ①여럿이 다 엉클어지거나 흐리지 않고 아주 분명한 모양. ‘두렷두렷<sup>1</sup>’보다 센 느낌을 준다. .... ②엉클어지거나 흐리지 않고 몹시 분명한 모양. .... ㉠두렷두렷<sup>1</sup>,포렷포렷.

- 여린말에서 ‘~보다 여린 느낌을 준다’로 부가 뜻을풀이를 하여 센말에 정보를 제공하고 센말에서는 ‘㉠’이라는 약물 뒤에 여린말 정보를 제공함.

《예》 도렷도렷<sup>1</sup>[-렷-렷]뎡 ①여럿이 다 엉클어지거나 흐리지 않고 분명한 모양. ‘도렷도렷<sup>1</sup>①’보다 여린 느낌을 준다. ②엉클어지거나 흐리지

않고 매우 분명한 모양. ‘또렷또렷②’보다 여린 느낌을 준다. ……

**또렷또렷**[-런-런]ㄱ ①여럿이 다 엉클어지거나 흐리지 않고 분명한 모양. ②엉클어지거나 흐리지 않고 매우 분명한 모양. …… ㉠도렷도렷; 뚜렷뚜렷<sup>1</sup>.

- 여린말에서는 ‘㉠’이라는 약물 뒤에 센말 정보를 제공하고 센말에서는 ‘~보다 센 느낌을 준다’로 부가 뜻을풀이를 하여 여린말 정보를 제공함.

《예》 **딩딩**ㄱ ①살이 몹시 찌거나 붓거나 하여 팽팽한 모양. ②누를 수 없을 정도로 굳고 단단한 모양. …… ㉠땡땡 · 팅팅; 땡땡<sup>2</sup>

**땡땡**ㄱ ①살이 몹시 찌거나 붓거나 하여 아주 팽팽한 모양. ‘딩딩 ①’보다 센 느낌을 준다. ②누를 수 없을 정도로 굳고 단단한 모양. ‘딩딩②’보다 센 느낌을 준다. ……

- 여린말과 거센말의 관계를 갖는 표제어들의 경우 거센말에서는 ‘~보다 거센 느낌을 준다’로 뜻을풀이를 하여 여린말 정보를 제공하고 여린말에서는 ‘㉠’이라는 약물 뒤에 거센말 정보를 제공함.

《예》 **땡땡**<sup>2</sup>ㄱ ①살이 몹시 찌거나 붓거나 하여 팽팽한 모양. …… ②누를 수 없을 정도로 굳고 단단한 모양. …… ㉠땡땡<sup>2</sup> · 탱탱<sup>1</sup>; 딩딩

**탱탱**<sup>1</sup>ㄱ ①살이 몹시 찌거나 붓거나 하여 팽팽한 모양. ‘땡땡①’보다 거센 느낌을 준다. ②누를 수 없을 정도로 굳고 단단한 모양. ‘땡땡②’보다 거센 느낌을 준다. ……

## □ 통사적 관련어

### □ 주동사-사동사

- 주동사와 사동사 관계에 대한 정보는 사동사의 뜻풀이에서 특정 주동사의 사동사임을 밝힘으로써 제공하였으며, 주동사에서는 사동사에 대한 정보를 제공하지 않아 상호 표시 방식으로 볼 수 없음.

《예》 **벗-기다**<sup>2</sup>[벗끼-] [-기어[-어/-여](-겨), -기니] ㄱ 【…을】 ①벗다① ①의 사동사 ㉠옷을 벗기다./ ……

□ 능동사-피동사

- 능동사와 피동사 관계에 대한 정보는 피동사의 뜻풀이에서 특정 능동사의 피동사임을 밝힘으로써 제공하였는데 능동사에서는 피동사에 대한 정보를 제공하지 않아 상호 표시 방식으로 볼 수 없음.

《예》 물-리다<sup>2</sup> [물리어[--어/--여](-물려), 물리니] ㉡ ① […에/에게 …을]  
①'물다'<sup>2</sup>①②'의 피동사 ㉡사나운 개에게 팔을 물리다./ …

□ 의미적 관련어

□ 동의어

- 이 사전에서는 동의어를 인정함.
- 표제어에 대한 동의어 정보는 동의 관계에 있는 표제어 중 대표성을 띠는 표제어에서만 ‘=’이라는 약물 다음에 동의어 목록을 제시하고 각각의 동의어에서는 대표성을 띠는 표제어만 동의어로 제시하고 있는데 이는 부분적 상호 표시 방식으로 간주할 수 있음.

《예》 반찬(飯饌)㉡ 밥에 곁들여 먹는 음식을 통틀어 이르는 말. =밥반찬  
식찬(食饌)찬<sup>4</sup>(饌). …

밥-반찬(-飯饌)[-반-]㉡ =반찬.

식찬(食饌)㉡ =반찬(飯饌).

찬<sup>4</sup>(饌)[찬:]㉡ =반찬(飯饌). …

□ 유의어

- 표제어에 대한 유의어 정보 제공은 ‘㉡’라는 약물 뒤에 상호 표시 방식으로 이루어지고 있음.

《예》 동아리<sup>2</sup>㉡ 같은 뜻을 가지고 모여서 한패를 이룬 무리. =필우<sup>2</sup>. ㉡대  
학생 동아리 연합/사물놀이 동아리에 가입하다. ㉡당배.

당배(黨輩)㉡ 함께 어울리는 무리들. ㉡동아리<sup>2</sup>.

□ 반의어

- 표제어에 대한 반의어 정보 제공은 ‘㉡’이라는 약물 뒤에 상호 표시 방식으로 이루어지고 있음.



《예》 **늦-작물**(-作物)[늦장-] ㉠ ①다른 종류보다 늦게 여무는 작물. 벼, 옥수수, 수수 따위가 있다. ② 늦게 가꾸는 식물. ㉡울작물.

**울-작물**(-作物)[울 : 장-] ㉠ ①다른 종류보다 일찍 여무는 작물. ② 일 년 중에 이르게 가꾸는 농작물. ㉡늦작물.

## ⑨ 참고어 정보

○ 표제어의 의미를 이해하는 데 도움이 될 수 있는 표제어를 ‘참고 어휘’라 하여 ‘㉡’이라는 약물 뒤에 제공하였는데 그 유형은 다음과 같음.

- 셋 이상의 대립 관계가 형성되는 동류 개념, 상위 범주어와 하위 범주어, 동의 관계에 있는 일반어와 전문어, 별칭이나 이칭, 표제어의 의미 이해에 참조가 되는 말, 구별해야 하는 말 등<sup>22)</sup>

○ 첫째, 셋 이상의 대립 관계가 형성되는 동류 개념이 상호 표시 방식에 의해 참고어로 제시되었는데 그 예는 다음과 같음<sup>23)</sup>.

《예》 **대-학교**(大學校)[대 : -교]㉠ [교<sup>1</sup>] ..... ㉡초등학교·중학교·고등학교.  
**초등-학교**(初等學校)[---교]㉠ [교<sup>1</sup>] ..... ㉡중학교·고등학교·대학교.  
**중-학교**(中學校)[--교]㉠ [교<sup>1</sup>] ..... ㉡대학교.  
**고등-학교**(高等學校)[---교]㉠ [교<sup>1</sup>] ..... ㉡초등학교·대학교.

○ 둘째, 상위 범주어와 하위 범주어의 경우 상위 범주어의 뜻풀이에서 하위 범주어 정보를 제공하고 있으나 하위 범주어에서는 상위 범주어에 대한 정보가 제공되지 않음<sup>24)</sup>.

《예》 **연**<sup>14</sup>㉠ 종이에 땃가지를 가로세로로 붙여 실을 땀 다음 공중에 높이 날리는 장난감. 꼭지연, 반달연, 치마연, 동이연, 초연, 박이연, 발연 따위가 있다.

○ 셋째, 동의 관계에 있는 일반어와 전문어가 참고어로 제공된 예가 일

22) 이 사전에서는 모음이나 자음의 차이에 따라 그 의미가 미세하게 달라진 말, 환경에 따라 형태가 달라지는 어간과 어미 등을 참고 어휘에 포함하고 있으나 이 연구에서는 이들을 각각 관련어 정보, 형태 정보로 처리함.

23) 이 사전에서는 상호 표시 방식을 의도한 것 같으나, 제시된 예에서는 정보 제공에 비일관성이 확인됨.

24) 꼭지연, 반달연, 치마연, 동이연, 초연, 박이연, 발연 등의 표제항에는 참고 어휘로서 상위 범주어 ‘연’에 대한 정보가 제공되지 않음.

부에서 확인되나 전문어의 뜻풀이에서만 일반어에 대한 정보가 확인될 뿐, 상호 표시 방식으로 제공되고 있지는 않음<sup>25)</sup>.

《예》 염화-나트륨(鹽化<sup>㉔</sup>Natrium)㉔〔화〕 소금의 화학적 이름. ……

- 넷째, 특정 표제어에 대한 별칭이나 이칭에 대한 정보가 제공되고 있으나 완벽한 상호 표시 방식으로 제공되지는 않음<sup>26)</sup>.

《예》 금강산(金剛山)㉔〔지<sup>2</sup>〕 ① …… ② 봄의 금강산을 달리 이르는 말. ㉔

개골산·봉래산·풍악산

개골산(皆骨山)[-싼]㉔ 겨울의 ‘금강산’을 이르는 말.

봉래산(蓬萊山)[-내-]㉔ ① …… ②〔지<sup>2</sup>〕 여름의 금강산을 이르는 말. ㉔

개골산·풍악산

풍악산(楓嶽山)[-싼]㉔ 가을의 금강산을 이르는 말. =풍악<sup>2</sup>

- 다섯째, 대립적인 성격을 띠지만 반의관계로 볼 수 없는 말을 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 국산-품(國產品)[-싼-]㉔ …… ㉔수입품<sup>2</sup>(輸入品).

수입-품<sup>2</sup>(輸入品)㉔ …… ㉔국산품(國產品).

- 여섯째, 표제어의 의미를 이해하는 데 참조가 되는 말을 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 망백(望百)[망:]〔망백만[망:백-]〕㉔ 백(百)을 바라본다는 뜻으로, 나  
이 아흔한 살을 이르는 말. …… ㉔백수<sup>6</sup>(白壽).

백수<sup>6</sup>(白壽)[-쭈]㉔ 아흔아홉 살. …… ㉔망백(望百)·미수<sup>4</sup>(米壽)·희수<sup>1</sup>(稀壽).

- 일곱째, 구별해야 하는 말을 다음과 같이 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 건넌-방(--房)[건:--]㉔ 안방에서 대청을 건너 맞은편에 있는 방. …… ㉔  
건넌방.

건넌-방(--房)[건:너방/건:넌방]㉔ 건너편에 있는 방. …… ㉔건넌방.

25) 제시된 예에서 표제어 ‘소금’에서는 참고 어휘로 ‘염화나트륨’을 제시하고 있지 않음.

26) 다음과 같이 뜻풀이에서만 별칭이나 이칭에 대한 정보를 제공하는 사례도 있음.

《예》 가루-비누㉔ ①가루 상태로 만든 비누. ②‘합성 세제’를 달리 이르는 말. ㉔세탁기에  
가루비누를 넣고 빨래하다. ㉔물비누.

합성-세제(合成洗劑)㉔〔공〕 석유 화학적으로 합성된 세제. 주로 고급 알코올을 원  
료로 한 황산 에스테르를 많이 쓴다. 용액이 중성이므로 중성 세제라고도 한다.

‘합성-세제’의 표제항에서는 별칭·이칭에 대한 정보가 제공되지 않음.

## ⑩ 사용역 정보

### □ 사용 분야(영역)

- 표제어의 사용 분야(영역)와 관련하여 법률, 화학 등 51개 분야(영역)에 대한 정보가 약물로 제공됨.

《예》 나트륨(㉔Natrium)㉔ [화] 열을 가하여 녹인 수산화나트륨을 전기 분해를 하여 얻는 알칼리 금속 원소. ....

### □ 규범성

- 규범성과 관련하여 표제어로 등재된 비표준어에 대해 ‘~의 잘못’이라는 형식과 내용으로 뜻풀이함.

《예》 남비<sup>1</sup>㉔ ‘넙비’의 잘못.

넙비<sup>1</sup> 음식을 끓이거나 삶는 데 쓰는 용구의 하나. 보통 술보다는 운두가 낮고 뚜껑과 손잡이가 있다. =남와. ....

### □ 사용 지역

- 표제어가 방언과 북한어인 경우 사용 지역에 대한 정보를 뜻풀이에서 제공함.

《예》 메추래구<sup>1</sup>㉔ ‘메추라기’의 방언(전북).

두메-산촌(--山村) ㉔ ‘벽촌(僻村)’의 북한어.

### □ 사용 시대

- 표제어의 사용 시대와 관련하여 ‘~의 옛말’이라는 형식과 내용으로 뜻풀이를 하거나 뜻풀이에 구체적인 사용 시대를 제시함으로써 사용역 정보를 제공함.

《예》 참-기름<sup>1</sup>㉔ ‘참기름’의 옛말. ....

부인<sup>1</sup>(夫人)㉔ ① ..... ② ..... ③예전에, 사대부 집안의 남자가 자기 아내를 이르던 말. ....

소-주방(燒廚房)㉔ [역] 조선시대에, 궁중의 육처소(六處所) 가운데 대궐 안의 음식을 만들던 곳. ....

안내-양(案内嬢)뎡 ① ..... ②예전에, 버스의 여차장을 이르던 말. ....

## □ 사용자 계층과 집단

- 표제어를 사용하는 계층, 집단과 관련하여 다음과 같이 뜻풀이에서 사용역 정보가 제공됨.

《예》 강아지뎡 ① ..... ② ..... ③ ..... ④죄수들의 은어로, 담배를 이르느 말. ....

꼰대뎡 ①은어로, 늙은이를 이르느 말. ②학생들의 은어로, ‘선생님’을 이르느 말.

고문-관(顧問官)뎡 ① ..... ②주로 군대에서, 어리숙한 사람을 놀림조로 이르느 말. ....

꼴마니뎡 범죄 집단 따위의 조직에서 부림을 당하는 사람을 속되게 이르느 말. ....

어머뎡 주로 여자들이 깜짝 놀라거나 끔찍한 느낌이 들었을 때 내는 소리.

맘마뎡 어린아이의 말로, ‘밥<sup>1</sup>’을 이르느 말. ♣아가야, 엄마하고 맘마 먹자.

건-뽕(乾-)뎡 ..... ③군인들의 은어로 ‘육군<sup>2</sup>’을 이르느 말.

수건뎡 궁중에서, ‘수건’을 이르던 말.

왕초(王-)뎡 거지·넙마주이 따위의 우두머리를 속되게 이르느 말. ....

## □ 화자의 태도

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대해서는 다음과 같은 형식으로 사용역 정보를 제공함.

《예》 변덕-쟁이(變德--)[변 : -쟁-]뎡 이랬다저랬다 하는, 변하기 쉬운 태도나 성질이 있는 사람을 낮잡아 이르느 말. ....

까다<sup>1</sup> [까, 까니] 뎡 ① ..... ② ..... ③(속되게) 옷을 벗거나 내려 속살을 드러내다. ....

새끼<sup>2</sup>뎡 ① ..... ② ‘자식<sup>1</sup>(子息)’을 낮잡아 이르느 말. .... ③ (속되게) 어떤 사람을 욕하여 이르느 말. ....

대가리<sup>1</sup>뎡 ① ..... ② 사람의 머리를 속되게 이르느 말. ....

멍청-이뎡 아둔하고 어리석은 사람을 놀림조로 이르느 말. ....

**불-일**[불 : 릴]㉠ ① ..... ②‘용변<sup>1</sup>(用便)’을 완곡하게 이르는 말. ....

**염병-할**(染病-)[염 : --]㉠㉡ ‘염병을 앓을’이라는 뜻으로, 매우 못마땅할 때 욕으로 하는 말. ....

#### □ 화자와 청자의 관계

- 화자와 청자의 관계에 따른 표제어의 사용역 정보가 ‘예사말-높임말’, ‘예사말-낮춤말’ 관계로 구분하여 제공됨.
- 높임말에서 ‘~의 높임말’이라는 뜻풀이로 예사말에 대한 정보를 제공하고 예사말에서는 ‘㉠’이라는 약물 뒤에 높임말을 제공함으로써 상호 표시 방식으로 화자와 청자의 관계에 따른 사용역 정보를 제공함.

《예》 **진지**[진 : -]㉠ ‘밥<sup>1</sup>②’의 높임말. ....

**밥<sup>1</sup>** [밥만[밤-]] ㉠ ①쌀, 보리 따위의 곡식을 씻어서 술 따위의 용기에 넣고 물을 알맞게 부어, 난알이 풀어지지 않고 물기가 잦아들게 끓여 익힌 음식. =반식<sup>2</sup>(飯食) ..... ②끼니로 먹는 음식. .... ㉠<sup>27</sup>진지<sup>1</sup>. ....

- 낮춤말에서 ‘~의 낮춤말’이라는 뜻풀이로 예사말에 대한 정보를 제공하고 예사말에서는 ‘㉡’이라는 약물 뒤에 낮춤말을 제공함으로써 상호 표시 방식으로 화자와 청자의 관계에 따른 사용역 정보를 제공함.

《예》 **아버지**㉠ ①‘아버지①’의 낮춤말. ②‘아버지②’의 낮춤말. ③ .....

**아버지**㉠ ①남자인 아버지. ②자녀를 둔 남자를 자식에 대한 관계로 이르는 말. ③ ..... ㉡<sup>1</sup>아버지①, ㉡<sup>2</sup>아버지②.<sup>28</sup> ....

#### □ 구체적인 발화 상황

- 구체적인 발화 상황과 관련하여 표제어의 구어적 특성 또는 문어적 특성에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 **가라사대**㉠ (문어체로) ‘말씀하시되’의 뜻으로 쓰는 말. ....

**고-거**㉠ ‘고것’을 구어적으로 이르는 말. ....

27) 이 원문자는 없어야 옳으나 사전에 표시된 그대로 제시함.

28) ‘㉡’이라는 약물 뒤의 내용은 ‘아버지①, 아버지②’로 되어야 옳으나 사전에 표시된 그대로 제시함.

### 3) 『고려대 한국어대사전』

#### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 고려대학교 민족문화연구원 국어사전편찬실에서 편찬하여 2009년 고려대학교 민족문화연구원에서 발행함.
- 고려대학교 민족문화연구원에서 구축한 한국어 어휘 데이터베이스에서 가려 뽑은 어휘를 표제어로 선정함.
- 표제어의 수는 이 사전의 ‘일러두기’에 의하면 약 39만 개임.
  - 도원영·차준경(2009: 32)이 386,889개의 표제어가 수록되어 있는데 주 표제어와 부표제어의 구분은 없다고 서술한 것을 보면 표제어와 부 표제어를 합산한 수치로 추정됨.

#### (2) 거시구조

##### ① 주표제어

- 주표제어의 표기문자는 한글 자모임.
- 주표제어는 음소적 원리를 따라 표기함.
- 주표제어의 범주는 단어와 접사, 어미, 구(句)인데 용언의 경우 기본형 ‘-다’를 올림.
- 주표제어의 갈래는 한자어 등의 외래어를 포함한 표준어, 비표준어, 방언임.
- 주표제어는 한글 자모순에 따라 배열함.

##### ② 부표제어

- 부표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 부표제어는 음소적 원리를 따라 표기함.
- 부표제어의 갈래는 표준어임.

- 부표제어의 범주는 관용구와 속담<sup>29)</sup>임.
- 부표제어는 관용구를 한글 자모 순서대로 배열하고 다음 속담을 한글 자모 순서대로 배열함.

### (3) 미시구조

#### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어 - 형태 정보 - 발음 정보 - 불규칙 활용 갈래 - 활용 정보 - 품사 - 전문 분야 - 문형 정보 - 제약 정보 - 사용 영역 정보 - 의미역 정보 - 뜻풀이 - 용례 - 관련어 - 어원 정보 - 부가 정보’의 구성 내용과 순서로 제시됨.

#### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 관용구, 속담을 부표제어로 하는 부표제항이 설정됨.
- 관용구를 부표제어로 하는 부표제항은 ‘부표제어 - 갈래 표시 - 문형 정보 - 사용역 정보 - 의미역 정보 - 뜻풀이 - 용례 - 의미가 비슷한 관용구’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 乾梯〔乾梯〕 乾梯을 벗겨서 꼬챙이에 꿰어 말린 감. ....

건시나 감이나 乾梯 차이가 없이 비슷비슷한 물건이라는 뜻으로 이르는 말. 『진우와 나 중에 누가 더 크냐? 건시나 감이나 둘 다 작은 건 마찬가지야. 乾梯난쟁이끼리 키 자랑하기, 대동소이(大同小異), 도토리 키 재기.

송장〔송 : -〕 送 죽은 사람의 몸뚱이. ....

송장을 치다 送장 送장 送장 (속된 말로) (사람이) 장사를 지내다. 『그들은 집에 자주 병자를 들여다가 송장을 쳤다. ....

- 속담을 부표제어로 하는 부표제항은 ‘부표제어 - 갈래 표시 - 뜻풀이 - 용례 - 의미가 비슷한 속담’의 구성 내용과 순서를 보임.

29) 속담은 구(句)(예: 그림의 떡), 절(節)(예: 자라 알 바라듯), 문장 형태(예: 기는 놈 위에 나는 놈 있다)로 표현되나 도원영·차준경(2009: 33)을 보면 이들을 모두 구(句)로 처리하는 듯함.

《예》 자라<sup>1</sup>〔동물〕 파충류 자랏과에 속한 종. ……

자라 보고 놀란 가슴 솥뚜껑 보고 놀란다 〔어떤 일에 몹시 놀란 사람은 그와 비슷한 것만 보아도 놀란다는 것을 비유적으로 이르는 말.〕 자라 보고 놀란 가슴 솥뚜껑 보고 놀란다더니 교통사고 이후로는 별것도 아닌 차 소리나 경적 소리에 소스라치게 놀라는 일이 잦았다. 〔국에 텐 놈 물 보고도 분다. 더위 먹은 소 달만 보아도 혈떡인다. 뜨거운 물에 텐 놈 숭늉 보고도 놀란다. 불에 놀란 놈이 부지깥이만 보아도 놀란다.〕

자라 알 바라듯 〔바라보듯/들여다보듯〕 ……

#### (4) 제공 정보

##### ① 원어 정보

- 원어 정보는 표제어 뒤 ‘〔 〕’ 안에 제시하였는데 한자어는 대응한자를 밝히고 외래어는 해당 언어를 약호 뒤에 로마자로 표기함.

《예》 가격<sup>1</sup> 〔價格〕 ……

쿠데타 〔 Coup d'État〕 ……

아르바이트 〔 Arbeit〕 ……

로마 〔Roma〕 ……

- 우리나라나 일본에서 외래어를 활용하여 새로 만든 단어나 구는 그 앞에 ‘ˆ’를 붙여 구별함.

《예》 고스톱 〔 go stop〕 ……

- 이두나 향찰, 기타 한국식 한자어들은 한자의 앞에 ‘㉠’을 표시함.

《예》 접의자 〔 摺椅子〕 ……

##### ② 발음 정보

- 발음 정보는 ‘〔 〕’ 안에 한글 자모를 이용하여 음소 표기로 제공됨.
- 발음 정보는 표준어에 한하여 제시하되, 구(句) 표제어와 외래어, 외래어가 포함된 복합어는 제외함.

《예》 협력 〔協力〕〔협력〕 ……



축하하다〔+祝賀-하\_다〕[추카--] .....

학교 관리〔學校管理〕..... : 구 표제어이므로 발음 표시를 하지 않음.

온라인〔㉔on-line〕..... : 외래어이므로 발음 표시를 하지 않음.

가스난로〔+㉔gas+난로〕..... : 외래어가 포함된 복합어이므로 발음 표시를 하지 않음.

- 표제어 표기와 달리 소리 나는 경우에만 발음 정보를 보였고 연음 현상만 적용되는 경우는 발음 표시를 하지 않았으나, 다른 음운 변화가 일어나거나 복수 발음이 허용되어 표시하는 경우에는 연음한 발음을 표시함.

《예》 텍결이〔+텍+결-이〕[-꺼리] .....

- 모음의 장단은 ‘:’를 이용하여 표시함.

《예》 밤나무〔+밤+나무〕[밤:--] .....

- 두 가지 이상의 발음이 허용되는 경우에는 원칙적인 발음을 앞에 표시하고 ‘/’ 뒤에 허용되는 발음을 표시함.

《예》 시계<sup>1</sup>〔時計〕[-계/-계] .....

### ③ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보는 분석 결과를 자립어, 불완전 어근, 접두사, 접미사, 어미로 나누어 해당 형태소 바로 앞에 일정한 표시로 구별하여 제시하는 다분지 방식으로 제공함.

- 자립어는 ‘+’, 불완전 어근은 ‘±’, 접두사 ‘=’로, 접미사는 ‘-’로, 어미는 ‘\_’로 표시함.

《예》 밤낮〔+밤+낮〕.....

오솔길〔±오솔+길〕.....

참깨〔=참+깨〕.....

말씨〔+말-씨〕.....

뛰어나다〔+뛰\_어+나\_다〕.....

- 체언의 곡용 정보는 제공하지 않음.

- 용언의 활용 정보는 어간과 어미가 결합할 때 형태에 변화가 있는 경우에 한해 ‘-어/-아’와 ‘-니/-으니’가 결합한 활용형을 대표로 제시하였고 ‘너라 불규칙 용언’의 경우 ‘-너라’와 결합한 활용형 정보를 추가로 제시함.

《예》 견다<sup>1</sup> [+견\_다] ㉠<결어, 결으니> ㉡<sup>자</sup> .....

마렵다 [+마렵\_다] ㉢<마려워, 마려우니> ㉣ .....

갈다<sup>1</sup> [+갈\_다] <갈아, 가니> ㉤ .....

사다 [+사\_다] <사, 사니> ㉥ .....

오다<sup>2</sup> [+오\_다] ㉦<와, 오니, 오너라> ㉧<sup>자</sup> .....

- 이형태 정보는 다음과 같이 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 가<sup>10</sup> ㉨ ①모음으로 끝나는 체언의 뒤에 붙어, 행위의 주체임을 나타내는 주격 조사. .... ㉩<sup>이</sup><sup>23</sup>①. ②모음으로 끝나는 체언의 뒤에 붙어, 상태나 성질의 대상임을 나타내는 주격 조사. .... ㉪<sup>이</sup><sup>23</sup>②. ....

이<sup>23</sup> ㉨ ①자음으로 끝나는 체언의 뒤에 붙어, 행위의 주체임을 나타내는 주격 조사. .... ㉩<sup>가</sup><sup>10</sup>①. ②자음으로 끝나는 체언의 뒤에 붙어, 상태나 성질의 대상임을 나타내는 주격 조사. .... ㉪<sup>가</sup><sup>10</sup>②. ....

-으랴<sup>1</sup> ㉫<sup>종</sup> ‘ㄹ’을 제외한 자음으로 끝나는 동사의 어간 뒤에 붙어, 구체적으로 정해지지 않은 독자나 청자를 대상으로 명령하는 뜻을 나타내는 말. .... ㉬<sup>이</sup><sup>7</sup>-랴<sup>7</sup>

-랴<sup>7</sup> [\_랴] ㉫<sup>종</sup> 모음이나 ‘ㄹ’로 끝나는 동사의 어간 또는 선어말 어미 ‘-으시-’ 뒤에 붙어, 구체적으로 정해지지 않은 독자나 청자를 대상으로 명령하는 뜻을 나타내는 말. .... ㉬<sup>이</sup><sup>7</sup>-으랴<sup>1</sup>

#### ④ 통사(문법) 정보

##### □ 품사 정보

- 품사는 기본적으로 학교 문법에 따라 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로 분류하여 정보를 제공함.
- 각 품사 및 문법 요소에 대해 하위분류 정보를 제공하고 있는데 그 내용은 다음 <표 II-3>과 같음.

〈표 II -3〉 『고려대 한국어대사전』의 품사 하위 분류 내용

품사/문법 요소	하위 분류 체계
명사	일반 명사, 고유 명사, 자립 명사, 의존 명사
대명사	인칭 대명사, 지시 대명사
동사	자동사, 타동사, 보조 동사
접사	접두사, 접미사
어미	종결 어미, 연결 어미, 전성 어미, 선어말 어미

□ 문형 정보

- 용법을 확인할 수 있는 용언 표제어는 문형을 밝힘.

〈예〉 먹다<sup>1</sup> [+먹\_다] ①<sup>ㄷ</sup> ..... ① 【(명)이 (명)을】 (사람이나 짐승이 음식물을)  
입으로 씹거나 하여 뱃속으로 들여보내다.

가두다 [+가두\_다] ㄷ<sup>타</sup> ..... ① 【(명)이 (명)을 (명)에】 (어떤 사람이 다른  
사람이나 짐승을 어디에) 강제로 넣어 두어 자유롭게 출입하지 못  
하게 하다. ....

- 용언형 관용구에는 문형 정보를 제공함.

〈예〉 무릎(을) 꿇다<sup>ㄷ</sup> 【(명)이 (명)에게/(명)에】 (어떤 사람이나 집단이 다른 사  
람이나 집단에게) 힘에 눌러 항복하거나 굴복하다.

- 용언의 필수 성분으로 쓰이는 어휘들의 의미역 정보를 제공함.

〈예〉 귀뜸하다 [+귀+뜸-ㅁ-하\_다] ①<sup>ㄷ</sup> 【(명)이 (명)에게 (명)을】 (어떤 사람이  
다른 사람에게 사정이나 형편을) 알아차릴 수 있도록 슬그머니 미리  
일러 주다. ....

- 용언형 관용구도 문형 정보에 맞추어 의미역 정보를 제공하였는데  
특정 의미 부류로 나타내기 어려운 경우에는 전형적인 명사를 의미  
역 정보에 제시함.

〈예〉 낙인을 찍다<sup>ㄷ</sup> 【(명)이 (명)을 (명)으로】 (사람이 어떤 대상을 다른 대상으로)  
나쁘게 인식하거나 평가하다.

- 문형이나 문법적 변형에 대한 보충 설명을 부가 정보<sup>30)</sup>에서 제공함.

30) 이 사전에서는 표제어의 뜻풀이에서 설명하기 어려운 사항을 부가 정보로 제시하고 있는데  
이는 어원 정보 뒤 네모 상자 안에 넣어 설명하였고, 설명 앞에는 돋보기 표시를 둠.

《예》 **비슷하다**<sup>1</sup>〔±비슷-하\_다〕…… ㉠ 〔㉡이 ㉢과〕 〔㉡이〕 (어떤 대상이 다른 대상과, 또는 둘 이상의 대상이) 생김새나 성질이 아주 똑같지는 않지만, 닮은 점이 많다. ……

○ ‘비슷하다’는 〔㉡이 ㉢과〕의 ‘과’가 생략된 〔㉡이 ㉢〕의 문형으로도 쓰일 수 있어 다음 두 문장이 모두 가능하다. ‘이 과일은 꺾과 비슷하다’, ‘이 꺾일은 꺾과 비슷하다’

#### □ 통사적 제약 정보

- 체언이 특정한 조사와만 결합하거나 용언이 특정한 어미와만 결합하여 쓰이는 경우 ‘~의 꺾로 쓰여’라는 형식과 내용으로 제약 정보를 제공함.

《예》 **불굴**〔不屈〕 ㉠ ((주로 ‘불굴의’의 꺾로 쓰여)) 어떤 어려움에 부닥쳐도 굽히지 않음. ㉡ 80년대 학생들은 불굴의 투지로 독재 정권과 싸웠다. / 저 환자는 불굴의 의지로 투병해 암을 이겨 냈습니다. / 나라를 찾겠다는 불굴의 정신이 있었기에 해방의 기쁨을 누릴 수 있었다.

**가로다**〔+가로\_다〕 ㉠ 〔㉡이〕 ((주로 ‘가로되’, ‘가론’의 꺾로 쓰여)) (예스러운 말로) (성인)이 이치 등을 말로 알려 주다.

- 표제어가 특정 구문 구조로 고정되어 쓰이는 경우 ‘~의 구성으로 쓰여’라는 형식과 내용으로 제약 정보를 제공함.

《예》 **유분수**〔+有+分數〕 ㉠ ((주로 ‘-어도 유분수이지’ 구성으로 쓰여)) 마땅히 지켜야 할 분수가 있음. ㉡ 사람을 포함해도 유분수지, 네가 날 언제 봤다고 그런 말을 하는 거냐? ……

- 표제어가 특정 부류의 단어와만 함께 쓰이는 경우 ‘~와 함께 쓰여’라는 형식과 내용으로 공기하는 환경 정보를 제공함.

《예》 **결코**〔±決-코〕 ㉠ ((주로 ‘아니다’, ‘없다’, ‘못하다’ 따위의 부정어와 함께 쓰여)) 어떠한 경우여라도. ㉡ 나는 결코 거짓말을 해 본 적이 없다. ……

## ⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 개념적 의미를 먼저 제시하고 필요에 따라 부가적 설명을 덧붙였는데 부가 설명은 종결 어미 ‘-다’를 사용하여 서술형으로 제시함.

《예》 **마고자** [〈馬褂子〉 𣎵] 저고리 위에 덧입는 옷옷의 하나. 저고리와 비슷하나 깃과 고름이 없고 셔를 여미지 않는다. 대개 비단으로 만들어 호박(琥珀) 등의 단추를 다는데, 주로 겨울에 방한복으로 입는다. ……

- 뜻풀이의 첫 번째 문장은 표제어, 부표제어(관용구)와 같은 어휘 범주로 끝나도록 하였으며, 한 단어로 뜻풀이하지 않고 구(句) 이상의 단위로 뜻풀이함.

《예》 **접시**[-씨] 𣎵 ❶ 과일이나 반찬 등 음식을 담는 얇고 납작한 그릇. ……

**자주**<sup>11</sup> 𣎵 짧은 동안에 같은 일을 여러 번 되풀이하여. 또는 잇달아 갖게. ……

**곱다**<sup>2</sup> [+곱\_다] [곱 : 따] 𣎵<고와, 고우니> 𣎵 ❶ [𣎵이] (무엇의 모양이나 빛깔이) 보기 좋게 산뜻하고 아름답다. ……

**사다** [+사\_다] <사, 사니> 𣎵<sup>타</sup> ❶ [𣎵이 𣎵에서/𣎵에게서 𣎵을] (어떤 사람이 다른 사람에게 물건이나 권리를)값을 치르고 자기 것을 만듦다. ……

- 표제어와 같은 어휘 범주로 뜻풀이하기 어려운 경우에는 상위 언어를 이용하여 뜻풀이함.

《예》 **개골개골** [±개골±개골] 𣎵 개구리가 잇따라 우는 소리를 나타내는 말.

- 속담은 ‘~을 비유적으로 이르는 말’, ‘~ 뜻으로 ~을 (비유적으로) 이르는 말’과 같은 형식을 사용하여 뜻풀이함.

《예》 **쪽박** [=쪽+박] [-뻘] 𣎵 ……

**쪽박을 쓰고 벼락을 피해** [피하랴] 𣎵 갑작스런 봉변에 당황하여 구차하고 어리석은 방법으로 위험을 모면하려 함을 비유적으로 이르는 말. ……

**그림**<sup>1</sup> [+그-림] 𣎵 ……

**그림의 떡** [선녀] 𣎵 탐스럽지만 손에 넣을 수 없다는 뜻으로, 바라는 모습이기는 하나 실제로 이용할 수 없거나 이루어지기 힘든 경우를 이르는 말. ……

⑥ 어원 정보

- 어원은 국어사 문헌 자료에서 확인할 수 있는 고유어의 최초 출현형을 제시함.

《예》 마음<sup>1</sup> 𐄂 ..... 【마슴 《용가 102장》】

- 음의 변화가 뚜렷한 일부 한자어의 경우에도 최초 출현형을 밝힘.

《예》 차례<sup>1</sup> 〔㉔次第<次第〕 ..... 【츠레 《두시-초10:13》】

- 같은 시대에 두 가지 이상의 형태가 공존할 경우, ‘/’ 기호로 모두 보이되 형태적으로 직접 관련된 어형을 앞에 둠.

《예》 기르다 〔+기르\_다〕 ㉔<길러, 길르니> 𐄂<sup>타</sup> ..... 【기르다 《석보11:40》/기르다 《석보3:3》】 .....

- 기원적으로는 상관이 있으나 현대 국어의 어형에 형태적으로 직접 연결되기 어려운 경우는 형태 앞에 ‘▽’로 표시함.

《예》 바다 ..... 【바당 《월석1:24》/▽바를 《용가2장》】

아주머니 ..... 【▽아즈미 《용가 99장》】

- 형태와 함께 의미가 변화한 경우나 형태 변화는 없었지만 의미상의 변화가 있는 경우에는 ‘〔 〕’ 안에 한자로 그 의미를 밝힘.

《예》 구실<sup>1</sup> ..... 【그위실 〔官職〕 《선종序:13》】

얼굴 ..... 【얼굴 〔形〕 츠레 《두시-초10:13》】

- 어원의 상세한 설명을 부가 정보로 제공함.

《예》 올해 𐄂 지금 지나고 있는 이 해. ....

○ ‘금년(금년)’의 의미를 갖는 ‘올해’는 15세기에 ‘올ᄃᆞ’이었다. 이 말은 중세 국어에서 ‘올히[주격형], 올흔[절대격형], 올히[처격형]’ 등으로 쓰였다. ‘올해’는 이 가운데 처격형 ‘올히’가 어원 의식을 상실하면서 단일 명사로 변하게 된 것이다. ....

⑦ 용례

- 용례는 원칙적으로 ‘고려대학교 한국어 말모듬 1(Korea-1 Corpus)’에서 찾아 편집하여 제시하였으며 필요에 따라 직접 작성하여 제공함.

- 용례의 범주로 단어, 구(句), 문장이 확인되는데 주표제어는 물론 부표제어인 관용구와 속담에서도 용례를 제공함.

《예》 **가난**<sup>1</sup>〔<艱難〕 ㄱ ㅏ ㅏ ㅏ 수입이나 재산이 적어서 살림살이가 넉넉하지 못하고 어려움. ㄱ가난에 쪼들리다 / ..... / 소녀는 전쟁통에 부모를 잃고 가난에 허덕여야 했다. ....

**고무신**〔+ 고무+신〕 ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ 탄성고무로 만든 신. ....

**고무신(을) 거꾸로 신다** ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ ㄴ ㅓ ㅓ ㅓ ㄴ ㅓ ㅓ ㅓ (여자가) 연인 관계에 있던 남자를 배신하다. ㄱ미션이가 군대에 간 근석이를 기다리지 못하고 고무신을 거꾸로 신었다.

**돌다리**〔+ 돌+다리〕 ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ ㄴ ㅓ ㅓ ㅓ 돌로 놓은 다리. ....

**돌다리도 두들겨 보고 건너라** ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ ㄴ ㅓ ㅓ ㅓ 비록 잘 아는 일이라도 세심한 주의를 기울여서 실수가 없도록 해야 한다는 말. ㄱ이번 일은 5조 원 이상 대 규모 투자가 필요한 사업이기 때문에 돌다리도 두드려 보고 건너는 차분한 검토가 요구된다. ....

- 방언이나 비표준어는 용례를 제시하지 않음.

## ⑧ 관련어 정보

☐ 형태적 관련어

☐ 본말-준말

- 표제어에 대한 ‘본말- 준말’ 관계 정보를 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 **사이**<sup>1</sup> ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ ①어느 때에서 다른 한때까지의 동안 ..... ㄱ새<sup>2</sup>①

**새**<sup>2</sup>〔새 : 〕 ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ ①어떤 때에서 다른 때까지의 동안. .... ㄱ사이<sup>1</sup>①

☐ 원어-약어

- 표제어에 대한 ‘원어-약어’ 관계 정보를 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 **결승**<sup>1</sup>〔決勝〕 [-승] ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ ..... ㄱ결승전(決勝戰)

**결승전**〔決勝戰〕 [-승-] ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ ..... ㄱ결승<sup>1</sup>(決勝)

**한국은행**〔韓國銀行〕 ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ 「경제」 ..... ㄱ한은(韓銀)

**한은**〔韓銀〕 ㄱ ㅓ ㅓ ㅓ 「경제」 ..... ㄱ한국은행(韓國銀行)

□ 큰말-작은말

- 표제어에 대한 ‘큰말-작은말’ 관계 정보를 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 반짝반짝<sup>1</sup>〔+반짝+반짝〕 ㄱ ..... ㄷ반짝반짝<sup>1</sup>  
 번쩍번쩍<sup>1</sup>〔+번쩍+번쩍〕 ㄱ ..... ㄷ작은반짝반짝<sup>1</sup>

□ 여린말-센말-거센말

- 표제어에 대한 ‘여린말-센말-거센말’ 관계 정보를 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 달랑달랑<sup>1</sup>〔+달랑+달랑〕 ㄱ ..... ㄷ달랑달랑 ㄷ탈랑탈랑  
 딸랑딸랑〔+딸랑+딸랑〕 ㄱ ..... ㄷ탈랑탈랑 ㄷ여린달랑달랑<sup>1</sup>  
 탈랑탈랑〔+탈랑+탈랑〕 ㄱ ..... ㄷ딸랑딸랑 ㄷ여린달랑달랑<sup>1</sup>

□ 통사적 관련어

□ 주동사-사동사

- 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계 정보를 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 굶다〔+굶\_다〕 ㄱㄷ<sup>타</sup> ㄷ〔ㄷ이 ㄷ을〕 (사람이 끼니를) 먹지 않거나 먹지 못하다. .... ㄷ굶기다①. ....

굶기다〔+굶-기\_다〕 <굶기어/굶겨, 굶기니> ㄷ<sup>타</sup> ㄷ〔ㄷ이 ㄷ을〕 ㄷ이 ㄷ을 ㄷ을〕 (어떤 사람이 다른 사람이나 동물을, 또는 어떤 사람이 다른 사람이나 동물을 끼니를) 주지 않거나 먹지 못하게 하다. .... ㄷ굶다①

□ 능동사-피동사

- 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계 정보를 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 뒤집다〔+뒤집\_다〕 ㄷ<sup>타</sup> ① ㄷ〔ㄷ이 ㄷ을〕 (사람이 물건을) 안과 겉이 서로 바뀌게 하다. .... ㄷ뒤집히다⑥. ....

뒤집히다〔+뒤집-히\_다〕 <뒤집히어/뒤집혀, 뒤집히니> ㄷ<sup>자</sup> ..... ⑥ ㄷ〔ㄷ이〕 (사물이) 안과 겉이 서로 바뀌게 되다. ㄷ뒤집다①. ....



□ 의미적 관련어

□ 동의어

- 이 사전에서는 동의어를 인정하지 않음.

□ 유의어

- 표제어에 대한 유의어 정보를 ‘㉠’라는 약물 뒤에 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 **내복<sup>1</sup>**〔內服〕[내 : -] ㉡ 보온이나 피부의 보호를 위해 겉옷의 속에 받쳐 입는 옷. ㉠ ㉡내의<sup>1</sup>(內衣), 설복<sup>2</sup>(褛服)①, 설의<sup>1</sup>(褛衣)①, 속내복(-內服)②, 속내의(-內衣)①, 속옷, 중군<sup>2</sup>(中裙).

**내의<sup>1</sup>**〔內衣〕[내 : 의/내 : 이] ㉡ 보온이나 피부의 보호를 위해 겉옷의 속에 받쳐 입는 옷. ㉠ ㉡내복<sup>1</sup>(內服), 설복<sup>2</sup>(褛服)①, 설의<sup>1</sup>(褛衣)①, 속내복(-內服)②, 속내의(-內衣)①, 속옷, 중군<sup>2</sup>(中裙). ㉠

**속옷**〔+속+옷〕[소 : 곧] ㉡ 속살이나 땀이 겉옷에 바로 닿지 않도록 속에 받쳐 입는 옷. ㉠ ㉡내복<sup>1</sup>(內服), 내의<sup>1</sup>(內衣), 설복<sup>2</sup>(褛服)①, 설의<sup>1</sup>(褛衣)①, 속내복(-內服)②, 속내의(-內衣)①, 중군<sup>2</sup>(中裙).

**재<sup>1</sup>** ㉡ 물건이 불에 타고 난 뒤에 남는 가루. ㉠

**재(를) 뿌리다** ㉡ ㉡[명]이 ㉡[명]에〕(사람이 어떤 일에) 꾀방을 놓다. ㉠ ㉡고춧가루(를) 뿌리다, 찬물(을) 끼얹다, 초(를) 치다.

**고춧가루**〔+고추ㅅ+가루〕[-추까-/-춘까-] ㉡ 고추를 말려서 빻은 가루. ㉠

**고춧가루(를) 뿌리다** ㉡ ㉡재(를) 뿌리다, 찬물(을) 끼얹다, 초(를) 치다.

□ 반의어

- 표제어에 대한 반의어 정보를 ‘㉢’라는 약물 뒤에 상호 표시 방식으로 제공함.

《예》 **가다**〔+가\_다〕〈가, 가니〉 ㉡㉢자 ㉠ ㉡오다

**오다**〔+오\_다〕㉢〈와, 오니, 오너라〉 ㉡㉢자 ㉠ ㉡가다

⑨ 참고어 정보

- 표제어에 대하여 상위어 또는 하위어 관계에 있거나 동일 계열에 속하는 단어, 해당 표제어의 의미를 이해하는 데 도움을 주는 단어를 참고어라 하고 ‘참고어’를 의미하는 ‘참고’라는 약물 뒤에 상호 표시 방식을 원칙으로 하여 제시함.

《예》 막걸리 명 ..... 참고 맑은술. ....  
 맑은술 명 ..... 참고 막걸리.

- 참고어 정보 제공은 상호 표시 방식을 원칙으로 삼고 있으나 다음 예에서 보듯이 사전 전체에서 일관되게 지켜지지 않는음.

《예》 염색〔染色〕 명 ..... 참고 날염(捺染), 발염(拔染), 침염(浸染)①.  
 날염〔捺染〕 명 ..... 참고 발염(拔染).  
 발염〔拔染〕 명 ..... 참고 날염법(捺染法).  
 침염〔浸染〕 명 ① ..... 참고어 정보 없음.  
 고추장〔+고추+醬〕 명 ..... 참고 간장<sup>1</sup>(-醬), 된장(-醬). ....  
 간장<sup>1</sup>〔+간+醬〕 명 ..... 참고어 정보 없음.  
 된장〔=된+-醬〕 명 ..... 참고 장재<sup>5</sup>(醬滓), 토장<sup>3</sup>(土醬). ....  
 구인<sup>1</sup>〔求人〕 명 ..... 참고 구직<sup>1</sup>(求職). ....  
 구직<sup>1</sup>〔求職〕 명 ..... 참고어 정보 없음.


⑩ 사용역 정보



□ 사용 분야(영역)


- 표제어의 사용 분야(영역)와 관련하여 건축, 화학 등 62개 전문 분야를 약물로 표시하여 사용역 정보를 제공하고 별도로 ‘( )’ 안에 밝히기도 함.

《예》 나팔<sup>1</sup>〔喇叭〕 명 「음악」 ① 금관 악기를 통틀어 이르는 말. .... ② 금속으로 만든 관악기의 하나. ....  
 죽다〔+죽\_다〕 1 동자 ..... ③ [[명이]] (경기나 놀이 따위에서) (사람이나 말이) 상대방에게 잡혀 제 노릇을 못하게 되거나 쉬다. ....

## □ 규범성


- 규범성과 관련하여 표제어가 비표준어인 경우 뜻풀이 대신 ‘’ 표시를 하여 대응 표준어를 찾아가도록 하였으며, 대응 표준어에서는 그 비표준어를 ‘×’ 뒤에 제시함으로써<sup>31)</sup> 상호 표시 방식으로 사용역 정보를 제공함.

《예》 남비<sup>2</sup>   남비.

남비  음식을 끓이거나 삶을 때 쓰는 기구. …… ×남비<sup>2</sup>.


## □ 사용 지역


- 표제어로 등재된 방언은 뜻풀이에서 ‘~의 방언’이라는 형식과 내용으로 대응 표준어를 제시하고 ‘( )’ 안에 사용 지역 정보를 제공함.


《예》 꿀랑지  《방언》 ‘꼬리<sup>1</sup>’의 방언(전남).


## □ 사용 시대

- 표제어가 사용 시대가 과거일 경우 다음과 같은 방법으로 사용역 정보를 제공함.

《예》 꼭짓집 [+꼭지+집] [-찌집/찢집]  이전에, 빨래터에서 빨래를 삶아 주고 빨래의 꼭지 수대로 샅을 받던 집.

세초하다 [+洗草-하\_다]  …… ②「역사」 (조선시대에) 역대 왕의 실록(實錄)을 편찬한 후에 훗날 구설(口舌)을 막기 위해 그 초고(草稿)를 없애다.

종관<sup>1</sup>〔從官〕  「역사」 ①예전에, 임금을 따라다니는 벼슬아치를 이르던 말. ②예전에, 임금의 곁에서 문학으로 섬기던 관리를 이르던 말. ③고려시대, 정사품인 육시랑(六侍郞)과 주(州), 목(牧)의 유수(留守), 종사품인 어사중승(御使中丞), 간관(諫官)을 이르던 말. ……

갑오개혁〔甲午改革〕  「역사」 …… ‘갑오경장(甲午更張)’을 고친 이른다.

31) 이 방식은 그 비표준어가 빈번하게 사용되는 경우에만 한정됨.

## □ 사용자 계층과 집단

- 표제어를 사용하는 계층, 집단과 관련하여 다음과 같이 사용역 정보가 제공됨.

《예》 대가다 [+대+가\_다] ㉠ ..... ② ㉡이 ( 뱃사람들의 은어로 ) (사람이) 배를 오른쪽으로 저어 가다.

가갸매[-잔-] ㉢ 심마니들의 은어로, 검은 다람쥐를 이르는 말.

꺄치<sup>1</sup> ㉣ 범죄자들의 은어로, ‘여자<sup>1</sup>(여자)’, ‘처녀(처녀)’, ‘애인<sup>1</sup>(愛人)’을 이르는 말.

맴매 ㉤ ① 유아의 말이나 유아를 상대하는 말로, 사람이나 짐승을 때리는 막대기나 몽둥이, 회초리 따위를 통틀어 이르는 말.

꺄참 [+가\_르+^古參] ㉥ 군대에서, 제대 날짜가 얼마 남지 아니한 고참을 속되게 이르는말. ....

여보시게 [±여+보\_시\_게] ㉦ 하게할 자리에 쓰여, 나이가 지긋한 사람이 남을 부르거나 주의를 끌려고 할 때 하는 말. ....

## □ 화자의 태도

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대해서 다음과 같이 사용역 정보를 제공함.

《예》 뜨다<sup>2</sup> [+뜨\_다] ㉧ ..... ⑤ ㉡이 ( 속된 말로 ) (두려운 사람이) 어떤 장소에 모습을 나타내다. ㉢체육 선생님이 뒀다. ....

개소리하다 [+개+소리-하\_다] [개 : ----] ㉣ <개소리하여/개소리해, 개소리하니 ㉤ ㉡이 ( 속된 말로 ) (사람이) 아무렇게나 되는 대로 당치않은 말을 마구 지껄이다. ....

꺄통 ㉥ 머리가 나쁜 사람을 속되게 이르는 말. ....

대꺄통 [±대꺄+통] ㉦ ‘머리<sup>1</sup>’을 비속하게 이르는 말. ....

꺄뺄이 [+꺄-뺄이] ㉧ ① ..... ② ..... ③ ‘흑인(黑人)’을 알잡아 이르는 말. ....

이꺄 [±이+꺄] [-꺄] ㉨<sup>자시</sup> ① ..... ㉨<sup>인칭</sup> ① ‘이 사람’을 알잡아 이르는 말. 친숙하게 이르는 말. .... ② ‘이 아이’를 귀엽고 친숙하게 이르는 말. ....

꺄지[꺄 : 지] ㉩ ① ..... ② 남을 욕하여 이르는 말. ....

**닭대가리**〔+닭+대가리〕[닭때--] ㉔ 기억력이 좋지 못하고 어리석은 사람을 놀림조로 이르는 말. ....

**볼일**〔+보\_르+일〕[볼:릴] ㉔ ❶ ..... ❷ ‘대소변(大小便)’을 완곡하게 이르는 말. ....

- 부표제어인 관용구에서도 필요한 경우 사용역 정보를 제공함.

《예》 **송장을 치다** ㉔ ㉔이 ㉔ 속된 말로 ㉔(사람이) 장사를 지내다. ㉔그들은 집에 자주 병자를 들여다가 송장을 쳤다.

## □ 화자와 청자의 관계

- 화자와 청자의 관계에 따른 사용역 정보, 즉 높임말과 낮춤말에 대한 정보가 제공됨.

- 예사말과 높임말의 관계를 갖는 표제어들의 사용역 정보 제공 방식은 다음과 같음.

- 예사말에서는 ‘㉔’이라는 약물을 사용하여 높임말에 대한 정보를 제공하고 높임말에서는 ‘~를 높여 이르는 말’이라는 뜻풀이로서 예사말에 대한 정보를 제공하는 상호 표시 방식을 취함.

《예》 **형수**〔兄嫂〕 ㉔ 형의 아내. .... ㉔존수(尊嫂), 형수님(兄嫂-). ....

**형수님**〔+兄嫂-님〕 ㉔ ‘형수(兄嫂)’를 높여 이르는 말. ....

**존수**〔尊嫂〕 ㉔ ‘형수(兄嫂)’를 높여 이르는 말. ....

- 예사말에서는 ‘㉔’이라는 약물을 사용하여 높임말에 대한 정보를 제공하고 높임말에서는 직접 사용역 정보로 제공하기도 함.

《예》 **자다**<sup>2</sup>〔+자\_다〕〈자, 자니〉 ㉔<sup>자</sup> ① ㉔이 ㉔(사람이나 동물이) 눈을 감고 몸과 정신이 쉬는 상태가 되다. .... ㉔주무시다. ....

**주무시다**〔+주무시\_다〕〈주무시어/주무셔, 주무시니〉 ㉔<sup>자</sup> ㉔이 ㉔ 높여 이르는 말로 ㉔(사람이) 눈을 감고 몸과 정신이 쉬는 상태가 되다. ....

- 예사말과 낮춤말의 관계에 대한 사용역 정보는 낮춤말에서 ‘~를 낮추어 이르는 말’의 형식과 내용으로 예사말과 낮춤말 관계 정보를 제공하는 방식이 확인되는 바, 상호 표시 방식을 선택하지는 않음.

《예》 **살추리**〔+살±추리〕 ㉔ ‘살’을 낮추어 이르는 말. ....

## 2. 제춧말 대상 사전

- 제춧말 대상 사전은 9개의 사전을 분석 대상으로 한 바, 특정 사전에 대한 개정판, 수정판, 개정증보판 등도 별개의 사전으로 간주함.
- 분석 대상으로 삼은 제춧말 대상 사전 목록은 다음과 같음.
  - 석주명(1947), 『제주도방언집』, 서울신문사.
  - 박용후(1960), 『제주방언연구』, 동원사.
  - 박용후(1988), 『제주방언연구(자료편)』, 고려대학교 민족문화연구소.
  - 현평효(1962), 『제주도방언연구 제1집 자료편』, 정연사.
  - 현평효(1985), 『제주도방언연구 자료편』, 태학사.
  - 제주대학교박물관(제주방언연구회)(1995), 『제주어사전』, 제주도.
  - 송상조(2007), 『제주말 큰사전』, 한국문화사.
  - 제주문화예술재단(2009), 『개정증보 제주어사전』, 제주특별자치도.
  - 현평효·강영봉(2014), 『표준어로 찾아보는 제주어사전』, 도서출판 각.
- 위에 제시된 사전들을 발간 시기순으로 분석 내용을 제시하되 박용후가 편찬한 『제주방언연구(자료편)』(1960)의 분석 내용 다음에 이 사전의 개정판 『제주방언연구(자료편)』(1988)을 배치함.
- 제춧말 대상 사전의 분석 목적은 타 지역 방언 대상 사전과의 비교를 통해 향후 발간될 제춧말사전의 표제어 선정 및 배열 방법, 제공되어야 할 정보의 종류 및 정보 제공 방법을 결정하는 데 있음.

### 1) 『제주도방언집』

#### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 석주명이 제춧말을 대상으로 편찬한 것으로 1947년 서울신문사에서 발행함.
- 이 사전은 ‘제1편 제주도방언집’, ‘제2편 고찰’, ‘제3편 수필’ 등 크게 3편

○ 표제어는 저자가 1943년 4월부터 1945년 5월까지 약 2년여를 경성제국대학 부속 생약연구소 제주도시험장에 근무하면서 틈틈이 수집한 것을 선정함.

## (2) 거시구조

○ 주표제어의 표기 문자는 한글 자모이며 현재 표준어 표기에 사용하지 않는 ‘ㅐ, ㅑ, ㅒ, .’ 등을 사용함.

소리 나는 대로 표기한 예 : 각씨, 압쓰레, 엽문 등.

권당=권당=방상=일가 친척  
방상

가라물 검은말

간대기                      풍로(風爐)

《예》 구품일뢰선보렴우친다 수무일에예<sup>33)</sup>오기시작한비눈은 다음달보름날까  
지쫓히지안는다

- 54 -

○ 주표제어의 배열은 대체로 한글 자모순으로 하였는데 구체적인 내용은 다음과 같음.

- 초성 : ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㅌ, ㄴ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅆ, ㅇ, ㅈ, ㅊ, ㅍ, ㅎ
- 중성 : ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅚ, ㅜ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅢ, ㅣ, ㅤ
- 종성 : ㄱ, ㆁ, ㄷ, ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅇ

## ② 부표제어

○ 부표제어의 표기 문자는 주표제어와 같음.

○ 부표제어의 표기는 대체로 음소적 원리를 따름.

○ 부표제어의 갈래는 외래어(한자어, 일본어 차용어, 만주어 차용어, 몽고어 차용어)를 포함한 제죽말이며, 주표제어 밑에 일정 부분 들여쓰기를 함으로써 부표제어임을 표시함.

《예》 돌

말

- 1 가라돌 — 眞黑色馬
  - 2 청초마 — 黑白混色에 靑點 잇는 말
  - 3 적다돌 — 赤色馬
  - 4 올아돌 — 斑馬
  - 5 유마 — 褐色馬
  - 6 백마 — 白馬
  - 7 고라돌 — 灰色馬
  - 8 거울돌 — 各足上部가 白色馬
- (1~8은 優劣의 順)

○ 부표제어의 범주는 단어임.

○ 부표제어의 배열 순서에는 특정 기준이 없는 것으로 판단됨.

## (3) 미시구조

① 주표제어의 구성 내용과 순서



- 주표제항은 ‘주표제어 - 동의어<sup>34)</sup>/복부어, 남부어 표시 - 뜻풀이’의 구성 내용과 순서를 보임.

## ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 ‘부표제어 - 뜻풀이’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 각매기                      고갱이. 빈 이삭  
       나룩각매기 — 벼고갱이  
       보리각매기 — 보리고갱이  
       조각매기 — 조고갱이  
       모뎀각매기 — 모뎀고갱이  
       콩깍매기 — 콩깍지

## (4) 제공 정보

### ① 원어 정보

- 한자어의 경우 원어 정보를 제공하지 않음.
- 일본어 차용어를 표제어로 올렸으나, 원어 정보를 제공하기도 하고 그렇지 않기도 함.

《예》 벼들락=벼들래기                      (ゲイナンキンポウ<sup>35)</sup>)  
       간대기                                      풍로(風爐)<sup>36)</sup>

- 몽골어 차용어와 만주어 차용어를 표제어로 올렸으나, 원어 정보를 제공하지 않음.

34) 방언사전에서는 하나의 방언권 내에서 지역에 따라 달리 쓰이는 각각의 방언형들을 이형태라고 부르는 경우가 있으나, 여기서는 그러한 형태들은 동의어 또는 유의어로 지칭함. 즉, 형태론에서의 음운론적으로 조건지어진 이형태와 형태론적으로 조건지어진 이형태와는 분명히 구분하여 사용함. 특정 방언사전에서 동의어를 인정하고 있으면 동의어라는 용어를 쓰며, 유의어만을 인정하면 그것을 따랐는데 그러한 구분을 하지 않은 경우는 동의어라는 용어를 사용함.

35) 다이난(다이난)은 봉제(縫製)를 뜻하는 일본어이고, 킨포우(킨포우)는 베도라치를 이르는 일본어이므로, 다이난킨포우(다이난 킨포우)는 그물베도라치를 일컫는 일본어임.

36) 이 사전의 ‘제1편 제주도방언집’에서는 원어 정보를 밝히지 않았으나, ‘제2편 고찰’에서는 ‘간대기(京販方言 カンテキ) - 풍로’와 같이 원어를 밝힘.

② 발음 정보

○ 발음 정보는 제공되지 않음.

③ 형태 정보

○ 표제어의 형태 분석 정보는 제공되지 않음.

○ 체언의 곡용 정보는 제공되지 않음.

○ 용언의 활용 정보는 제공되지 않음.

○ 이형태 정보는 제공되지 않음.

④ 통사(문법) 정보

○ 품사 정보는 제공되지 않음.

○ 문형 정보는 제공되지 않음.

○ 통사적 제약 정보는 제공되지 않음.

⑤ 뜻풀이

○ 뜻풀이는 대응하는 표준어 또는 간략한 구(句)나 절(節)로 제시하거나 의미론적 풀이를 함.

《예》 뽕드다	바득하다
불겅이	머리털이 붉은 사람
북바진다	감기가 쇠다
다습부랭이	다섯 살 먹은 수소

○ 일부 표제어의 뜻풀이는 일본어나 학명(學名)으로 대신하기도 함.

《예》 벉들락=벉들래기 (グイナンキンボウ)

물하랍낭=물파란낭 Adina Fauriei<sup>37)</sup>

○ 일부 표제어에 대해서는 보충적 풀이를 덧붙임.

《예》 대맹이=더맹이=머리싹 머리 이 三語는 조금 앓잡아 부를 쟈 使

37) Adina Fauriei는 구슬꽃나무(표준어), 박태기나무(북한어)를 일컫는 학명임.

用하고 普通은 『머리』, 얇잡을 썰  
는 『더가리』를 사용함.

○ 뜻풀이의 보조 자료로 삽화, 사진을 제공하지 않음.

⑥ 어원 정보

○ 표제어에 대한 어원 정보가 제공되지 않음.

⑦ 용례

○ 표제어의 용례가 제공되지 않음.

⑧ 관련어 정보

○ 형태적 관련어 정보가 제공되지 않음.

○ 통사적 관련어 정보가 제공되지 않음.

○ 의미적 관련어로서 동의어 정보가 같음표(=)를 사용하여 제공되었는데  
기본적으로는 상호 표시 방식으로 제시됨.

《예》 고스락머리=고실락더멩이    고수머리  
         고실락더멩이=고스락머리    고수머리

⑨ 참고어 정보

○ 참고어 정보가 제공되지 않음.

⑩ 사용역 정보

○ 사용 지역 정보가 일부 표제어에 대해서 남부어, 북부어로 양분하여  
제공됨.

《예》 밀순(北部語)    청가시나무(南部語-멜쑤)

○ 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보가  
제공됨.

《예》 대멩이=더멩이=머리씩

머리 이 三語는 조금 얹잡아 부를 썰  
使用하고 普通은 『머리』, 얹잡을 썰는 『더가  
리』를 사용함.

## 2) 『제주방언연구』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 박용후가 제춧말을 대상으로 편찬한 것으로 1960년에 동원사에서 간행함.
- 표제어의 선정 기준을 밝히지 않음.
- 표제어의 수는 이 사전의 ‘일러두기’ 말미에 “13. 이 책에 수록된 방언은 9,500여 말이고, 그 중에서 옛말과 관계있는 것은 600여 말”이라고 기술함.

### (2) 거시구조

#### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모이며 제춧말에서 실현되는 소리를 나타내기 위해 ‘·’와 ‘..’를 사용함.
- 주표제어의 표기는 음소적 표기법과 형태소적 표기법을 혼용했음.
  - 현행 표기법과 같이 표의주의를 지향하면서도 표음주의도 수용함.
- 주표제어의 갈래는 제춧말인데 한자어, 일본어 차용어, 만주어 차용어가 포함됨.
- 주표제어의 범주는 단어 단위와 단어보다 작은 단위, 구(句) 이상의 단위 등인데 용언은 기본형 ‘-다’를 올림.
  - 단어 이하의 단위는 접사, 어미 등이고, 구(句) 이상의 단위는 구(句)와 짧은 글임.

《예》 마썸=마썸〔接尾〕

물음과 대답에 쓰는 강세어(強勢語)



### (3) 미시구조

#### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 주표제어가 단어, 구(句)인 경우 대체로 ‘주표제어 - (동의어) - 뜻풀이’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 갈브름=늦브름      서쪽으로 오는 바람(西風)  
          ㄱ랑비              가랑비.  
          미릿내              은하(銀河).  
          넘어가는비          지나가는 비.

- 어구(語句) 단위는 ‘주표제어 - 뜻풀이’의 구성 내용과 순서로 되어 있는데 덧붙임 풀이가 동원되기도 함.

《예》 가마귀 똥 케우리똥      가마귀 똥 헤치똥(일을 소홀히 한다는 뜻)

#### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 ‘부표제어 - (동의어) - 뜻풀이’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 말젧년=말제딸      셋째딸.  
          큰말젧년      네 딸 중 셋째 딸.  
          족은말제년=육은애기      넷째 딸.

### (4) 제공 정보

#### ① 원어 정보

- 표제어로 등재된 한자어에 대한 원어 정보를 제공하지 않음.
- 일본어 차용어는 원어 정보를 ‘왜말 ~에서 온 것’이라는 형식과 내용으로 제공함.
- 뿌리를 일본어에 두고 있다는 사실만 밝힌 경우도 있음.

《예》 바래기      달구지, 마차. <왜말 바리키(馬力)에서 온 것>.  
          야메      야미.(왜말 闇에서 온 것).  
          간지메      통조림.(왜말에서 온 것).

- 일부 만주어 차용어를 표제어로 올렸으나 원어 정보를 제공하지 않음.

《예》 후루메=후리메      두루마기

## ② 발음 정보

- 발음 정보가 제공되지 않음.

## ③ 형태 정보

- 표제어에 대한 형태 분석 정보는 제공되지 않음.

- 체언의 곡용 정보는 제공되지 않음.

- 용언의 불규칙 활용에 갈래에 대한 정보가 제공됨.

《예》 부뜨다〔으변〕      붙다

- 이형태 정보는 제공되지 않음.

## ④ 통사(문법) 정보

- 표제어의 품사 정보는 거시구조나 미시구조 내에서 제공하고 있지 않으나 다음과 같은 갈래로 나누어 표제어를 품사와 문법 요소별로 모아서 등재함.

- 대이름씨(代名詞), 셈씨(數詞), 움직씨(動詞), 그림씨(形容詞), 어찌씨(副詞), 매김씨(冠形詞), 느낌씨(感動詞), 토씨(助詞), 씨끝(語尾), 씨가지(接辭)

- 문형 정보는 제공되지 않음.

## ⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 대응하는 표준어 또는 간략한 구(句)로 제시하거나 의미론적 풀이를 함.

《예》 멩태      명태.

막은창      막다른 골.

망동산      감시소(監視所) 있는 높은 곳.

- 일부 표제어의 뜻풀이는 학명(學名)으로 대신하기도 함.

《예》 갓다리꽃=박다리꽃      꽃 이름(Melios ma Fawriei Nakai).

- 일부 표제어는 보충적 풀이를 덧붙이기도 함.

《예》 개난독낭      왕초피나무(열매는 약재로 쓰고 잎은 먹지 아니함).

- 뜻풀이의 보조 자료로 사진, 삽화를 제공하지 않음.

## ⑥ 어원 정보

- 어원 정보는 제공되지 않음.

## ⑦ 용례

- 일부 토씨(助詞)와 씨끝(語尾)에 용례가 제시됨.

《예》 광 칭찬하는 뜻을 나타내는 말(感動助詞)

곤웃광 옷이 아름답다 .....<sup>38)</sup>는 뜻.

가 <終止>      (이)나

붓가      붓이나

## ⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로서 ‘큰말-작은말’ 관계 정보가 일부 표제어에 대해서 제공되고 있는데 상호 표시 방식을 선택하고 있음<sup>39)</sup>.

- 어감의 차이를 ‘=(같음), >(크고 셈), <(작고 여림)’으로 표시함.

《예》 도깁이 = 도팽이 = 돌깁이      회오리바람

누리누릿>노릿노릿      누릿누릿>노릇노릇

노릿노릿<누릿누릿      노릇노릇<누릿누릿

- 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.

- 의미적 관련어로 동의어 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

- 부표제어와 부표제어의 동의어로 표시된 어휘인 경우 이들이 다시

38) ‘.....’ 부분은 판독 불가

39) 이 사전의 ‘크고 셈’, ‘작고 여림’에서 ‘셈’과 ‘여림’은 이 보고서에서의 ‘센말’, ‘여린말’과는 무관한 것임.



주표제어로 등재되어 동의어 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 갈브름=눅브름 서쪽으로 오는 바람(西風)

눅브름=갈브름 서쪽으로 오는 바람(西風)

말젧년=말제딸 셋째딸.

큰말젧년 네 딸 중 셋째 딸.

죽은말제년=육은애기 넷째 딸.

### ⑨ 참고어 정보

○ 참고어 정보는 제공되지 않음.

### ⑩ 사용역 정보

○ 사용 분야(영역)와 관련된 사용역 정보가 일부 표제어에서 제공됨.

《예》 갑오갑작 도박에서 끝수를 세는 말.

○ 사용자 계층과 집단 관련 사용역 정보가 제공됨.

《예》 피창 순대(남자<sup>40)</sup>의 말).

마아마아 안 돼(여자의 말)

○ 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 모냥상아리 「모양」을 알잡은 말.

등지계 「적삼」을 알잡은 말.

## 3) 『제주방언연구(자료편)』

### (1) 서지 사항 및 표제어

○ 이 사전은 박용후가 제춧말을 대상으로 하여 편찬한 것으로 초판 『제주방언연구』(1960, 동원사)의 개정판인 바, 1988년 고려대학교 민족문화

40) 이 사전의 개정판(1988)을 보면 이는 ‘남자’의 오기(誤記)임이 확인됨.

연구소에서 발행함.

- 표제어 선정 기준은 초판 『제주방언연구』(1960, 동원사)와 동일하다고 판단됨.
- 표제어의 수는 이 사전의 ‘일러두기’ 말미에 11,000개를 넘는 것으로 밝힘<sup>41)</sup>.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모인데 제춧말에서 실현되는 소리를 나타내기 위해 ‘·’와 ‘..’를 사용함.
- 주표제어의 표기 원리는 음소적 표기법과 형태소적 표기법을 따랐는데 현행 표기법과 같이 표의주의를 지향하면서도 표음주의도 수용함.
- 주표제어의 갈래는 제춧말인데 외래어로 한자어, 일본어 차용어와 만주어 차용어를 포함함.
- 주표제어의 범주는 단어보다 작은 단위, 단어, 단어보다 큰 단위인데 제춧말에서 특이하게 실현되는 한자음도 포함시켰으며, 용언은 기본형 ‘-다’를 올림.
- 단어보다 작은 단위는 접사와 어미이며 단어보다 큰 단위는 구(句)와 짧은 글 등임.

《예》 지게-쌔[jigessal] 창쌔

갑 갈르다 새 가르다

구름 일뢰 선보름 우친다 스무 이레에 시작한 비나 눈이 다음달 보름  
까지 그치지 아니한다.

《예》 각[gyag] > 작[jag] 𪛗

흉[hyung] > 송[sung] 匈 胸 凶 兇

- 주표제어는 의미와 품사를 중심으로 ‘천문’, ‘지리’, ‘방위’, ‘대이름씨’,

41) 이 사전의 초판격인 『제주방언연구』(1960, 동원사) ‘일러두기’의 말미에서는 “이 책에 수록된 방언은 9,500여 말이고, 그 중에서 옛말과 관계있는 것은 600여 말”이라고 밝힘.

‘셈씨’, ‘움직씨’ 등 38개 부분으로 나눈 뒤에 각 부분에서는 한글 자  
모순으로 배열함.

- ‘.’와 ‘..’는 모음 끝에 배열함.

## ② 부표제어

- 부표제어의 표기 문자는 주표제어와 같음.
- 부표제어의 표기 원리는 주표제어와 같음.
- 부표제어의 갈래는 제죽말인데 한자어, 일본어 차용어, 만주어 차용어  
등 외래어를 포함함.
- 부표제어는 주표제어에 대하여 일정 부분 들여쓰기를 하여 배열하였고  
범주는 단어, 구(句), 짧은 글 등임.

《예》 클[keul] 틀

나록-클[nalogkeul] 버 훑는 틀.

베-클[bekeul] 베틀.

소개-클[sogaekel] 솜틀.

즈봉-클[jnbongkeul] 재봉틀.

- 부표제어는 대체로 자모 순서로 배열했으나, 일부 부표제어는 다음과  
같이 자모 순서를 지키지 않음.

《예》 헤치<sup>2</sup>[hechi] 출생한 해를 간지(干支)로써 구별하는 것, 띠.

정이헤치 쥐띠(子年生).

쇠헤치 소띠(丑年生).

범헤치 범띠(寅年生).

토트헤치 토끼띠(卯年生).

미리헤치 용띠(辰年生).

.....

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 주표제어가 단어, 구(句)의 경우 대체로 ‘주표제어 - 발음  
정보 - (=동의어) - 뜻풀이’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 갈브름[galbuleum]=눅브름	서쪽에서 오는 바람(西風)
ㄱ랑비[gulangbi]	가랑비.
미릿내[mili-nae]	은하(銀河).
넘어가는비	지나가는 비.

## ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 부표제어가 단어, 구(句)인 경우 대체로 ‘부표제어 - 발음 정보 - 뜻풀이’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 콧[kob]	① 눈콧자기	② 소기름	③ 툽(瓜).
눈-콧[nunkob]	눈콧자기		
발-콧[balkob]	발툽.		
손-콧[sonkob]	손툽.		
쇠-콧[soekob]	소기름(牛脂).		

## (4) 제공 정보

### ① 원어 정보

- 한자어에 대해서는 원어 정보를 밝히지 않음.
- 일본어 차용어는 원어를 로마자로 표시하여 ‘왜말 ~에서 온 것’이라는 형식과 내용으로 제공하였는데 단지 해당 표제어의 뿌리가 일본어임을 밝힌 경우도 있음.

《예》 간지메[ganjime] 통조림(왜말 ganjeume에서 온 것).

간데기[gandegi] 풍로. 일본어에서 온 것.

- 만주어 차용어는 일부 어휘의 풀이에서 ‘만주말 ~에서 온 것’이라는 내용과 형식으로 원어 정보를 밝혔는데, 단지 해당 표제어의 뿌리가 만몽어임을 밝힌 경우도 있음.

《예》 후루메[hulume]=후리메. 두루마기. 만주말 kulume에서 온 것.

몰[mel] 말.

<털빛에 따른 말의 품위는 다음과 같음.>

1. 가라몰=가래몰. 검은 말(만몽어에서 온 것).

2. **청초마**=청초물. 흑백색이 섞여 푸른 빛이 있고 총은 검은 말.
3. **적다물**=적대물. 붉은 말(만몽어에서 온 것).
4. **월래물**=올라물. 얼룩말(만몽어에서 온 것).

## ② 발음 정보

- 발음 정보는 주표제어와 부표제어에 대해 ‘[     ]’ 안에 제공함.

《예》 **콍**[kob] ① 눈콍자기. ② 소기름. ③ 툽(爪).

**눈-콍**[nunkob] 눈콍자기.

**발-콍**[balkob] 발툽.

**손-콍**[sonkob] 손툽.

**쇠-콍**[soekob] 소기름(牛脂).


## ③ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보를 대체로 2분지 방식으로 제공함.

《예》 **심-껏**[simggeos] 힘껏.

- 체언의 곡용 정보는 제공되지 않음.

- 용언의 활용 정보가 제공됨.

《예》 **부뜨(불으)다**[buddeuda]  불다.

- 이형태 정보는 제공되지 않음.

## ④ 통사(문법) 정보

- 품사 정보는 이 사전의 거시구조나 미시구조 내에서 제공하고 있지 않으나 다음과 같이 품사와 문법 요소별로 모아서 등재함.

- 대이름씨(代名詞), 셈씨(數詞), 움직씨(動詞), 그림씨(形容詞), 어찌씨(副詞),  
    매김씨(冠形詞), 느낌씨(感動詞), 토씨(助詞), 씨끝(語尾), 씨가지(接辭)

- 문형 정보는 제공하지 않음.

- 통사적 제약 정보는 제공하지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 대응하는 표준어 또는 간략한 구(句)로 제시하거나, 의미론적 풀이를 함.

《예》 이불-포[ibulpo] 이불 보자기, 이불잇.

입성[ibseong] 의복.

입제[ibje] 갓(笠子).

옻물각-신[jemulggagsin] 짚속으로 된 총으로 만든 신.

- 일부 표제어에 대해서는 ‘나무 이름’, ‘풀 이름’ 등과 같은 풀이와 함께 학명(學名)을 넣거나, 일본어를 로마자로 표기하여 뜻풀이를 대신함.

《예》 밀-푸께[milpugge]=뫓-푸께 풀 이름(Phygalisrepens).

주리-쿨[julikul] 풀 이름. 일본어 himegobanso.

- 뜻풀이의 보조 자료로 삽화, 사진을 제공하지 않음.

⑥ 어원 정보

- 어원 정보는 제공되지 않음.

⑦ 용례

- 일부 ‘토씨(助詞)’와 ‘씨끝(語尾)’에 한해서 용례가 제시됨.

《예》 테레[tele] ⇨테레. 우, 안과 같이 ㅎ이 개입되는 특정한 말 아래 음.

\* 척상 우테레(책상 위로). \* 방 안테레(방 안으로).

거니[geonyi] 《이음》 ① 자, 자마자. \* 가거니(가자마자). ② 서로 다른 동작을 함을 나타내는 끝. 움직씨 아래에 음. \* 가거니 오거니 혼다 (가기도 하고 오기도 한다).

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로 ‘큰말-작은말’ 관계 정보가 일부 표제어에 대해서 제공되고 있는데 상호 표시 방식을 선택하고 있음.

《예》 반주룽-헛다[banjulunghnda] ㄹ ㅁ ‘반조룽헛다’의 큰 말.

**반조롱-ㅎ다**[banjolonghnda] 𐄂<반주롱-ㅎ다. 단정(端正)하다. 깨끗하다.  
아무 것도 없다.

- 통사적 관련어에 대한 정보는 제공되지 않음.
- 의미적 관련어로서 동의어 정보가 표제어의 대표형에서 제공되었는데 대표형이 아닌 표제어에서는 ‘ㄷ’ 다음에 대표형을 제시한 바, 이는 부분적 상호 표시 방식으로 간주할 수 있음.

《예》 **되약**[doeyag]=되약-새기=짐작=짐작이. 네 흠들이 되.

**되약-새기**[doeyagsaegi]ㄷ되약.

**짐작**[jimjag]ㄷ되약.

**짐작이**ㄷ되약.

#### ⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보가 제공되지 않음.

#### ⑩ 사용역 정보

- 사용 분야(영역)와 관련된 정보가 일부 표제어에서 제공됨.

《예》 **갹오갹작**[gabogabjag] 도박에서 끝수를 세는 말.

- 사용자 계층과 집단 정보가 제공됨.

《예》 **피창**[pichang] 순대 남자의 말.

**날-보심**[nalbosim] 여보게(여자 말).

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 **머리-꾸메기**[meoliggumegi] ‘머리털’을 얹잡은 말(끄덩이).

## 4) 『제주도방언연구 제1집 자료편』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 현평효가 제긋말을 대상으로 편찬한 것으로 1962년 정연사

에서 발행함<sup>42)</sup>.

- 이 사전은 크게 전편과 후편 등 두 부분으로 구성됨.
  - 전편은 표제어로 제춧말을 내세워 방언 대 표준어 및 그 설명으로 구성됨.
  - 후편은 표제어로 표준어를 내세워 표준어 대 방언 및 그 설명으로 구성됨.
- 표제어는 방언의 특질과 소구획을 정해보기 위해 음운상으로나 형태상으로 가장 방언적 특질을 지녔다고 볼 수 있는 어휘 약 2천을 선정 기준으로 함.
- 표제어의 수는 1만 4천여 어휘임.
  - 이 사전의 ‘자서(自序)’에서는 음운 상으로나 형태상으로 가장 방언적 특질을 지녔다고 볼 수 있는 어휘 약 2천을 골라 12개 지점에서 조사하고, 추가로 방언으로서의 특질이 있는 어휘들은 물론 표준어와 동계의 어휘들도 조사 사항으로 선정하여 7개 지점에서 조사했다고 밝힘.
  - 지역 차에 따라, 또는 같은 지역에서 음운상으로나 형태상으로 차이가 있을 경우 각각의 형태를 일일이 수록함.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 전편의 경우 음성 부호로 쓰는 로마자이며 후편은 한글 자모임.
  - 후편에서는 표준어에 쓰는 한글 자모 외에 제춧말에서 실현되는 소리를 나타내기 위해 ‘·’와 ‘..’를 사용함.
  - 전편에서는 ‘一(으)’를 ‘ui’로, ‘ㄴ(의)’를 ‘uii’로 표기함.
- 표기 원리는 이 사전의 <범례(凡例)> ‘VII. 철자법’(7쪽)에서 방언의 한글 철자는 개정한 한글 맞춤법 통일안의 규정에 의거하여 발음대로 적되,

42) ‘제주도’는 ‘濟州島’로 표기됨.



방언 어법에 맞도록 했다고 밝힘.

- 주표제어 갈래는 전편은 제줏말이며 후편은 표준어인데, 외래어로서 한자어 및 몽골어 차용어를 포함함.
  - 후편에서 표준어로 바꿀 수 없는 방언은 방언형을 표제어로 내세우고, 그 방언형의 앞에 ‘\*’를 덧붙임.
- 주표제어의 범주는 단어인데 용언은 기본형 ‘-다’를 올림.
- 주표제어는 다음과 같은 순서에 의해 배열함.
  - 전편에서는 제줏말을 로마자 a, b, c 순으로 배열하되 로마자 순으로 배열하기가 어려운 것은 임의로 배열하였는데 n(으)는 a 뒤에, ε(애)와 a(어)는 e 뒤에, η(으)는 n 뒤에, u(으)는 u 뒤에 넣음.
  - 후편에서는 한글 자모순으로 배열하되 ‘·’는 ‘ㅣ’ 다음에, ‘..’는 ‘·’ 다음에 배열함.

## ② 부표제어

- 부표제어는 설정하지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제어의 구성 내용과 순서

- 주표제어의 구성 내용과 순서는 다음과 같음.

- 전편은 ‘주표제어(제줏말) - 발음 정보 - 관련 한자, 한자어 - 품사명 - 뜻풀이, 사용 지역 표시 - 찾아가기 표시 - 찾아갈 로마자 표기(대표형)’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 naŋ-kaž eŋi[-kka-](-枝) ㄴᄃ 나뭇-가지 ㄴᄃ → naŋ-kaž i

- 후편은 ‘주표제어(표준어) - 관련 한자 또는 한자어 - 품사명 - 뜻풀이 - 사용 지역 - 지역적 변이형 - 사용 지역’의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 된:-장(土醬) ㄷᄃ 된:-장 ㄷᄃ 개미-장 ㄱᄃ

② 부표제항의 구성 내용과 순서

○ 부표제항은 설정되지 않음.

(4) 제공 정보

① 원어 정보

○ 한자어에 대한 원어 정보를 제공함.

《예》 insim(人心) ㄹ 인심 ㄹ

○ 외래어로 몽골어 차용어를 표제어로 올렸으나, 원어 정보는 제공하지 않음.

② 발음(發音) 정보

○ 전편에는 제죽말 주표제어에 대한 장음 정보를 포함한 발음 정보가 제공되고 후편에서는 표준어 주표제어와 방언형에 대한 장음 정보만 제공됨.

《예》 kwul-ne:nang[—lɛ—](秋—) ㄹ 가을-내: ㄹ

kwul-porum[—ppɔ—](秋風) ㄹ 가을-바람 ㄹ

가으-내:(秋—) ㄹ ㄱ을-내:낭 ㄹ ㄱ슬-내:낭 ㄹ

가을-바람(秋風) ㄹ ㄱ을-버름 ㄹ ㄱ슬-프름<sup>ㄹ</sup> ㄹ

③ 형태 정보

○ 표제어의 형태 분석 정보가 붙임표(-)를 사용하여 2분지 방식으로 제공됨.

《예》 irun-narok ㄹ 올:-벼 ㄹ

노른-자위 ㄹ 노린-알 ㄹ 붉은-알 ㄹ

○ 체언의 곡용 정보는 제공되지 않음.

○ 용언의 활용 정보는 제공되지 않음.

○ 이형태 정보는 제공되지 않음.

④ 통사(문법) 정보

- 품사는 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사로 구하여 정보를 제공함.
- 문형 정보는 제공하지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공하지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 전편에서는 대응하는 표준어나 간략한 구(句)로 제시하거나 의미론적 풀이를 함.
- 후편에서는 표준어를 표제어로 내세운 경우 그에 대응하는 제춧말을 제시하고, 제춧말을 표제어로 내세운 경우에는 대체로 의미론적 풀이를 함.
- 일부 식물명과 동물명에 대해서는 학명을 넣기도 함.

《예》 kamagwi-makke 명 까마귀-베개 산명 【*Rhamnella franguloides* Weberbauer】

주목(朱木) 명 노가리-낭 산명 【*Taxus cuspidata*, Sieb. et Zucc.】

- 뜻풀이의 보조 수단으로 삽화를 사용함.

⑥ 어원 정보

- 어원 정보는 제공되지 않음.

⑦ 용례

- 표제어의 용례는 제공되지 않음.

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어 정보로서 ‘본말-준말’ 관계에 대한 정보가 제공되어 있는데 제춧말에 대한 표준어 본말을 뜻풀이에서 제시하고 있으며 상호 표시 방식을 선택하고 있지는 않음.

《예》 korjaŋ<sup>1</sup> 명 고랑 “밭고랑”의 준말.

pat-kora ㅅ 발-고랑 ㅅ

pat-korja ㅅ 발-고랑 ㅅ → pat-kora ㅅ

발-고랑 ㅅ 발-고랑 ㅅ 발-고랑 ㅅ

고랑 ㅅ 고랑. “발고랑”의 준말. ....

○ 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.

○ 의미적 관련어로서 동의어 정보가 제공됨.

- 전편에서는 각각의 동의어를 모두 표제어로 등재하고 ‘→’ 다음에 대표형을 제시하였고, 후편에서는 대표형에서 동의어 목록이 제시되었는데 전편에서는 상호 표시 방식을 사용하지 않고 있으며 후편에서는 부분적 상호 표시 방식을 사용하고 있다고 볼 수 있음.

《예》 kəbupta ㅅ 거뻐다 ㅅ → kəbepta

kəbepta ㅅ 거뻐다 ㅅ

거뻐다 ㅅ 거뻐다 ㅅ 거뻐다 ㅅ

⑨ 참고어 정보

○ 참고어 정보는 제공하지 않음.

⑩ 사용역 정보

○ 사용 지역에 대한 정보가 제공됨.

《예》 수레(車) ㅅ 수리 ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ

○ 사용 시대와 관련하여 후편에서만 사어(死語)에 대한 정보가 제공됨.

《예》 wenom(倭-) ㅅ 왜-놈 ㅅ

왜-놈(倭-) ㅅ 왜-놈 ㅅ 예-놈<sup>㉔</sup> ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ 이-놈<sup>㉔</sup> ㅅ ㅅ ㅅ ㅅ

○ 사용자 계층과 집단과 관련하여 아동어, 부녀어에 대한 정보가 각각 약물 ‘아’, ‘여’를 위첨자로 표시하여 표제어 다음에 제공됨.

《예》 맘마<sup>㉔</sup> ㅅ 맘마 어린애가 먹을 것을 가리키는 말. ㅅ

me-kke<sup>㉔</sup> ㅅ 남이 하는 짓이나 말이 너무도 기가 막힐 적에 내는 소리. ㅅ

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어의 사용역 정보가 다음과 같이 제공됨.

《예》 \*상아리 𐄂 “얼굴”의 낮춤말. ....

jadan-baŋmaŋi 𐄂 “야단”을 속되게 이르는 말. 𐄂

\*눔의-우이 𐄂 여자(女子)의 아이 뱀 것을 점잖게 일컫는 말. ....

## 5) 『제주도방언연구 자료편』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 현평효가 제춇말을 대상으로 편찬한 것으로 동일 저자의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962)의 수정판에 해당하며 1985년에 태학사에서 발간됨<sup>43)</sup>.
- 표제어 선정 기준은 현평효의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962)과 같음.
- 표제어의 수는 현평효의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962)과 같음.

### (2) 거시구조

- 현평효의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962)과 같음.

### (3) 미시구조

- 현평효의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962)과 같음.

### (4) 제공 정보

- 현평효의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962)과 같음.

43) ‘제주도’는 ‘濟州島’로 표기됨.

## 6) 『제주어사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 현평효의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962, 초판)과 『제주도방언연구 자료편』(1985, 수정판)을 근간으로 하여 현평효, 김종철, 김영돈, 강영봉, 고광민, 오창명 등에 의해 재조사된 어휘, 어미, 조사를 추가하여 제주대학교박물관(제주방언연구회)이 편찬한 것으로 1995년 제주도에서 발행함.
- 표제어의 선정은 현평효의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962, 초판)과 『제주도방언연구 자료편』(1985, 수정판)을 그대로 반영하고 현평효(1985)의 『제주도방언연구 논고편』(이우출판사) 뒤쪽에 수록되어 있는 조사와 어미를 추가하였으며 제주도 산악, 식물, 의류, 해녀, 민요, 어업, 세시풍속, 공예, 도구, 수렵 등의 어휘를 추가하여, 기존 사전에 누락된 어휘들을 선정하여 추가함.
- 표제어의 수는 연구자에 따라 약 15,000개<sup>44)</sup>, 약 18,000여 개<sup>45)</sup>, 2만여 어휘<sup>46)</sup> 등으로 계산된 것으로 보아 적게는 1만 5천여 어휘에서 많게는 2만여 어휘가 될 것으로 판단됨.

### (2) 거시구조

#### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모이며 제숫말에서 실현되는 소리를 나타내기 위해 ‘·’와 ‘..’를 사용함.
- 표기 원리는 이 사전의 뒤에 부록으로 첨부한 <제주어 표기법>(1993,

44) 『방언학사전』(2001)의 ‘방언자료집’(127~130쪽) 항목 설명에서 『제주어사전』의 표제항은 약 15,000개라고 함.

45) 연합뉴스 2009년 12월 31일 ‘제주어사전 개정증보판 발간’이라는 기사를 보면, “처음 발간한 사전보다 7천 어휘가 많은 2만 5천 어휘가 수록됐다.”라고 한 것으로 보아 『제주어사전』의 어휘 수는 대략 1만 8천여 개로 해야겠음.

46) 정승철(1996)은 「제주대학교박물관(제주방언연구회 편) 『제주어사전』이라는 글에서 “언뜻 보기에 거의 20,000개 정도는 됨직한 수의 표제어를 가진 방대한 방언자료집이다.”라고 함.

제주방언연구회)을 따름.

- 주표제어의 갈래는 제춧말인데 외래어로서 한자어, 몽골어 차용어가 포함됨.
- 주표제어의 범주는 접사, 어미, 첨사, 단어, 구(句) 등인데 용언은 기본형 ‘-다’를 올림.
  - 민요 제목 등도 명사로 처리하여 주표제어로 등재됨.
- 주표제어는 한글 자모순으로 배열함.

## ② 부표제어

- 부표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 부표제어의 표기 원리는 이 사전의 뒤에 부록으로 실린 <제주어 표기법>(1993, 제주방언연구회)을 따름.
- 부표제어의 갈래는 제춧말임.
- 부표제어의 범주는 관용 표현과 속담임<sup>47)</sup>.
- 부표제어의 배열은 한글 자모순을 따르지는 않았으며 특별한 기준은 없음.

《예》 ㄱ-똥 ㄱ 쇠-똥 ㄱ 쇠-똥지. 【全域】

ㄱ똥에 엮더지민, ㄱ똥에 코 덴다 ㄱ 쇠똥에 얹어지면, ㄱ똥에 코 덴다.

【全域】 ㄱ라 분 ㄱ똥 ㄱ 발라 버린 쇠똥. 【全域】

## (3) 미시구조

### ① 주표제어의 구성 내용과 순서

- 주표제어는 대체로 ‘주표제어 - 품사 - 전문영역/의미 영역<sup>48)</sup> - 뜻풀

47) 이 사전의 일러두기에서는 관용 표현으로서 단어와 어구는 표제어 위치에 놓고, 속담 등은 대표 어휘에 따라 표제어 밑에 한 칸을 들여 제시하였다고 밝혔는데 약물로는 ‘ㄱ’를 사용함. 이 사전의 개정증보판(2009)에서는 같은 내용들 대부분이 속담을 뜻하는 약물인 ‘(속)’ 다음에 제시되고 있음이 확인되는 바, 비록 ‘ㄱ’라는 약물을 사용하기는 하였으나 여기서 속담을 부표제어로 처리하는 데 문제가 없다고 판단됨. 또한 관용 표현도 표제어로 설정하였다고 하였으나 관용 표현의 성격을 띤 것들 중 일부는 부표제어에 포함됨.

48) 이 사전에서는 표제어와 관련하여 전문 분야와 의미 영역을 포괄하는 구분을 제시함.

이 - 용례 - 표준어 대역 - 사용 지역 - 고어'의 구성 내용과 순서를 보임.

## ② 부표제항의 구성 내용과 순서

○ 부표제항은 '부표제어 - 뜻풀이<sup>49)</sup>'의 구성 내용과 순서를 보임.

《예》 당(堂) 𐄂 .....  
 𐄂 오백 절 오백 𐄂 옛날 제주도에 무당의 당이 오백, 사찰도 오백

개나 있었다는 말로, 매우 많이 있었다는 뜻. 【全域】

몰멩-흐다 𐄂 .....  
 몰멩흔 즈순 조상 지킨다 𐄂 미련한 자손 조상 지킨다. 【全域】

## (4) 제공 정보

### ① 원어 정보

○ 극히 일부의 한자어 표제어에서 원어 정보를 제공함.

《예》 영감(令監) 𐄂 .....  
 𐄂 외래어로서 몽골어 차용어를 표제어로 올렸으나 원어 정보는 제공하지

않음.

《예》 오랑 𐄂 <도> 뱃대-끈. 말 등에 안장을 고정시키기 위하여 말 앞가슴을  
 휘감아 안장 양 쪽에 묶은 줄. 【全域】 = 오랑.

### ② 발음 정보

○ 이 사전 '일러두기'에서는 '〔 〕'를 발음 표기에 사용한 것으로 기술  
 하고 있으나, 실제로는 발음 정보가 제공되지 않았으며, 일부 제주말  
 표제어와 뜻풀이에 제시된 대응 표준어에 '장음(:)' 표시가 있음.

《예》 몹-지: 𐄂 <음> 【加時】→ 몹-치의.

목-돈 𐄂 목-돈:. 【全域】

49) 표준어 대역을 통한 뜻풀이도 포함됨.



③ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보가 붙임표(-)를 사용한 2분지 방식으로 제공됨.

《예》 모즈-천 [모자-전(帽子-)]. 【全域】

모-커리 [결-채]. 【全域】

- 체언의 곡용에 대한 정보는 제공하지 않음.
- 용언의 활용에 대한 정보는 제공하지 않음.
- 이형태 정보는 제공되지 않음.

④ 통사(문법) 정보

- 품사를 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 감탄사, 부사, 조사로 나누어 해당 정보를 제공함.
- 문형 정보는 제공하지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공하지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 대응하는 표준어 또는 간략한 구(句)로 제시하거나 의미론적 풀이를 하였는데 동의어는 대표형을 정해 대표형에서만 뜻풀이를 제공함.

《예》 옷-밧 [옷-밧] 조간대(潮間帶) 상층(上層). 【大浦】

쉐-명에 [소(牛)의 목에 얹는 휘우름한 나무 기구]. 【全域】

뜯님 [뜯-님] → 뜯님.

뜯님 [따님(息)]. 【全域】 = 뜯님.

- 뜻풀이의 보조 자료로 삽화, 사진을 제공하지 않음.

⑥ 어원 정보

- 일부 표제어에 대해서 형태·의미면에서 직접적 연관성을 갖고 있는 고어를 제공함.

《예》 물-총 𐄂 말-총(馬-). 【全域】㉔ 물총.

⑦ 용례

- 일부 표제어에 대하여 용례를 들고, 표준어 대역을 넣음.

《예》 쉼얏-배 𐄂 밧줄. \*쉼얏배달이나 주민 무경 째영 정 갑주.(‘쉼얏배’들이나 주민 묶어서 째어지고 가지요.) ……

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로서 극히 일부 표제어에서 ‘본말-준말’ 관계에 대한 정보가 제공되었는데, 준말인 표제어의 뜻풀이에서 본말을 표시하는 방식을 사용한 바, 상호 표시 방식이 선택되지 않음.

《예》 구들 𐄂 ① ‘방구들’의 준말. 【全域】 ……

방구들 표제어로 등재되지 않음.

- 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.

- 의미적 관련어로서 동의어 정보가 제공되었는데 대표형에서 동의어 목록을 제시하고 나머지 형태에서는 대표형만을 표시하는 방식으로 정보를 제공한 바, 부분적 상호 표시 방식으로 볼 수 있음.

《예》 골개비 𐄂 <동> 개구리. 【老衡】 【造水】 【仁城】 = 가개비, 개개비, 가가비, 갈가비. ㉔ 개고리.

가개비 𐄂 【西烘】 【水山】 【加時】 【金寧】 → 골개비

개개비 𐄂 <동> 【造水】 → 골개비

가가비 𐄂 【好近】 → 골개비

갈가비 𐄂 <동> 【明月】 → 골개비

⑨ 참고어 정보

- 일부 표제어에 대해서 의미면에서 관련이 있는 고어를 참고어로 제공함.

《예》 밧주리 𐄂 <동> 잠자리(蜻蛉). …… ㉔ 즌자리.

## ⑩ 사용역 정보

- 사용 분야(영역) 관련 정보가 건축, 민속 등 15개의 전문 영역, 의미 영역으로 제시됨.

- 사용 지역 정보가 제공됨.

《예》 돌연 𐄂 【西烘】 【加時】 → 쟁-연.

- 사용자 계층과 집단에 대한 정보가 제공됨.

《예》 -심 𐄂 동사 어간에 붙어서 손아랫사람에게 그 행동하기를 친밀하게 권유하는, 주로 부녀자들 사이에서 쓰이는 어미. 【全域】

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 정보가 제공됨.

《예》 가달-머리 𐄂 ‘다리’의 낮춤말. 【全域】

비바리 𐄂 조금 성숙하나 아직 미혼인 여자를 상스럽게 일컫는 말. 【全域】

## 7) 『제주말 큰사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 송상조가 제주말을 대상으로 하여 편찬한 것으로 2007년 한국문화사에서 발행함.
- 이 사전은 제1부 어휘와 제2부 문법소(씨끝과 토, 접사)로 나뉘어 있음.
- 표제어 선정 기준은 ‘일러두기’에서 제주 보통 사람들이 살아가면서 제주 문화를 이루는 말을 모두 대상으로 하였다고 밝힘.
- 표제어 수는 이 사전을 대상으로 한 연구 업적에서 44,636개로 계산됨<sup>50)</sup>.

50) 오승훈(2013), 「제주어 기초어휘 선정 및 활용 방안」, 제주발전연구원, p.12.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모이며 표준어에서 쓰는 한글 자모 외에, 제주말에서 실현되는 소리를 나타내기 위해 ‘·’와 ‘..’를 사용함.
- 표기 원리는 이 사전의 ‘일러두기’에서 ‘제주말 표기법’<sup>51)</sup>과 ‘한글 맞춤법’을 참고로 해서, 제주말적인 소리에 따른 꼴이 되도록 하였다고 밝힘.
- 주표제어의 갈래는 제주말인데 한자어, 일본어 차용어, 몽골어 차용어 등의 외래어를 포함함.
- 주표제어의 범주는 단어보다 작은 단위인, 어미, 접사 등과 단어 단위, 구(句) 이상 단위 등인데 용언은 기본형 ‘-다’를 올림.
  - 관용 표현과 유사한 익은말과 속담도 주표제어로 처리됨.
- 주표제어는 한글 자모순으로 배열하되 ‘·’와 ‘..’는 모음 중 가장 앞선 자리에 배치함.

### ② 부표제어

- 부표제어를 설정하지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 대체로 ‘주표제어 - 품사 - 뜻풀이 - 사용 지역’의 구성 내용과 순서를 보임.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 설정하지 않음.

51) <제주말 표기법>은 <제주어 표기법>(1993, 제주방언연구회)을 이르는 뜻함.

#### (4) 제공 정보

##### ① 원어 정보

○ 원어 정보는 제공되지 않음.

- 한자어 표제어에 대하여 원어 정보를 제공하지 않음.
- 일본어 차용어는 뜻풀이에서 그 뿌리만을 밝히고, 몽골어 차용어에 대해서는 정보가 전혀 제공되지 않음.

《예》 간대기: 間代氣 ‘풍로’로 일본어에서 빌려온 말. [전역]

가래-물: 加來-物 털빛이 온통 검은 말. 가라말. [전역] 가라-물. 가래-물.

##### ② 발음 정보

○ 발음 정보를 제공하지 않음.

##### ③ 형태 정보

○ 표제어의 형태 분석 정보가 붙임표(-)를 사용하여 2분지 방식으로 제공됨.

《예》 스용-하다 濫用-하다 사용하다. 쓰다 [전역]

○ 체언의 곡용 정보가 제공되지 않음.

○ 용언의 활용 정보가 제공되지 않음.

○ 이형태 정보가 제공된 바, 대표 형태에서 문법적으로 동일한 기능을 하는 형태들에 대한 정보를 제공하였는데 상호 표시 방식을 사용하지는 않음.

《예》 안티 : 因 ‘에게, 한테’에 대응됨. …… [전역] 안테. 안티.

안테 : 因 ‘한테’에 대응됨. ……

안티 : 因 ‘한테’에 대응됨. ……

④ 통사(문법) 정보

- 품사는 이름씨, 대이름씨, 셈씨, 그림씨, 움직씨, 매김씨, 어찌씨, 느낌씨, 잡음씨, 매인이름씨, 매인풀이씨, 모자란풀이씨, 토씨로 나누어 그 정보를 제공함.
- 문형 정보는 제공하지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공하지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 대응하는 표준어나 의미론적 풀이를 제시함.

《예》 상-냥: ㅅㅅ 향나무. ....

상-균: ㅅㅅ 잠수 일을 제일 잘 하는 사람을 가리키거나 그런 무리를 가리키는 말. 해녀의 우두머리. ....

⑥ 어원 정보

- 어원 정보를 제공하지 않음.

⑦ 용례

- 일부 표제어에 대해 용례가 제시되었는데 표준어 대역은 제시된 경우도 있고 그렇지 않은 경우도 있음.

《예》 ㄹㅅ-ㄹㅅ: ㄹㅅ 일정한 간격으로 되풀이해서 흔들리거나 그렇게 소리를 내는 풀. 머리를 흔들며 꼬덕거리는 풀. 바쁘지 않게 한결같이 나아가는 풀. 머릴 ㄹㅅ-ㄹㅅ 한다. 애기 구덕을 ㄹㅅ-ㄹㅅ 흥글라. ....

마기<sup>2</sup>: ㅁㅅ 일어날 일의 결과가 좋아지기를 바랄 때와, 일어난 일의 결과가 마음에 차지 않을 때 쓰는 말고, ‘바람’과 ‘안타까움’을 나타내는 말이라 할 수 있음. .... ‘마기 경 돼여시민 좋주/행여, 그렇게 되면 좋지.’ ‘마기, 경 돼여시민 좋앗주마는/그래 말이야, 그렇게 되었으면 좋았겠지만’의 뜻을 나타냄. [전역]

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로 ‘본말-준말’ 관계에 대한 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 거림<sup>4</sup> : ㄱㄹㅁ ‘거림창’의 준말. [전역]

거림창 : ㄱㄹㅁ 소의 발굽 사이가 갈라지고, 물집이 생기는 병. 일종의 무좀과 같은 것. [전역] ‘거림<sup>4</sup>’의 본딤말.

- 형태적 관련어로 ‘큰말-작은말’ 관계에 대한 정보와 ‘여린말-센말-거센말’ 관계에 대한 정보가 대체로 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 움직-거리다 : ㄴㅅㅈ → ‘움직거리다’의 작은말. [전역]

움직-거리다 : ㄴㅅㅈ 움직거리다. [전역] ‘움직-거리다’의 큰말. ……

거멍-ㅎ다 : ㄱㅁ 거멍다. [전역] ‘가망-ㅎ다<sup>2</sup>’의 큰말. ‘꺼멍-ㅎ다<sup>2</sup>’의 여린말.

가망-ㅎ다<sup>2</sup> : ㄱㅁ → ‘거멍-ㅎ다’의 작은말. [전역]

꺼멍-ㅎ다<sup>2</sup> : ㄱㅁ → ‘거멍-ㅎ다’의 된말. [전역]

커스승-ㅎ다 : ㄱㅁ → ‘거시성-ㅎ다’의 거센말. [전역]

커시성-ㅎ다 : ㄱㅁ → ‘거시성-ㅎ다’의 거센말. [전역]

거시성-ㅎ다 : ㄱㅁ 모습이 나약하고 생기를 잃고 메말라 거칠게 보인다. 날씨가 쌀쌀하여 몹시 춥게 느껴지다. …… [전역] …… ‘커스승-ㅎ다, 커시성-ㅎ다’의 여린말.

- 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.

- 의미적 관련어로 동의어 정보가 제공되고 있는데 대표형에서 동의어 목록을 제시하고, 대표형이 아닌 표제어에서는 뜻풀이 자리에서 ‘→’로써 대표형 표시를 한 바, 부분적 상호 표시 방식으로 볼 수 있음.

《예》 거멸<sup>1</sup> : ㄱㅁ 거머리 [강정, 인성, 신평, 동일, 서흥, 표선, 세화, 수산, 조천, 호근] 거마리. 거머리.

거마리 : ㄱㅁ → 거멸<sup>1</sup> [조수]

거머리 : ㄱㅁ → 거멸<sup>1</sup> [조수]

⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제공되지 않음.

⑩ 사용역 정보

- 사용 지역에 대한 정보가 제공됨.

《예》 **아진-망제** : ㅅㅅ →소경. [인성, 신평, 동일]

- 특정 태도를 반영하여 사용되는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 **데가리** : ㅅㅅ 주로 동물의 머리통을 가리키는 말로 쓰이나, 사람의 ‘머리’의 뜻으로 쓰일 때는 낮은 말임.

**개-피쟁이** : ㅅㅅ ‘개를 잡는 사람’을 알잡아 이르는 말.

**읍서-게<sup>1</sup>** : ㅅㅅ ‘읍서<sup>1</sup>’에 덧붙 ‘게’가 결합된 꼴로 ‘읍서<sup>1</sup>’에 말할이의 정감을 덧붙여 나타낸 말. ....

- 화자와 청자의 관계에 따른 높임말 정보가 제공되었는데, 대응하는 예사말, 낮춤말에 대한 정보는 제공되지 않음.

《예》 **아지바-님** : ㅅㅅ ..... 여자가 동기 이외의 손위의 남자를 높이어 부르는 말. ....

## 8) 『개정증보 제주어사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 제춌말을 대상으로 한 『제주어사전』(1995)을 개정·증보하여 제주문화예술재단에서 편찬한 것으로 현평효, 김종철, 김영돈, 강영봉, 고광민, 오창명, 고재환, 문순덕이 조사·집필위원으로 참여하였으며, 2009년 제주특별자치도에서 발행함.
- 이 사전의 표제어 선정은 『제주어사전』(1995)의 내용을 그대로 반영하고 속담의 어휘, 생산 기술의 어휘, 무가 어휘, 마을 이름, 일반 어휘 등을 추가 선정함.
- 표제어 수는 이 사전의 ‘일러두기’에서는 25,350 항목으로, 이 사전을



대상으로 한 연구 업적<sup>52)</sup>에서는 25,365개로 밝힘.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모이며 제춧말에서 실현되는 소리를 나타내기 위해 ‘·’와 ‘..’를 사용함.
- 표기 원리는 이 사전의 부록으로 첨부한 ‘제주어 표기법’(1993, 제주 방언연구회)을 따름.
- 주표제어의 갈래는 한자어, 몽골어 차용어 등의 외래어를 포함한 제춧말임.
- 주표제어의 범주는 단어, 접사, 구(句) 등인데 용언은 기본형 ‘-다’를 올림.
- 주표제어는 한글 자모순으로 배열하되 ‘·’와 ‘..’는 모음 중 제일 끝에 둠.

### ② 부표제어

- 부표제어는 설정되지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 대체로 ‘주표제어 - 품사 - 전문영역/의미 영역<sup>53)</sup> - 뜻풀이 - 용례 - 표준어 대역 - 사용 지역 - 고어’의 구성 내용과 순서를 보임.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 설정되지 않음.

---

52) 오승훈(2013), 앞의 글, p.12.

53) 이 사전에서는 표제어와 관련하여 전문 분야와 의미 영역을 포괄하는 구분을 제시함.

#### (4) 제공 정보

##### ① 원어 정보

- 일부의 한자어 표제어에 대한 원어 정보를 제공함.

《예》 **둔-주**(屯主) ㄷ똥 소 방목 공동조직의 우두머리. [하천]

- 일부 몽골어 차용어를 표제어로 올렸으나, 원어 정보를 제공하지 않음.

《예》 **고라-말** ㄱ똥 <동> 고라-말(土黃馬). 등에 검은 털이 난 누런 말. [전역]

##### ② 발음 정보

- 발음 정보가 제공되지 않음.

##### ③ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보가 붙임표(-)를 사용하여 2분지 방식으로 제공됨.

《예》 **소분-개** ㄱ똥 별초한 풀. [전역]

- 체언의 곡용 정보가 없음.
- 용언의 활용 정보가 없음.
- 이형태 정보는 제공되지 않음.

##### ④ 통사(문법) 정보

- 품사를 명사 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 감탄사, 부사로 나누어 관련 정보를 제공함.
- 문형 정보는 제공되지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공되지 않음.

##### ⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 대응하는 표준어 또는 간략한 구(句)로 제시하거나 의미론적

풀이를 함.

- 뜻풀이의 보조 자료로 사진이 제공됨.

⑥ 어원 정보

- 일부 표제어에 대해 형태·의미면에서 직접적 연관성을 갖는 고어를 어원 정보로 제공함.

《예》 물-총 ㉠ 말-총(馬-). 【全域】㉡ 물총.

⑦ 용례

- 일부 표제어에서 용례가 제시되어 있는데, 속담도 용례로 제시됨.

《예》 쇠-털 ㉠ 쇠-털. \*(속) 쇠털이 하덴 해도, 날이 한다.(쇠털이 많다고 해도 날이 더 많다.) .....

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로 극히 일부 표제어에 대하여 ‘본말-준말’에 대한 정보가 제공되고 있는데 준말에서만 본말 정보를 제공하고 있어 상호 표시 방식을 사용하지 않음.

《예》 곱<sup>1</sup> ㉠ 감. 재료. ‘ㄱ슴·ㄱ심·ㄱ음’의 준말. [전역]

ㄱ슴 ㉠ 감. 물건을 만드는 밑바탕이 되는 물질. [전역] = 가음, ㄱ심, ㄱ음.

가음 ㉠ [전역] → ㄱ슴.

ㄱ심 ㉠ [전역] → ㄱ슴.

ㄱ음 ㉠ [전역] → ㄱ슴.

- 통사적 관련어에 대한 정보가 제공되지 않음.

- 의미적 관련어로서 동의어 정보가 제공되었는데 대표형에서만 동의어 목록을 제공하고 나머지 형태에서는 ‘→’로써 대표형을 표시하고 있어 부분적 상호 표시 방식으로 볼 수 있음.

《예》 골개비 ㉠ <동> 개구리. [노형 조수 인성] = 가가비, 가개비, 갈가비, 개개비. ㉡ 개고리.

가가비 𐄂 <동> [호근] → 골개비.

가개비 𐄂 [서흥 수산 가시 김녕] → 골개비.

갈가비 𐄂 <동> [명월] → 골개비.

개개비 𐄂 <동> [조수] → 골개비.

### ⑨ 참고어 정보

- 일부 표제어에 대해서 의미면에서 관련이 있는 고어를 참고어로 제공함.

《예》 𐄂주리<sup>3</sup> 𐄂 <동> 잠자리(蜻蛉). ..... 𐄂 준자리.

### ⑩ 사용역 정보

- 사용 분야(영역)와 의미 영역 관련 정보가 건축·주생활, 식물, 지명 등 14개 분야로 나뉘어 제공됨.

- 사용 지역 정보가 제공됨.

《예》 𐄂돌-메역 𐄂 <식> ‘떡돌’에 나는 미역. [하귀]

- 사용자 계층과 집단에 대한 정보가 제공됨.

《예》 -심 𐄂 동사 어간에 붙어서 손아랫사람에게 그 행동하기를 친밀하게 권하는 뜻을 나타내는 종결어미. 주로 부녀자들 사이에서 씀. [전역]

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 정보가 제공됨.

《예》 가달-머리 𐄂 ‘다리’의 낮춤말. [전역]

궂궂 𐄂 ① ..... ② 제대로 사람 구실을 다할 수 없는 사람을 낮추어 빗댄 말. .....

## 9) 『표준어로 찾아보는 제주어사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 제춧말을 대상으로 한 현평효의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962)의 후편을 저본으로 수정, 보완하여 현평효·강영봉을 공동

저자로 2014년 도서 출판 각에서 발행함.

- 표제어는 현평효의 『제주도방언연구 제1집 자료편』(1962)의 후편과 크게 다르지 않은 방법으로 선정한 것으로 판단됨.
- 표제어의 수는 이 사전의 일러두기에서 약 13,800여 어휘로 밝힘.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모이며 제춧말에서 실현되는 소리를 나타내기 위해 ‘·’와 ‘..’를 사용함.
- 표기 원리는 이 사전의 뒤에 부록으로 첨부한 <제주어 표기법>(1993, 제주방언연구회)을 따름.
- 주표제어의 갈래는 표준어나 마땅한 대응 표준어가 없는 경우 방언형을 표제어로 하고 다음에 ‘\*’를 붙임.
- 주표제어의 범주는 단어인데 용언은 기본형 ‘-다’를 표제어로 올림.
- 표제어를 한글 자모순으로 배열함.

### ② 부표제어

- 부표제어는 설정되지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제어가 표준어인 경우 주표제항의 구성 내용과 순서는 ‘주표제어(표준어) - 필요한 경우 뜻 구분 한자 - 품사 - 필요한 경우 뜻풀이 - 방언형’의 구성 내용과 순서를 보임.
- 표제어가 제춧말인 경우 주표제항의 구성 내용과 순서는 ‘주표제어(제춧말) - 필요한 경우 뜻 구분 한자 - \* - 품사 - 방언형’의 구성 내용과 순서를 보임.

② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 설정되지 않음.

(4) 제공 정보

① 원어 정보

- 한자어에 대한 원어 정보가 극히 일부의 표제어에서 제공됨.

《예》 입추(立秋) 罍 입추.

- 몽골어 차용어를 표제어로 올리거나 뜻풀이에서 제시하였으나, 원어 정보는 제공하지 않음.

《예》 가라말 罍 가라말. 가레말.

② 발음 정보

- 발음 정보는 제공하지 않음.

③ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보는 제공되지 않음.

- 체언의 곡용 정보는 제공되지 않음.

- 용언의 활용 정보는 제공되지 않음.

- 이형태 정보는 제공되지 않음.

④ 통사(문법) 정보

- 품사를 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사로 나누어 해당 정보를 제공하고 있으며 조사는 등재하지 않음.

- 문형 정보는 제공하지 않음.

- 통사적 제약 정보는 제공하지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 표제어가 표준어인 경우 방언형 목록을 제시함으로써 대신한 경우도 있고, 뜻풀이를 덧붙인 경우도 있는데 방언형을 주표제어로 한 경우에는 동의어 목록과 함께 의미론적 풀이를 덧붙임.

《예》 가라지<sup>1</sup> 𐄂<동> 가라지. 각작고등에.

가락 𐄂 가라기. 가레기. 뱅고리. 물레로 실을 자을 때 실이 감기는 쇠꼬챙이

가로치지다\* 𐄂 가로치다. 분량이나 수효가 많은 것을 몇 개로 나누다.

- 뜻풀이 보조 자료로 삽화, 사진을 제공하지 않음.

⑥ 어원 정보

- 어원 정보가 제공되지 않음.

⑦ 용례

- 용례가 제시되지 않음.

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로 극히 일부 방언형 표제어의 본말 정보를 뜻풀이에서 제공하고 있으나 상호 표시 방식을 선택하지는 않음.

《예》 자의\* 𐄂 자이. ‘저 아이’의 준말.

- 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.
- 의미적 관련어로 표제어에 대응하는 제춧말 동의어 목록이 뜻풀이 자리에서 제공되었는데 동의어 목록 전부를 확인할 수 있다는 점에서 부분적 상호 표시 방식으로 볼 수 있음.

《예》 세숫대야 𐄂 𐄂스레. 세숫대야. 세숫스레. 시숫스레.

⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제공되지 않음.

⑩ 사용역 정보

- 사용 분야(영역), 의미 영역과 관련 정보를 식물 어휘에는 <식>, 동물 어휘에는 <동>으로 품사 표시 뒤에 제공함.

《예》 붉바리 [똥<동>] 붉바리.

비수리 [똥<식>] 물너울.

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어(방언형)에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 놈 [똥] 놈. ‘사내를 낫잡아 이르는 말’.

### 3. 타 지역 방언 대상 사전

- 타 지역 방언 대상 사전의 분석은 선행 연구<sup>54)</sup>에서 편찬자의 전문성, 사전 내용의 충실성, 검토 자료로서의 변별성 등을 감안하여 사전으로서의 가치가 인정되었던 목록 중 언어사전으로서의 특징이 부족한 『공주말사전』(이걸재, 2009)을 제외하여 시행함.

- 타 지역 방언 대상 사전 중 분석 대상 목록은 다음과 같음.

- 김이협(1981), 『평북방언사전』, 한국정신문화연구원.
- 김태균(1986), 『함북방언사전』, 경기대학교 출판국.
- 김영배(1997), 『평안방언연구(자료편)』, 태학사.
- 이기갑 외(1998), 『전남방언사전』, 태학사.
- 이상규(2000), 『경북방언사전』, 태학사.
- 김주석·최명옥(2001), 『경주 속담·말 사전』, 한국문화사.
- 정석호(2007), 『경북동남부 방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』, 글누리출판사.
- 김정균(2009), 『안동방언사전』, 안동문화원.
- 박성종·전혜숙(2009), 『강릉방언사전』, 태학사.

54) 조남호(2014), 앞의 글, pp.266~267.



- 이명재(2012), 『예산말사전 제1권』, 도서출판 이화.
  - 이명재(2013), 『예산말사전 제2권』, 신원문화사.
  - 신기상(2014), 『울산방언사전』, 북스힐.
  - 김인기(2014), 『강릉방언대사전』, 동심방.
- 위에 제시된 사전들을 발간 시기순으로 분석 내용을 제시하되 『예산말사전 제1권』과 『예산말사전 제2권』은 1개의 사전으로 간주하여 분석함.
- 타 지역 방언 대상 사전의 분석 목적은 제춧말 대상 사전과의 비교를 통해 향후 발간될 제춧말사전의 표제어 선정 및 배열 방법, 제공되어야 할 정보의 종류 및 정보 제공 방법을 결정하는 참고 자료로 삼는 데 있음.

## 1) 『평북방언사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 김이협이 평안북도 방언을 대상으로 편찬한 것으로 1981년에 한국정신문화연구원에서 발행함.
- 표제어는 기본적으로 평안북도 강계 방언을 중심으로 선정하고 평안북도 다른 군에서도 쓰이는 어휘들도 포함함.
- 표제어의 수는 약 21,600개<sup>55)</sup>임.

### (2) 거시구조

#### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 주표제어의 표기는 순 우리말이나 한자어의 맞춤법은 표준어와 동일한 경우에 한글학회 제정 「맞춤법 통일안 개정안」(1946. 9. 8)을 따랐으며 방언의 경우에는 기저형의 원형을 표기함.

55) 『방언학사전』(2001) ‘방언자료집’(127~130쪽) 항목의 설명에서 ‘김이협의 《평북방언사전》(표제항 약 21,600개)’라고 함.

- 주표제어의 갈래는 한자어를 포함한 평안북도 방언임.
- 주표제어의 범주는 어간, 어미, 접사 등 단어보다 작은 단위와 단어, 구(句)임.
- 주표제어는 한글 자모순으로 배열함.

## ② 부표제어

- 부표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 부표제어의 표기 원리는 주표제어와 같음.
- 부표제어의 갈래는 평안북도 방언임.
- 부표제어의 범주는 속담, 성구(成句)인데 약물 ‘㉠’ 뒤에 제시함.  
 《예》 기애-꼬리 ㉠ 기와 지붕의 가장자리. 기와 지붕의 처마 끝.  
 기애꼬리가 들썩들썩한다. ㉠ 기와 지붕이 진동할 만큼 고함 소리가  
 우렁차다는 말로 불호령을 내리는 가장(家長)의 위세를 상징적으로 표  
 현하는 말.
- 부표제어의 배열은 한글 자모순으로 함.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어 - 품사 - 불규칙 종류- 사용 지역 - 용법 - 전문 분야 - 뜻풀이 - 예문 - 동의어 - 반의어’를 구성 내용과 순서로 함.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 ‘부표제어 - 뜻풀이’의 구성 내용과 순서를 보임.

## (4) 제공 정보

### ① 원어 정보

- 한자어 중 그 뿌리가 중국인 것은 [     ] 안에 ‘중국어 ~에서 온 말’이

라는 설명을 덧붙여 원어 정보를 제공함.

《예》 장괴 𪛗 <속> [중국어 장궤(長櫃)에서 온 말]. ①돈 많은 사람. 부자. 재산가. ②가게 주인.

## ② 발음 정보

- 원음과 다르게 발음되는 말에는 그 오른쪽 옆 [ ] 안에 실제의 발음을 표시함.

《예》 절대-루(絶對-)[一때-] 𪛗 ★절대로 안된다. ㉟ 절대.

- 길게 발음되는 것은 그 글자 오른쪽에 장음 부호를 넣음.

《예》 절 : 다<sup>2</sup> 𪛗 ㄷㅅ 길음을 절뚝거리며 걷다.

## ③ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보를 붙임표(-)를 사용하여 2분지 방식으로 제공함.

《예》 깎듯-하다 𪛗 𪛗 【全域】 \*깎듯하다. 예절이 극진하다.

넘구-쳐디다[一꾸-] 𪛗 \*넘고쳐지다.

메밀꽃-너리 𪛗 메밀꽃 필 무렵. 메밀꽃이 피기 시작하는 계절. ㉟메밀꽃너리.

- 체언의 곡용 정보는 제공하지 않음.

- 용언이 활용되는 구체적인 모습과 불규칙 활용 갈래에 대한 정보가 제공됨.

《예》 감 : 다<sup>2</sup>[一따] 𪛗 【全域】 감 : 다. 卷. ★실 : 을 감 : 다[감 : 따]/감으니/감아라/감 : 고[감 : 꼬]/감 : 디[감 : 띠] ((감지)) 말아라.

\*짓다 𪛗 ㄷㅅ

- 이형태 정보가 ‘ㄷ’ 다음에 상호 표시 방식으로 제공되고 있으나 사전 전체적으로 볼 때 일관적이지는 않음.

《예》 \*면 𪛗 받침 없는 체언에 붙어서, 가정적 사실을 나타내는 조사. ★이 것이 나무가 아니고 쇠면 둥갓다((종갓다)). ㉟문<sup>2</sup>. ㄷ이면.

-이면 𪛗 ㄷ이면.

④ 통사(문법) 정보

- 품사 정보는 명사, 형식 명사, 인대명사, 사물 대명사, 양대명사, 자동사, 타동사, 사역동사, 피동사, 조동사, 형용사, 의존 형용사, 존재사, 관형사, 부사, 감탄사, 접속사, 조사 등으로 분류하여 제공함.
- 문형 정보는 제공하지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공하지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 이희승 편 『국어대사전』<sup>56)</sup>에 준함.
- ‘ㄱ’부는 표준어와 같은 어휘도 뜻풀이를 하였으나, ‘ㄴ’부 이하는 표제어가 표준어와 똑같은 경우에는 대체로 뜻풀이를 생략함.

《예》 경풍 𩇛 [全域] \*경풍(驚風). 어린 아이가 경련(痙攣)을 일으키는 병의 총칭. ㉡ 바람끼.

—하다 ㄴㅅ ㉡.

\*도급(都給) 𩇛 ★도급 주다/도급 맡다.

- 뜻풀이의 보조 수단으로 삽화, 사진을 제공하지 않음.

⑥ 어원 정보

- 한자어에서 온 말로 어원은 확실하나 발음이 달라진 말은 그 말의 오른쪽에 ‘←’ 기호를 사용하여 그 어원을 밝힘.

《예》 국시당 𩇛 [全域] [민] [←국사당(國師堂)]. \*서낭당[←城隍堂]. 한 부락의 수호신이며 여행자의 수호신인 서낭신을 모신당. ㉡국시당이.

⑦ 용례

- 용례는 뜻풀이 다음 ★ 뒤에 제공함.

《예》 갈 : 다<sup>1</sup> ㄱㅅ ㉡ [全域] \*갈다. 替. ★직원을 갈 : 다/직원을 갈 : 때에/옷을 갈아 입다/기차를 갈아 타다/군수가 갈리우다((갈리다)).

갈 : 다<sup>2</sup> ㄱㅅ ㉡ [全域] \*갈 : 다. 耕. ★밭을 갈 : 다/논을 가 : 니/밭을 갈 : 고 논을 갈아라/갈았나((갈았나))/잡 : 니다[잡니다]/가 : 시다나((갈게나)).

56) 빨간 연도가 표시되어 있지 않음.

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어 중 ‘본말-준말’ 관계에 대한 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 물쿠다<sup>2</sup> ㄱ 낄씨가 무척 찌다. 찌는 듯이 덩다. ㄴ물다<sup>1</sup>②

\*물다<sup>1</sup> ㄱ ㄴ ①더위나 습기로 인하여 떠서 상하다. ㄴ물커디다<sup>2</sup>. ② ↑ 물쿠다<sup>2</sup>.

- 형태적 관련어 중 ‘큰말-작은말’ 관계에 대한 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 도란-거리다 ㄱ < 두런거리다. 도란-도란 ㄴ --하다. ㄱ ㄴ.

\*두런-거리다 ㄱ > 도란거리다. 두런-두런. ㄴ --하다. ㄱ ㄴ.

- 형태적 관련어 중 ‘여린말-센말-거센말’ 관계에 대한 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

- 어감이 보통인 말 앞에 ‘ㄴ’, 어감이 센 말 앞에 ‘ㄴ’, 어감이 거센 말 앞에 ‘ㄴ’ 기호를 둠.

《예》 \*투덜거리다 --대 : 다 ㄱ ㄴ투덜거리다.

투덜-투덜 ㄴ. --하다 ㄱ ㄴ.

\*두덜-거리다 --대 : 다 ㄱ ㄴ투덜거리다.

두덜-두덜 ㄴ. --하다 ㄱ ㄴ.

땡강-거리다 ㄱ ↑땡가당거리다. ㄴ 땡강거리다. > 땡강거리다. 땡강

-땡강 ㄴ --하다 ㄱ ㄴ.

땡강거리다 ㄱ ↑땡가당거리다. 땡정거리다 ㄴ 땡강거리다. > 땡강거

리다. 땡강-땡강 ㄴ --하다 ㄱ ㄴ.

- 통사적 관련어 정보가 제공되지 않음.

- 의미적 관련어로서 동의어에 대한 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 \*마찬가지 ㄴ [ㄴ鐵山·ㄴ龍川·ㄴ熙川] ㄴ마창가지·마춘가지.

마창가지 ㄴ \*마찬가지. ㄴ\*마창가지·마춘가지.

마춘가지 ㄴ \*마찬가지. ㄴ마창가지·\*마찬가지.

- 의미적 관련어로서 반의어에 대한 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 \*아들 男 ↔ 딸<sup>1</sup>.

딸<sup>1</sup> 女 ↔ 아들.

⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보가 제공되지 않음.

⑩ 사용역 정보

- 표제어의 사용 분야(영역)와 관련하여 전문 분야(영역)에 대한 정보가 고제도, 동물, 한의학 등 9개 분야로 나뉘어 제공됨.

- 사용 지역 정보가 제공됨.

《예》 기상구 岡 《厚昌·慈城·龍川·義州·鐵山》 \*기저귀. ....

- 이 사전의 ‘일러두기’에서는 사용 시대와 관련하여 ‘폐어’ 정보가 제공된 것으로 밝혔으나, 확인이 불가능함.

- 사용자 계층과 집단 정보는 다음과 같이 제공됨.

《예》 \*-느냐 어미 ..... 참고 이 「-느냐」는 문장체 이외에 특히 근엄한 자리나 일부 상류층에서나 쓰일 뿐, 일반적인 상시(常時)의 대화에서는 거의 「-니<sup>2</sup>」·「-네<sup>3</sup>」만 씀.

\*맘마 岡 <소><sup>57)</sup> 음식물(飮食物).

꼭대기<sup>2</sup> 岡 <심마니> 담뱃대. ....

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 꼴목재기 岡 《全域》 <비> 꼬락서니. 「꼴」을 욕설조로 일컫는 상스러운 말. ....

좃-겘이 군다 岡 <상> 「꽤먹지 않게 군다」는 뜻의 욕을 극히 상스럽게 표현하는 말.

코-계우다 岡 <속> 남에게 약점을 잡혀 고분고분하지 않을 수 없이 되다. ....

57) ‘소아어’를 표시하기 위한 약물임.

\*콧-잔등 [명] 「코허리」의 낮춤말.

\*코빼기 [명] <속> 코의 낮춤말. ....

아들-넘 [명] <비> \*아들놈. ....

\*배-때기 [명] <속> 「배」의 비칭. ....

- 구체적인 발화 상황과 관련하여 일부 조사나 어미 등의 풀이항에 ‘[ ]’ 표시를 하고, 문어적 특성과 구어적 특성에 대한 정보를 제공함.

《예》 -고 [全] 『全域』 \*-고. ★밥을 먹고 떡을 먹다/문을 열고 보자/하고 있다 ((있다))/하고 싶다. [동] ● -구. [부] 이 「-고」는 글로 쓸 때에만 제대로 쓰일 뿐, 실제 회화에 있어서는 거의 무시되다시피 「-구」로 바뀐다.

## 2) 『함북방언사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 김태균이 함경북도 방언을 대상으로 편찬한 것으로 1988년 경기대학교 출판국에서 발행됨.

- 표제어는 편찬자가 기존 자료에서 뽑은 것과 3차에 걸쳐 직접 조사한 것을 선정하였는데 편찬자가 참고하였다고 밝힌 기존 자료는 다음과 같음.

- 소창진평: 조선어방언연구
- 김형규: 한국방언연구
- 최학근: 한국방언사전
- 특전사령부: 북한방언 및 북괴군사숙어
- 김영배: 평안방언 조사자료(등사물 1976.5.)
- 김태균: 함북 종성 방언
- ‘한글’지에 실려 있는 방언의 표제어

- 표제어의 수는 김영배(1986: 331)의 서평에서 총 4,440개라고 밝힘.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 주표제어의 표기는 음소적 표기법과 형태소적 표기법을 혼용한 것으로 판단됨.
- 주표제어의 갈래는 한자어를 포함한 표준어인데, 표준어로 바꿀 수 없는 방언은 함경북도 방언을 표제어로 하고 ‘《방》’이라는 표시를 함.
- 주표제어의 범주는 단어, 접사, 어미, 구(句=성구, 관용구) 등임.
  - 성구(成句)로 표제어를 삼은 것은 ‘㉠’로 그것을 표시함.
  - 《예》 잣-결혼한 여자 ㉠ 신혼여자. 각시. ……
- 주표제어는 한글 자모순으로 배열함.

### ② 부표제어

- 부표제어의 표기 문자는 한글 자모인데 초성의 ‘ㅇ’을 사용함.
- 부표제어의 표기 원리는 발음되는 대로 표기하는 것을 원칙으로 함.
- 부표제어의 갈래는 함경북도 방언임.
- 부표제어의 범주는 단어, 체언의 곡용형 등임.
  - ‘가루가, 가루를’ 등과 같이 체언의 곡용형도 부표제어로 선정되었는데 이는 표준어 형태이며 다시 들여쓰기를 하여 방언의 곡용형을 보임.
  - 《예》 가루 ㉠ 갈아서 썬 잘게 만든 마른 물건. 분말(粉末). ※참쌀 가루. 설  
탕가루. ㉠ 마르. 마로. 마르. 굴. 쌀.  
가루 명천<sup>d</sup> 부령 무산<sup>c</sup>  
가르 명천<sup>a</sup>  
갈기 학성<sup>a</sup> 길주<sup>a</sup> 명천<sup>b</sup> 경성<sup>a-bc</sup> 경흥 경원<sup>ac</sup> 온성<sup>ab</sup> 종성<sup>ab</sup> 회령<sup>a</sup> 무산<sup>a</sup>  
가루를 「가루」의 목적격(目的格). ※가루를 사 오너라. ㉠ 굴를, 굴을.  
가루를 부령 무산<sup>c</sup>  
갈고 성진<sup>a</sup> 학성<sup>a</sup> 길주<sup>ab</sup> 명천<sup>a-bd</sup> 경성<sup>bc</sup> 경흥 경원<sup>a</sup> 온성<sup>b</sup> 종성<sup>ab</sup>  
회령<sup>a</sup> 무산<sup>a</sup>  
갈기를 경원<sup>c</sup>



- 부표제어는 한글 자모순으로 배열하되 초성 ‘ㅇ’을 소리 없는 ‘ㅇ’의 자리에 배치함.

《예》 병아리 ㉠ 닭의 새끼. ㉡ 병아리. 비육.

배오리 .....

배우리 .....

.....

### (3) 미시구조

#### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 표준어가 주표제어인 경우 ‘주표제어 - 품사 - 전문 영역 - 뜻풀이 - 고어’, 함경북도 방언이 주표제어인 경우 ‘주표제어 - 품사 - 《방》표시 - 전문 영역 - 뜻풀이 - 고어’를 구성 내용과 순서로 함.

#### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 ‘방언형 - 발음 정보 - 사용 지역’을 구성 내용과 순서로 하는데 표기와 같이 발음되면 발음 정보는 표시하지 않음.

《예》 꼬갱이 ㉠ 《식》 초목의 줄기의 한 가운데의 연한 심.

꼬갱이[—개:] 청진 경원<sup>c</sup> 무산<sup>ab</sup>

속갱이[—개:] 성진<sup>a</sup> 길주<sup>ab</sup> 명천<sup>ab</sup>

속고양이[—애:] 경흥 경원<sup>a</sup>

속깨기 성진<sup>a</sup>

속꽤기 종성<sup>c</sup>

쫑 학성<sup>a</sup> 명천<sup>c</sup> 경성<sup>bc</sup> 온성<sup>b</sup> 회령<sup>a</sup>

### (4) 제공 정보

#### ① 원어 정보

- 한자어에 대한 원어 정보가 제공됨.

《예》 경기<sup>58</sup>(驚氣) ㉠ 《의》 경풍. 어린아이가 경련(痙攣)을 일으키는 병의 총칭. ....

58) 이는 표준어 표제어이나 방언형에서도 똑같은 형태가 사용됨.

② 발음 정보

- 표제어에 대한 발음 정보가 제공되고 있는데 원음과 다르게 발음되는 말에는 그 표제어 옆에 있는 [ ] 안에 실제 발음을 표시하였으며, 장음 정보도 제공됨.

《예》 가랑잎[—닐] .....

- 장음 표시는 주표제어는 그 내부에, 부표제어는 표기와 같이 발음되는 경우에는 부표제어 내부에 표시하고 표기와 달리 발음되는 경우에는 [ ] 안에 표시함.

《예》 절 : 터-얏다 ㉔ 의자나 걸상 같은 데에 온몸의 무게를 실리고 걸어얏다.

※의자에 걸터얏다. ㉕ 걸얏다.

겨우 ㉖ 어렵게. 힘들이어. 가까스로. ....

게 : 구 .....

겹(怯)-장이 ㉗ 겹이 많은 사람.

겹뽀 학성<sup>a</sup>

겹쟁이[—재 : ] .....

③ 형태 정보

- 형태 분석 정보가 붙임표(-)를 사용하여 2분지 방식으로 제공되었는데, 주표제어인 표준어형에 대한 것임.

《예》 갈-삿갓 ㉘ 쪼갠 갈대를 결어 만든 삿갓. 노림(蘆笠)

갈삿갓 명천<sup>a</sup> 경원<sup>c</sup>

삿갓 경성<sup>b</sup> 경원<sup>a</sup> 온성<sup>b</sup> 종성<sup>a</sup>

- 체언의 곡용 정보를 부표제어에서 제공하고 있는 바, 이는 표준어형이며 방언형은 다시 하위 부표제어로 처리하여 제시함.

《예》 가루 ㉙ 갈아서 썬 잘게 만든 마른 물건. 분말(粉末). ※참쌀 가루. 설탕

가루. ㉚ 마르. 마로. 마르. 굴. 설.

가루 명천<sup>d</sup> 부령 무산<sup>c</sup>

가르 명천<sup>a</sup>

갈기 학성<sup>a</sup> 길주<sup>a</sup> 명천<sup>b</sup> 경성<sup>a,b,c</sup> 경흥 경원<sup>a,c</sup> 온성<sup>a,b</sup> 종성<sup>a,b</sup> 회령<sup>a</sup> 무산<sup>a</sup>

가루를 「가루」의 목적격(目的格). ※가루를 사 오너라. ㉠ 굴릴, 굴을.

가루를 부령 무산<sup>c</sup>

갈그 성진<sup>a</sup> 학성<sup>a</sup> 길주<sup>ab</sup> 명천<sup>abd</sup> 경성<sup>bc</sup> 경흥 경원<sup>a</sup> 온성<sup>b</sup> 종성<sup>ab</sup>  
회령<sup>a</sup> 무산<sup>a</sup>

갈기를 경원<sup>c</sup>

- 용언의 활용 정보를 부표제어에서 제공하고 있는 바, 이는 표준어형이며 방언형은 다시 하위 부표제어로 처리하여 제시함.

《예》 돌 : 다 ㉡ 한 중심에서 둥글게 움직이다. ....

돌려라 「돌다」의 사동 명령형. 돌게 하여라. ※ 팽이를 돌려라. 한 바퀴 돌려라.

돌가라 성진<sup>a</sup> 경성<sup>ab</sup> 청진 온성<sup>b</sup> 종성<sup>a</sup> 회령<sup>a</sup>

돌과라 성진<sup>b</sup> 명천<sup>a</sup> 경성<sup>ac</sup> 경흥 경원<sup>a</sup> 회령<sup>b</sup>

돌귀라 길주<sup>b</sup> 경성<sup>a</sup> 경원<sup>c</sup>

돌레라 학성<sup>a</sup> 명천<sup>c</sup> 경성<sup>a</sup> 무산<sup>b</sup>

돌려라 부령

#### ④ 통사(문법) 정보

- 품사 정보를 명사, 인대명사, 사물 대명사, 처소 대명사, 수사, 양수사, 자동사, 타동사, 피동사, 사동사, 조동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로 나누어 제공함.
- 문형 정보는 제공하지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공하지 않음.

#### ⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이 방식은 이희승 편저 『국어대사전』(1982.11.25.)에 의거함.
- 뜻풀이의 보조 수단으로 삽화가 제공됨.

#### ⑥ 어원 정보

- 어원 정보는 제공되지 않음.

⑦ 용례

- 용례는 주로 표준어 주표제어와 부표제어에 대한 것이 제공된 바, 표준어형에 대한 용례임.

《예》 가루 ㉞ 갈아서 찍 잘게 만든 마른 물건. 분말(粉末). ※ 참쌀 가루. 설  
탕가루.

걸다 ㉞ ..... ※돌자리를 걸다.

가랑이 ㉞ ①원몸의 끝이 갈라져 벌어진 부분 ※바짓가랑이. ②다리가  
랑이 ※가랑이를 찍 벌리고 앉아 있다. ㉞ 가를.

돌 : 다 ㉞ 한 중심에서 둥글게 움직이다. ....

돌려라 「돌다」의 사동 명령형. 돌게 하여라. ※팽이를 돌려라. 한 바퀴  
돌려라.

돌가라 성진<sup>a</sup> 경성<sup>ab</sup> 청진 온성<sup>b</sup> 종성<sup>a</sup> 회령<sup>a</sup>

돌과라 성진<sup>b</sup> 명천<sup>a</sup> 경성<sup>ac</sup> 경흥 경원<sup>a</sup> 회령<sup>b</sup>

돌귀라 길주<sup>b</sup> 경성<sup>a</sup> 경원<sup>c</sup>

돌레라 학성<sup>a</sup> 명천<sup>c</sup> 경성<sup>a</sup> 무산<sup>b</sup>

돌려라 부령

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어 정보는 제공되지 않음.  
○ 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.  
○ 의미적 관련어 정보는 제공되지 않음.

⑨ 참고어 정보

- 참고어로 표제어와 의미적으로 관계있는 고어를 제시함.

《예》 가랑이 ㉞ ①원몸의 끝이 갈라져 벌어진 부분 ※바짓가랑이. ②다리가  
랑이 ※가랑이를 찍 벌리고 앉아 있다. ㉞ 가를.

견주다 ㉞ 비교하다. 마주 대어 보다.

㉞ 견조다. 견조쁘다, 견줍쁘다. 견지다. 견조다. 견추다. 견호다. 견  
후다.

.....

#### ⑩ 사용역 정보

○ 표제어의 사용 분야(영역)와 관련하여 전문 분야(영역)에 대한 정보가 건축, 동물, 음악, 어류, 화학 등 23개 분야로 나누어 제공됨.

○ 표제어의 사용 지역에 대한 정보가 제공됨.

《예》 갈-삿갓 ㉮ 쪼갠 갈대를 걸어 만든 삿갓. 노립(蘆笠)

갈삿갓 명천<sup>a</sup> 경원<sup>c</sup>

삿갓 경성<sup>b</sup> 경원<sup>a</sup> 온성<sup>b</sup> 종성<sup>a</sup>

○ 사용자 계층과 집단과 관련하여 이 사전의 ‘일러두기’에는 소아어에 대한 정보가 제공된 것으로 기술되었으나 확인이 불가능함.

○ 화자가 특정 태도를 반영하여 사용되는 표제어에 대한 사용역 정보로 이 사전의 ‘일러두기’에는 속어에 대한 정보가 제공된 것으로 기술되었으나 확인이 불가능함.

○ 화자와 청자의 관계에 따른 정보가 제공되었는데 높임말에 관련된 것임.

《예》 잡수시지요 ㉮ 「먹다」의 경어 「잡수시다」에 의문청유와 존대의 종결 어미 「지요」의 결합. 상대를 높여서 하는 말.

잡숫소 학생<sup>a</sup>

잡수시요 경성<sup>a</sup>

.....

### 3) 『평안방언연구(자료편)』

#### (1) 서지 사항 및 표제어

○ 이 사전은 김영배가 평안도 방언을 대상으로 하여 편찬한 것으로 1997년 태학사에서 발행함.

○ 표제어는 평안남·북도 방언에 대한 선행 연구 업적과 자신이 직접 조사한 항목을 합쳐서 선정함.

○ 표제어 수는 주표제어만 계산하면 2,171개임.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 주표제어의 표기는 「한글 맞춤법」(1988)을 따른 것으로 판단됨.
- 주표제어의 갈래는 한자어를 포함한 표준어임.
- 주표제어의 범주는 어미 등 단어보다 작은 단위와 단어 단위, 구(句)인데 용언의 경우 활용형이나 기본형 ‘-다’를 올림.
- 주표제어의 배열 순서는 표제어의 의미에 따라 유해식(類解式)으로 배열한 뒤에, 다시 한글 자모순으로 배열함.
  - 주표제어를 의미 영역에 따라 농사, 음식, 가옥 등 15개로 분류함.

### ② 부표제어

- 부표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 부표제어인 방언형의 표기는 자체 방언 표기법에 따른 듯함.
- 부표제어의 갈래는 한자어를 포함한 평안남·북도 방언임.
- 부표제어는 표준어 표제어에 대응하는 방언형을 내세웠는데 범주는 단어 단위 이하인 어미, 단어, 구(句)임.
- 부표제어의 배열은 한글 자모순을 따름.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어(표준어) - 품사 - 뜻풀이 - 대응하는 한자, 한자어’의 구성 내용과 순서를 보임.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 ‘부표제어(방언형) - 발음 정보 - 사용 지역 - 부표제어의

출전 약호(略號)와 쪽수'를 구성 내용과 순서로 함.

#### (4) 제공 정보

##### ① 원어 정보

- 한자어에 대한 원어 정보가 제공되지 않았고, 그 외 외래어는 등재되지 않음.

##### ② 발음 정보

- 부표제어인 방언형의 발음을 국제음성기호로 표시하기도 함.

《예》 거름 𪛗 땅을 걸게 하거나 식물을 잘 자라게 하는 데 쓰는 물질. 肥料.

거름[kərim] .....

결굼[kəlgum] .....

결굼 .....

결굼[kəlgim] .....

결굼 .....

덤 .....

재 .....

##### ③ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보는 제공되지 않음.

- 체언의 곡용 정보가 제공됨.

《예》 개가 𪛗 개(犬) + {가}.

가이가[kaiga]

개 : 가[kɛ : ga]

개가[kɛga]

개레[kɛ : re]<sup>59)</sup>

- 용언의 활용 정보가 제공됨.

《예》 가까와 𪛗 ‘가깝다’의 부사형. 近, 親近.

---

59) 장음 표시에 오류가 있는 듯함.

갓자워 .....  
갓차와 .....

가거라 ㉞ ‘집에~’

가라: .....

나가라: .....

○ 이형태 정보는 제공되지 않음.

④ 통사(문법) 정보

○ 품사 체계는 ‘일러두기’에서 관련 내용을 서술하지 않고 있으나 사전 전체를 살펴본 결과 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로 분류되어 정보가 제공됨.

○ 문형 정보는 제공되지 않음.

○ 통사적 제약 정보는 제공되지 않음.

⑤ 뜻풀이

○ 뜻풀이는 의미론적 풀이에 뜻이 같은 한자를 제시하거나 대응 한자어 또는 뜻이 같은 한자를 제시하는 방식으로 제공함.

《예》 서까래 ㉞ 마룻대에서 도리나 들보에 걸치는 물건. 椽.

사립문 ㉞ 柴扉.

기름 ㉞ 油.

○ 뜻풀이의 보조 수단으로 삽화, 사진이 제공되지 않음.

⑥ 어원 정보

○ 어원 정보는 제공되지 않음.

⑦ 용례

○ 용례는 제공되지 않음.



⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어 정보는 제공되지 않음.
- 통사적 관련어 정보가 제공되지 않음.
- 의미적 관련어로는 동의어 목록이 부표제어로 제공된 바, 부분적 상호 표시 방식으로 볼 수 있음.

《예》 거름 罌 땅을 걸게 하거나 식물을 잘 자라게 하는 데 쓰는 물질. 肥料.

거름[kərim] .....

결굼[kəlgum] .....

결굼 .....

결굼[kəlgim] .....

결굼 .....

덤 .....

재 .....

⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보가 제공되지 않음.

⑩ 사용역 정보

- 사용 지역에 대한 정보가 제공됨.

《예》 김 : 매다 罌 논밭의 김을 매다.

짐매다: 량강(후창) [북 433]

- 사용자 계층과 집단 관련 정보가 제공됨.

《예》 국수 罌 가루 반죽한 것을 분틀에 눌러 뽑아서 만든 음식.

국시: 자강(희천, 동신, 강계) [북 259]

홀루면[hul-li-mjon] (국수-심마니의 은어): 평북(강계) [일 163]

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 꼬락서니 罌 ‘꼴’을 낫잡아 이르는 말.

꼴똥이 : .....

꼴득제기 .....

꼴락사니 .....  
 불따귀 𐄂 ‘불’을 훌하게 이르는 말.  
 불따구 : .....  
 불따구이 : .....  
 불타구 : .....

#### 4) 『전남방언사전』

##### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 이기갑, 고광모, 기세관, 정제문, 송하진 등이 전라남도 방언을 대상으로 하여 편찬한 것으로 1998년에 태학사에서 발행됨.
- 표제어는 고유어를 중심으로 하되, 전라남도 방언의 특징을 잘 보여 줄 만한 한자어와 극소수의 외래어도 선정함.
- 표제어의 수는 이 사전의 편찬 경위에서 23,707개로 밝힘.

##### (2) 거시구조

###### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 현행 한글 자모에 ‘ㅆ’을 추가하여 사용함.
- 표기 원리는 대체로 「한글 맞춤법」<sup>60)</sup>의 방식을 따랐으나 전남 방언의 특징을 반영하기 위해 단순히 소리 나는 대로 적은 경우가 있음.
  - ‘넛꼬랑’은 ‘넛고랑’으로 적을 수도 있지만, ‘꼬랑’을 고려하여 ‘넛꼬랑’으로 적은 것 등.
- 주표제어의 갈래는 한자어를 포함한 전라남도 방언임.
- 주표제어의 범주는 단어 외에 어미와 파생 접사, 그리고 구(句)와 절(節)인데 용언은 기본형 ‘-다’를 표제어로 올림.

60) 이 사전은 1998년에 출간되었으므로 현행 한글 맞춤법을 따른 것임.

《예》 간:도 쓸게도 없다    죽대와 자존심이 없는 사람에 대하여 하는 말. ㉠  
          간도 쓸게도 없는 년이라    고놈한테    고로코 당허고도 또 따라 나스  
          다.(=쓸개 빠진 년이라    그놈한테    그토록 당하고도 또 따라 나선다.)  
          [담양·나주]

○ 주표제어의 배열은 한글 자모순으로 하되 ‘ㅎ’을 ‘ㅎ’ 앞에 내세움.

## ② 부표제어

○ 부표제어가 설정되지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

○ 주표제항은 ‘주표제어 - 활용형 및 곡용형 - 발음 정보 - 품사 - 뜻풀이 - 어원 - 용례 - 사용 지역’을 구성 내용과 순서로 함.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

○ 부표제항이 설정되지 않음.

## (4) 제공 정보

### ① 원어 정보

○ 원어 정보가 제공되지 않음.

### ② 발음 정보

○ 발음 정보 중 초분절 요소인 장음은 ‘:’ 표시를 함으로써 표제어에서, 분절적인 발음은 표제어 뒤에서 ‘[ ]’에 제공함.

《예》 배:게 [땡] .....

         배:겻요[-뇨] [땡] .....

③ 형태 정보

○ 표제어에 대한 형태 분석 정보가 제공되지 않음.

○ 체언의 곡용 정보가 제공됨.

《예》 베갯(베갯이·베갯을·베갯에) 땡 바깥. ....

○ 용언의 활용 정보가 제공되었는데 규칙, 불규칙 활용의 구체적 형태에 대한 것임.

《예》 메시껌다(메시꺼와서) 헛 메스껌다. [광주]

잇:다(잇어서) 똥 잇다. [전역]

④ 통사(문법) 정보

○ 품사는 학교 문법에 따라 명사, 대명사, 수사, 조사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사로 분류하여 정보를 제공함.

○ 문형 정보는 제공하지 않음.

○ 통사적 제약 정보가 제공됨.

《예》 죽 대 (모음으로 시작되는 일부 친족 명사 앞에서) 저희(自). <즈그. 예>  
죽 엄니(=저희 엄마). ....

⑤ 뜻풀이

○ 뜻풀이는 대응 표준어로 제시하거나 부가 풀이를 덧붙이기도 함.

《예》 다듬이돌 땡 다듬잇돌. [여수]

땡감 땡 땡감. 익지 않은 감. [구례·광양·여천]

○ 뜻풀이의 보조 수단으로 삽화, 사진이 제공되지 않음.

⑥ 어원 정보

○ 고어에서 온 말은 다음과 같이 어원 정보를 제공함.

《예》 가솔 땡 가을. <ᄒᆞ솔. [나주·강진·장흥]

⑦ 용례

- 표제어에 대한 용례가 제공됨

《예》 별러덩 ☐ 별령. ㉠ 별러덩 뒤로 자빠진다.(=별령 뒤로 자빠진다.) [담양]

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어 정보는 제공되지 않음.
- 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.
- 의미적 관련어 정보는 제공되지 않음.

⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제공되지 않음.

⑩ 사용역 정보

- 사용 지역에 대한 정보가 제공됨.

《예》 나케 ☐ 나중예. [담양·광산]

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 베꼬락지 ☐ 배꼽(낮은말). ……

베꼬마리 ☐ 배꼽(낮은말). ……

베꾸락지 ☐ 배꼽(낮은말). ……

## 5) 『경북방언사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 이상규가 경상북도 방언을 대상으로 하여 편찬한 것으로 2000년에 태학사에서 발행한 것임.
- 표제어는 경상북도에서 행한 경상도 고향말씨 자랑대회(제1회~제6회)

구연 대본과 한국정신문화연구원에서 간행한 『한국구비문학대계』 제 7-1권~제7-18권(경북편)(1980)을 중심으로 하고, 경상북도 방언이 반영된 문학작품(소설, 시)을 기초로 하여 선정함.

- 표제어의 수 약 8,000개<sup>61)</sup>임.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 현행 한글 자모에 ‘ㅇ’을 추가하여 사용함.
- 주표제어의 표기 원리는 음소주의적 표기 방식을 기본으로 하고, 기본 형이 명확한 경우 형태음소론적 표기 방식을 활용함.
- 주표제어의 갈래는 한자어 등의 외래어를 포함한 경상북도 방언임.
- 주표제어의 범주는 접사, 어미, 단어와 관용어, 줄임말 등임.
- 주표제어의 배열은 한글의 소트(sort) 순서에 따름.

### ② 부표제어

- 부표제어가 설정되지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어 - 품사 - 뜻풀이 - 참고 표제어 - 곡용, 활용형 - 어원 - 예문 - 지역 및 출전’의 구성 내용과 순서를 보임.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항이 설정되지 않음.

61) 『방언학사전』(2001) ‘방언자료집’(127~130쪽) 항목의 설명에서 “이상규의 《경북방언사전》(표제어 약 8,000개)”이라고 했음.

#### (4) 제공 정보

##### ① 원어 정보

- 한자어에 대한 원어 정보를 제공하지 않음.
- 영어, 일본어 등의 외래어는 단지 외래어라거나 언어명 정도만을 밝히고 원어를 직접 제공하지 않음.

《예》 니꾸사꾸<sup>ㄱ</sup> 룩썩. 둘러매는 가방. ((일본어 외래어)) 니꾸사꾸(봉화)(경북)  
빠이룽<sup>ㄱ</sup> 바이올린. ((외래어)) 빠이룽(경북)

##### ② 발음 정보

- 발음 정보는 초분절 요소만 제공되었는데 성조는 “”로, 장음은 “^”으로 음절말에 표시함.

《예》 거렁'지<sup>ㄱ</sup> 그림자. ⇒그르매. 거르매. 내 앞에 비키라 그렇지가 찌이가  
햇빛이 안들웅이 춡다.[찌이가(끼이-어서)](청도)  
거^렁<sup>ㄱ</sup> 그을음. 거렁(문경)(상주)(문경)

##### ③ 형태 정보

- 표제어에 대한 형태 분석 정보는 제공되지 않음.
- 체언의 곡용 정보가 제공됨.

《예》 가대'기<sup>ㄱ</sup> ①가닥. 【가대기를, 가대기로, 가대기에】 .....

- 용언의 활용 정보가 제공됨.

《예》 걸^다<sup>ㄱ</sup> 걷다(步). 【걸아서, 걸아, 걸아라】 .....  
가늘다<sup>ㄱ</sup> 가늘다. 【가늘고, 가느지, 가늘어, 가느이】 .....

- 이형태 정보는 제공되지 않음.

##### ④ 통사(문법) 정보

- 품사는 명사, 대명사, 의존명사, 관형사, 부사, 동사, 형용사, 감탄사, 조사로 분류하여 정보를 제공함.

- 문형 정보는 제공하지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공되지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 대체로 대응하는 표준어를 제시하는 방식을 택하였으나, 보충적 설명을 덧붙이기도 함.

《예》 가르'비똥 가랑비. 가르비(김천)《방》

가래'똥 불거리. 사타구니에 망울이 드는 증세.

- 뜻풀이의 보조 자료로 삽화, 사진이 제공되지 않음.

⑥ 어원 정보

- 형태적, 의미적으로 관계있는 고어 정보를 제공함.

《예》 거'무똥 거미. 거무(경북). 거무 지(蜘蛛), 거무 주(蛛)《역대 25-1》

⑦ 용례

- 표제어에 대한 용례가 제공됨.

《예》 가루'다(앞을) 가리다. 머가 이래 가루노 압꾸도 안비애거려.[비애거리(보이-게)](의성)

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어 정보는 제공되지 않음.
- 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.
- 의미적 관련어로서 동의어 정보가 제공되었는데 동의어들을 각각 독립된 표제어로 등재한 후 동의어 목록 전체를 제공하는 방법을 택하여 상호 표시 방식으로 볼 수 있으나 일부 비일관성이 확인됨.

《예》 가'잡다(형) 가잡다. ⇒가'직다. 가'잡다. ....

가'직다(형) 가잡다(近). ⇒가'잡다.개'잡다.개'잡다. ....

가'잡다(형) 가잡다. ⇒가'직다.개'잡다.개'잡다. ....



개작'다개작'다 ㉸ 가깝다(近). ⇒개직다. ....

개잡'다 ㉸ 가깝다(近). ⇒개작다. 개직다. ....

⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제공되지 않음.

⑩ 사용역 정보

- 표제어에 대한 사용 지역 정보가 제공됨.

《예》 아리사리 ㉸ 아지랑이. 아리사리(구미)

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 야구㉸ 입(口)의 낮춤말. ....

## 6) 『경주 속담·말 사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 김주석·최명옥이 경주 방언을 대상으로 하여 편찬한 것으로 2001년 초판, 2002년 재판을 한국문화사에서 발행함<sup>62)</sup>.
- 이 사전은 제1부 경주 속담 사전, 제2부 경주 말 사전 등으로 구성되어 있는데 여기에서는 제2부만을 분석 대상으로 삼음.
- 표제어는 이 사전의 제1부 경주 속담 사전에 쓰인 단어를 기본 표제어로 삼음.
- 표제어 수는 ‘1면 10개 내외 × 446쪽 = 4,500여 어휘’ 내외로 추산됨.

---

62) 이 연구에서는 재판을 대상으로 분석함.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모에 ‘ㅎ’을 추가하여 사용함.
- 주표제어는 소리 나는 대로 표기함.
- 주표제어의 갈래는 한자어를 포함한 경주 방언임.
- 주표제어의 범주는 어미, 단어 등인데 용언은 기본형 ‘-다’를 올림.
- 주표제어의 배열은 한글 자모순에 따르되 ‘ㅎ’을 ‘ㅎ’앞에 배열함.

### ② 부표제어

- 부표제어는 주표제어와 표기 문자, 표기 원리가 같음.
- 부표제어의 갈래는 경주 방언임.
- 부표제어의 범주는 명사에 ‘-하다’나 ‘-되다’가 붙어서 파생된 동사나 형용사임.
- 부표제어의 배열은 한글 자모순에 따름.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어 - 발음 정보 - 품사 - 뜻풀이(대응 한자어, 대응 한자 포함) - 예문 - 유의어/동의어<sup>63)</sup> - 상대말 - 사용 연령층 - 사용 빈도’의 구성 내용과 순서를 보임.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 ‘부표제어 - 품사 - 뜻풀이(표준말과 경주말이 다른 경우)’를 구성 내용과 순서로 함.

63) 이 사전에서는 유의어와 동의어를 특별히 구분하지 않음.

#### (4) 제공 정보

##### ① 원어 정보

- 일부 한자어에 대한 원어 정보가 제공됨.

《예》 사양\*(辭讓) [사양] .....

- 한자어를 제외한 외래어는 등재되지 않음.

##### ② 발음 정보

- 표제어, 표제어의 활용형, 곡용형의 실제 음성형을 [ ] 안에 제시함.

- 비모음은 해당 음절의 오른쪽 어깨 위에 ‘~’로 나타냄.

- 성조를 표시함에 있어 고조는 해당 음절 뒤에 ‘ ’로 표시하였으며  
저조에는 표시를 하지 않았으며, 상승조는 해당 음절 모음을 거듭  
써서 두 번째 모음이 있는 음절 뒤에 ‘ ’로 표시함.

《예》 사람\*<sup>2</sup> [사아’ 라’ 미/ ..... ] [똥] .....

##### ③ 형태 정보

- 표제어에 대한 형태 분석 정보를 제공하지 않음.

- 체언의 곡용 정보를 제공함.

《예》 뭉\* [목’ 시, 목’ 슬, 목’ 세, 목’ 또, 몽’ 마] [똥] .....

- 용언의 활용 정보를 제공함.

《예》 모두다 [모두’ 우고, 모두’ 우지, 모두’ 우더라, 모다’ 아도, 모다’ 아서]

[똥] 모으다\*. ....

- 이형태 정보가 제공되었는데 동의어로 처리되었으며 상호 표시 방식을  
사용하지는 않음.

《예》 -은동[은동] [똥] -은지\* ..... ▷ -는동.

-는동[는동] [똥] -는지\* 이형태 관련 정보가 제공되지 않음.

④ 통사(문법) 정보

- 품사는 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로 나누어 각각의 품사에 대해 다음과 같은 하위 분류 내용을 정보로 제공함.
  - 명사: 자립 명사, 의존 명사
  - 대명사: 인칭 대명사, 지시 대명사
  - 동사: 자동사, 불완전자동사, 타동사, 불완전타동사, 피동사, 사동사, 보조 동사
  - 형용사: 형용사, 보조 형용사
- 문형 정보는 제공되지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공되지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 표준말과 경주말이 같은 것은 따로 풀이를 하지 않음.
- 표준말과 다른 형태의 경주말이 표제어로 등재된 경우 대응 표준어나 구(句)를 제시하거나 의미론적인 풀이를 함.
- 뜻풀이의 보조 자료로 삽화, 사진이 제공되지 않음.

⑥ 어원 정보

- 어원 정보는 제공되지 않음.

⑦ 용례

- 표제어에 대한 용례가 제공되었는데 소리 나는 대로 표기함.
 

《예》 군수\*(郡守) [구운' 수' ] ㉮ ㉮ 모레 구운수 여영개미 으베<군수 영감이 읍에> 시이찰 온다컨네요<시찰 온다고 하네요>.

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로서 ‘본말-준말’ 관계에 대한 정보가 준말에서 본말을 제시하는 방식으로 제공되었는데 상호 표시 방식을 사용하고 있지는 않음.

《예》 알#<sup>2</sup>[아알' ] ㄹ ㄹ '아래'의 준말. ....

아래\*[아' 래] ㄹ .....  
아래

- 통사적 관련어 정보는 '주동사-사동사', '능동사-피동사'의 관계가 사동사, 피동사에서 주동사, 능동사를 제시함으로써 제공되고 있으나 상호 표시 방식을 사용하지는 않음.

《예》 걸리다\*<sup>2</sup>[걸리' 이다] ㄹ ㄹ '걸다'의 사역형. ....

걸리다[걸리' 이다] ㄹ ㄹ '찌르다'의 피동형. ....  
걸리다

- 의미적 관련어로서 유의어 또는 동의어<sup>64)</sup> 정보를 기호 '▷'을 사용하여 제공하였으며, 상호 표시 방식을 지향한 듯하나 비밀관성이 확인됨.

《예》 거리지 [거리' 지] ㄹ 거지 ..... ▷걸뱅이/걸빙이.

걸뱅이 [걸배' ~이] ▷걸빙이.

걸빙이 표제어로 등재되지 않음.

- 반의어 정보를 '⇔'로 다음에 제공한 바, 제공된 반의어가 반드시 표제어로 등재되지는 않아 상호 표시 방식을 사용하지는 않음.

《예》 바깥<sup>2</sup> [바깥' 나밖] ㄹ ..... ⇔안밖.

안밖 표제어로 등재되지 않음.

## ⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제공되지 않음.

## ⑩ 사용역 정보

- 이 사전의 '일러두기'에서 사용자 계층과 집단 관련 정보로 '늙은이가 흔히 쓰는 말', '젊은이가 흔히 쓰는 말'이 각각 '노)'와 '소)'라는 약물 뒤에 제공되었다고 밝히고 있으나 확인하지 못함.
- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용되는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 돌#<sup>1</sup> ..... ㄹ '환갑'을 낮추어서 이르는 말. ....

64) 이 사전에서는 유의어와 동의어를 특별히 구분하지 않음.

산다구[산다' 구] ㉠ 낮썩\*. 상판\*. '낮'을 비속하게 이르는 말.

입성\*[입성' ] ㉠ '웃'을 속되게 이르는 말.

## 7) 『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 정석호가 경북동남부(영천, 경주, 포항 중심) 방언을 대상으로 편찬한 것으로 2007년 글누림에서 발행함.
- 표제어는 다음과 같은 기준에 의해 선정됨.
  - 영천, 경산, 대구 등 금호강 주변과 경주를 중심으로 한 포항, 영덕, 울산 지방 등 신라어를 원류로 한 경상북도의 동남부지방 일대의 말을 수록함.
  - 시대적으로 1940년대 편찬자의 유년기에서 1970년대 산업화가 시작 되기까지의 농촌의 중하층 서민들이 쓰던 말을 수록함.
- 표제어 수는 약 6,700개<sup>65)</sup>임.

### (2) 거시구조

#### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 표기 원리는 특별히 밝히지 않았으나, 현행 한글 맞춤법의 원리를 따른 것으로 판단됨.
- 주표제어의 갈래는 한자어, 일본어를 어원으로 하거나 서구어가 일본어로 정착하여 식민지 시대를 거치면서 지방말로 토착한 말을 포함하는

65) 이 사전의 추천의 말을 쓴 손병기의 글에서 “1940년대 초·중반에 걸쳐 영천을 중심으로 경상북도 동남부 지방에 쓰이던 방언 6,700여에 달하는 방대한 어휘를 매우 체계적으로 수집 정리”했다고 함. 연합뉴스 2008년 3월 7일자 ‘경북동남부방언 사전 만든 정석호 씨’라는 제목의 기사에서도 “6천 700여 개의 단어를 담은 815쪽 분량의 ‘경북동남부방언 사전’을 출간”했다고 함.

경상북도 동남부 방언임.

○ 주표제어의 범주는 접사, 어미, 단어, 구(句) 등임.

- 표준말에 근거하여 띄어쓰기를 해야 할 어휘라도 방언의 특성상 통상 독립된 말로 쓰이는 경우 하나의 표제어로 등재함.

《예》 빠저뿌리다 ㄱ 빠저 버리다. ....

빨떡'고집 ㄱ 불뚝 고집.

○ 주표제어의 배열은 한글 자모순에 따름.

## ② 부표제어

○ 부표제어는 설정되지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

○ 주표제항은 ‘표제어 - 품사 - 뜻풀이 - 활용형/곡용형 - 예문 - 참조<sup>66)</sup>’를 구성 내용과 순서로 함.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

○ 부표제항이 설정되지 않음.

## (4) 제공 정보

### ① 원어 정보

○ 한자어에 대한 원어 정보가 제공됨.

《예》 문서(文書) ㄱ ....

○ 일본어에서 온 말은 뜻풀이 뒤에 약물 ‘㉠’ 다음에 일본어를 제시함으로써 원어 정보를 제공함.

66) ‘참조’에는 ‘동의어, 유의어, 기타’가 포함되는 바, 이 사전에서는 동의어와 유의어를 특별히 구분하지는 않음.

《예》 나까오리 ㉠ 중절모(中折帽). ‘귀두(龜頭)’의 변말. ㉡ ‘中折れ’.

호로몽 ㉢ 호르몬. 정액(精液). ㉣ ‘ホルモン(horomon)’.

## ② 발음 정보

- 발음 정보는 성조 표시에 ‘ ’, 장음 표시에 ‘:’, 비음 표시에 ‘~’ 등의 기호를 사용하여 제공함.

《예》 간:띠~이 ㉠ 간덩이 ㉡니 간띠이가 배 백으로 나왔나, 거기가 어느 앞이라꼬 나서노? ▶네 간덩이가 배 밖으로 나왔나, 거기가 어느 앞이라고 나서나?

## ③ 형태 정보

- 표제어에 대한 형태 분석 정보가 제공되지 않음.
- 체언의 곡용 정보가 제공됨.

《예》 낮 ㉠ 낮. 【나줄로▶낮으로/나제▶낮에】……

- 용언의 활용 정보가 제공됨.

《예》 느려가다 ㉠ 내려가다. 【느려가▶내려가/느려가이▶내려가니】……

- 이형태 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 -으이1㉠ -으니. 자음으로 끝나는 어간에 붙어 까닭이나 근거를 나타냄.  
…… ㉡-이4.  
-이4㉢ -니. 모음으로 끝나는 어간에 붙어 까닭이나 근거를 나타냄. ……  
㉣-으이1.

## ④ 통사(문법) 정보

- 품사는 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로 나누어 정보를 제공하였고, 용언의 경우 보조동사와 보조형용사를 구분함.
- 문형 정보는 제공되지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공되지 않음.



⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 대응 표준어 또는 구(句)로 제시하거나 의미론적 풀이를 함.

《예》 문'뜩 [문] 문뜩 ……

뽕~ [뽕] 뽕. 넓은 범위의 원의 모양.

버장'게 [뽕] 쟁기의 물주리막대. 명에에 붓줄을 땔 때 소의 뒷다리에 붓줄이 스치지 않게 벌려 주는 박대기.

- 뜻풀이의 보조 자료로 삽화가 제공됨.

⑥ 어원 정보

- 어원 정보는 제공되지 않음.

⑦ 용례

- 표제어의 용례를 제공함.

《예》 생- [생] 생-(生-). 일부 명사의 앞에 붙어 ‘지독한’ 또는 ‘억지스러운’의 뜻을 더하는 접두사. 【생가부▶생과부/생고상▶생고생……】 ……

도'러보다 [돌] 돌아보다. 【도러바▶돌아보다/도러보이▶돌아보니】『그 화상은 다시 도러보기도 실분 사람이다.▶그 인간은 다시 돌아보기도 싫은 사람이다./ ……

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로서 ‘본말-준말’ 관계에 대한 정보가 제공되었는데 준말에서는 본말을 제시하고 본말에서는 준말을 동의어 처리하고 있어 상호 표시 방식으로 간주할 수 있음.

《예》 집대박 [뽕] 지붕꼭대기. ‘집대배기’의 준말. ……

집대배기 [뽕] 지붕꼭대기. …… ☞ 집대박.

- 통사적 관련어로서 ‘주동사-사동사’ 관계에 대한 정보가 사동사에서만 주동사를 제시할 뿐, 상호 표시 방식으로 제공되고 있지는 않음.

《예》 숨구 : 다2 [숨] 숨기다. ‘숨다’의 사동. …… ☞ 숨기다. 숨쿠다.

숨기다 ㉸ 숨기다. ‘숨다’의 사동. ㉸ 숨구다2. 숨쿠다.

숨쿠 : 다 ㉸ 숨기다. ‘숨다’의 사동. ㉸ 숨구다2. 숨기다.

- 통사적 관련어로서 ‘능동사-피동사’에 대한 정보가 제공되어 있으나, 피동사에만 능동사가 제시되고 능동사에는 피동사에 대한 정보가 제공되지 않음.

《예》 디틀래 : 다 ㉸ 뒤틀리다. ‘디트다’의 피동. ㉸

디 : 트다 ㉸ 뒤틀다. 【디틀어 ▶ 뒤틀어/디트이 ▶ 뒤트니】 ㉸ 심바람마 시기  
머 하기 실어서 저래 몸을 디트고 안졌다. ▶ 심부름만 시키면 하기  
싫어서 저렇게 몸을 뒤틀고 앉았다.

- 의미적 관련어로서 동의어/유의어에 대한 정보를 상호 표시 방식으로 제공함.<sup>67)</sup>

《예》 벅구 ㉸ 벅꾸. 소고(小鼓). ㉸ 소북.

소 : 북(小鼓) ㉸ 매구북. 벅꾸. ㉸ 벅구.

## ⑨ 참고어 정보

- 표제어와 관련된 참고어를 제공함.

《예》 벌 ㉸ 신이나 버선의 벌. ㉸ 버선.

## ⑩ 사용역 정보

- 화자와 청자의 관계에 따른 표제어의 사용역 정보가 제공된 바, 높임 말에서 그 정보를 제공하고 예삿말에서는 관련 정보를 제공하지 않아 상호 표시 방식을 사용하고 있지 않음.

《예》 어 : 어요 ㉸ 아니요. 아닙니다. ‘어어’의 존댓말. ㉸

- 사용자 계층과 집단 관련 사용역 정보가 제공됨.

《예》 띠띠뽀뽀 ㉸ 뽀뽀. ‘자동차’의 유아어.

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 껌디~이 ㉸ 껌둥이. ‘흑인’의 속된말. ㉸

67) 이 사전에서는 유의어와 동의어를 구분하지 않고 처리함.

눈까리 [땡] 눈갈. 눈꼴. ‘눈’의 낮춤말. ....

똥글 [땡] 한글을 낮잡아 이르는 말. ....

이연 [대] 이년. 여자를 욕으로 이르는 말. ....

## 8) 『안동방언사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 김정균이 경상북도 안동 방언을 대상으로 편찬한 것으로 2009년 안동문화원에서 발간함.
- 표제어로는 안동 방언권에서 쓰는 단어 외에 어미, 특이한 활용형이나 줄임말 등을 선정함.
  - 외래어는 가능한 한 배제했으나, 특이한 어휘는 표제어로 선정함.
- 표제어 수는 약 9,700개<sup>68)</sup>개임.

### (2) 거시구조

#### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 주표제어의 표기 원리는 특별히 밝히지 않았는데, 한글 맞춤법에 따른 것으로 판단됨.
- 주표제어의 갈래는 한자어 등의 외래어를 포함한 안동 방언임.
- 주표제어의 범주는 단어, 구(句) 단위(줄어든 말 포함)인데 용언은 기본형 ‘-다’를 표제어로 올림.
- 표제어의 배열은 국어사전의 일반적인 순서에 따름.

68) 영남일보 2010년 1월 12일자 ‘김정균 저 안동방언사전 ..... 점잖은 안동의 말 9,700여 개’라는 기사에서 “김정균 씨가 9천700여 개 안동 지역의 방언을 소개한 ‘안동방언사전’(안동문화원)을 발간”했다고 함.

② 부표제어

- 부표제어는 설정하지 않음.

(3) 미시구조

① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어 - 발음 정보 - 품사 - 뜻풀이 - (용언의 활용 정보) - 용례’의 구성 내용과 순서를 보임.

② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 설정되지 않음.

(4) 제공 정보

① 원어 정보

- 한자어에 대한 원어 정보가 제공되지 않음.
- 한자어를 제외한 외래어의 원어 정보도 제공되지 않음.

《예》 고풍 𐄂 컵

② 발음 정보

- 발음 정보를 제공하고 있으며 모음 사이에서 모음 사이에서 ‘ㅇ’이 비모음화 되는 형태는 ‘ㅇ’을 표기하고 별도로 발음을 표기함.

《예》 가막소[-쏘] 𐄂 𐄃 감악소

가마이[-마:-]

궁덩이[궁다이]<sup>69)</sup>

③ 형태 정보

- 표제어에 대한 형태 분석 정보를 제공하지 않음.

69) 이 사전의 ‘일러두기’에는 이렇게 제시되어 있으나 사전 본문에서는 이렇게 처리되지 않음.

○ 체언의 곡용 정보는 제공되지 않음.

○ 용언의 활용 정보가 제공됨.

《예》 거들다[거:-] ㉸ 거들다 ㉸ 거드다, 거드고, 거드이, 거들어, 거드지, 가마  
섰지 말고 니도 쫓 거들어라. 니는 머언데 거들고 나서노?

○ 이형태 정보가 극히 불완전한 모습으로 제공되었는데 상호 표시 방식을  
선택하지 않음.

《예》 가2 ㉸ 가. 주격 조사. ..... Cf. 인<sup>70)</sup> .....  
이2 ㉸ 이/가 ㉸ 코이, 혀이, 나이(나이가) 얼마로? 사람이 많애가 얼마나  
복잡은 동 몰래.

#### ④ 통사(문법) 정보

○ 품사를 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로  
나누어 그 정보를 제공함.

○ 문형 정보는 제공되지 않음.

○ 통사적 제약 정보는 제공되지 않음.

#### ⑤ 뜻풀이

○ 뜻풀이는 표준어 대응어로 제시하는 것을 원칙으로 하고, 대응 표준  
어에 부가적 설명을 덧붙이기도 하였으며, 표준어로 대응어를 제시하기  
어려운 것은 적절하게 풀이함.

《예》 버버리 ㉸ 병어리.

진진국시 ㉸ 진집국수. 밀가루와 콩가루를 섞어 반죽해 가늘게 썰어  
삶아 진진 다음 장국물에 말아 고명을 얹어 내는 국수.

○ 뜻풀이의 보조 자료로 삽화, 사진이 제공되지 않음.

#### ⑥ 어원 정보

○ 고어에서 온 말은 뜻풀이 다음 ‘<’ 부호 뒤에 고어를 제시함.

《예》 꼬시렁 ㉸ 그을음. <그스를

---

70) 이 사전 본문에서 어깨번호가 누락됨.

⑦ 용례

- 표제어에 대한 용례가 제공됨.

《예》 거시르다 ㄱ시르다 ㄱ시어뿌지 마고 남돈 돈 거실러 온내이.

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어 정보는 제공되지 않음.
- 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.
- 의미적 관련어로서 동의어 정보가 상호 표시 방식으로 제공되었는데 비일관성이 확인됨.

《예》 가깝다 ㄱ갓다. =가직다. 가찰다. ……

가직다 ㄱ갓다. ㄱ갓하다 ……

가직하다 ㄱ갓다. =가찰다. ……

가찰다 ㄱ갓다. =가직다 ……

⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제공되지 않음.

⑩ 사용역 정보

- 사용역 정보는 제공되지 않음.

## 9) 『강릉방언사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 박성중·전혜숙이 강릉 방언을 대상으로 하여 편찬한 것으로 2009년 태학사에서 발행함.
- 표제어는 강릉 방언 노년층의 언어를 기준으로 선정하였으며, 장년층과 청소년층의 언어는 널리 사용되고 강릉 방언의 언어적 특성을 잘 보여

준다고 판단된 경우에 한해서 표제어로 선정함.

○ 표제어의 수는 ‘1쪽 25개 내외 × 510쪽 = 12,000여 개’로 추산됨.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

○ 표기 문자는 한글 자모인데 강릉 방언형을 나타내기 위해 특별히 [ʔ] 소리는 ‘ㅎ’, [jɔ] 소리는 ‘ㅈ’, [ji] 소리는 ‘ㅊ’ 등의 자모를 활용하여 표시함.

○ 표기 원리에 대해서는 특별히 밝히지 않았으나, 현행 한글맞춤법에 따른 것으로 판단됨.

○ 주표제어의 갈래는 강릉 방언의 고유어인데 강릉 방언의 특징을 잘 보여줄 만한 한자어와 외래어를 포함함.

《예》 ㅈㅈ:꾸 ㅈㅈ ㅈㅈ:꾸. ‘バック’(일어). 뒤로 움직여 가는 일. 또는 다시 돌아가는 일.

○ 주표제어의 범주는 어미, 접사, 단어, 구(句), 절(節) 등임.

○ 표제어의 배열순서는 한글 자모순을 따랐는데 ‘ㅎ’은 ‘ㅎ’ 앞에, ‘ㅈ’은 ‘ㄱ’ 뒤에, ‘ㅊ’은 ‘ㄴ’ 사이에 둠.

### ② 부표제어

○ 부표제어는 설정되지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

○ 주표제항은 ‘주표제어 - 품사 - 표준어 - 굴절형(곡용/활용) - 뜻풀이 - 예문 - 비슷한 말 - 찾아보기’를 구성 내용과 순서로 함.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

○ 부표제항은 설정되지 않음.

#### (4) 제공 정보

##### ① 원어 정보

- 한자어에 대한 원어 정보는 제공되지 않음.
- 일본어에서 온 외래어의 경우는 대응하는 표준어를 제시함과 동시에 해당 언어의 문자로 표기하고 ( ) 안에 그 언어의 종별을 표시함.

《예》 이까 ㄹㅇ 오징어. ‘いか’(일어). ……

##### ② 발음 정보

- 발음 정보를 고조는 ‘’를 음절의 앞머리에, 장음은 ‘:’를 음절 뒤에 표기하였으며 비모음은 ‘~’로 표시하여 제공함.

《예》 ‘배 ㄹㅇ 배[梨]. 즙이 많고 시원한 단 맛이 나는 가을에 나는 과일.

어머~이 ㄹㅇ 어머니. 모음과 모음 사이에서 ‘ㄴ’은 약화되어 나타난다.

##### ③ 형태 정보

- 표제어에 대한 형태 분석 정보를 제공하지 않음.
- 체언의 곡용 정보를 일부 제공함.

《예》 씹 ㄹㅇ 시루 ㄹㅇ 실기(←씹+이), 실게(←씹+에), 시르, 실그. ……

- 용언의 활용 정보를 일부 제공함.

《예》 울:다 ㄹㅇ 울:다 ㄹㅇ 울:재/우:재, 우:다(←울:--+다), 우:지(←울:--+지). ……

가느다 ㄹㅇ 가늘다. 가느다(←가늘--+다). 어간 발음이 ‘ㄹ’인 ‘가늘-’은  
자음으로 시작되는 어미를 만나 결합하게 되면 발음 ‘ㄹ’이 탈락하여  
‘가느-’와 같이 실현된다. 예) 니 허리가 되우 가느다야. 예) 가느다, 가  
느다 해두 실보다 가느까?

- 이형태 정보는 약물을 논외로 하면 상호 표시 방식으로 제공되었다고 할 수 있는데 유의어(비슷한말)로 처리됨.

《예》 -ㄹ라나 ㄹㅇ -려나. ㄹㅇ -을라나.

올라나 ㄹㅇ -으려나 …… ㄹㅇ-ㄹ라나.



④ 통사(문법) 정보

- 품사는 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로 나누어 그 정보를 제공하였고, 의존명사, 보조동사, 보조형용사는 별도로 정보를 제공함.
- 문형 정보를 제공하지 않음.
- 통사적 제약 정보를 제공하지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 전반적으로 표제어에 대응되는 표준어를 제시하고 부가적 설명을 덧붙임.  
《예》 물결 ㉾ 물결. 바람 따위로 수면에 높낮이가 생겨 움직이는 물의 줄기.
- 뜻풀이의 보조 수단으로 사진을 제공함.

⑥ 어원 정보

- 어원 정보를 제공하지 않음.

⑦ 용례

- 표제어에 대한 용례를 제공함.  
《예》 끼:들다 ㉾ 끼어들다 ㉿ 분사머리거 읊아서 길 때, 안 길 때, 가리지르  
몬 하고 온 사방에 다 끼들어요.

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로 ‘본말-준말’ 관계 정보가 준말에서 본말이 제시되는 형태로 제공되고 있는데, 그 본말은 방언형이 아닌 표준어이므로 ‘본말-준말’ 관련 정보를 제공하고 있다고 볼 수 없음.  
《예》 요갸 ㉾ 요갸. ‘요까갸’의 준말. ㉿ 요까진.
- 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.

- 의미적 관련어로 유의어 정보가 약물 ‘㉮’ 다음에 제공되었는데 대표형에서는 유의어 목록이 제시되나 각각의 유의어에서는 대표형을 표시해 주는 방식인 바, 상호 표시 방식을 택하고 있지 않음.

《예》 강지리 ㉮ ㉮광지리.

광우리 ㉮ ㉮광지리.

광지리 ㉮ 광주리. 대나 싸리, 버들 가지 등으로 엮어 만든 둥근 그릇.

㉮ 강지리·광우리.

#### ⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제공되지 않음.

#### ⑩ 사용역 정보

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 정보가 제공됨.

《예》 가난제~이 ㉮ 가난뱅이. ‘가난한 사람’을 낮잡아 이르는 말. ㉮ 가난배~이.

### 10) 『예산말사전 제1권』, 『예산말사전 제2권』

#### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 이명재가 예산 방언을 대상으로 하여 편찬한 것으로 제1권은 2012년 도서출판 이화에서, 제2권은 2013년에 신원문화사에서 발간한 것임.
- 표제어는 공식적으로 현대에 쓰이는 여러 예산 방언을 선정하였는데 통시적으로는 표준말 보급이 일반화되기 전인 1960년대 이전의 말을 포함하였으며 발생적 범주로는 고유어, 한자어, 외래어와 일상어, 속어를 포함함.
- 표제어의 수는 제1권 3,700여 개<sup>71)</sup>, 제2권 4,000여 개<sup>72)</sup>로 추산됨.

71) 충청일보 2012년 8월 23일자 ‘예산말사전 출간 주목/이명재 씨 체계적 정리/ 3,700개 단어, 어휘 수록’이라는 기사에서 “이명재 씨(50·시인)가 지난 8년간의 자료 수집과 연구 작업 끝에 3,700여 개의 예산말을 수록한 ‘예산말사전’ 1권을 출간해 이목을 끌고 있다.”라고 함.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모인데 예산 방언형을 나타내기 위해 ‘으[ji]’소리는 ‘=’ 자모를 활용함.
- 주표제어의 표기 원리는 소리 나는 대로 표기하여 예산말의 발음값을 잘 드러나도록 함을 원칙으로 하였으나, 형태소의 구분이 뚜렷한 경우에는 어법에 맞도록 하는 것임.
- 주표제어의 갈래는 한자어, 외래어를 포함하는 예산 방언임.
- 주표제어의 배열 순서는 ‘일러두기’에서 자음과 모음의 순서에 따른다고 밝혔는데 <한글 맞춤법>의 자모 순서를 따른 듯하며 이중모음 [ji]를 표기하기 위한 ‘=’는 ‘ㅣ’ 뒤에 둠.

### ② 부표제어

- 부표제어는 설정하지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어 - 대응 표준어 - 품사 - 뜻풀이 - 용례’를 구성 내용과 순서로 함.

《예》 가맹-점 ( 𠵿가맹-점 ( 加盟店 ) 𠵿어떤 회사나 조직에 이어진 점포. =가맹점. 𠵿즈회는 가맹점이 아니라 그 카드는 쓸 수 읍유./가맹점이 가른 즉립(積立) 포인트를 받을 수 읍유.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 설정되지 않음.

---

72) 연합뉴스 2013년 10월 10일자 ‘충청말 연구가 이명재 씨 예산말사전 또 출간’이라는 기사에서 “1권에 실리지 않은 4천여 개의 예산지역 방언이 체계적으로 정리”됐다고 함.

#### (4) 제공 정보

##### ① 원어 정보

- 한자어에 대한 원어 정보는 제공되지 않음.
- 한자어 이외의 외래어에 대한 원어 정보가 제공됨.

《예》 **페끼** **표**페인트 ( paint ) .....  
**조끼** **표**조끼(chokki) **땡**(영어 'jacket'의 일본말.) .....  
**팬츠** **표**팬티(panties) **땡**'영어 panties의 일본식 발음'. ....

##### ② 발음 정보

- 표제어에 대한 발음 정보가 제공되었는데 표제어 바로 뒤 [ ]에 변동된 음절만을 표기하였으며, 변동되지 않는 음절은 줄표(-)로 대신함.

《예》 **각개-표**[-개-] **표**가위표 ( -標 ) .....  
**깨구락지**[-찌]<sup>73)</sup> **표** 개구리 .....  
**래나**<sup>1</sup> **표** -려나 **땡** '-라나<sup>2)</sup>의 이형태. ....

##### ③ 형태(形態) 정보

- 표제어 형태 분석 정보를 2분지 방식으로 제공함.

《예》 **멕이-통** **표**멕이-통 ( -桶 ) **땡**멕이를 담아주는 통. ....

- 체언의 곡용 정보는 제공되지 않음.

- 용언의 활용상의 규칙, 불규칙에 대한 정보와 실제 활용형이 제공됨.

《예》 **저스다** **표**것 : 다 **땡**(규칙) '활용형태 : 저스게, 저스구, 저스니, 저스더  
락, 저서. 저서라'. ....

- 이형태 정보가 제공되고 있는데 상호 표시 방식으로 볼 수 있음.

《예》 **-라나**<sup>1</sup> **표** -는지 **땡**(연결) 의문이나 걱정, 궁금의 뜻을 나타내는 연결  
 어미. = -래나<sup>74)</sup>. ....

**래나**<sup>1</sup> **표** -려나 **땡** '-라나<sup>2)</sup>의 이형태. ....

73) 일러두기와 사전 본문에 오류가 있음.

74) 사전 본문에 어깨번호가 누락된 바, 그대로 따름.

④ 통사(문법) 정보

- 품사는 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로 나누고 의존명사, 보조형용사, 보조동사는 별도로 표시함.
- 문형 정보는 제공하지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제공하지 않음.

⑤ 뜻풀이

- 뜻풀이는 대응 표준어를 제시한 후 구(句)를 제시하거나 의미론적 풀이를 덧붙임.

《예》 모새-알 [표] 모래-알 [평] 모래의 날개. 『모새알이 너머 굽어서 회 발르던 못 쓰졌어.

- 뜻풀이의 보조 수단으로 삽화, 사진을 제공하지 않음.

⑥ 어원 정보

- 어원 정보를 제공하고 있는데 어원 변천의 모습은 ‘>’으로 시대적 앞뒤를 표시하였고, 개연성은 있으나 불분명한 형태에 대해서는 ‘?’로 표시함.

《예》 모리 [표] 모레 [평] ‘모뢰>모릭>모릭/모리’. 내일의 다음날. ....

대니다 [표] 다니다 [동] ‘돈니다>다니다>대니다’. 『『댕기다』의 이형태. ....

댕기다<sup>1</sup> [표] 다니다 [동] ‘돈-(走)+기-(行/匍腹?)+-다→돈기다>당기다>댕기다(변자음화/전설모음화)’. = 댕이다. 대니다. ....

⑦ 용례

- 표제어에 대한 용례가 제공됨.

《예》 따갑다[-파] [표] 따갑다 ..... 『갈벌이 따갑구먼./송칭이(松蟲-)를 근디렸더니 따거워 죽졌네.

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로 ‘본말-준말’ 관계에 대한 정보가 다음과 같이 불완전한 모습으로 제공될 뿐이며 상호 표시 방식을 채택하고 있지도 않음.

《예》 저범-질 [표] 젓가락-질 [표] 젓가락으로 음식을 집는 일. ....

적가락-질 표제어로 등재되지 않음.

적갈-질 [표] 젓가락-질 [표] ‘적가락질’의 준말. [표] ‘저범질’.

- 형태적 관련어로 ‘여린말-센말-거센말’의 상관적 관계 중 ‘여린말-센말’ 정보만 제공되었는데 센말에서 여린말을 제공하고 여린말에서는 센말에 대한 정보를 제공하지 않음.

《예》 저르르-허다 [표] 찌르르-하다 [표] 뼈마디나 몸의 일부가 저려오다. ....

찌르르-허다 [표] 찌르르-하다 [표] ‘저르르하다’의 센말. ....

- 통사적 관련어 정보는 제공되지 않음.

- 의미적 관련어로서 동의어 정보가 제공되고 있는데 대표형에서만 동의어 목록이 제시되고 각각의 동의어에서는 대표형을 표시하는 부분적 상호 표시 방식을 사용하였는데 약간의 비일관성이 확인됨.

《예》 존 : 깃-줄[-긴줄] [표] 전 : 깃-줄 ( 電氣- ) [표] 전류가 흐르도록 하는 도체(導體)로서 쓰는 줄. =존선. 존선줄.

존선 표제어로 등재되지 않음.

존선줄[-줄] [표] 전 : 선-줄 ( 電線氣 ) [표] ‘존깃줄’. ....

- 반의어 정보가 제공되었으나 비일관성이 확인되며, 상호 표시 방식을 선택하지 않음.

《예》 접-두루매기[-뚜-] [표] 겹-두루마기 [표] 겹으로 만든 두루마기. ↔홀두루매기.

홀-두루매기 표제어로 등재되지 않음.

⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제공되지 않음.

## ⑩ 사용역 정보

- 사용 분야(영역)와 관련해서 제1권에서는 가톨릭, 경제 등 39개 분야를, 제2권에서는 45개 분야를 설정해서 관련 정보를 제공함.
- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보가 제공됨.

《예》 조따우 ㅈ조-따위 ㄷ ‘저러한 것’을 낫잡아 이르는 말.

## 11) 『울산방언사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 신기상이 울산 방언을 대상으로 편찬한 것으로 울산광역시 (2013년)와 북스힐(2014년)에서 발행함<sup>75)</sup>.
- 표제어는 울산 방언의 일상어를 중심으로 선정했는데 다음과 같은 기준에 따름.
  - 표준어와 동일한 형태일지라도 일상어이면서 사용 빈도가 높은 것도 함께 실음.
  - 고유어, 한자어, 외래어를 아울러 실음.
  - 이형태도 가능한 한 여럿 실음.
  - 독특한 곡용형도 표제어로 실음.
  - 활용형만 쓰이는 용언일지라도 그 기본형을 표제어로 실음.
  - 독특한 활용형은 별도의 표제어로 실음.
  - 형태소 분석이 가능하나 분석된 형태의 쓰임이 적은 것은 결합된 형태를 실음.
  - 둘 이상의 낱말이 하나로 축약된 것도 별도의 표제어로 실음.
- 표제어의 수는 어휘 약 1만 5천 개와 활용형 약 1만 5천 개<sup>76)</sup>로 추산됨.

75) 이 사전은 울산광역시 지원으로 2013년도에 간행되었는데, 2014년도에는 ‘북스힐’을 발행처로 하여 간행됨. 2014년도에 간행된 것을 분석 대상으로 삼음.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 표준어에 준하여 어원 위주로 표기함을 원칙으로 삼았으나 방언 화자에게 어원 의식이 뚜렷하지 않다고 판단되는 것은 표음 위주로 표기하였으며 그 기준이 모호한 것은 양쪽 모두를 표제어로 수록함.
- 주표제어의 갈래는 한자어 등 외래어를 포함한 울산 방언임.
- 주표제어의 범주는 단어, 용언의 활용형, 구(句)인데 용언은 기본형 ‘-다’를 표제어로 올림.
- 주표제어의 배열은 한글 자모순으로 함.

### ② 부표제어

- 부표제어의 표기 문자는 한글 자모임.
- 부표제어의 표기 원리는 주표제어와 같음.
- 부표제어의 갈래는 울산 방언임.
- 부표제어의 범주는 관용구임.
- 부표제어의 배열은 한글 자모순으로 함.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어(고저장단 표시 포함) - 원어/발음 정보 - 품사 - 곡용 정보/활용 정보 - 뜻풀이 - 용례’를 구성 내용과 순서로 함.

### ② 부표제항의 구성 내용과 순서

- 부표제항은 ‘부표제어(관용구) - 관용구 표시 부호 - 뜻풀이’를 구성 내용과 순서로 함.

76) 국민일보 2013년 11월 18일자 ‘신기상 박사, 울산방언사전 발간’이라는 제목의 기사에서 총 1만 5,000개의 어휘와 그 활용형 1만 5,000개가 수록되었다고 함.



#### (4) 제공 정보

##### ① 원어 정보

- 표제어의 한자음이 표준 한자음과 동일하면 한자를 ‘( )’에, 한자음이 표준 한자음과 동일하지 않으면 한자를 ‘(←)’에 넣음.

《예》 乾<sup>△</sup>시(乾柿) ㉞ 건시(乾柿). ……

차<sup>△</sup>포(←車票) ㉞ 차표(車票). ……

- 일본어에서 유래한 표제어의 원어가 영어인 경우에는 원어를 ‘( )’ 안에 제시하였고, 영어 이외의 언어인 경우 관련된 언어의 국명 첫 글자를 한글로 밝힘.

《예》 구루<sup>△</sup>뿌<구루푸 그룹프(group) ㉞ 그룹(group).

가라<sup>△</sup>수<가라스 가라스(네 glas) ㉞ 글라스(glass), 유리(琉璃).

##### ② 발음 정보

- 고저장단 정보를 제공하였는데 고장조는 ‘▲’로, 고단조 ‘△’로 저장조는 ‘▼’로, 저단조는 무표로, 저고복합조는 ‘∨’로, 고저복합조는 ‘^’로 표시함.

《예》 대<sup>△</sup>다<sup>1</sup> ㉞ …… 되다[爲]. ……

대<sup>▲</sup>다<sup>2</sup> ㉞ …… 대다[觸駐]. ……

대<sup>△</sup>다<sup>3</sup> ㉞ …… 되다[升量]. ……

대<sup>▼</sup>다<sup>4</sup> ㉞ 되다[硬]. ……

대<sup>∨</sup>지~대<sup>▼</sup>지 ㉞ 돼지[豚]. ……

- 본디 음과 다르게 발음되는 경우에는 그 발음을 ‘[ ]’에 넣어 정보를 제공하였는데 두 가지 발음이 가능하면 ‘[발음~발음]’으로 표시함.

《예》 낱<sup>△</sup>다[날따] ㉞ ……

암<sup>△</sup>거<sup>△</sup>[암꺼~양꺼] ㉞ 암컷. ……

##### ③ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보는 제공되지 않음.

- 체언의 곡용 정보가 제공됨.

《예》 ㄱ [깁도, 깁이, 깁은, 깁을, 깁에, 깁에는, 깁<sup>△</sup>부<sup>△</sup>터, 깁<sup>△</sup>까<sup>△</sup>지] ㄱ  
[值]. ....

- 용언의 활용 정보가 제공되었는데 복수의 활용형을 보일 때는 ‘~’를 사용함.

《예》 무겁<sup>△</sup>다 ㄷ [무겁<sup>△</sup>겠<sup>△</sup>다, 무겁<sup>△</sup>어, 무겁<sup>△</sup>어라~무거<sup>△</sup>라~무겁<sup>△</sup>어래이~  
무거래이, 무겁<sup>△</sup>우이(-으니), 무겁<sup>△</sup>운(-은)] 무겁다[重]. ....

#### ④ 통사(문법) 정보

- 품사 정보는 명사, 대명사, 수사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사, 조사로 분류하고 의존명사, 보조동사, 보조형용사는 별도로 표시하여 제공함.

- 문형 정보는 제공되지 않음.

- 통사적 제약 정보가 다음과 같이 제공됨.

《예》 접잡<sup>△</sup>다[접잔타] ㄷ ..... ‘접지 않다’의 준말. (동사의 어미 ‘-고’ 뒤에 쓰  
여) 싶지 않다. ㄹ나는 부산 가고 접잡다.

-대이 ㄷ (형용사 어간이나 ‘이다’의 어간, 선어말어미 뒤에 붙어)-다. ....

#### ⑤ 뜻풀이

- 표제어의 의미가 표준어와 일치하는 것은 뜻풀이 대신 그 표준어를 제시함.

《예》 이바구 ㄱ 이야기. ....

- 이 방언 특유의 표제어에는 뜻풀이를 제시함.

《예》 오▼사리 ㄱ 일찍 자라 일찍 결실하는 작물. ㄷ늦사<sup>△</sup>리

- 뜻풀이의 보조 자료로 삽화, 사진을 제공하지 않음.

#### ⑥ 어원 정보

- 어원 정보는 제공되지 않음.

⑦ 용례

- 표제어에 대한 용례가 제공됨.

《예》 국<sup>ㅅ</sup>시 ㉔ 국수. …… ㉑밀국시/칼국시/나는 수지비보다(수제비-) 국시가 더  
좋다. ……

버시<sup>ㅅ</sup>러 ㉔ 예상보다 이르게. 벌써. ㉑……/버시러(벌써) 뺨이(밤-) 익었더  
래이(-더라)./ ……

⑧ 관련어 정보

- 형태적 관련어로 ‘본말-준말’ 관계에 대한 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 무군<sup>ㅅ</sup>디<sup>ㅅ</sup> ㉔ ‘무군<sup>ㅅ</sup>디<sup>ㅅ</sup>이’의 준말. 늑다리. 목정이.

무군<sup>ㅅ</sup>디<sup>ㅅ</sup>이<목운<sup>ㅅ</sup>디<sup>ㅅ</sup>이 ㉔ 늑다리. 목정이. …… ㉑무군<sup>ㅅ</sup>디<sup>ㅅ</sup>

- 형태적 관련어로 ‘큰말-작은말’ 관계에 대한 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 바닷이 ㉔ 바닷이 ㉑보닷이 ㉒빠닷이.

보닷이 ㉔ 바닷이 ㉑바닷이 ㉒빠닷이.

- 형태적 관련어로 ‘여린말-센말-거센말’의 상관적 관계 중 ‘여린말-센말’에 대한 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 보닷이 ㉔ 바닷이 ㉑바닷이. ㉒빠닷이.

빠닷이 ㉔ ‘보닷이’의 센말. 빠닷이. ㉑빠닷이.

- 통사적 관련어로 ‘주동사-사동사’ 관계에 대한 정보가 사동사에서만 주동사 정보를 제공하는 방식으로 제공되어 상호 표시 방식이 선택되지 않음.

《예》 색<sup>ㅅ</sup>이다 < 석<sup>ㅅ</sup>이다 < 속<sup>ㅅ</sup>이다 ㉔ …… (‘속<sup>ㅅ</sup>다’의 사동) 속이다[詐·欺] ……

속<sup>ㅅ</sup>다 ㉔ ……

- 통사적 관련어로 ‘능동사-피동사’ 관계에 대한 정보가 제공되었는데 피동사에서만 능동사에 대한 정보를 제공하는 방식을 선택하여 상호 표시 방식으로 볼 수 없음.

《예》 벌<sup>▲</sup>다<sup>2</sup> [동] ..... 벌다[得利] .....

벌리<sup>▲</sup>다<sup>2</sup> [동] ..... (‘벌<sup>▲</sup>다[得利]’의 피동) .....

- 의미적 관련어로 유의어 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 버러<sup>△</sup>지 [명] 벌레[蟲]. ⑩ 벌개<sup>△</sup>이. 벌거<sup>△</sup>지. 벌<sup>△</sup>기.

벌개<sup>△</sup>이 [명] 벌레[蟲]. ⑩ 벌거<sup>△</sup>지. 버러<sup>△</sup>지. 벌<sup>△</sup>기.

벌거<sup>△</sup>지 [명] 벌레[蟲]. ..... ⑩ 벌개<sup>△</sup>이. 버러<sup>△</sup>지. 벌<sup>△</sup>기.

벌<sup>△</sup>기 [명] 벌레[蟲]. ⑩ 버러<sup>△</sup>지. 벌거<sup>△</sup>지. 벌개<sup>△</sup>이.

- 의미적 관련어로 반의어 정보가 상호 표시 방식으로 제공됨.

《예》 아<sup>△</sup>비 [명] 아비[父]. ⑩ 어미.

어미~어<sup>△</sup>미<sup>△</sup> [명] 어미[母]. ⑩ 아<sup>△</sup>비.

## ⑨ 참고어 정보

- 참고어 정보가 제공되지 않음.

## ⑩ 사용역 정보

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 사용역 정보를 제공함.

《예》 대<sup>▼</sup>국놈(大國-)[대궁놈] [명] ‘중국인’을 얕잡아 이르는 말. ....

산다<sup>△</sup>구(←相--)[명] ‘얼굴, 낯’을 욕으로 이르는 말. ....

종<sup>▼</sup>내기(種--)[명] ① ..... ② ‘사람’을 욕으로 이르는 말. ....

- 화자와 청자의 관계에 따른 사용역 정보가 제공됨.

《예》 바깥<sup>△</sup>양반(--兩班)[바깸양반] [명] 바깥주인(--主人). ‘남편’을 높여 이르는 말. ....

## 12) 『강릉방언대사전』

### (1) 서지 사항 및 표제어

- 이 사전은 김인기가 강릉 방언을 대상으로 하여 편찬한 것으로 2014년에

도서출판 동심방에서 발행함.

- 표제어 선정 기준은 이 대사전의 ‘일러두기’에서 “방언에 가장 알맞은, 그리고 타당한 표준어를 표제로 골라 적고, 무리하지 않게 통용되는 방언이면 가능한 대로 가, 나, 다순으로 모두 실었다.”라고 밝힘.
- 표제어의 수는 약 2만 8천 개<sup>77)</sup>로 추산됨.

## (2) 거시구조

### ① 주표제어

- 주표제어의 표기 문자는 한글 자모에 ‘=’를 추가하여 사용함.
  - 주표제어의 표기 원리는 현행 한글 맞춤법을 따른 것으로 판단됨.
  - 주표제어의 갈래는 표준어이며, 대응 표준어가 없는 경우 근접한 표제어를 만들어 빗글자(기울임꼴)로 표시하였고 표제어 앞에 ☆ 표시를 함.
    - 주표제어 다음에 강릉방언형을 제시하였는데 같은 뜻의 방언 중에 사용 빈도가 높은 것은 부호 ●로 표시하고, 다음에는 ○로 표시함.
- 《예》 ★ **몽땅하다**\_\_\_\_矮小\_\_\_\_●몽탁하다. ○짜리몽땅하다. 짜리몽탁하다. ....

- 주표제어의 범주는 단어임.
- 주표제어의 배열 순서는 한글 자모순임.

### ② 부표제어

- 부표제어는 설정하지 않음.

## (3) 미시구조

### ① 주표제항의 구성 내용과 순서

- 주표제항은 ‘주표제어 - 대응 한자, 한자어 - 방언형 - 용례 - 참고’를

77) 2014년 8월 25일의 연합뉴스, 2014년 8월 27일자 중앙일보 등에는 2만 4천 개의 단어를 수록하고 있다고 했으나 2014년 8월 26일자 강원일보 사설에는 2만 8천 단어가 수록되어 있다고 함.

구성 내용과 순서로 함.

② 부표제항의 구성 내용과 순서

○ 부표제항은 설정되지 않음.

(4) 제공 정보

① 원어 정보

○ 원어 정보는 제공되지 않음.

② 발음 정보

○ 발음 정보를 제공하지 않음.

③ 형태 정보

○ 표제어의 형태 분석 정보는 제공하지 않음.

○ 체언의 곡용 정보는 제공하지 않음.

○ 용언의 활용 정보는 제공하지 않음.

④ 통사(문법) 정보

○ 품사 정보는 제공되지 않음.

○ 문형 정보는 제공되지 않음.

○ 통사적 제약 정보는 제공되지 않음.

⑤ 뜻풀이

○ 뜻풀이는 의미적으로 대응하는 한자 또는 한자어로 제시함.

《예》 ★ 따귀 \_\_\_\_\_ 顳. 頰 \_\_\_\_\_ 따귀①. ....

★ 몽땅 \_\_\_\_\_ 全部 \_\_\_\_\_ ●※오부덩이. ●몽창. ※오부다지. ....

○ 뜻풀이의 보조 수단으로 삽화, 사진이 제공되지 않음.

⑥ 어원 정보

○ 어원 정보가 제공됨.

《예》 ★ 감기 \_\_\_\_ 感氣 \_\_\_\_ ●강기. ●※고쁠. ※개좇쁠.

.....

☞ 원어는 코의 옛말 고, 와 불의 옛말 불, 의 합성어인 <곶불>, 감기에 걸리면 코에 열이 불처럼 뜨겁다 하여.(고쁠)

⑦ 용례

○ 방언형에 대한 용례가 제공됨.

《예》 ★ 등허리 \_\_\_\_ 背腰 \_\_\_\_ 등어리.

\* 일을 좀 하구 나문 요쫘[요쫘] 등어리가 우째[어째] 뛰덜개[두드려] 맞은 그 모녕이루[모양으로] 아푸단 말이야. 피르 좀. 뿔으까.

⑧ 관련어 정보

○ 형태적 관련어로서 ‘본말-준말’에 대한 정보를 준말에서만 본말을 밝히는 형태로 제공함.

《예》 ★ 감기 \_\_\_\_ 感氣 \_\_\_\_ ●강기. ●※고쁠. ※개좇쁠.

.....

☞ 원어는 <개좇부리>의 준말로 감기에 걸리면 열이 많아 얼굴이 개의 성기처럼 붉어진다 하여.(개좇쁠).

○ 통사적 관련어 정보가 제공되지 않음.

○ 의미적 관련어 정보가 제공되지 않음.

⑨ 참고어 정보

○ 참고어 정보는 제공되지 않음.

⑩ 사용역 정보

○ 사용역 정보는 제공되지 않음.

## 4. 국어사전 및 방언사전 분석 결과

- 국어사전 및 방언사전의 분석 결과를 표제어 유형 및 배열 방법, 원어 정보, 발음 정보, 형태 정보, 통사(문법) 정보, 뜻풀이, 어원 정보, 용례, 관련어 정보, 참고어 정보, 사용역 정보로 나누어 제시함.
- 주표제어 부표제어 설정과 특정 정보 제공 여부를 ‘○’, ‘×’로 표시하였으며, 정보 제공이 극히 일부에서 불완전한 모습으로 이루어질 경우 ‘△’로 표시함.
- 주표제어와 부표제어의 배열, 형태 정보 중 표제어의 형태 분석 정보와 이형태 정보, 통사(문법) 정보 중 품사 정보와 관련어 정보는 제공 방식도 표시함.
- 원어 정보가 제공된 경우 외래어의 갈래를 함께 표시하였고 뜻풀이는 보조 자료로 삽화 또는 사진의 제공 내용을 표시함.
- 먼저 국어사전, 제춧말 대상 사전, 타 지역 방언 대상 사전 분석 결과를 순서대로 제시하고, 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전의 비교 결과를 제시함.

### 1) 국어사전

#### (1) 분석 결과

##### ① 표제어 유형 및 배열 방법

- 국어사전의 표제어 유형 및 배열 방법은 다음 <표 II-4>와 같음.

<표 II-4> 국어사전의 표제어 유형 및 배열 방법

사전명	주표제어	부표제어	주표제어의 배열	부표제어의 배열
『연세한국어사전』	○	○	한글 자모순	한글 자모순
『표준국어대사전』	○	○	한글 자모순	한글 자모순
『고려대 한국어대사전』	○	○	한글 자모순	한글 자모순



- 3종 사전 모두 주표제어와 부표제어를 설정하고 있으며 그 배열은 한글 자모순을 따르고 있음.

## ② 원어 정보

- 국어사전의 원어 정보 제공 여부는 다음 <표 II-5>와 같음.

<표 II-5> 국어사전의 원어 정보 제공 여부

사전명	원어 정보
『연세한국어사전』	○(한자어 및 기타 외래어)
『표준국어대사전』	○(한자어 및 기타 외래어)
『고려대 한국어대사전』	○(한자어 및 기타 외래어)

- 3종 사전 모두 한자어 및 기타 외래어에 대한 원어 정보를 제공하고 있음.

## ③ 발음 정보

- 국어사전의 발음 정보 제공 여부는 다음 <표 II-6>과 같음.

<표 II-6> 국어사전의 발음 정보 제공 여부

사전명	발음 정보
『연세한국어사전』	○
『표준국어대사전』	○
『고려대 한국어대사전』	○

- 3종 사전 모두 발음 정보를 제공하고 있음.

## ④ 형태 정보

- 국어사전의 형태 분석 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-7>과 같음.

〈표 II-7〉 국어사전의 형태 정보 제공 여부와 방법

사전명	표제어의 형태 분석 정보	체언의 곡용 정보	용언의 활용 정보	이형태 정보
『연세한국어사전』	×	○	○	○ 상호 표시 방식
『표준국어대사전』	○ 2분지 방식	○	○	○ 상호 표시 방식
『고려대 한국어대사전』	○ 다분지 방식	×	○	○ 상호 표시 방식

- 표제어의 형태 분석 정보는 『연세한국어사전』에서는 제공되고 있지 않으며, 다른 두 사전에서는 제공되고 있으나 그 방식에 차이가 있음.
- 체언의 곡용 정보는 『고려대 한국어대사전』에서는 제공되지 않음.
- 용언의 활용 정보는 3종 사전에서 모두 제공됨.
- 이형태 정보는 3종 사전 모두 제공하고 있으며 상호 표시 방식을 사용함.

#### ⑤ 통사(문법) 정보

- 국어사전의 통사(문법) 정보 제공 여부와 방법은 다음 〈표 II-8〉과 같음.

〈표 II -8〉 국어사전의 통사(문법) 정보 제공 여부와 방법

사전명	품사 정보	문형 정보	통사적 제약 정보
『연세한국어사전』	○ 학교 문법의 9품사 체계를 따르되 의존 명사, 보조 동사, 보조 형용사는 별도 표시	○	×
『표준국어대사전』	○ 학교 문법의 9품사 체계를 따르되 의존 명사, 보조 동사, 보조 형용사는 별도의 약물로 표시	○	○
『고려대 한국어대사전』	○ 학교 문법의 9품사 체계를 따르되 하위 분류 결과로 표시	○	○

- 품사 정보는 미세한 차이는 있으나 3종 사전 모두 학교 문법 체계에 준하여 제공하고 있음.
- 문형 정보는 3종 사전 모두 제공함.
- 통사적 제약 정보는 『연세한국어사전』만 제공하지 않음.

#### ⑥ 뜻풀이

- 국어사전의 뜻풀이와 삽화, 사진 제공 여부는 다음 〈표 II -9〉와 같음.

〈표 II -9〉 국어사전의 뜻풀이와 삽화, 사진 제공 여부

사전명	뜻풀이
『연세한국어사전』	○(삽화 제공)
『표준국어대사전』	○(삽화, 사진 제공)
『고려대 한국어대사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)

- 뜻풀이는 3종 사전 모두 제공하고 있음.

- 뜻풀이의 보조 자료로 2종의 사전에서 삽화를 제공하거나 삽화와 사진을 제공하고 있는데 『고려대 한국어대사전』은 제공하지 않음.

⑦ 어원 정보

- 국어사전의 어원 정보 제공 여부는 다음 <표 II-10>과 같음.

<표 II-10> 국어사전의 어원 정보 제공 여부

사전명	어원 정보
『연세한국어사전』	×
『표준국어대사전』	○
『고려대 한국어대사전』	○

- 『연세한국어사전』만 어원 정보를 제공하지 않음.

⑧ 용례

- 국어사전의 용례 제공 여부는 다음 <표 II-11>과 같음.

<표 II-11> 국어사전의 용례 제공 여부

사전명	용례
『연세한국어사전』	○
『표준국어대사전』	○
『고려대 한국어대사전』	○

- 용례는 3종 사전 모두에서 제공됨.

## ⑨ 관련어 정보

### □ 형태적 관련어

- 국어사전의 형태적 관련어 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-12>와 같음.

<표 II-12> 국어사전의 형태적 관련어 정보 제공 여부와 방법

사전명	형태적 관련어			
	본말-준말	원어-약어	큰말-작은말	여린말-센말-거센말
『연세한국어사전』	○ 상호 표시	×	○ 상호 표시	○ ‘여린말-센말’ 정보만 제공, 상호 표시
『표준국어대사전』	○ 상호 표시	△	○ 상호 표시	○ ‘여린말-센말’, ‘여린말-거센말’ 로 관계를 구분하여 상호 표시
『고려대 한국어대사전』	○ 상호 표시	○	○ 상호 표시	○ 상호 표시

- 표제어와 ‘본말-준말’ 관계에 있는 관련어 정보는 3종 사전 모두 상호 표시 방식으로 제공함.
- 표제어와 ‘원어-약어’ 관계에 있는 관련어 정보는 『고려대 한국어대사전』에서만 제공되고 있으며, 『연세한국어사전』과 『표준국어대사전』에서는 제공되지 않거나 극히 일부에서 불완전한 형태로 제공됨.
- 표제어와 ‘큰말-작은말’ 관계에 있는 관련어 정보는 3종 사전 모두 상호 표시 방식으로 제공함.
- 표제어와 ‘여린말-센말-거센말’ 관계에 있는 관련어 제공 내용은 약간 다르나 모두 상호 표시 방식으로 제공됨.

## □ 통사적 관련어

- 국어사전의 통사적 관련어 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-13>과 같음.

&lt;표 II-13&gt; 국어사전의 통사적 관련어 정보 제공 여부와 방법

사전명	통사적 관련어	
	주동사-사동사	능동사-피동사
『연세한국어사전』	○ 상호 표시 방식을 사용하지 않음	○ 상호 표시 방식을 사용하지 않음
『표준국어대사전』	○ 상호 표시 방식을 사용하지 않음	○ 상호 표시 방식을 사용하지 않음
『고려대 한국어대사전』	○ 상호 표시	○ 상호 표시

- 표제어와 ‘주동사-사동사’ 관계에 있는 관련어 정보는 3종 사전이 모두 제공하고 있으나 제공 방식에서 차이를 보임.
- 표제어와 ‘능동사-피동사’ 관계에 있는 관련어 정보는 3종 사전이 모두 제공하고 있으나 제공 방식에서 차이를 보임.

## □ 의미적 관련어

- 국어사전의 의미적 관련어 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-14>와 같음.

〈표 II-14〉 국어사전의 의미적 관련어 정보 제공 여부와 방법

사전명	의미적 관련어	
	동의어/유의어	반의어
『연세한국어사전』	○(유의어) 상호 표시 방식	○ 상호 표시
『표준국어대사전』	○(동의어, 유의어) 동의어 - 부분적 상호 표시 유의어 - 상호 표시	○ 상호 표시
『고려대 한국어대사전』	○(유의어) 상호 표시	○ 상호 표시

- 3종 사전 중 『표준국어대사전만』 동의어를 인정하여 부분적 상호 표시 방식으로 정보를 제공함.
- 표제어에 대한 유의어는 3종 사전 모두 상호 표시 방식으로 제시함.
- 표제어에 대한 반의어는 3종 사전 모두 상호 표시 방식으로 제시함.

#### ⑩ 참고어 정보

- 국어사전의 참고어 정보 제공 내용은 다음 〈표 II-15〉와 같음.

〈표 II-15〉 국어사전의 참고어 정보 제공 내용

사전명	참고어 정보
『연세한국어사전』	참고어의 범위가 분명하지 않음.
『표준국어대사전』	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 셋 이상의 대립 관계가 형성되는 동류 개념</li> <li>○ 상위 범주어와 하위 범주어</li> <li>○ 동의 관계에 있는 일반어, 전문어</li> <li>○ 별칭이나 이칭</li> <li>○ 표제어의 의미 이해에 참조가 되는 말</li> <li>○ 구별해야 하는 말</li> </ul>
『고려대 한국어대사전』	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 표제어에 대하여 상위어 하위어 관계에 있는 단어</li> <li>○ 표제어와 동일 계열에 속하는 단어</li> <li>○ 해당 표제어의 의미를 이해하는 데 도움을 주는 단어</li> </ul>

- 『연세한국어사전』의 참고어는 그 범위가 분명하지 않음.
- 『표준국어대사전』이 3종의 사전 중 참고어의 범위가 가장 광범위하다고 볼 수 있음.

## ② 사용역 정보

- 국어사전의 사용역 정보 제공 여부는 다음 〈표 II-16〉과 같음.



<표 II -16> 국어사전의 사용역 정보 제공 여부

사전명	사용역							
	사용 분야 (영역)	규범성	사용 지역	사용 시대	사용자 계층과 집단	화자의 태도	화자와 청자의 관계	구체적인 발화 상황
『연세 한국어사전』	○	○	×	○	○	○	○	○
『표준 국어대사전』	○	○	○	○	○	○	○	○
『고려대 한국어대사전』	○	○	○	○	○	○	○	×

- 사용역 정보 제공에 있어 『연세한국어사전』만 ‘사용 지역’에 대한 정보를 제공하지 않고 있을 뿐, 기타 정보는 공통적으로 제공함.
- 『연세한국어사전』에 ‘사용 지역’과 관련한 사용역 정보가 제공되지 않은 것은 이 사전이 방언, 북한어를 등재하지 않기 때문임.

## (2) 분석 결과 요약

- 표제어 유형 및 배열 방법과 관련하여 3종 사전 모두 주표제어, 부표제어를 설정하고 있으며 배열은 한글 자모순을 따름.
- 원어 정보는 3종 사전에서 모두 제공됨.
- 발음 정보는 3종 사전에서 모두 제공됨.
- 형태 정보 제공의 공통점과 차이점은 다음과 같음.
  - 표제어의 형태 분석 정보는 『연세한국어사전』에서는 제공되지 않았으며 『표준국어대사전』은 2분지 방식, 『고려대 한국어대사전』은 다분지 방식으로 제공함.

- 체언의 곡용 정보는 『고려대 한국어대사전』에서만 제공되지 않음.
- 3종 사전 모두에서 용언의 활용 정보와 이형태 정보가 제공됨.
- 품사 정보는 미세한 차이는 있으나 3종 사전 모두 학교 문법 체계에 준하여 제공함.
- 문형 정보는 3종 사전 모두에서 제공됨.
- 통사적 제약 정보는 『연세한국어사전』에서만 제공되지 않음.
- 뜻풀이는 3종의 사전에서 모두 제공되며 삽화, 사진의 제공 여부에서만 차이를 보임.
- 어원 정보는 『연세한국어사전』에서만 제공되지 않음.
- 용례는 모든 사전에서 제공됨.
- 형태적 관련어는 『고려대 한국어대사전』만 표제어에 대한 ‘원어-약어’ 정보 제공을 한다는 점을 제외하면, 표제어에 대한 ‘본말-준말’, ‘큰말-작은말’, ‘여린말-센말-거센말’에 대한 정보는 모두 상호 표시 방식으로 제공되고 있음.
- 통사적 관련어는 3종 사전 모두에서 제공되고 있으며 정보 제공 방식만 다름.
- 의미적 관련어로 표제어에 대한 유의어, 반의어 정보를 3종의 사전에서 모두 제공하고 있으며, 『표준국어대사전』만 동의어를 인정하면서 그 정보를 부분적 상호 표시 방식으로 제공하고 있다는 점이 다른데, 유의어와 반의어는 모두 상호 표시 방식으로 제공됨.
- 사용역 정보는 방언이나 북한어를 등재하지 않아 사용 지역 정보가 제공되지 않은 『연세한국어사전』을 제외하면 그 외 7개의 관련 정보는 모두 동일하게 제공됨.
- 특정 정보의 제공 여부와 관련해서는 표제어의 형태 분석 정보, 체언의 곡용 정보, 어원 정보, 사용 지역과 관련된 사용역 정보 제공 여부에 서만 미세한 차이를 보임.
- 이형태와 관련어 정보 제공 방식과 관련해서는 관련어 정보 중 통사적

관련어를 제외하고는 모두 상호 표시 방식을 선호하고 있음이 확인됨.

- 국어사전 분석 대상인 『연세한국어사전』, 『표준국어대사전』, 『고려대 한국어대사전』은 세분화되고 다양한 정보를 상호 표시 방식으로 제공하는 데 지향점을 두고 있다는 것이 확인됨.

## 2) 제춧말 대상 사전

### (1) 표제어 유형 및 배열 방법

- 제춧말 대상 사전의 표제어 유형 및 배열 방법은 다음 <표 II-17>과 같음.

<표 II-17> 제춧말 대상 사전의 표제어 유형 및 배열 방법

사전명	주표제어	부표제어	주표제어의 배열	부표제어의 배열
『제주도방언집』	○	○	한글 자모순	대체로 한글 자모순
『제주방언연구』	○	○	한글 자모순	대체로 한글 자모순
『제주방언연구(자료편)』	○	○	한글 자모순	대체로 한글 자모순
『제주도방언연구 제1집 자료편』	○	×	전편은 로마자 a, b, c순, 후편은 한글 자모순	-
『제주도방언연구 자료편』	○	×	전편은 로마자 a, b, c순, 후편은 한글 자모순	-
『제주어사전』	○	○	한글 자모순	특별한 기준이 없음.
『제주말 큰사전』	○	×	한글 자모순	-
『개정증보 제주어사전』	○	×	한글 자모순	-
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	○	×	한글 자모순	-

- 주표제어, 부표제어 모두 설정하고 있는 사전은 4종, 주표제어만 설정하고 있는 사전은 5종임.
- 주표제어, 부표제어의 배열 순서는 한글 자모순이 절대적으로 우세함.

## (2) 원어 정보

- 제춧말 대상 사전의 원어 정보 제공 여부는 다음 <표 II-18>과 같음.

<표 II-18> 제춧말 대상 사전의 원어 정보 제공 여부

사전명	원어 정보
『제주도방언집』	○(일본어 차용어)
『제주방언연구』	○(일본어 차용어)
『제주방언연구(자료편)』	○(일본어, 만주어 차용어)
『제주도방언연구 제1집 자료편』	○(한자어)
『제주도방언연구 자료편』	○(한자어)
『제주어사전』	○(한자어)
『제주말 큰사전』	×
『개정증보 제주어사전』	○(한자어)
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	○(한자어)

- 원어 정보는 외래어의 등재 범위를 논외로 하면, 8종의 사전에서 제공되고 있고, 1종의 사전에서만 제공되지 않음.

### (3) 발음 정보

○ 제춧말 대상 사전의 발음 정보 제공 여부는 다음 <표 II-19>와 같음.

<표 II-19> 제춧말 대상 사전의 발음 정보 제공 여부

사전명	발음 정보
『제주도방언집』	×
『제주방언연구』	×
『제주방언연구(자료편)』	○
『제주도방언연구 제1집 자료편』	○
『제주도방언연구 자료편』	○
『제주어사전』	○
『제주말 큰사전』	×
『개정증보 제주어사전』	×
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	×

○ 발음 정보가 제공된 사전은 4종, 제공되지 않은 사전은 5종임.

## (4) 형태 정보

○ 제춧말 대상 사전의 형태 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II- 20>과 같음.

&lt;표 II-20&gt; 제춧말 대상 사전의 형태 정보 제공 여부와 방법

사전명	표제어의 형태 분석 정보	체언의 곡용 정보	용언의 활용 정보	이형태 정보
『제주도방언집』	×	×	×	×
『제주방언연구』	×	×	○	×
『제주방언연구(자료편)』	○ 2분지 방식	×	○	×
『제주도방언연구 제1집 자료편』	○ 2분지 방식	×	×	×
『제주도방언연구 자료편』	○ 2분지 방식	×	×	×
『제주어사전』	○ 2분지 방식	×	×	×
『제주말 큰사전』	○ 2분지 방식	×	×	○ 상호 표시 방식이 아님.
『개정증보 제주어사전』	○ 2분지 방식	×	×	×
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	×	×	×	×

○ 표제어에 대한 형태 분석 정보가 제공된 사전은 6종, 제공되지 않은 사전이 3종인데, 형태 분석 정보가 제공된 사전 모두 2분지 방식으로 그 정보를 제공하고 있음.

○ 체언의 곡용 정보는 9종의 사전에서 전혀 제공되고 있지 않음.

○ 용언의 활용 정보는 『제주방언연구』, 『제주방언연구(자료편)』 등 2종에서만 제공됨.

○ 이형태 정보는 『제주말 큰사전』에서만 제공되고 있는데 상호 표시 방식으로 제공하고 있지는 않음.

## (5) 통사(문법) 정보

- 제춧말 대상 사전의 통사(문법) 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-21>과 같음.

<표 II-21> 제춧말 대상 사전의 통사(문법) 정보 제공 여부와 방법

사전명	품사 정보	문형 정보	통사적 제약 정보
『제주도방언집』	×	×	×
『제주방언연구』	○ 8품사	×	×
『제주방언연구(자료편)』	○ 8품사	×	×
『제주도방언연구 제1집 자료편』	○ 8품사	×	×
『제주도방언연구 자료편』	○ 8품사	×	×
『제주어사전』	○ 9품사	×	×
『제주말 큰사전』	○ 13품사	×	×
『개정증보 제주어사전』	○ 9품사	×	×
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	○ 8품사	×	×

- 품사 정보는 『제주도방언집』을 제외한 8종의 사전에서 제공되고 있음.
- 문형 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.
- 통사적 제약 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.

## (6) 뜻풀이

- 제춧말 대상 사전의 뜻풀이와 보조 자료로서 삽화, 사진 제공 여부는 다음 <표 II-22>와 같음.

&lt;표 II-22&gt; 제춧말 대상 사전의 뜻풀이와 삽화, 사진 제공 여부

사전명	뜻풀이
『제주도방언집』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『제주방언연구』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『제주방언연구(자료편)』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『제주도방언연구 제1집 자료편』	○(삽화 제공)
『제주도방언연구 자료편』	○(삽화 제공)
『제주어사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『제주말 큰사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『개정증보 제주어사전』	○(사진 제공)
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)

- 뜻풀이는 9종 사전에서 모두 제공되고 있음.
- 뜻풀이의 보조 자료로 삽화를 제공하고 있는 사전이 2종, 사진을 제공하고 있는 사전이 1종임.

## (7) 어원 정보

- 제춧말 대상 사전의 어원 정보 제공 여부는 다음 <표 II-23>과 같음.



〈표 II-23〉 제춧말 대상 사전의 어원 정보 제공 여부

사전명	어원 정보
『제주도방언집』	×
『제주방언연구』	×
『제주방언연구(자료편)』	×
『제주도방언연구 제1집 자료편』	×
『제주도방언연구 자료편』	×
『제주어사전』	○
『제주말 큰사전』	×
『개정증보 제주어사전』	○
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	×

- 어원 정보를 제공하고 있는 사전은 『제주어사전』, 『개정증보 제주어사전』 등 2종임.

#### (8) 용례

- 제춧말 대상 사전의 용례 제공 여부는 다음 〈표 II-24〉와 같음.

〈표 II-24〉 제춧말 대상 사전의 용례 제공 여부

사전명	용례
『제주도방언집』	×
『제주방언연구』	○
『제주방언연구(자료편)』	○
『제주도방언연구 제1집 자료편』	×
『제주도방언연구 자료편』	×
『제주어사전』	○
『제주말 큰사전』	○
『개정증보 제주어사전』	○
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	×

○ 용례를 제공하고 있는 사전은 5종, 제공하지 않는 사전은 4종임.

## (9) 관련어 정보

### ① 형태적 관련어

○ 제죽말 대상 사전의 형태적 관련어 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-25>와 같음.

<표 II-25> 제죽말 대상 사전의 형태적 관련어 정보 제공 여부와 방법

사전명	형태적 관련어			
	본말-준말	원어-약어	큰말-작은말	여린말-센말-거센말
『제주도방언집』	×	×	×	×
『제주방언연구』	×	×	○ 상호 표시	×
『제주방언연구(자료편)』	×	×	○ 상호 표시	×
『제주도방언연구 제1집 자료편』	○ 상호 표시 방식이 아님.	×	×	×
『제주도방언연구 자료편』	○ 상호 표시 방식이 아님.	×	×	×
『제주어사전』	○ 상호 표시 방식이 아님.	×	×	×
『제주말 큰사전』	○ 상호 표시	×	○ 상호 표시	○ 상호 표시
『개정증보 제주어사전』	○ 상호 표시 방식이 아님.	×	×	×
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	○ 상호 표시 방식이 아님.	×	×	×

- 표제어에 대해 ‘본말-준말’ 관계의 관련어 정보는 6종의 사전에서 제공되고 있는데 『제주말 큰사전』만 상호 표시 방식으로 제공하고 있음.
- 표제어에 대해 ‘원어-약어’ 관계의 관련어 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.
- 표제어에 대해 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보는 3종의 사전에서 제공되고 있는데 모두 상호 표시 방식을 선택하고 있음.
- 표제어에 대해 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보는 1종의 사전에서 상호 표시 방식으로 제공되고 있음.

## ② 통사적 관련어

- 제죽말 대상 사전의 통사적 관련어 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-26>과 같음.

<표 II-26> 제죽말 대상 사전의 통사적 관련어 정보 제공 여부와 방법

사전명	통사적 관련어	
	주동사-사동사	능동사-피동사
『제주도방언집』	×	×
『제주방언연구』	×	×
『제주방언연구(자료편)』	×	×
『제주도방언연구 제1집 자료편』	×	×
『제주도방언연구 자료편』	×	×
『제주어사전』	×	×
『제주말 큰사전』	×	×
『개정증보 제주어사전』	×	×
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	×	×

- 표제어에 대해 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.

- 표제어에 대해 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.

③ 의미적 관련어

- 제춧말 대상 사전의 의미적 관련어 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II -27>과 같음.

<표 II -27> 제춧말 대상 사전의 의미적 관련어 정보 제공 여부와 방법

사전명	의미적 관련어	
	동의어/유의어	반의어
『제주도방언집』	○(동의어) 상호 표시	×
『제주방언연구』	○(동의어) 상호 표시	×
『제주방언연구(자료편)』	○(동의어) 상호 표시	×
『제주도방언연구 제1집 자료편』	○(동의어) 부분적 상호 표시	×
『제주도방언연구 자료편』	○(동의어) 부분적 상호 표시	×
『제주어사전』	○(동의어) 부분적 상호 표시	×
『제주말 큰사전』	○(동의어) 부분적 상호 표시	×
『개정증보 제주어사전』	○(동의어) 부분적 상호 표시	×
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	○(동의어) 부분적 상호 표시	×

- 표제어에 대한 동의어 정보를 9종 사전에서 모두 제공하고 있는데 상호 표시 방식으로 제공한 사전이 3종이며, 부분적 상호 표시 방식으로 제공한 사전이 6종임.

- 표제어에 대한 반의어 정보를 제공한 사전은 없음.

## (10) 참고어 정보

○ 제춧말 대상 사전의 참고어 정보 제공 내용은 다음 <표 II-28>과 같음.

<표 II-28> 제춧말 대상 사전의 참고어 정보 제공 내용

사전명	참고어 정보
『제주도방언집』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『제주방언연구』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『제주방언연구(자료편)』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『제주도방언연구 제1집 자료편』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『제주도방언연구 자료편』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『제주어사전』	표제어에 대해 의미면에서 관련이 있는 고어
『제주말 큰사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『개정증보 제주어사전』	표제어에 대해 의미면에서 관련이 있는 고어
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.

○ 표제어에 대한 참고어 정보를 제공하고 있는 사전은 『제주어사전』, 『개정증보 제주어사전』 등 2종임.

## (11) 사용역 정보

○ 제죽말 대상 사전의 사용역 정보 제공 여부는 다음 <표 II-29>와 같음.

<표 II-29> 제죽말 대상 사전의 사용역 정보 제공 여부

사전명	사용역							
	사용 분야 (영역)	규범성	사용 지역	사용 시대	사용자 계층과 집단	화자의 태도	화자와 청자의 관계	구체적인 발화 상황
『제주도방언집』	×	×	○	×	×	○	×	×
『제주방언연구』	○	×	×	×	○	○	×	×
『제주방언연구(자료편)』	○	×	×	×	○	○	×	×
『제주도방언연구 제1집 자료편』	×	×	○	○	○	○	×	×
『제주도방언연구 자료편』	×	×	○	○	○	○	×	×
『제주어사전』	○	×	○	×	○	○	×	×
『제죽말 큰사전』	×	×	○	×	×	○	○	×
『개정증보 제주어사전』	○	×	○	×	○	○	×	×
『표준어로 찾아보는 제주어사전』	○	×	×	×	×	○	×	×

- 사용 분야(영역) 관련 사용역 정보를 제공하고 있는 사전은 5종임.
- 방언을 대상으로 한 사전이므로 규범성 관련 사용역 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.
- 사용 지역과 관련된 사용역 정보를 제공한 사전은 6종임.
- 사용 시대와 관련된 사용역 정보를 제공한 사전은 2종임.
- 사용자 계층과 집단 관련 사용역 정보를 제공한 사전은 6종임.
- 화자의 태도 관련 사용역 정보는 9종의 사전에서 모두 제공함.
- 화자와 청자의 관계에 따른 사용역 정보는 1종의 사전에서 제공됨.

- 구체적인 발화 상황과 관련된 사용역 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.

### 3) 타 지역 방언 대상 사전

#### (1) 표제어 유형 및 배열 방법

- 타 지역 방언 대상 사전의 표제어 유형 및 배열 방법은 다음 <표 II-30>과 같음.

<표 II-30> 타 지역 방언 대상 사전의 표제어 유형 및 배열 방법

사전명	주표제어	부표제어	주표제어의 배열	부표제어의 배열
『평북방언사전』	○	○	한글 자모순	한글 자모순
『함북방언사전』	○ 표준어	○ 방언형	한글 자모순	한글 자모순
『평안방언연구(자료편)』	○ 표준어	○ 방언형	한글 자모순	한글 자모순
『전남방언사전』	○	×	한글 자모순	×
『경북방언사전』	○	×	한글 소트순	×
『경주 속담·말 사전』	○	○	한글 자모순	한글 자모순
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	○	×	한글 자모순	×
『안동방언사전』	○	×	한글 자모순	×
『강릉방언사전』	○	×	한글 자모순	×
『예산말사전 1·2』	○	×	한글 자모순	×
『울산방언사전』	○	○	한글 자모순	한글 자모순
『강릉방언대사전』	○	×	한글 자모순	×

- 주표제어, 부표제어를 모두 설정하고 있는 사전은 5종, 주표제어만 설정하고 있는 사전은 7종임.
- 주표제어, 부표제어의 배열 순서는 한글 자모순이 절대적으로 우세함.

## (2) 원어 정보

○ 타 지역 방언 대상 사전의 원어 정보 제공 여부는 다음 <표 Ⅱ-31>과 같음.

&lt;표 Ⅱ-31&gt; 타 지역 방언 대상 사전의 원어 정보 제공 여부

사전명	원어 정보
『평북방언사전』	○(한자어)
『함북방언사전』	○(한자어)
『평안방언연구(자료편)』	×
『전남방언사전』	×
『경북방언사전』	×
『경주 속담·말 사전』	○(한자어)
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	○(한자어, 일본어 차용어)
『안동방언사전』	×
『강릉방언사전』	○(일본어 차용어)
『예산말사전 1·2』	○(영어, 일본을 거쳐 들어온 외래어)
『울산방언사전』	○(한자어, 일본을 거쳐 들어온 외래어)
『강릉방언대사전』	×

○ 원어 정보는 외래어의 등재 범위를 논외로 하면 7종의 사전에서 제공되고, 5종의 사전에서는 제공되지 않음.



### (3) 발음 정보

○ 타 지역 방언 대상 사전의 발음 정보 제공 여부는 다음 <표 II-32>와 같음.

<표 II-32> 타 지역 방언 대상 사전의 발음 정보 제공 여부

사전명	발음 정보
『평북방언사전』	○
『함북방언사전』	○
『평안방언연구(자료편)』	○
『전남방언사전』	○
『경북방언사전』	○
『경주 속담·말 사전』	○
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	○
『안동방언사전』	○
『강릉방언사전』	○
『예산말사전 1·2』	○
『울산방언사전』	○
『강릉방언대사전』	×

○ 발음 정보의 내용을 논외로 하면 관련 정보가 제공된 사전은 11종, 제공되지 않은 사전은 1종임.

## (4) 형태 정보

○ 타 지역 방언 대상 사전의 형태 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-33>과 같음.

<표 II-33> 타 지역 방언 대상 사전의 형태 정보 제공 여부와 방법

사전명	표제어의 형태 분석 정보	체언의 곡용 정보	용언의 활용 정보	이형태 정보
『평북방언사전』	○ 2분지 방식	×	○	○ 상호 표시
『함북방언사전』	○ 2분지 방식	○	○	×
『평안방언연구(자료편)』	×	○	○	×
『전남방언사전』	×	○	○	×
『경북방언사전』	×	○	○	×
『경주 속담·말 사전』	×	○	○	○ 상호 표시 방식이 아님.
『경북동남부방언사전- 영천·경주·포항을 중심으로』	×	○	○	○ 상호 표시
『안동방언사전』	×	×	○	○ 상호 표시 방식이 아님.
『강릉방언사전』	×	○	○	○ 상호 표시
『예산말사전 1·2』	○ 2분지 방식	×	○	○ 상호 표시
『울산방언사전』	×	○	○	×
『강릉방언대사전』	×	×	×	×

○ 표제어에 대한 형태 분석 정보가 제공된 사전은 3종, 제공되지 않은 사전은 9종인데 형태 분석 정보가 제공된 사전 모두 2분지 방식으로 그 정보를 제공하고 있음.

○ 체언의 곡용 정보는 8종의 사전에서 제공되고 있음.

- 용언의 활용 정보는 11종의 사전에서 제공됨.
- 이형태 정보는 6종의 사전에서 제공되고 있는데 이 중 4종이 상호 표시 방식으로 정보를 제공함.

## (5) 통사(문법) 정보

- 타 지역 방언 대상 사전의 통사(문법) 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-34>와 같음.

<표 II-34> 타 지역 방언 대상 사전의 통사(문법) 정보 제공 여부와 방법

사전명	품사 정보	문형 정보	통사적 제약 정보
『평북방언사전』	○(18품사)	×	×
『함북방언사전』	○(16품사)	×	×
『평안방언연구(자료편)』	○(9품사)	×	×
『전남방언사전』	○(9품사)	×	○
『경북방언사전』	○ 9품사(의존명사 포함)	×	×
『경주 속담·말 사전』	○ 9품사(하위 분류 내용 표시)	×	×
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	○(9품사)	×	×
『안동방언사전』	○(9품사)	×	×
『강릉방언사전』	○ 9품사 분류에 의존명사, 보조동사, 보조형용사는 별도 표시	×	×
『예산말사전 1·2』	○ 9품사 분류에 의존명사, 보조동사, 보조형용사는 별도 표시	×	×
『울산방언사전』	○ 9품사 분류에 의존명사, 보조동사, 보조형용사는 별도 표시	×	○
『강릉방언대사전』	×	×	×

- 품사 정보는 분류 체계가 다를 뿐 1종을 제외한 11종 사전에서 모두 제공됨.
- 문형 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.
- 통사적 제약 정보를 제공하고 있는 사전은 2종임.

## (6) 뜻풀이

- 타 지역 방언 대상 사전의 뜻풀이와 삽화, 사진 제공 여부는 다음 <표 II-35>와 같음.

<표 II-35> 타 지역 방언 대상 사전의 뜻풀이와 삽화, 사진 제공 여부

사전명	뜻풀이
『평북방언사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『함북방언사전』	○(삽화 제공)
『평안방언연구(자료편)』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『전남방언사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『경북방언사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『경주 속담·말 사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	○(삽화 제공)
『안동방언사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『강릉방언사전』	○(사진 제공)
『예산말사전 1·2』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『울산방언사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)
『강릉방언대사전』	○(삽화, 사진을 제공하지 않음.)

- 뜻풀이는 12종 사전에서 모두 제공되고 있음.
- 뜻풀이의 보조 자료로 삽화나 사진을 사용하고 있는 사전이 3종인데 삽화를 사용하는 사전이 2종, 사진을 사용하는 사전이 1종임.

## (7) 어원 정보

- 타 지역 방언 대상 사전의 어원 정보 제공 여부는 다음 <표 II-36>과 같음.

<표 II-36> 타 지역 방언 대상 사전의 어원 정보 제공 여부

사전명	어원 정보
『평북방언사전』	○
『함북방언사전』	×
『평안방언연구(자료편)』	×
『전남방언사전』	○
『경북방언사전』	○
『경주 속담·말 사전』	×
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	×
『안동방언사전』	○
『강릉방언사전』	×
『예산말사전 1·2』	○
『울산방언사전』	×
『강릉방언대사전』	○

- 어원 정보를 제공하고 있는 사전이 6종, 제공하고 있지 않은 사전이 6종임.

## (8) 용례

○ 타 지역 방언 대상 사전의 용례 제공 여부는 다음 <표 II-37>과 같음.

<표 II-37> 타 지역 방언 대상 사전의 용례 제공 여부

사전명	용례
『평북방언사전』	○
『함북방언사전』	○
『평안방언연구(자료편)』	×
『전남방언사전』	○
『경북방언사전』	○
『경주 속담·말 사전』	○
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	○
『안동방언사전』	○
『강릉방언사전』	○
『예산말사전 1·2』	○
『울산방언사전』	○
『강릉방언대사전』	○

○ 용례는 『평안방언연구(자료편)』을 제외한 11종의 사전에서 제공됨.

## (9) 관련어 정보

## ① 형태적 관련어

○ 타 지역 방언 대상 사전의 형태적 관련어 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-38>과 같음.

〈표 II-38〉 타 지역 방언 대상 사전의 형태적 관련어 정보 제공 여부와 방법

사전명	형태적 관련어			
	본말-준말	원어-약어	큰말-작은말	여린말-센말-거센말
『평북방언사전』	○ 상호 표시	×	○ 상호 표시	○ 상호 표시
『함북방언사전』	×	×	×	×
『평안방언연구(자료편)』	×	×	×	×
『전남방언사전』	×	×	×	×
『경북방언사전』	×	×	×	×
『경주 속담·말 사전』	○ 상호 표시 방식이 아님.	×	×	×
『경북동남부방언사전-영천· 경주·포항을 중심으로-』	○ 상호 표시	×	×	×
『안동방언사전』	×	×	×	×
『강릉방언사전』	×	×	×	×
『예산말사전 1·2』	△	×	×	○ ‘여린말-센말’에 대한 정보만 부분적 상호 표시 방식으로 제공
『울산방언사전』	○ 상호 표시	×	○ 상호 표시	○ ‘여린말-센말’에 대한 정보만 상호 표시 방식으로 제공
『강릉방언대사전』	○ 부분적 상호 표시	×	×	×

○ 표제어에 대한 ‘본말-준말’ 관계의 관련어 정보는 5종의 사전에서 제공되고 있으며 3종이 상호 표시 방식, 1종이 부분적 상호 표시 방식, 1종이 상호 표시 방식이 아닌 방법으로 정보를 제공함.

- 위 외에 관련 정보 제공의 흔적이 1종의 사전에서 보임.

- 표제어에 대한 ‘원어-약어’ 관계의 관련어 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.
- 표제어에 대한 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보는 2종의 사전에서 제공되고 있는데 모두 상호 표시 방식을 선택하고 있음.
- 표제어에 대해 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보는 3종의 사전에서 제공되고 있는데 1종은 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보를 상호 표시 방식으로 제공하고 있으며, 1종의 사전은 ‘여린말-센말’ 관련 정보만 상호 표시 방식으로, 1종은 ‘여린말-센말’ 관련 정보만 부분적 상호 표시 방식으로 제공함.

② 통사적 관련어

- 타 지역 방언 대상 사전의 통사적 관련어 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-39>와 같음.

<표 II-39> 타 지역 방언 대상 사전의 통사적 관련어 정보 제공 여부와 방법

사전명	통사적 관련어	
	주동사-사동사	능동사-피동사
『평북방언사전』	×	×
『함북방언사전』	×	×
『평안방언연구(자료편)』	×	×
『전남방언사전』	×	×
『경북방언사전』	×	×
『경주 속담·말 사전』	○ 상호 표시 방식이 아님.	○ 상호 표시 방식이 아님.
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	○ 상호 표시 방식이 아님.	○ 상호 표시 방식이 아님.
『안동방언사전』	×	×
『강릉방언사전』	×	×
『예산말사전 1·2』	×	×
『울산방언사전』	○ 상호 표시 방식이 아님.	○ 상호 표시 방식이 아님.
『강릉방언대사전』	×	×



○ 표제어에 대해 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보를 제공하고 있는 사전은 3종인데 모두 상호 표시 방식을 사용하지 않음.

○ 표제어에 대해 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보 정보를 제공하고 있는 사전은 3종인데 모두 상호 표시 방식을 사용하지 않음.

### ③ 의미적 관련어

○ 타 지역 방언 대상 사전의 의미적 관련어 정보 제공 여부와 방법은 다음 <표 II-40>과 같음.

<표 II-40> 타 지역 방언 대상 사전의 의미적 관련어 정보 제공 여부와 방법

사전명	의미적 관련어	
	동의어/유의어	반의어
『평북방언사전』	○(동의어) 상호 표시	○ 상호 표시
『함북방언사전』	×	×
『평안방언연구(자료편)』	○(동의어) 부분적 상호 표시	×
『전남방언사전』	×	×
『경북방언사전』	○(동의어) 상호 표시	×
『경주 속담·말 사전』	○(유의어/동의어 <sup>78)</sup> ) 상호 표시	○ 상호 표시 방식이 아님.
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	○(동의어/유의어 <sup>79)</sup> ) 상호 표시	×
『안동방언사전』	○(동의어) 상호 표시	×
『강릉방언사전』	○(유의어) 부분적 상호 표시	×
『예산말사전 1·2』	○(동의어) 부분적 상호 표시	○ 상호 표시 방식이 아님.
『울산방언사전』	○(유의어) 상호 표시	○ 상호 표시
『강릉방언대사전』	×	×

78) 이 사전에서는 용어 사용에 있어 유의어, 동의어를 특별히 구분하지 않음.

79) 이 사전에서는 용어 사용에 있어 동의어, 유의어를 특별히 구분하지 않음.

- 표제어에 대한 동의어/유의어 정보를 9종의 사전에서 제공하고 있는데 상호 표시 방식으로 제공한 사전이 6종, 부분적 상호 표시 방식으로 제공한 사전이 3종임.
- 표제어에 대한 반의어 정보를 제공한 사전 4종인데 그 중 2종이 상호 표시 방식으로 정보를 제공함.

### (10) 참고어 정보

- 타 지역 방언 대상 사전의 형태적 관련어 정보 제공 내용은 다음과 <표 II-41>과 같음.

<표 II-41> 타 지역 방언 대상 사전의 참고어 정보 제공 내용

사전명	참고어 정보 내용
『평북방언사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『함북방언사전』	표제어와 의미적으로 관계있는 고어
『평안방언연구(자료편)』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『전남방언사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『경북방언사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『경주 속담·말 사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	표제어와 관련하여 참고할 만한 말
『안동방언사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『강릉방언사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『예산말사전 1·2』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『울산방언사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.
『강릉방언대사전』	참고어 정보가 제공되지 않음.

- 참고어 정보는 2종의 사전에서만 제공됨.

## (11) 사용역 정보

○ 타 지역 방언 대상 사전의 사용역 정보 제공 여부는 다음 <표 II-42>과 같음.

<표 II-42> 타 지역 방언 대상 사전의 사용역 정보 제공 여부

사전명	사용역							
	사용 분야 (영역)	규범성	사용 지역	사용 시대	사용자 계층과 집단	화자의 태도	화자와 청자의 관계	구체적인 발화 상황
『평북방언사전』	○	×	○	○	○	○	×	○
『함북방언사전』	○	×	○	×	○	○	○	×
『평안방언연구 (자료편)』	×	×	○	×	○	○	×	×
『전남방언사전』	×	×	○	×	×	○	×	×
『경북방언사전』	×	×	○	×	×	○	×	×
『경주 속담·말사전』	×	×	×	×	○	○	×	×
『경북동남부방언사전-영천·경주·포항을 중심으로-』	×	×	×	×	○	○	○	×
『안동방언사전』	×	×	×	×	×	×	×	×
『강릉방언사전』	×	×	×	×	×	○	×	×
『예산말사전 1·2』	○	×	×	×	×	○	×	×
『울산방언사전』	×	×	×	×	×	○	○	×
『강릉방언대사전』	×	×	×	×	×	×	×	×

○ 사용 분야(영역) 관련 사용역 정보를 제공하고 있는 사전은 3종임.

○ 방언을 대상으로 한 사전이므로 규범성 관련 사용역 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.

- 사용 지역과 관련된 사용역 정보를 제공한 사전은 5종임.
- 사용 시대와 관련된 사용역 정보를 제공한 사전은 1종임.
- 사용자 계층과 집단 관련 사용역 정보를 제공한 사전은 5종임.
- 화자의 태도 관련 사용역 정보는 10종의 사전 제공됨.
- 화자와 청자의 관계에 따른 사용역 정보는 3종의 사전에서 제공됨.
- 구체적인 발화 상황과 관련된 사용역 정보를 제공하고 있는 사전은 1종임.

#### 4) 제죽말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전의 비교

##### (1) 비교의 전제

- 이 연구에서 분석 대상으로 삼은 제죽말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전은 발간 시기에 있어 상당한 차이가 있음을 참고할 필요가 있음.
  - 제죽말 대상 사전의 발간 시기는 1940년대 1종, 1960년대 2종, 1980년대 2종, 1990년대 1종, 2000년대 3종임.
  - 위와 관련하여 1980년대 발간 사전 2종과 2000년대 발간 사전 2종이 앞선 시기에 간행된 초판의 수정판, 개정증보판 등임을 감안하여야 함.
  - 타 지역 방언 대상 사전은 1980년대 1종을 제외하면 모두 1990년대 후반 이후에 발간된 것들이며 12종의 사전 중 9종이 2000년대 이후에 발간된 것임.
  - 이 연구에서 분석 대상으로 삼은 타 지역 방언 대상 사전의 75%(9종)가 2000년 이후에 발간된 사전이므로 이 사전들은 급진적으로 발전 추세에 있는 사전학의 세례를 받아서 발간된 국어사전 참고를 통해 편찬된 사전임을 참고할 필요가 있음.
- 그리고 개별 방언사전 간 비교가 아닌 제죽말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전을 하나의 단위로 묶어 비교하는 단순 비교임이 전제되어야 함.

- 제공 정보의 다양성이 특정 사전의 질적인 우위를 보증하거나 반영하지는 않으며, 비교는 타 지역 방언 대상 사전에서 제춧말 대상 사전보다 우세하게 제공되는 정보를 추려내어 제춧말사전에 반영 여부를 검토해 보는 데 의의가 있음.
- 제공되는 정보의 종류만을 비교하며 정보 제공 방식은 논외로 함.

## (2) 비교 결과

### ① 표제어의 유형 및 배열 방법

- 주표제어와 부표제어를 모두 설정하고 있는 사전은 제춧말 대상 사전이 4종(44.4%), 타 지역 방언 대상 사전이 5종(41.7%)으로 근소한 차이를 보이며 표제어의 배열은 양자 모두 한글 자모순이 압도적으로 우세함.

### ② 원어 정보

- 원어 정보를 제공하고 있는 사전은 제춧말 대상 사전이 8종(88.9%), 타 지역 방언 대상 사전이 7종(58.3%)으로 제춧말 대상 사전이 원어 정보를 훨씬 더 많은 비율로 제공하고 있음.

### ③ 발음 정보

- 발음 정보를 제공하고 있는 사전은 제춧말 대상 사전이 4종(44.4%), 타 지역 방언 대상 사전이 11종(91.7%)으로 타 지역 방언 대상 사전이 발음 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.

### ④ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보는 제춧말 대상 사전은 6종(66.7%), 타 지역 방언 대상 사전이 3종(25.0%)에서 제공되고 있는 바, 제춧말 대상 사전의 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.
- 체언의 곡용 정보는 제춧말 대상 사전에서는 전혀 제공되고 있지 않으며, 타 지역 방언 대상 사전에서는 8종(66.7%)의 사전에서 제공되어

타 지역 방언 대상 사건의 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.

- 용언의 활용 정보는 제춧말 대상 사전 2종(22.2%), 타 지역 방언 대상 사전 11종(91.7%)에서 제공되어 타 지역 방언 대상 사건의 용언의 활용 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.
- 이형태 정보는 제춧말 대상 사전 1종(11.1%), 타 지역 방언 대상 사전 6종(50.0%)에서 제공되어 타 지역 방언 대상 사건의 정보 제공 비율이 훨씬 높음.

#### ⑤ 통사(문법) 정보

- 품사 정보는 제춧말 대상 사전 8종(88.9%), 타 지역 방언 대상 사전 11종(91.7%)에서 제공되어 양자 간 유의미한 차이를 보이지는 않음.
- 문형 정보 제공은 양쪽 사전 모두 제공된 사례가 확인되지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제춧말 대상 사전에서는 제공된 사례가 확인되지 않고, 타 지역 방언 대상 사전은 2종(16.7%)에서 제공되어 미세한 차이를 보임.

#### ⑥ 뜻풀이

- 뜻풀이는 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전에서 모두 제공 되었으며, 뜻풀이의 보조 자료로 삽화 또는 사진을 제공한 사례가 양자 모두 3종(제춧말 대상 사전 33.3%, 타 지역 방언 사전 25.0%)으로 유의미한 차이를 보이지 않음.

#### ⑦ 어원 정보

- 어원 정보는 제춧말 대상 사건의 경우 2종(22.2%), 타 지역 방언 대상 사전에서는 6종(50.0%)에서 제공되고 있어 타 지역 방언 대상 사건의 높은 정보 제공 비율을 보임.

## ⑧ 용례

- 용례는 제춧말 대상 사전이 5종(55.6%), 타 지역 방언 대상 사전 11종(91.7%)에서 제공되었는데 타 지역 방언 대상 사전에서의 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.

## ⑨ 관련어 정보

### □ 형태적 관련어

- 형태적 관련어에서는 표제어에 대해 ‘본말-준말’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전 6종(66.7%), 타 지역 방언 대상 사전이 5종(41.7%)에서 제공되어 근소한 차이를 보임.
  - 위 외에 타 지역 방언 대상 사전의 1종에서 정보 제공의 흔적만 보임.
- 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전 중 표제어와 ‘원어-약어’ 관계의 관련어 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.
- 표제어에 대해 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전 3종(33.3%), 타 지역 방언 대상 사전이 2종(16.7%)에서 제공되어 근소한 차이를 보임.
- 표제어에 대해 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전 1종(11.1%), 타 지역 방언 대상 사전이 3종(25.0%)에서 제공되어 근소한 차이를 보임.

### □ 통사적 관련어

- 표제어에 대하여 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전에서는 전혀 제공되고 있지 않으며, 타 지역 방언 대상 사전은 3종(25.0%)에서 제공됨.
- 표제어에 대하여 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전에서는 전혀 제공되고 있지 않으며, 타 지역 방언 대상 사전이 3종(25.0%)에서 제공되어 타 지역 방언 대상 사전이 발음 정보 제공 비율이 높음.

□ 의미적 관련어

- 의미적 관련어로 표제어에 대한 동의어/유의어 정보는 제춧말 대상 사전 9종(100.0%), 타 지역 방언 대상 사전 9종(75.0%)에서 제공되어 제춧말 대상 사전의 정보 제공 비율이 높음.
- 의미적 관련어로 표제어에 대한 반의어 정보는 제춧말 대상 사전에서는 전혀 제공되고 있지 않으며, 타 지역 방언 대상 사전은 4종(33.3%)에서 제공되어 타 지역 방언 대상 사전의 정보 제공 비율이 높음.

⑩ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제춧말 대상 사전에서는 2종(22.2%)에서, 타 지역 방언 대상 사전에서는 2종(16.7%)에서 제공되어 근소한 차이를 보임.

⑪ 사용역 정보

- 사용 분야(영역)은 제춧말 대상 사전 5종(55.6%), 타 지역 방언 대상 사전 3종(25.0%)이 제공되어 제춧말 대상 사전의 정보 제공 비율이 높음.
- 사용 지역 정보는 제춧말 대상 사전 6종(66.7%), 타 지역 방언 대상 사전이 5종(41.7%)에서 제공됨.
- 사용 시대 정보는 제춧말 대상 사전 2종(22.9%), 타 지역 방언 대상 사전이 1종(8.3%)에서 제공됨.
- 사용자 계층과 집단 관련 정보는 제춧말 대상 사전 6종(66.7%), 타 지역 방언 대상 사전이 5종(41.7%)에서 제공됨.
- 화자의 태도 관련 정보는 제춧말 대상 사전 9종(100.0%), 타 지역 방언 대상 사전이 10종(83.3%)에서 제공됨.
- 화자와 청자의 관계에 따른 사용역 정보는 제춧말 대상 사전 1종(11.1%), 타 지역 방언 대상 사전은 3종(25.0%)에서 제공됨.
- 구체적인 발화 상황에 따른 사용역 정보는 제춧말 대상 사전에서는 제공되고 있지 않으며, 타 지역 방언 대상 사전은 1종(8.3%)에서 제공됨.



### Ⅲ. 설문 조사 결과 및 시사점

#### 1. 조사 개요

##### 1) 조사 목적

- 향후 제춧말사전 발간·보급의 필요성을 전제로 사용자 요구 파악을 목적으로 함.
- 설문 조사 결과를 제춧말사전의 내용과 체재를 결정하는 데 반영함으로써 이상적인 사용자 중심의 사전 발간·보급을 지향함.

##### 2) 조사 방법

- 설문 조사 기간을 기준으로 제주특별자치도가 주소지인 20세 이상의 도민을 모집단으로 확정하여 표본 조사를 실시함.
- 표본 추출에는 성별, 연령별, 거주 지역별 할당표본추출법에 판단표본추출법을 병용(並用)하여 표본 크기를 300명으로 결정함.
- 구조화된 설문지를 사용한 자기기입식 질문지법을 활용하였으며, 배포 조사를 실시함.
- 조사 기간은 2015년 7월 13일부터 2015년 7월 21일까지로 위촉된 조사원과 연구자, 제주발전연구원 제주학연구센터 연구 보조원이 자료를 수집함.

##### 3) 조사 내용

###### (1) 제춧말사전<sup>80)</sup> 소유 여부 및 사용 경험

- 응답자의 제춧말사전 소유 여부
- 응답자의 제춧말사전 사용 경험 유무

---

80) 설문지에서는 ‘제춧말사전(제주어사전)’으로 표시함.

## (2) 표제어 선정 및 배열 방법

- 표준어와 의미, 형태가 동일한 제춧말의 표제어 선정 필요성
- 제주 사람들이 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)의 표제어 선정 필요성
- 지명 등 고유 명사의 표제어 선정 필요성
- 모음 ‘·’와 ‘..’를 포함하고 있는 표제어의 배열 순서

## (3) 원어 및 발음 정보 제공 필요성

- 한자어 표제어에 대한 한자 표시 필요성
- 표제어에 대한 발음 정보 제공 필요성

## (4) 형태 및 통사(문법)<sup>81)</sup> 정보 제공 방법, 필요성

- 표제어 형태 분석 정보의 제공 방법
- 용언의 불규칙 활용 갈래 정보 제공 필요성
- 용언 활용의 구체적 형태에 대한 정보 제공 필요성
- 품사 정보 제공 방법
- 문형 정보 제공 필요성
- 표제어에 대한 통사적 제약 정보 제공 필요성

## (5) 뜻풀이 및 용례 제공 방법과 의미 부류 제공 필요성

- 의미상 대응되는 표준어가 존재하는 표제어의 뜻풀이 제공 방법
- 의미는 같으나 지역적으로 다른 형태가 쓰이는 표제어의 뜻풀이 제공 방법
- 표제어의 의미 부류 제공 필요성
- 용례 제공 방법

---

81) 설문지에서는 ‘문법’이라고 표시함.

#### **(6) 관련어 정보 제공 필요성**

- 표제어에 대한 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성
- 표제어에 대한 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성
- 표제어에 대한 이형태 정보 제공 필요성
- 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성
- 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성
- 표제어에 대한 유의어 정보 제공 필요성
- 표제어에 대한 반의어 정보 제공 필요성

#### **(7) 표제어의 사용역 정보 제공 필요성**

- 표제어의 사용 분야(영역) 정보 제공 필요성
- 표제어의 사용 지역 정보 제공 필요성
- 표제어를 사용하는 계층과 집단에 대한 정보 제공 필요성
- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 정보 제공 필요성

#### **(8) 응답자의 인구통계적 특성**

- 연령, 직업, 학력, 성별, 제주특별자치도 거주 기간, 거주 지역 등 응답자 특성

### **4) 결과 분석 방법**

- 표본으로 추출된 조사 대상자에게 배부된 300부의 설문지가 전량 회수됨으로써 이를 결과 분석 대상으로 함.
- 회수된 설문 조사 자료는 부호화, 입력 등의 과정을 거쳐 SPSS 12.0으로 전산 처리함.

- 조사 결과 처리 방법으로 빈도 분석을 실시하여 빈도와 비율을 통계치로 사용함<sup>82)</sup>.

## 2. 설문 조사 결과 분석

### 1) 응답자의 인구통계적 특성

- 응답자의 연령 분포는 40대 79명(26.3%), 30대와 50대가 각각 78명(26.0%), 20대 46명(15.3%), 60대 19명(6.3%)으로 조사됨.
- 직업은 초·중·고 교사 66명(22.0%), 공무원 38명(12.7%), 회사원 37명(12.3%), 학생 29명(9.7%), 자영업 28명(9.3%), 전문직 23명(7.7%), 언론인 19명(6.3%), 1차 산업 17명(5.7%), 전업주부 15명(5.0%), 학원·대학강사 12명(4.0%), 대학교수 11명(3.7%), 기타 5명(1.7%)으로 나타남.
- 응답자의 학력은 대학교 졸업 158명(52.7%), 대학원 석사과정 재학 이상 92명(30.7%), 대학교 재학 27명(9.0%), 고등학교 졸업 22명(7.3%), 초등학교 졸업 이하 1명(0.3%)의 분포를 보임.
- 성별은 남성 154명(51.3%), 여성 146명(48.7%)으로 나타남.
- 응답자의 제주특별자치도 거주 기간은 30년 이상~40년 미만 80명(26.7%), 50년 이상 69명(23.0%), 40년 이상~50년 미만 65명(21.7%), 20년 이상~30년 미만 57명(19.0%), 10년 미만 17명(5.7%), 10년 이상~20년 미만 12명(4.0%)의 분포를 보임.
- 거주 지역은 제주시 동(洞) 지역 166명(55.3%), 서귀포시 동(洞) 지역 69명(23.0%), 제주시 읍·면 지역 38명(12.7%), 서귀포시 읍·면 지역 27명(9.0%)으로 집계됨.

82) 통계치를 제시함에 있어 비율은 소수점 둘째 자리에서 반올림함으로써 합계는 100%에 못 미치거나 100%를 초과할 수 있으나 모두 100%로 표시함.

〈표 III-1〉 응답자의 인구통계적 특성

구분		빈도(명)	비율(%)
연령	20대	46	15.3
	30대	78	26.0
	40대	79	26.3
	50대	78	26.0
	60대	19	6.3
	합계	300	100.0
직업	자영업	28	9.3
	1차 산업(농업, 어업, 축산업 등)	17	5.7
	언론인	19	6.3
	회사원(언론인 제외)	37	12.3
	학생	29	9.7
	초·중·고 교사(교장·교감 포함)	66	22.0
	대학 교수	11	3.7
	전문직(의사, 변호사, 연구원 등)	23	7.7
	공무원(대학 교수, 교사 제외)	38	12.7
	학원·대학 강사	12	4.0
	전업주부	15	5.0
	기타	5	1.7
	합계	300	100.0
학력	초등학교 졸업 이하	1	0.3
	중학교 졸업	0	0.0
	고등학교 졸업	22	7.3
	대학교 재학(전문대학 포함)	27	9.0
	대학교 졸업(전문대학 포함)	158	52.7
	대학원 석사과정 재학 이상	92	30.7
	합계	300	100.0
성별	남	154	51.3
	여	146	48.7
	합계	300	100.0
제주특별자치도 거주 기간	10년 미만	17	5.7
	10년 이상~20년 미만	12	4.0
	20년 이상~30년 미만	57	19.0
	30년 이상~40년 미만	80	26.7
	40년 이상~50년 미만	65	21.7
	50년 이상	69	23.0
	합계	300	100.0
거주 지역	제주시 동(洞) 지역	166	55.3
	제주시 읍·면 지역	38	12.7
	서귀포시 동(洞) 지역	69	23.0
	서귀포시 읍·면 지역	27	9.0
	합계	300	100.0

## 2) 제죽말사전 소유 여부와 사용 경험

- 제죽말을 풀이한 사전을 소유하고 있는 응답자는 75명(25.0%), 소유하고 있지 않은 응답자는 225명(75.0%)으로 집계됨.

〈표 Ⅲ-2〉 제죽말을 풀이한 사전 소유 여부

구분	빈도(명)	비율(%)
가지고 있다	75	25.0
가지고 있지 않다	225	75.0
합계	300	100.0

- 제죽말의 정확한 이해나 사용을 위해 제죽말을 풀이한 사전을 찾아본 경험이 있는 응답자는 143명(47.7%), 그러한 경험이 없는 응답자는 157명(52.3%)으로 나타남.

〈표 Ⅲ-3〉 제죽말을 풀이한 사전 활용 경험

구분	빈도(명)	비율(%)
있다	143	47.7
없다	157	52.3
합계	300	100.0

## 3) 표제어 선정 및 배열

- 제죽말과 표준어가 동일한 형태로 쓰이는 단어의 표제어 선정 필요성에 대해서는 ‘올려야 한다’ 124명(41.5%), ‘올릴 필요가 없다’ 103명(34.4%), ‘보통이다’ 28명(9.4%), ‘반드시 올려야 한다’ 27명(9.0%), ‘전혀 올릴 필요가 없다’ 17명(5.7%) 순으로 응답함.

〈표 III-4〉 표준어와 동일한 형태로 쓰이는 제주말의 표제어 선정 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 올릴 필요가 없다	17	5.7
올릴 필요가 없다	103	34.4
보통이다	28	9.4
올려야 한다	124	41.5
반드시 올려야 한다	27	9.0
합계	299	100.0

- 제주 사람들이 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)의 표제어 선정 필요성에 대해서는 113명(37.7%)이 ‘포함되어야 한다’, 81명(27.0%)이 ‘포함시킬 필요가 없다’, 52명(17.3%)이 ‘보통이다’, 40명(13.3%)이 ‘반드시 포함되어야 한다’, 14명(4.7%)이 ‘전혀 포함시킬 필요가 없다’고 응답함.

〈표 III-5〉 일상적으로 쓰이는 외래어(한자어 제외)의 표제어 선정 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 포함시킬 필요가 없다	14	4.7
포함시킬 필요가 없다	81	27.0
보통이다	52	17.3
포함되어야 한다	113	37.7
반드시 포함되어야 한다	40	13.3
합계	300	100.0

- 제주 사람들이 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)를 표제어로 포함시켜야 한다는 의견을 개진한 응답자 중 해당 외래어의 원어 정보 표시에 대해서 ‘필요하다’ 98명(64.1%), ‘매우 필요하다’와 ‘필요하지 않다’ 각각 21명(13.7%), ‘보통이다’ 11명(7.2%), ‘전혀 필요하지 않다’ 2명(1.3%)의 응답 분포를 보임.

〈표 Ⅲ-6〉 일상적으로 쓰이는 외래어(한자어 제외)의 원어 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	2	1.3
필요하지 않다	21	13.7
보통이다	11	7.2
필요하다	98	64.1
매우 필요하다	21	13.7
합계	153	100.0

- 지명과 같은 고유 명사의 표제어 선정 필요성에 대해서는 ‘포함되어야 한다’ 146명(49.0%), ‘반드시 포함되어야 한다’ 53명(17.8%), ‘포함시킬 필요가 없다’ 50명(16.8%), ‘보통이다’ 45명(15.1%), ‘전혀 포함시킬 필요가 없다’ 4명(1.3%) 순의 의견을 보임.

〈표 Ⅲ-7〉 고유 명사의 표제어 선정 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 포함시킬 필요가 없다	4	1.3
포함시킬 필요가 없다	50	16.8
보통이다	45	15.1
포함되어야 한다	146	49.0
반드시 포함되어야 한다	53	17.8
합계	298	100.0

- 제죽말의 모음 중 ‘·’와 ‘..’의 사전에서의 배열은 ‘모음 중 제일 나중에 배열하는 것이 좋다’는 의견 154명(51.5%), ‘모음 중 제일 먼저 배열하는 것이 좋다’는 의견 127명(42.5%), 기타 18명(6.0%)의 순으로 선호도를 보임.



〈표 III-8〉 ‘·’와 ‘..’의 배열 순서

구분	빈도(명)	비율(%)
모음 중 제일 먼저 배열하는 것이 좋다	127	42.5
모음 중 제일 나중에 배열하는 것이 좋다	154	51.5
기타	18	6.0
합계	299	100.0

#### 4) 원어 및 발음 정보

- 표제어가 한자어인 경우 해당 한자 정보 제공은 181명(60.3%)이 ‘필요하다’, 59명(19.7%)이 ‘매우 필요하다’, 34명(11.3%)이 ‘보통이다’, 23명(7.7%)이 ‘필요하지 않다’, 3명(1.0%)이 ‘전혀 필요하지 않다’ 순으로 필요성 정도에 대한 의견을 개진함.

〈표 III-9〉 한자어에 대한 해당 한자 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	3	1.0
필요하지 않다	23	7.7
보통이다	34	11.3
필요하다	181	60.3
매우 필요하다	59	19.7
합계	300	100.0

- 표제어에 대한 발음 정보 제공 필요성에 대한 응답 분포는 ‘필요하다’ 175명(58.3%), ‘매우 필요하다’ 87명(29.0%), ‘보통이다’ 21명(7.0%), ‘필요하지 않다’ 16명(5.3%), ‘전혀 필요하지 않다’ 1명(0.3%) 순으로 나타남.

〈표 Ⅲ-10〉 표제어에 대한 발음 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	1	0.3
필요하지 않다	16	5.3
보통이다	21	7.0
필요하다	175	58.3
매우 필요하다	87	29.0
합계	300	100.0

## 5) 형태 및 통사(문법) 정보

- 표제어의 형태 분석 정보 제공 방법에 대해서는 ‘최종적으로 분석되는 2개로만 갈라서 제시하는 것이 좋다’ 128명(42.8%), ‘최대한 세분화한 분석 내용을 제시하는 것이 좋다’ 96명(32.1%), ‘분석하지 않은 채로 제시하는 게 좋다’ 75명(25.1%) 순으로 의견이 집계됨.

〈표 Ⅲ-11〉 표제어 형태 분석 정보 제공 방법

구분	빈도(명)	비율(%)
분석하지 않은 채로 제시하는 게 좋다	75	25.1
최종적으로 분석되는 2개로만 갈라서 제시하는 것이 좋다	128	42.8
최대한 세분화한 분석 내용을 제시하는 것이 좋다	96	32.1
합계	299	100.0

- 용언의 불규칙 활용 갈래 정보 제공은 103명(34.3%)이 ‘필요하다’, 85명(28.3%)이 ‘필요하지 않다’, 82명(27.3%)이 ‘보통이다’, 25명(8.3%)이 ‘매우 필요하다’, 5명(1.7%)이 ‘전혀 필요하지 않다’고 응답함.

〈표 III-12〉 용언의 불규칙 활용 갈래 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	5	1.7
필요하지 않다	85	28.3
보통이다	82	27.3
필요하다	103	34.3
매우 필요하다	25	8.3
합계	300	100.0

- 용언 활용의 구체적 형태 정보 제공은 108명(36.0%)이 ‘필요하다’, 81명(27.0%)이 ‘보통이다’, 75명(25.0%)이 ‘필요하지 않다’, 32명(10.7%)이 ‘매우 필요하다’, 4명(1.3%)이 ‘전혀 필요하지 않다’는 의견을 보임.

〈표 III-13〉 용언 활용의 구체적 형태 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	4	1.3
필요하지 않다	75	25.0
보통이다	81	27.0
필요하다	108	36.0
매우 필요하다	32	10.7
합계	300	100.0

- 표제어의 품사 정보 제공 필요성과 방법에 대해서 ‘학교 문법과 동일하게 표시하는 게 좋다’ 232명(77.6%), ‘학교 문법보다 더 세분해서 표시하는 게 좋다’ 57명(19.1%), ‘품사 표시는 필요 없다’ 10명(3.3%) 순의 의견이 제시됨.

〈표 Ⅲ-14〉 품사 정보 제공 필요성 및 방법

구분	빈도(명)	비율(%)
품사 표시는 필요 없다	10	3.3
학교 문법과 동일하게 표시하는 게 좋다	232	77.6
학교 문법보다 더 세분해서 표시하는 게 좋다	57	19.1
합계	299	100.0

- 표제어가 사용되는 문형 정보 제공 필요성에 대한 의견은 ‘필요하다’ 143명(47.7%), ‘필요하지 않다’ 66명(22.0%), ‘보통이다’ 52명(17.3%), ‘매우 필요하다’ 38명(12.7%), ‘전혀 필요하지 않다’ 1명(0.3%)으로 집계됨.

〈표 Ⅲ-15〉 문형 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	1	0.3
필요하지 않다	66	22.0
보통이다	52	17.3
필요하다	143	47.7
매우 필요하다	38	12.7
합계	300	100.0

- 표제어가 특정 환경에서 쓰이는 통사적 제약 정보 제공은 142명(47.3%)이 ‘필요하다’, 58명(19.3%)이 ‘보통이다’, 55명(18.3%)이 ‘필요하지 않다’, 44명(14.7%)이 ‘매우 필요하다’, 1명(0.3%)이 ‘전혀 필요하지 않다’고 응답함.

〈표 III-16〉 표제어에 대한 통사적 제약 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	1	0.3
필요하지 않다	55	18.3
보통이다	58	19.3
필요하다	142	47.3
매우 필요하다	44	14.7
합계	300	100.0

## 6) 뜻풀이 및 용례

- 제춧말 표제어와 의미가 동일한 대응 표준어가 존재하는 경우 뜻풀이는 147명(49.0%)이 ‘대응되는 표준어를 제시하고 뜻풀이도 동시에 제시’, 120명(40.0%)이 ‘제춧말 표제어에 대응되는 표준어만 제시’, 33명(11.0%)이 ‘대응되는 표준어는 제시하지 말고 뜻풀이만 제시’하는 것이 적절하다고 응답함.

〈표 III-17〉 표준어와 의미가 동일한 표제어의 뜻풀이 방법

구분	빈도(명)	비율(%)
제춧말 표제어에 대응되는 표준어만 제시	120	40.0
대응되는 표준어를 제시하고 뜻풀이도 동시에 제시	147	49.0
대응되는 표준어는 제시하지 말고 뜻풀이만 제시	33	11.0
합계	300	100.0

- 동일한 의미를 가지고 있으나 지역에 따라 형태를 달리하는 표제어의 적절한 뜻풀이 방법에 대해 ‘대표형을 정해서 하나의 표제어에서만 뜻풀이를 하면 충분하다’ 213명(71.0%), ‘뜻풀이를 두 표제어에서 동시에 하는 것이 좋다’ 87명(29.0%) 순으로 응답함.

〈표 Ⅲ-18〉 지역적 변이형 관계 표제어들의 뜻풀이 방법

구분	빈도(명)	비율(%)
대표형을 정해서 하나의 표제어에서만 뜻풀이를 하면 충분하다	213	71.0
뜻풀이를 두 표제어에서 동시에 하는 것이 좋다	87	29.0
합계	300	100.0

- 표제어의 의미 부류 정보 제공 필요성에 대해서는 118명(39.3%)이 ‘필요하다’, 73명(24.3%)이 ‘필요하지 않다’, 71명(23.7%)이 ‘보통이다’, 27명(9.0%)이 ‘매우 필요하다’, 11명(3.7%)이 ‘전혀 필요하지 않다’고 생각하는 것으로 집계됨.

〈표 Ⅲ-19〉 표제어의 의미 부류 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	11	3.7
필요하지 않다	73	24.3
보통이다	71	23.7
필요하다	118	39.3
매우 필요하다	27	9.0
합계	300	100.0

- 표제어에 대한 용례 제시 방법으로 214명(71.3%)이 ‘표제어의 용법을 잘 드러내는 것만 선별하여 제시하는 것이 좋다’, 62명(20.7%)이 ‘가급적 많이 제시하는 것이 좋다’, 24명(8.0%)이 ‘뜻풀이만 잘 되어 있으면 용례는 필요하지 않다고 생각한다’는 의견을 개진함.

〈표 III-20〉 표제어에 대한 용례 제시 방법

구분	빈도(명)	비율(%)
가급적 많이 제시하는 것이 좋다	62	20.7
표제어의 용법을 잘 드러내는 것만 선별하여 제시하는 것이 좋다	214	71.3
뜻풀이만 잘 되어 있으면 용례는 필요하지 않다고 생각한다	24	8.0
합계	300	100.0

## 7) 관련어 정보

- 표제어에 대한 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보 제공은 115명(38.3%)이 ‘필요하다’, 99명(33.0%)이 ‘보통이다’, 62명(20.7%)이 ‘필요하지 않다’, 18명(6.0%)이 ‘매우 필요하다’, 6명(2.0%)이 ‘전혀 필요하지 않다’고 생각하고 있는 것으로 나타남.

〈표 III-21〉 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	6	2.0
필요하지 않다	62	20.7
보통이다	99	33.0
필요하다	115	38.3
매우 필요하다	18	6.0
합계	300	100.0

- 표제어에 대한 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성에 대한 의견은 ‘필요하다’ 113명(37.7%), ‘보통이다’ 90명(30.0%), ‘필요하지 않다’ 73명(24.3%), ‘매우 필요하다’ 16명(5.3%), ‘전혀 필요하지 않다’ 8명(2.7%) 순으로 집계됨.

〈표 III-22〉 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	8	2.7
필요하지 않다	73	24.3
보통이다	90	30.0
필요하다	113	37.7
매우 필요하다	16	5.3
합계	300	100.0

- 표제어에 대한 이형태 정보 제공 필요성에 대해서는 ‘보통이다’ 113명(37.7%), ‘필요하다’ 94명(31.3%), ‘필요하지 않다’ 69명(23.0%), ‘매우 필요하다’ 17명(5.7%), ‘전혀 필요하지 않다’ 7명(2.3%) 순으로 응답함.

〈표 III-23〉 이형태 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	7	2.3
필요하지 않다	69	23.0
보통이다	113	37.7
필요하다	94	31.3
매우 필요하다	17	5.7
합계	300	100.0

- 주동사 표제어에 대한 사동사, 사동사 표제어에 대한 주동사 정보 제공 필요성에 대한 의견은 ‘필요하다’ 127명(42.3%), ‘보통이다’ 80명(26.7%), ‘필요하지 않다’ 67명(22.3%), ‘매우 필요하다’ 23명(7.7%), ‘전혀 필요하지 않다’ 3명(1.0%)으로 집계됨.



〈표 III-24〉 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	3	1.0
필요하지 않다	67	22.3
보통이다	80	26.7
필요하다	127	42.3
매우 필요하다	23	7.7
합계	300	100.0

- 능동사 표제어에 대한 피동사, 피동사 표제어에 대한 능동사 정보 제공 필요성에 대한 의견은 ‘필요하다’ 128명(42.7%), ‘보통이다’ 80명(26.7%), ‘필요하지 않다’ 67명(22.3%), ‘매우 필요하다’ 22명(7.3%), ‘전혀 필요하지 않다’ 3명(1.0%)으로 집계됨.

〈표 III-25〉 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	3	1.0
필요하지 않다	67	22.3
보통이다	80	26.7
필요하다	128	42.7
매우 필요하다	22	7.3
합계	300	100.0

- 표제어에 대한 비슷한말(유의어) 정보 제공 필요성에 대해서 188명(62.7%)이 ‘필요하다’, 58명(19.3%)이 ‘보통이다’, 40명(13.3%)이 ‘매우 필요하다’, 13명(4.3%)이 ‘필요하지 않다’, 1명(0.3%)이 ‘전혀 필요하지 않다’는 의견을 개진함.

〈표 Ⅲ-26〉 비슷한말(유의어) 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	1	0.3
필요하지 않다	13	4.3
보통이다	58	19.3
필요하다	188	62.7
매우 필요하다	40	13.3
합계	300	100.0

- 표제어에 대한 반대말(반의어) 정보 제공 필요성에 대해서 185명(61.9%)이 ‘필요하다’, 54명(18.1%)이 ‘보통이다’, 40명(13.4%)이 ‘매우 필요하다’, 17명(5.7%)이 ‘필요하지 않다’, 3명(1.0%)이 ‘전혀 필요하지 않다’는 의견을 개진함.

〈표 Ⅲ-27〉 반대말(반의어) 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	3	1.0
필요하지 않다	17	5.7
보통이다	54	18.1
필요하다	185	61.9
매우 필요하다	40	13.4
합계	299	100.0

## 8) 표제어의 사용역 정보

- 표제어의 사용 분야(영역) 정보 제공 필요성에 대해서는 156명(52.0%)이 ‘필요하다’, 62명(20.7%)이 ‘보통이다’, 50명(16.7%)이 ‘필요하지 않다’, 26명(8.7%)이 ‘매우 필요하다’, 6명(2.0%)이 ‘전혀 필요하지 않다’로 응답함.

〈표 III-28〉 표제어의 사용 분야(영역) 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	6	2.0
필요하지 않다	50	16.7
보통이다	62	20.7
필요하다	156	52.0
매우 필요하다	26	8.7
합계	300	100.0

- 표제어의 사용 지역 정보 제공 필요성에 대해서는 138명(46.0%)이 ‘필요하다’, 61명(20.3%)이 ‘보통이다’, 48명(16.0%)이 ‘매우 필요하다’, 45명(15.0%)이 ‘필요하지 않다’, 8명(2.7%)이 ‘전혀 필요하지 않다’는 의견을 제시함.

〈표 III-29〉 표제어의 사용 지역 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	8	2.7
필요하지 않다	45	15.0
보통이다	61	20.3
필요하다	138	46.0
매우 필요하다	48	16.0
합계	300	100.0

- 표제어의 사용 계층과 집단 정보 제공 필요성에 대해서는 ‘필요하다’ 176명(58.7%), ‘보통이다’ 54명(18.0%), ‘매우 필요하다’ 42명(14.0%), ‘필요하지 않다’ 26명(8.7%), ‘전혀 필요하지 않다’ 2명(0.7%)의 응답 분포를 보임.

〈표 Ⅲ-30〉 표제어의 사용 계층과 집단 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	2	0.7
필요하지 않다	26	8.7
보통이다	54	18.0
필요하다	176	58.7
매우 필요하다	42	14.0
합계	300	100.0

- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 정보 제공 필요성에 대해서는 ‘필요하다’ 196명(65.6%), ‘매우 필요하다’ 52명(17.4%), ‘보통이다’ 42명(14.0%), ‘필요하지 않다’ 7명(2.3%), ‘전혀 필요하지 않다’ 2명(0.7%)의 응답 분포를 보임.

〈표 Ⅲ-31〉 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어에 대한 정보 제공 필요성

구분	빈도(명)	비율(%)
전혀 필요하지 않다	2	0.7
필요하지 않다	7	2.3
보통이다	42	14.0
필요하다	196	65.6
매우 필요하다	52	17.4
합계	299	100.0

### 3. 시사점

#### 1) 표제어의 선정 및 배열

- 표제어의 선정 및 배열에 대해서는 지명 등 고유 명사의 표제어 선정 필요성에 대한 요구가 66.8%로 비교적 강하게 드러날 뿐, 다른 정보의 필요성에 대한 요구는 두드러지지 않았고, ‘·’와 ‘..’의 배열 위치에 대한 선호도도 특정한 경향성이 확인되지 않음.
- 제춧말과 표준어가 동일한 형태로 쓰이는 단어들의 표제어 선정에 대해서는 50.5%가 필요성에 대한 긍정 응답을 함.
- 제주 사람들이 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)를 표제어로 선정할 필요성에 대해서는 51.0%가 긍정 응답을 함.
- ‘·’와 ‘..’의 배열 순서에 대해서는 모음 중 제일 나중에 배열하는 것이 좋다는 응답이 51.5%를 차지함.

#### 2) 원어 및 발음 정보

- 표제어에 대한 원어 정보 및 발음 정보 제공 등에서는 강한 요구 정도가 확인됨.
- 표제어가 한자어인 경우 해당 한자의 표시 필요성에 대해서는 80.0%가 긍정 응답을 보임.
- 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)를 표제어로 선정할 필요성이 있다는 응답자의 77.8%가 원어 정보의 필요성에 대한 긍정 응답을 함<sup>83)</sup>.
- 표제어의 발음 정보 제공은 응답자의 87.3%가 필요하다는 긍정 응답을 함.

---

83) 이 내용은 표제어 선정 및 배열에 대한 설문 문항 4번, 제주 사람들이 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)가 표제어로 포함되어야 하는지에 대한 질문의 가지치기 질문으로 4-1번에서 제시한 내용임.

### 3) 형태 및 통사(문법) 정보

- 형태 및 통사(문법) 정보에 대해서는 품사 정보를 학교 문법과 동일하게 분류하여 제공하는 것이 좋겠다는 의견이 대다수인 점을 제외하면 그 외의 정보에 대한 요구는 강하게 드러나지 않음.
  - 표제어의 형태 분석 정보는 최종적으로 분석되는 2개로만 갈라서 제공하는 것이 좋다는 응답이 42.8%로 가장 높은 비율을 차지함.
  - 용언의 불규칙 활용 갈래에 대한 정보 제공 필요성에 대한 긍정 응답이 42.6%에 그침.
  - 용언이 활용되는 구체적 형태에 대한 정보 제공 필요성에 대한 긍정 응답은 46.7%에 그침.
  - 표제어의 품사 정보는 학교 문법과 동일하게 분류하여 제공하는 게 좋다는 응답이 77.6%를 차지함.
  - 표제어가 사용되는 문형 정보 제공 필요성에 대해서는 응답자의 60.4%가 긍정 응답을 함.
  - 표제어가 특정 환경에서 쓰이는 통사적 제약 정보의 필요성에 대해서는 응답자의 62.0%가 긍정 응답을 함.

### 4) 뜻풀이 및 용례

- 표제어의 의미가 특정 표준어와 같은 경우 뜻풀이 제공 방법에 대한 특정 선호 경향을 보이지 않고, 지역적 변이형에 대해서는 중복 뜻풀이를 선호하지 않으며, 뜻풀이의 보조 수단으로서 의미 부류 표시에 대한 요구는 미미하다는 것이 확인됨.
  - 제춧말 표제어와 의미가 동일한 표준어가 존재할 경우 대응되는 표준어를 제시하고 뜻풀이도 동시에 제시하는 것이 좋다는 응답이 49.0%이나 대응되는 표준어만 제시하는 것도 좋다는 응답도 40.0%로 큰 차이를 보이지 않음.
  - 동일한 의미를 가지고 있으나 지역에 따라 형태를 달리하는 단어의 경우 뜻풀이는 대표형을 정해서 하나의 표제어에서만 뜻풀이를 하면

충분하다는 응답이 71.0%를 차지함.

- 뜻풀이의 보조 수단으로서 표제어의 의미 부류 표시의 필요성에 대해서는 48.3%만 긍정 응답을 보임.
- 용례는 표제어의 용법을 잘 드러내는 것만 선별하여 제시하는 것이 좋다는 응답이 71.3%를 차지함.

## 5) 관련어 정보

- 표제어에 대한 관련어는 사용자에게 익숙한 개념인 비슷한말(유의어), 반대말(반의어) 정보 제공에 대한 요구가 강하며, 다른 관련어에 대해서는 비교적 낮은 요구도를 보임.
- 표제어에 대한 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보 제공은 응답자의 44.3%만 필요하다는 응답을 함.
- 표제어에 대한 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보 제공은 응답자의 43.0%만 필요하다는 응답을 함.
- 표제어에 대한 이형태 정보 제공 필요성에 대해서는 응답자의 37.0%만 긍정 응답을 함.
- 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보 제공은 응답자의 50.0%가 필요하다는 긍정 응답을 함
- 표제어에 대한 ‘능동사-사동사’ 관계의 관련어 정보 제공 필요성에 해서 응답자의 50.0%가 긍정 응답을 함.
- 표제어에 대한 비슷한말(유의어) 정보 제공은 응답자의 76.0%, 반대말(반의어) 정보 제공은 응답자의 75.3%가 필요성에 대한 긍정 응답을 함.

## 6) 표제어의 사용역 정보

- 표제어의 사용역 관련 정보는 타 정보에 비해 전체적으로 비교적 높은 요구도가 파악됨.
- 표제어의 사용 분야(영역) 정보 제공 필요성에 대해서는 응답자의 60.7%가 긍정 응답을 함.

### Ⅲ. 설문 조사 결과 및 시사점

- 표제어의 사용 지역 정보 제공 필요성에 대해서는 응답자의 62.0%가 긍정 응답을 함.
- 표제어의 사용 계층과 집단 정보 제공 필요성에 대해서는 응답자의 72.7%가 긍정 응답을 함.
- 화자가 특정 태도를 반영하여 사용하는 표제어의 사용역 정보 표시 필요성에 대해서는 83.0%가 긍정 응답을 함.



## IV. 정책 제언

### 1. 사용자 중심의 제춧말사전 발간 방안

- 사용자 중심의 제춧말사전은 사용자 요구 조사 결과가 적극 반영되어야 함.
- 그리고 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전의 비교 결과 타 지역 방언 대상 사전에서 제공 사례가 훨씬 많은 정보를 제춧말사전에서의 제공 필요성에 대한 검토와 논의를 통해 추가 반영하여야 함.

#### 1) 사용자 요구 반영

- 제춧말사전 발간에 대한 사용자 요구를 파악하기 위해 설문 조사를 실시한 바, 그 결과를 제Ⅲ장에서 제시함.
- 설문 조사지는 크게 특정 범주에 속하는 어휘의 표제어 선정 여부 및 배열 방법, 특정 정보의 제공 필요성, 특정 정보의 제공 방법에 대한 질문으로 구성됨.

#### (1) 사용자 요구 반영 방법

- 특정 범주에 속하는 어휘의 표제어 선정 여부는 70.0% 이상의 응답자가 긍정 응답을 한 경우 표제어 선정의 필요성이 있는 것으로 결정했으며, 50.0% 이상 70.0% 미만의 긍정 응답을 확보한 경우에는 전문가 집단의 검토와 논의를 통해 선정 여부를 결정해야 할 사항으로 분류함.
- 표제어 배열 방법은 응답자의 60.0% 이상이 적절하다고 선택한 방법을 선택하되 응답의 최고 비율이 60.0% 미만인 경우 전문가 집단의 검토와 논의를 거쳐 결정할 사항으로 분류함.

- 특정 정보의 제공 필요성에 대해서는 70.0% 이상의 긍정 응답을 확보한 정보는 수요자 대다수의 요구가 존재하는 것으로 판단, 제춧말사전에 반드시 반영되어야 할 정보로 분류함.
  - 50.0% 이상 70.0% 미만의 긍정 응답을 확보한 정보는 전문가 집단의 검토와 논의를 통해 제공 여부를 결정하여야 할 정보로 분류함.
  - 50.0% 미만의 긍정 응답을 확보한 정보는 수요자 일부의 요구로 판단, 사전에 포함될 내용에서 제외함.
- 특정 정보의 제공 방법에 대한 질문에 응답자의 60.0% 이상이 적절하다고 응답한 방법을 선택하되 응답의 최고 비율이 60.0% 미만인 경우에는 전문가 집단의 검토와 논의를 거쳐야 할 사항으로 분류함.
- 특정 정보 제공 필요성에 대한 내용이 설문 문항에 포함되어 있지 않더라도 사전학에서 사전의 필수 요소라고 널리 인정되는 정보는 제공에 대한 사용자 요구가 기본적으로 존재하는 것으로 처리함.
- 특정 정보 제공 필요성에 대한 내용이 설문 문항에 포함되어 있지 않더라도 방언사전의 특성상 필수 요소라고 인정되는 정보는 제공에 대한 사용자 요구가 존재하는 것으로 처리함.

## (2) 사용자 요구 반영 내용

### ① 사용자 요구에 따른 제공 정보 및 정보 제공 방법

#### ☐ 제공 정보

- 원어 정보(한자어)는 응답자의 80.0%가 제공 필요성에 대한 긍정 응답을 한 것으로 제춧말사전에 반영되어야 함.
- 발음 정보는 응답자의 87.3%가 제공 필요성에 긍정 응답을 한 것으로 향후 제춧말사전 발간에는 발음 정보 제공이 반드시 필요함.
- 품사, 뜻풀이, 용례는 언어사전에서 제공해야 할 필수 정보<sup>84)</sup>로 기간

84) 이러한 관점 때문에 설문 문항에서는 정보의 필요성 자체를 묻지는 않았고 제공 방법에 초점을 둔 질문을 함. 뜻풀이는 그것이 없다면 사전의 존재 이유에 대한 의문이 제기되는 것이므로 제공 방식에 대한 질문만을 하였음. 다만, 품사의 경우 ‘품사 표시는 필요 없다’를 선택할 수 있도록 하였고, 용례에 대해서는 ‘뜻풀이만 잘 되어 있으면 용례는 필요하지 않

제춧말 대상 사전에서는 각각 8종(88.9%), 9종(100%), 5종(55.6%)에서 제공되어 용례 제공에 다소 미흡한 면이 보이는 바, 이 세 가지 정보 모두 제춧말사전의 필수 정보로 제공되어야 함.

- 동의어 정보 제공 필요성은 설문 문항에 포함되지 않았으나 향후 제춧말사전에서 제공되어야 할 정보로 처리함.
  - 동의어는 이 연구에서 분석 대상이 된 기간 제춧말 대상 사전 전체에서 표제어에 대한 지역적 변이형으로 제공된 것들로, 특정 지역 방언의 총체적인 모습을 담아야 하는 방언사전의 특성상 향후 제춧말사전에서도 계속 제공되어야 할 필수 정보임.
- 유의어 정보는 응답자의 76.0%가 제공 필요성에 대한 긍정 응답을 한 것으로 향후 제춧말사전에서 반드시 제공되어야 하는 정보로 확인됨.
- 반의어 정보는 응답자의 75.3%가 제공 필요성에 대한 긍정 응답을 한 것으로 향후 제춧말사전에서 제공되어야 하는 정보로 확인됨.
- 사용역 정보 중 사용자 계층과 집단 관련 정보는 응답자의 72.7%, 특정 태도를 반영하여 사용되는 표제어에 대한 정보는 응답자의 83.0%가 제공 필요성에 대한 긍정 응답을 한 것으로 향후 제춧말사전에서 반영되어야 함.

#### □ 정보 제공 방법

- 품사 정보는 응답자의 77.6%가 학교 문법 체계에 따라 구분하여 제공하는 것이 좋다는 응답을 한 바, 이를 제춧말사전에 반영할 필요가 있음.
- 동일한 의미를 갖는 지역적 변이형의 뜻풀이 방법은 응답자의 71.0%가 ‘대표형을 정해서 하나의 표제어에서만 뜻풀이를 하면 충분하다’고 응답한 바, 대표형에서만 뜻풀이를 제공하고 나머지 형태에서는 대표

---

다고 생각한다’를 선택할 수 있도록 하였으나 이 두 선택지의 선택 비율이 각각 3.3%, 8.0%로 나타나 응답자들도 사전에서 품사 정보와 용례가 필수적이라는 인식을 하고 있음을 알 수 있음. 품사, 뜻풀이, 용례가 사전에서 제공되어야 할 필수 정보라는 입장은 ‘품사 정보를 통해 표제어의 어휘 부류를 알 수 있으며’(홍종선 외, 2009: 247), ‘의미 정보는 사전이 사용자에게 줄 수 있는 가장 중요한 정보’(유현경·남길임, 2011: 221), ‘사전에서 용례는 기본적으로면서도 필수적인 요소’(유현경·남길임, 2009: 324)라는 견해를 통해서도 정당성을 확인할 수 있음.

형으로 ‘찾아가기’ 표시를 해 줄 필요가 있음.

- 용례는 응답자의 71.3%가 ‘표제어의 용법을 잘 드러내는 것만 선별하여 제시하는 것이 좋다’는 의견을 개진한 바, 이를 제춧말사전에 반영할 필요가 있음.

## ② 전문가 집단의 검토·논의 결과 반영 내용

- 표제어의 선정 및 배열 방법과 관련하여 전문가 집단의 검토와 논의를 통해 제춧말사전에 반영할 필요가 있는 내용은 다음과 같음.
  - 첫째, 표준어와 동일 형태로 쓰이는 제춧말의 표제어 선정 여부로 50.5%의 응답자가 표제어로 선정할 필요가 있다는 긍정 응답을 하였으나, 응답 비율이 70%에 미치지 못함.
  - 둘째, 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)의 표제어 선정 여부로 긍정 응답 비율은 51.0%로 나타난 바, 응답 비율이 70%에 미치지 못함.
  - 셋째, ‘·’와 ‘..’의 배열 위치로 최고 비율을 보이는 응답이 ‘모음 중 제일 나중에 배열하는 것이 좋다’(51.5%)로 60%에 미치지 못함.
- 정보 제공 여부를 전문가 집단의 검토와 논의를 통해 결정해야 할 사항은 다음과 같음.
  - 첫째, 문형 정보로 응답자의 60.4%가 제공 필요성에 대한 긍정 응답을 하였으나 70%에 미치지 못함.
  - 둘째, 통사적 제약 정보로 응답자의 62.0%가 제공 필요성에 대한 긍정 응답을 하였으나 70%에 미치지 못함.
  - 셋째, 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보로 응답자의 50.0%가 제공 필요성에 대한 긍정 응답을 하였으나 70%에 미치지 못함.
  - 넷째, 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보로 응답자의 50.0%가 제공 필요성에 대한 긍정 응답을 하였으나 70%에 미치지 못함.
  - 다섯째, 표제어의 사용 분야(영역) 정보로 응답자의 60.7%가 제공 필

요성에 대한 긍정 응답을 하였으나 70%에 미치지 못함.

- 여섯째, 표제어의 사용 지역 정보로 응답자의 62.0%가 제공 필요성에 대한 긍정 응답을 하였으나 70%에 미치지 못함.

○ 정보 제공 방법과 관련하여 전문가 집단의 검토와 논의를 통해 결정해야 할 내용은 다음과 같음.

- 첫째, 표제어의 형태 분석 정보 제공 방식으로 최고 비율을 보이는 응답이 ‘최종적으로 분석되는 2개로만 갈라서 제시하는 것이 좋다’(42.8%)로 나타나 60%에 미치지 못함.
- 둘째, 표준어와 동일한 의미를 가지는 제춣말 표제어의 뜻풀이 방식으로 최고 비율을 보이는 응답이 ‘대응되는 표준어를 제시하고 뜻풀이도 동시에 제시’(49.0%)로 나타나 60%에 미치지 못함.

## 2) 기간 방언사전 비교 결과 반영

- 방언사전과 국어사전은 편찬 목적과 방식이 다르기 때문에 규모, 제공 정보의 종류 면에서 국어사전과 대등한 위계에서의 비교가 곤란함.
- 그러나 각 방언사전의 편찬은 ‘방언의 보전(보존)’ 등과 같은 유사한 목적에 의해 이루어진다는 점을 고려하면 방언사전 간 비교는 일정한 의미를 가질 수 있음.
- 따라서 제춣말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전의 비교를 통해 타 지역 방언 대상 사전에서 정보 제공 사례의 비율이 높은 내용을 전문가 집단의 검토·논의를 통해 제춣말사전에 반영 여부를 결정할 필요가 있음.

### (1) 제춣말 대상 사전 및 타 지역 방언 대상 사전 비교

#### ① 비교의 전제

- 이 연구에서 분석 대상으로 삼은 제춣말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전은 발간 시기에 있어 상당한 차이가 있음을 참고할 필요가 있음.
- 제춣말 대상 사전의 발간 시기는 1940년대 1종, 1960년대 2종, 1980년대 2종, 1990년대 1종, 2000년대 3종임.

- 위와 관련하여 1980년대 발간 사전 2종과 2000년대 발간 사전 2종이 앞선 시기에 간행된 초판의 수정판, 개정증보판 등임을 감안하여야 함.
- 타 지역 방언 대상 사전은 1980년대 1종을 제외하면 모두 1990년대 후반 이후에 발간된 것들이며 12종의 사전 중 9종이 2000년대 이후에 발간된 것임.
- 이 연구에서 분석 대상으로 삼은 타 지역 방언 대상 사전의 75%(9종)가 2000년 이후에 발간된 것이므로 이 사전들은 급진적으로 발전 추세에 있는 사전학의 세례를 받아 발간된 국어사전 참고를 통해 편찬된 것 들임을 참고할 필요가 있음.
- 그리고 개별 방언사전 간 비교가 아닌 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전을 하나의 단위로 묶어 비교하는 단순 비교임이 전제 되어야 함.
- 제공되는 정보의 종류만을 비교하며 정보 제공 방식은 논외로 함.

## ② 비교 결과

### □ 표제어의 유형 및 배열 방법

- 주표제어와 부표제어를 모두 설정하고 있는 사전은 제춧말 대상 사 전이 4종(44.4%), 타 지역 방언 대상 사전이 5종(41.7%)으로 근소한 차이를 보임.
- 표제어의 배열은 양자 모두 한글 자모순이 압도적으로 우세함.

### □ 원어 정보

- 원어 정보를 제공하고 있는 사전은 제춧말 대상 사전이 8종(88.9%), 타 지역 방언 대상 사전이 7종(58.3%)으로 제춧말 대상 사전이 원어 정보를 훨씬 더 많은 비율로 제공하고 있음.

### □ 발음 정보

- 발음 정보를 제공하고 있는 사전은 제춧말 대상 사전이 4종(44.4%),

타 지역 방언 대상 사전이 11종(91.7%)으로 타 지역 방언 대상 사전이  
받을 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.

#### □ 형태 정보

- 표제어의 형태 분석 정보는 제춧말 대상 사전은 6종(66.7%), 타 지역  
방언 대상 사전이 3종(25.0%)에서 제공되고 있는 바, 제춧말 대상  
사전의 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.
- 체언의 곡용 정보는 제춧말 대상 사전에서는 전혀 제공되고 있지  
않으며, 타 지역 방언 대상 사전에서는 8종(66.7%)의 사전에서 제공  
되어 타 지역 방언 대상 사전의 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.
- 용언의 활용 정보는 제춧말 대상 사전 2종(22.2%), 타 지역 방언 대상  
사전 11종(91.7%)에서 제공되어 타 지역 방언 대상 사전이 용언의  
활용 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.
- 이형태 정보는 제춧말 대상 사전 1종(11.1%), 타 지역 방언 대상 사전  
6종(50.0%)에서 제공되어 타 지역 방언 대상 사전의 정보 제공 비율이  
훨씬 높음.

#### □ 통사(문법) 정보

- 품사 정보는 제춧말 대상 사전 8종(88.9%), 타 지역 방언 대상 사전  
11종(91.7%)에서 제공되어 양자 간 유의미한 차이를 보이지는 않음.
- 문형 정보 제공은 양쪽 사전 모두 제공된 사례가 확인되지 않음.
- 통사적 제약 정보는 제춧말 대상 사전에서는 제공된 사례가 확인되지  
않고, 타 지역 방언 대상 사전은 2종(16.7%)에서 제공되어 미세한  
차이를 보임.

#### □ 뜻풀이

- 뜻풀이는 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전에서 모두 제공  
되었으며, 뜻풀이의 보조 자료로 삽화 또는 사진을 제공한 사례가  
양자 모두 3종(제춧말 대상 사전 33.3%, 타 지역 방언 사전 25.0%)  
으로 유의미한 차이를 보이지 않음.

□ 용례

- 용례는 제춧말 대상 사전이 5종(55.6%), 타 지역 방언 대상 사전 11종(91.7%)에서 제공되었는데 타 지역 방언 대상 사전에서의 정보 제공 비율이 압도적으로 높음.

□ 어원 정보

- 어원 정보는 제춧말 대상 사전의 경우 2종(22.2%), 타 지역 방언 대상 사전에서는 6종(50.0%)에서 제공되고 있어 타 지역 방언 대상 사전이 높은 정보 제공 비율을 보임.

□ 관련어 정보

□ 형태적 관련어

- 표제어에 대한 ‘본말-준말’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전 6종(66.7%), 타 지역 방언 대상 사전이 5종(41.7%)에서 제공되어 근소한 차이를 보임.
  - 위 외에 타 지역 방언 대상 사전의 1종에서 정보 제공의 흔적만 보임.
- 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전 중 표제어와 ‘원어-약어’ 관계의 관련어 정보를 제공하고 있는 사전은 없음.
- 표제어에 대한 ‘큰말-작은말’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전 3종(33.3%), 타 지역 방언 대상 사전이 2종(16.7%)에서 제공되어 근소한 차이를 보임.
- 표제어에 대한 ‘여린말-센말-거센말’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전 1종(11.1%), 타 지역 방언 대상 사전이 3종(25.0%)에서 제공되어 근소한 차이를 보임.

□ 통사적 관련어

- 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전에서는 전혀 제공되고 있지 않으며, 타 지역 방언 대상 사전은 3종(25.0%)에서 제공됨.



- 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보는 제춧말 대상 사전에서는 전혀 제공되고 있지 않으며, 타 지역 방언 대상 사전이 3종(25.0%)에서 제공되어 타 지역 방언 대상 사전이 발음 정보 제공 비율이 높음.

#### □ 의미적 관련어

- 표제어에 대한 동의어/유의어 정보는 제춧말 대상 사전 9종(100.0%), 타 지역 방언 대상 사전 9종(75.0%)에서 제공되어 제춧말 대상 사전의 정보 제공 비율이 높음.
- 표제어에 대한 반의어 정보는 제춧말 대상 사전에서는 전혀 제공되고 있지 않으며, 타 지역 방언 대상 사전은 4종(33.3%)에서 제공되어 타 지역 방언 대상 사전의 정보 제공 비율이 높음.

#### □ 참고어 정보

- 참고어 정보는 제춧말 대상 사전에서는 2종(22.2%)에서, 타 지역 방언 대상 사전에서는 2종(16.7%)에서 제공되어 근소한 차이를 보임.

#### □ 사용역 정보

- 사용 분야(영역)은 제춧말 대상 사전 5종(55.6%), 타 지역 방언 대상 사전 3종(25.0%)이 제공되어 제춧말 대상 사전의 정보 제공 비율이 높음.
- 사용 지역 정보는 제춧말 대상 사전 6종(66.7%), 타 지역 방언 대상 사전이 5종(41.7%)에서 제공됨.
- 사용 시대 정보는 제춧말 대상 사전 2종(22.9%), 타 지역 방언 대상 사전이 1종(8.3%)에서 제공됨.
- 사용자 계층과 집단 관련 정보는 제춧말 대상 사전 6종(66.7%), 타 지역 방언 대상 사전이 5종(41.7%)에서 제공됨.
- 화자의 태도 관련 정보는 제춧말 대상 사전 9종(100.0%), 타 지역 방언 대상 사전이 10종(83.3%)에서 제공됨.

- 화자와 청자의 관계에 따른 사용역 정보는 제춧말 대상 사전 1종(11.1%), 타 지역 방언 대상 사전은 2종(16.7%)에서 제공됨.
- 구체적인 발화 상황에 따른 사용역 정보는 제춧말 대상 사전에서는 제공되고 있지 않으며, 타 지역 방언 대상 사전은 1종(8.3%)에서 제공됨.

## (2) 제춧말 대상 사전 및 타 지역 방언 대상 사전 비교 결과 처리

### ① 비교 결과 처리 방법

- 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전의 제공 정보 비교 결과 타 지역 방언 대상 사전에서의 정보 제공 비율이 25% 이상 높은 정보를 선별한 바, 그 내용은 다음과 같음.
  - 발음 정보
  - 체언의 곡용 정보
  - 용언의 활용 정보
  - 이형태 정보
  - 통사적 제약 정보
  - 어원 정보
  - 용례
  - 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보
  - 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보
  - 의미적 관련어로서 반의어 정보
- 위에서 선별된 정보 중 제춧말사전에 대한 요구 조사에서 제공 필요성이 분명하게 확인되지 않은 것은 반영 대상에서 제외하고, 정보 제공 필요성이 분명하게 확인된 것은 그대로 제춧말사전에서 제공되어야 할 정보로 선택함.
- 타 지역 방언 대상 사전에서 정보 제공 비율이 25% 이상 높은 정보에 대해 그 제공 필요성에 대한 질문이 설문 문항에 포함되지 않은 것은

전문가 집단의 검토·논의 결과에 따라 반영해야 할 정보로 처리함.

② 비교 결과 처리 내용

- 발음 정보는 설문 조사 결과에서도 응답자의 87.3%가 원하는 정보로 나타났으므로 설문 조사 결과를 그대로 수용하면 됨.
- 형태 정보 중 체언의 곡용 정보는 제공 필요성에 대한 질문이 설문 문항에 포함되지 않았으므로 전문가 집단의 검토·논의에 의해 제공 여부를 결정해야 할 사항으로 처리함.
- 용언의 활용 정보는 설문 조사에서 불규칙 활용 갈래에 대한 정보 제공 요구가 42.6%, 용언이 활용되는 구체적 형태에 대한 정보 제공 요구가 46.7%의 비율로 확인되어 제춧말사전의 정보 제공 대상에서 제외된 것이므로 설문 조사 결과대로 반영 대상에서 제외함.
- 이형태 정보는 설문 조사에서 37.0%의 요구 비율이 확인되어 제춧말사전의 정보 제공 대상에서 제외된 것이므로 설문 조사 결과대로 반영 대상에서 제외함.
- 통사(문법) 정보 중 통사적 제약 정보는 설문 조사에서 응답자 중 62.0%의 요구 비율을 보여 전문가의 검토·논의 사항으로 결정된 것이므로 설문 조사 결과를 따름.
- 어원 정보는 제공 필요성에 대한 질문이 설문 문항에 포함되지 않은 것이므로 전문가의 검토·논의에 의해 제공 여부를 결정할 사항으로 처리함.
- 용례는 사전의 필수 요소이므로 제공되어야 하며, 설문 조사에서도 표제어의 용법을 잘 드러내는 것만 선별하여 제시할 필요가 있다는 응답 비율이 71.3%로 확인됨.
- 통사적 관련어로서 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보는 설문 조사에서 50.0%의 요구 비율을 보여 전문가가 집단의 검토·논의 대상으로 처리된 것으로 설문 조사 결과를 따름.
- 통사적 관련어로서 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정

보는 설문 조사에서 50.0%의 요구 비율을 보여 전문가가 집단의 검토·논의 대상으로 처리된 것으로 설문 조사 결과를 따름.

- 의미적 관련어로서 표제어에 대한 반의어 정보 제공은 설문 조사 결과에서도 75.3%의 요구 비율을 보여 제춧말사전에서 제공이 필요한 정보로 처리되었으므로 설문 조사 결과를 따름.
- 결과적으로 제춧말 대상 사전과 타 지역 방언 대상 사전의 비교를 통해서 체언의 곡용 정보와 어원 정보의 제공 필요성만 전문가 집단의 검토·논의 사항으로 처리함.

### 3) 제춧말사전에 반영할 사항

- 앞에서 서술한 제춧말사전 발간의 필요성에 따른 사용자 요구 파악을 위한 설문 조사 결과 제공되어야 할 정보의 종류와 정보 제공 방법으로 결정된 내용은 <표 IV-1>과 같음.

<표 IV-1> 사용자 요구에 의해 제춧말사전에 반영할 사항

구분	내용
제공 정보	○ 한자어에 대한 원어 정보
	○ 발음 정보
	○ 품사
	○ 뜻풀이
	○ 용례
	○ 관련어 정보: 동의어, 유의어, 반의어
	○ 사용역 정보 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 사용자 계층과 집단</li> <li>• 화자의 태도(표제어 사용에 반영된 감정적 태도)</li> </ul>
정보 제공 방법	○ 품사 - 학교 문법과 동일한 구분에 따라 제공
	○ 뜻풀이 - 동일한 의미를 갖는 지역적 변이형은 대표형에서만 뜻풀이 제공
	○ 용례 - 표제어의 용법을 잘 드러내는 것만 선별하여 제공

- 앞에서 설문 조사와 제춧말 대상 사전 및 타 지역 방언 대상 사전의 비교 결과 전문가 집단의 검토·논의에 의해 제춧말사전에 반영 여부를 결정해야 할 사항으로 분류된 내용은 다음 <표 IV-2>와 같음.

<표 IV-2> 전문가 집단의 검토·논의 후 제춧말사전에 반영할 사항

구분	내용
표제어 선정 및 배열 방법	○ 표준어와 동일 형태로 쓰이는 제춧말의 표제어 선정 여부
	○ 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)의 표제어 선정 여부
	○ 지명 등 고유 명사의 표제어 선정 여부
	○ ‘.’와 ‘..’의 배열 위치
정보 제공 여부	○ 형태 정보 - 체언의 곡용 정보
	○ 통사(문법) 정보: 문형 정보, 통사적 제약 정보
	○ 어원 정보
	○ 관련어 정보 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 표제어에 대한 ‘주동사-사동사’ 관계의 관련어 정보</li> <li>• 표제어에 대한 ‘능동사-피동사’ 관계의 관련어 정보</li> </ul>
	○ 사용역 정보 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 표제어의 사용 분야(영역)</li> <li>• 표제어의 사용 지역</li> </ul>
정보 제공 방법	○ 표제어의 형태 분석 정보 제공 방식
	○ 표준어와 동일한 의미를 가지는 제춧말 표제어의 뜻풀이 방식

## 2. 사용자 중심의 제춧말사전 발간 절차

- 제춧말사전은 사용자의 요구를 최대한 반영하고 그 외 추가로 제공될 필요성이 있는 정보의 종류와 정보 제공 방법에 대한 전문가 집단의 검토를 거친 후에 편찬이 이루어져야 함.
- 제춧말사전은 전자사전보다는 종이사전의 형태로 발간되는 것이 바람직함.
  - 방언사전은 책 사전(종이사전)이 우선적으로 편찬될 것으로 보이며, 인터넷으로 서비스하려면 지속적으로 인력과 예산이 확보되어야 한다는 부담이 따른다는 견해<sup>85)</sup>를 참고할 필요가 있음.
  - 제춧말사전이 전자사전으로 출판될 경우 ‘·’, ‘..’의 구현에 난점이 있음.
- 언어사전의 편찬에는 준비 단계에서부터 최종 발간 단계까지 많은 인력과 시간, 경비가 소요되므로 제춧말사전 편찬은 개인 또는 민간단체보다는 제주특별자치도가 주체가 되어 추진되어야 한다고 판단됨.
- 제춧말사전 발간 절차는 4단계로 나누어 총 소요 기간은 6년으로 결정한 바, 제춧말 보전의 시급성을 고려함.
- 사용자 중심의 제춧말사전 발간의 단계별 추진 과제 및 세부 내용은 다음 <표 IV-3>과 같음.

85) 조남호(2014), 앞의 글, p.265.

〈표 IV -3〉 사용자 중심의 제죽말사전 발간 절차

단계 (소요 기간)	추진 과제 및 세부 내용	추진 주체
1단계 (1년)	<ul style="list-style-type: none"> <li>○인적 기반 구축 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 집필진, 조사진 구성</li> <li>- 사용자 요구 분석 결과의 검토·논의를 위한 전문가 집단 구성</li> </ul> </li> <li>○사전에 제공될 정보의 종류 및 정보 제공 방법 결정 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 설문 조사 결과 분석에 따른 사용자 요구 반영</li> <li>- 설문 조사 결과 분석과 방언사전 간 비교 결과에 따른 전문가 집단의 검토·논의 결과 반영</li> </ul> </li> </ul>	제주특별자치도
2단계 (1년 6개월)	<p style="text-align: center;">↓</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○표제어의 수, 유형, 범주 결정 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 표제어의 수는 기간 제죽말 대상 사전의 표제어를 최대한 반영하여 결정</li> </ul> </li> <li>○사전 체제 결정 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 거시구조, 미시구조 확정</li> </ul> </li> <li>○표제어 추가 및 기간 사전의 내용 보완을 위한 질문지 작성</li> <li>○표제어 추가 조사</li> </ul>	
3단계 (2년)	<p style="text-align: center;">↓</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○사전 집필(원고 작성)</li> </ul>	
4단계 (1년 6개월)	<p style="text-align: center;">↓</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○교정 및 인쇄</li> </ul>	

○ 〈표 IV -3〉에 제시된 단계별 추진 과제 및 세부 내용의 시행은 각각의 세부 일정을 사전에 수립한 후 진행되어야 함.

○ 이 사업은 면밀한 검토에 의해 필요 인력 및 소요 예산의 확정이 선행된 후 시행되어야 함.

## 참고 문헌

### 1. 사전

- 고려대학교 민족문화연구원 국어사전편찬실(2009), 『고려대 한국어대사전』, 고려대학교 민족문화연구원.
- 국립국어연구원(1999), 『표준국어대사전』, 두산동아.
- 김영배(1997), 『평안방언연구(자료편)』, 태학사.
- 김이협(1981), 『평북방언사전』, 한국정신문화연구원.
- 김인기(2014), 『강릉방언대사전』, 도서출판 동심방.
- 김정균(2009), 『안동방언사전』, 안동문화원.
- 김주석·최명옥(2001), 『경주 속담·말 사전』, 한국문화사.
- 김태균(1986), 『함북방언사전』, 경기대학교출판국.
- 박성중·전혜숙(2009), 『강릉방언사전』, 태학사.
- 박용후(1960), 『제주방언연구』, 동원사.
- \_\_\_\_\_(1988), 『제주방언연구(자료편)』, 고려대학교 민족문화연구소.
- 석주명(1947), 『제주도방언집』, 서울신문사 출판부.
- 송상조(2007), 『제주말 큰사전』, 한국문화사.
- 신기상(2014), 『울산방언 사전』, 북스힐.
- 연세대학교 언어정보개발연구원(1998), 『연세 한국어사전』, 두산동아.
- 이기갑 외(1998), 『전남방언사전』, 태학사.
- 이명재(2012), 『예산말사전 제1권』, 도서출판 이화.
- \_\_\_\_\_(2013), 『예산말사전 제2권』, 신원문화사.
- 이상규(2000), 『경북방언 사전』 태학사.
- 정석호(2007), 『경북동남부방언 사전: 영천·경주포항을 중심으로』, 글누리출판사.
- 제주대학교박물관(제주방언연구회)(1995), 『제주어사전』, 제주도.
- 제주문화예술재단(2009), 『개정증보 제주어사전』, 제주특별자치도.
- 현평효(1962), 『제주도방언연구: 제1집 자료편』, 정연사.



\_\_\_\_\_(1985), 『제주도방언연구: 자료편』, 태학사.

현평효·강영봉(2014), 『표준어로 찾아보는 제주어사전』, 도서출판 각.

## 2. 논저

김영배(1986), 「김태균 편저, 함북방언사전」, 『국어국문학』 96집, 국어국문학회.

도원영(2008), 「국어사전 표제어의 사용역 정보에 대한 고찰」, 『우리어문연구』 제30집, 우리어문학회.

도원영·차준경(2009), 「〈고려대 한국어대사전〉의 종합적 고찰」, 『민족문화연구』 제51호, 고려대학교 민족문화연구원.

방언연구회(2001), 『방언학 사전』, 태학사.

안의정·이종희(2008), 「국어 사전의 사용역 정보에 관한 연구 -중사전을 중심으로-」, 『어문논총』 제48호, 한국언어문학회.

오승훈(2013), 「제주어 기초어휘 선정 및 활용 방안」, 제주발전연구원.

오창명(2001), 「제주방언 사전에 대한 국어학적 접근」, 『백록어문』 17집, 백록어문학회.

유현경(2010), 「한국어대사전 편찬에 대한 새로운 제안 -『표준국어대사전』에 대한 평가를 기반으로」, 『한국사전학』 제15호, 한국사전학회.

\_\_\_\_\_(2012), 「『연세 한국어사전』과 『고려대 한국어대사전』 비교 연구 -언어사전으로서의 특성을 중심으로-」, 『한글』 제295호, 한글학회.

유현경·남길임(2009), 『한국어사전 편찬학 개론: 사전 편찬의 이론과 실제』, 도서출판 역락.

이기갑(1991), 「전남 방언사전 편찬을 위한 기초 연구」, 『언어학』 13, 한국언어학회.

이익섭(1989), 『방언학』, 민음사.

정승철(1996), 「제주대학교박물관(제주방언연구회 편) 『제주어사전』, 『국어국문학』 116, 국어국문학회.

- \_\_\_\_\_(2013), 『한국의 방언과 방언학』, 태학사.
- 정호성(2000), 「『표준국어대사전』 수록 정보의 통계적 분석」, 『새국어생활』 제10권 제1호, 국립국어연구원.
- 정희원(1995), 「표제어 선정의 제 문제」, 『새국어생활』 제5권 제1호, 국립국어연구원.
- 조남신(2007), 「언어사전, 백과사전, 그리고 보편사전」, 『슬라브어연구』 제12권, 한국슬라브어학회.
- 조남호(2000), 「표준국어대사전 편찬 지침 I」, 국립국어연구원.
- \_\_\_\_\_(2014), 「방언사전의 편찬 방향 -표제어 선정과 뜻풀이를 중심으로-」, 『한국사전학』 제23호, 한국사전학회.
- 주세형(2000), 「사용자 중심의 국어 사전」, 『한국어 의미학』 7권, 한국어의미학회.
- 홍종선 외(2009), 『국어사전학 개론』, 제이앤씨.
- 홍종선(2010), 「국어 사전의 성과와 과제(6): 용례 -언어의 이해와 표현에 기여하는 사전의 편찬을 위하여-」, 『어문논집』 제61집, 민족어문학회.

### 3. 신문

- 강원일보 인터넷판 2014년 8월 26일자
- 국민일보 인터넷판 2013년 11월 18일자
- 연합뉴스 인터넷판 2008년 3월 7일자
- 연합뉴스 인터넷판 2009년 12월 31일자
- 연합뉴스 인터넷판 2013년 10월 10일자
- 연합뉴스 인터넷판 2014년 8월 25일자
- 영남일보 인터넷판 2010년 1월 12일자
- 중앙일보 인터넷판 2014년 8월 27일자
- 충청일보 인터넷판 2012년 8월 23일자

## 〈부록〉 설문지

ID

### 사용자 중심의 제춧말사전(제주어사전) 발간 방안 마련을 위한 요구 조사

안녕하십니까?

제주발전연구원 제주학연구센터에서는 「사용자 중심의 제춧말사전 발간 방안」이라는 주제의 연구를 수행하고 있습니다. 이 연구는 제춧말(제주어)의 일상적 사용과 소멸 위기 극복을 위해서는 제춧말사전(제주어사전)을 발간하여 보급할 필요성이 있다는 관점에서 진행됩니다.

이 설문 조사는 향후 제춧말사전(제주어사전)이 발간될 경우 사용자들이 원하는 정보가 편의성을 고려하여 최대한 반영되어야 한다는 점을 염두에 두고 각계각층의 의견을 수렴하기 위해 시행됩니다. 따라서 제춧말사전(제주어사전)의 내용, 체제와 관련된 기본적인 틀을 마련하는 데 조사의 목적이 있습니다.

바쁘시더라도 이 설문 조사를 통하여 제춧말사전(제주어사전)이 갖추어야 할 내용과 체제의 밑그림이 마련될 수 있도록 협조를 부탁드립니다. 응답하신 내용은 본 조사의 목적 구현을 위한 통계 작성과 분석 이외의 수단으로는 절대로 사용되지 않으며, 통계법 제33조에 근거하여 비밀이 보장됩니다.

2015년 7월

제주발전연구원장 강 기 춘

참고  
사항  
(문의처)

- ☐ 연구 책임 : 제주발전연구원 제주학연구센터  
전문연구원 오승훈
- ☐ 연 락 처
  - 전 화 : (064)747-6137, 010-8661-9947
  - 팩 스 : (064)747-6140
  - 전자우편 : osh2012@jdi.re.kr

〈참고〉

- ① 이 설문은 향후 제춣말사전(제주어사전) 발간이 될 경우를 가정하여 사용자의 요구 조사를 위해 시행됩니다. 따라서 대부분의 질문은 제춣말사전(제주어사전)이 갖추어야 할 내용과 체제에 대한 것입니다.
- ② 설문 문항에 대한 이해를 돕기 위해 예시를 제시하였습니다. 그리고 예시 내용을 간단하게 표현하기 위해 줄임표(……)를 사용하였습니다.
- ③ 문항과 관련하여 참고해야 할 부분은 밑줄로 표시하였습니다.

☞ 아래 1번부터 35번까지 각 문항에 대해 한 가지 응답만 선택하여 ○ 또는 √ 표시를 해 주십시오.

제춣말사전(제주어사전) 소유 여부와 사용  
경험에 대한 내용

1. 제춣말(제주어)을 풀이한 사전을 가지고 계십니까?

- ① 가지고 있다 (      )                      ② 가지고 있지 않다 (      )

2. 제춣말(제주어)의 정확한 이해나 사용을 위해 제춣말(제주어)을 풀이한 사전을 찾아보신 적이 있습니까?

- ① 있다 (      )                      ② 없다 (      )

표제어 선정 및 배열에 대한 내용

〈참고〉 사전에서 설명 또는 풀이의 대상이 되는 단어 등을 표제어라고 합니다.

아래의 예에서 밑줄 친 ‘하르방’, ‘멘도롱ᄃ다’가 표제어에 해당합니다.

하르방 ㉠ 할아버지.

멘도롱ᄃ다 ㉡ 물이나 방바닥 따위가 조금 따뜻한 느낌이 있다.

3. 제춧말(제주어)과 표준어가 동일한 형태로 쓰이는 다음과 같은 단어들도 사전에 표제어로 올려야 한다고 생각하십니까?

((예시)) 밥, 봄(春), 비(雨), 자다, 먹다, 덩다 .....

- ① 전혀 올릴 필요가 없다 (     )                      ② 올릴 필요가 없다 (     )
- ③ 보통이다 (     )                                      ④ 올려야 한다 (     )
- ⑤ 반드시 올려야 한다 (     )

4. 제주 사람들이 일상적으로 쓰는 외래어(한자어 제외)가 표제어로 포함되어야 한다고 생각하십니까?

((예시)) 미깡 𐄂 궤.

- ① 전혀 포함시킬 필요가 없다 (     ) ㄹ 5번 문항으로
- ② 포함시킬 필요가 없다 (     ) ㄹ 5번 문항으로
- ③ 보통이다 (     ) ㄹ 5번 문항으로
- ④ 포함되어야 한다 (     ) ㄹ 4-1번 문항으로
- ⑤ 반드시 포함되어야 한다 (     ) ㄹ 4-1번 문항으로

4-1. (4번 문항에서 ④, ⑤를 선택한 분만 응답) 표제어로 포함된 외래어에 대해서 다음과 같이 해당 언어에 대한 정보를 제공할 필요가 있다고 보십니까?

((예시)) 미깡 𐄂 궤.      ㄹ 미かん

- ① 전혀 필요하지 않다 (     )                      ② 필요하지 않다 (     )
- ③ 보통이다 (     )                                      ④ 필요하다 (     )
- ⑤ 매우 필요하다 (     )

5. 지명(마을이나 지방, 산천, 지역 등의 이름)과 같은 고유 명사도 표제어에 포함되어야 한다고 생각하십니까?

((예시))

사려니 ☐ 서귀포시 남원읍 한남리 머체오름 서쪽에 있는 오름. 표고 523미터.  
가령 ☐ 제주시 이도1동의 한 자연마을.

- ① 전혀 포함시킬 필요가 없다 (     )    ② 포함시킬 필요가 없다 (     )  
③ 보통이다 (     )                      ④ 포함되어야 한다 (     )  
⑤ 반드시 포함되어야 한다 (     )

6. 제주말(제주어)에서는 ‘ㅁ을’(표준어=마을), ‘으답’(표준어=여덟)처럼 모음 ‘.’와 ‘..’가 사용됩니다. 표제어를 가나다순으로 배열할 경우 이 두 모음을 가진 표제어는 순서대로 어디에 배열하는 게 좋다고 생각하십니까?

- ① 모음 중 제일 먼저 배열하는 것이 좋다 (     )  
- 제일 앞서는 모음인 ‘ㅁ’보다 먼저 배열  
② 모음 중 제일 나중에 배열하는 것이 좋다 (     )  
- 제일 끝에 배열되는 모음인 ‘ㅣ’ 다음에 배열  
③ 기타 \_\_\_\_\_ (구체적으로 적어 주십시오.)

원어 및 발음 정보에 대한 내용

7. 한자어의 경우 아래의 예시와 같이 해당 한자를 표시해 줄 필요가 있다고 생각하십니까?

((예시)) 생선(生鮮) ☐ .....

- ① 전혀 필요하지 않다 (     )                      ② 필요하지 않다 (     )  
③ 보통이다 (     )                                      ④ 필요하다 (     )  
⑤ 매우 필요하다 (     )

8. 다음 예시에서 ‘[ ]’ 안에 제시된 것과 같은 발음 정보가 필요하다고 생각하십니까?

((예시))

국물[궁물] [뽕] 국, 찌개 따위의 음식에서 건더기를 제외한 물.

심다[심따] [뚱] 잡다. 붙잡다.

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ① 전혀 필요하지 않다 (     ) | ② 필요하지 않다 (     ) |
| ③ 보통이다 (     )       | ④ 필요하다 (     )    |
| ⑤ 매우 필요하다 (     )    |                   |

### 형태 및 문법 정보에 대한 내용

9. 표제어가 여러 개의 성분으로 구성되었을 때, 어떠한 내부 구성으로 이루어졌는지에 대한 형태 분석 정보는 어떻게 제시하는 게 좋다고 생각하십니까?(분석 결과를 ‘-’으로 표시함)

- ① 분석하지 않은 채로 제시하는 게 좋다 (     )  
 ((예시)) 듯듯하다 [뽕] 따뜻하다.
- ② 최종적으로 분석되는 2개로만 갈라서 제시하는 것이 좋다 (     )  
 ((예시)) 듯듯-하다 [뽕] 따뜻하다.
- ③ 최대한 세분화한 분석 내용을 제시하는 것이 좋다 (     )  
 ((예시)) 듯듯-하-다 [뽕] 따뜻하다.

10. 동사와 형용사는 실제 쓰임에서 그 모습이 부분적으로 바뀌기도 합니다. 예를 들면, ‘걷다’는 ‘걷다, 걷고, 걸으니, 걸어서’에서처럼 받침 ‘ㄷ’이 ‘ㄹ’로 나타나기도 합니다. 이 경우 받침 ‘ㄷ’이 ‘ㄹ’로 바뀌어 쓰이기도 하므로 ‘ㄷ’ 불규칙 활용 동사라고 합니다. 이러한 정보의 제공 필요성은 어떻습니까?

((예시)) 걷다 [뚱] [뽕] 다리를 움직여 바닥에서 발을 번갈아 떼어 옮기다.

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ① 전혀 필요하지 않다 (     ) | ② 필요하지 않다 (     ) |
| ③ 보통이다 (     )       | ④ 필요하다 (     )    |
| ⑤ 매우 필요하다 (     )    |                   |

11. 동사와 형용사에 어미가 연결되어 활용하는 모습에 대한 정보 제공의 필요성은 어떻습니까?

((예시))

먹다 ㉠ <먹으니, 먹어, 먹고> .....

덥다 ㉡ <더우니, 더워, 덥고> .....

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ① 전혀 필요하지 않다 (     ) | ② 필요하지 않다 (     ) |
| ③ 보통이다 (     )       | ④ 필요하다 (     )    |
| ⑤ 매우 필요하다 (     )    |                   |

12. 품사는 단어를 기능, 형태 등을 기준으로 성질이 같은 것끼리 모아서 나눈 것입니다. 예를 들면 명사, 동사 등이 품사의 명칭입니다. 표제어의 품사 표시는 어떻게 하는 게 적절하다고 보십니까?

- ① 품사 표시는 필요 없다 (     )
- ② 학교 문법과 동일하게 표시하는 게 좋다 (     )
- 명사, 대명사, 수사, 조사, 동사, 형용사, 관형사, 부사, 감탄사 등 9개로 구분하여 표시
- ③ 학교 문법보다 더 세분해서 표시하는 게 좋다 (     )
- 명사를 자립명사와 의존명사로, 동사를 자동사와 타동사로 구분하여 표시하는 등

13. 표제어가 어떠한 형식의 문장에서 쓰이는지에 대한 문형 정보는 어느 정도 필요하다고 생각하십니까? 다음 예시에서 밑줄 친 부분이 문형 정보에 해당합니다.

((예시))

<참고> 다음 예시에서 ‘㉠’은 명사를 의미합니다.

먹다 ㉠ ㉡ [㉢이 ㉣을] (사람이나 짐승이 음식물을) 입으로 씹거나 하여 뱃속으로 들여보낸다.

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ① 전혀 필요하지 않다 (     ) | ② 필요하지 않다 (     ) |
| ③ 보통이다 (     )       | ④ 필요하다 (     )    |
| ⑤ 매우 필요하다 (     )    |                   |



14. 어떤 표제어들은 모든 환경에서 자유롭게 쓰이지 못하고 특정 환경에서만 쓰이는 제약을 보이기도 합니다. 이러한 제약 관련 정보는 어느 정도로 필요하다고 보십니까?

((예시))

오직 ㅁ ((‘-으민’ 어미를 가진 서술어와 함께 쓰여)) ‘얼마나’의 뜻을 나타내는 말. ㅁ오직 베고프민 생쌀을 먹으크냐?(얼마나 배가 고프면 생쌀을 먹겠니?)

- ① 전혀 필요하지 않다 (     )                      ② 필요하지 않다 (     )  
 ③ 보통이다 (     )                                      ④ 필요하다 (     )  
 ⑤ 매우 필요하다 (     )

### 뜻풀이 및 용례에 대한 내용

<참고> 사전에서 표제어의 의미를 설명하는 것을 뜻풀이라고 합니다. 아래의 예에서 밑줄 친 부분이 뜻풀이에 해당합니다.  
 멘도롱ㅎ다 ㅁ 물이나 방바닥 따위가 조금 따뜻한 느낌이 있다.

15. 제줏말(제주어)의 ‘바당’과 표준어의 ‘바다’는 뜻이 같습니다. 이러한 경우 ‘바당’에 대한 뜻풀이는 어떻게 제시하는 것이 효율적이라고 생각하십니까?

- ① 제줏말(제주어) 표제어에 대응되는 표준어만 제시 (     )

((예시)) 바당 ㅁ 바다.

- ② 대응되는 표준어를 제시하고 뜻풀이도 동시에 제시 (     )

((예시)) 바당 ㅁ 바다. 지구 위에서 육지를 제외한 부분으로 짚물이 괴어 하나로 이어진 넓고 큰 부분.

- ③ 대응되는 표준어는 제시하지 말고 뜻풀이만 제시 (     )

((예시)) 바당 ㅁ 지구 위에서 육지를 제외한 부분으로 짚물이 괴어 하나로 이어진 넓고 큰 부분.

16. 제주도 전역에서 볼 수 있는 ‘오름’은 제춧말(제주어)에서 ‘오름’이라고도 합니다. 이 두 단어가 사전에 오를 때 뜻풀이는 어떻게 하는 것이 좋다고 생각하십니까?

① 대표형을 정해서 하나의 표제어에서만 뜻풀이를 하면 충분하다 (      )

((예시))

오름 ㉠ 한 번의 분화(噴火) 활동으로 봉긋봉긋 솟아오른 화산. = 오름.

오름 ㉡ → 오름. = 오름.

② 뜻풀이를 두 표제어에서 동시에 하는 것이 좋다 (      )

((예시))

오름 ㉠ 한 번의 분화(噴火) 활동으로 봉긋봉긋 솟아오른 화산. = 오름.

오름 ㉡ 한 번의 분화(噴火) 활동으로 봉긋봉긋 솟아오른 화산. = 오름.

17. 뜻풀이의 보조 수단으로 다음 예시에서와 같이 표제어의 의미 부류를 표시하여 제공하는 것은 어떻습니까?

((예시))

<참고> 다음에서 <동물>은 동물, <음식>은 음식을 뜻합니다.

보말 ㉠ <동물> 고등.

몹국 ㉡ <음식> 돼지고기를 삶은 육수에 불린 모자반을 넣어 끓인 국.

① 전혀 필요하지 않다 (      )

② 필요하지 않다 (      )

③ 보통이다 (      )

④ 필요하다 (      )

⑤ 매우 필요하다 (      )

18. 용례는 표제어가 실제로 쓰인 문장 등을 제시한 것입니다. 제춧말사전(제주어사전)에서 용례는 어떻게 제시되는 게 바람직하다고 생각하십니까?

((예시))

올레 ㉠ 거릿길 쪽에서 대문까지의, 집으로 드나드는 아주 좁은 골목 비슷한 길. ㉡하르방은 올레에 나오란 브래단, 이상하다고 생각하여.(할아버지는 ‘올레’에 나와서 보다가, 이상하다고 생각해서.)

① 가급적 많이 제시하는 것이 좋다 (      )

② 표제어의 용법을 가장 잘 드러내는 것만 선별하여 제시하는 것이 좋다 (      )

③ 뜻풀이만 잘 되어 있으면 용례는 필요하지 않다고 생각한다 (      )

## 관련어에 대한 내용

19. 모음이 달라서 말의 느낌이 달라지는 것 중 음성모음(ㄱ, ㄷ, ㄱ, ㅍ, ㅍ, ㅍ, ㅍ, ㅍ, ㅍ 등)으로 이루어진 것은 ‘큰말’, 양성모음(ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ 등)으로 이루어진 것은 ‘작은말’이라고 합니다. 이러한 ‘큰말-작은말’의 관련성에 대한 정보 제공의 필요성은 어떻습니까?

((예시))

줄줄 ㅍ 가는 물줄기 따위가 잇따라 부드럽게 흐르는 소리. 또는 그 모양.

㉠줄줄

줄줄 ㅍ ..... ㉡줄줄

- ① 전혀 필요하지 않다 (     )                      ② 필요하지 않다 (     )  
 ③ 보통이다 (     )                                      ④ 필요하다 (     )  
 ⑤ 매우 필요하다 (     )
20. 자음이 달라서 느낌이 달라지는 단어 중 평음(ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ...)으로 이루어진 것은 여린말, 경음(ㅍ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ)으로 이루어진 것은 센말, 격음(ㄷ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ)으로 이루어진 것은 거센말이라고 합니다. 이러한 ‘여린말-센말-거센말’의 관련성에 대한 정보 제공의 필요성은 어떻습니까?

((예시))

달랑달랑 ㅍ 작은 방울이나 매달린 물체 따위가 가볍게 흔들릴 때 나는 소리를 나타내는 말. 또는 그 모양을 나타내는 말. ㉠달랑달랑 ㉡달랑달랑

달랑달랑 ㅍ ..... ㉢달랑달랑 ㉣달랑달랑

달랑달랑 ㅍ ..... ㉤달랑달랑 ㉥달랑달랑

- ① 전혀 필요하지 않다 (     )                      ② 필요하지 않다 (     )  
 ③ 보통이다 (     )                                      ④ 필요하다 (     )  
 ⑤ 매우 필요하다 (     )

21. 행위의 주체를 나타내는 주격 조사는 환경에 따라 ‘이’ 또는 ‘가’로 실현됩니다. 이처럼 기능은 같지만 환경에 따라 달리 쓰이는 형태들의 관련성에 대한 정보 제공의 필요성은 어떻습니까?

((예시))

가 ㉠ 모음으로 끝나는 체언의 뒤에 붙어, 행위의 주체임을 나타내는 주격 조사. ㉡이

이 ㉢ 자음으로 끝나는 체언의 뒤에 붙어, 행위의 주체임을 나타내는 주격 조사. ㉣가

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ① 전혀 필요하지 않다 (     ) | ② 필요하지 않다 (     ) |
| ③ 보통이다 (     )       | ④ 필요하다 (     )    |
| ⑤ 매우 필요하다 (     )    |                   |

22. 주어가 직접 하는 동작을 나타내는 동사를 주동사(예: 먹다), 주어가 다른 사람에게 어떤 동작을 하도록 함을 나타내는 동사를 사동사(예: 먹이다)라고 합니다. 두 동사 간의 관련성에 대한 정보 표시는 어느 정도 필요하다고 보십니까?

((예시))

먹다 ㉠ 먹다(食).                      ㉡먹이다

먹이다 ㉢ 먹이다.                      ㉣먹다

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ① 전혀 필요하지 않다 (     ) | ② 필요하지 않다 (     ) |
| ③ 보통이다 (     )       | ④ 필요하다 (     )    |
| ⑤ 매우 필요하다 (     )    |                   |

23. 주어가 직접 행하는 동작을 나타내는 동사를 능동사(예: 잡다), 어떤 동작이 주어가 아닌 다른 사람이나 어떤 요인에 의해 행해지는 동사를 피동사(예: 잡히다)라고 합니다. 두 동사 간의 관련성에 대한 정보 표시는 어느 정도 필요하다고 보십니까?

((예시))

잡다 ㉠ (짐승이나 물고기를) 사냥하거나 낚아서 얻다. ㉡잡히다  
잡히다 ㉢ 짐승이나 물고기가 포획을 당하다. ㉣잡다

- ① 전혀 필요하지 않다 (     )                      ② 필요하지 않다 (     )  
③ 보통이다 (     )                                      ④ 필요하다 (     )  
⑤ 매우 필요하다 (     )

24. 뜻이 서로 비슷한 말을 ‘비슷한말(유의어)’이라고 합니다. 표제어에 대한 비슷한말 정보 제공의 필요성은 어떻다고 보십니까?

((예시))

내복 ㉠ ..... ㉡속옷  
속옷 ㉢ ..... ㉣내복

- ① 전혀 필요하지 않다 (     )                      ② 필요하지 않다 (     )  
③ 보통이다 (     )                                      ④ 필요하다 (     )  
⑤ 매우 필요하다 (     )

25. 뜻이 서로 반대가 되는 말을 ‘반대말(반의어)’이라고 합니다. 표제어에 대한 반대말 정보 제공의 필요성은 어떻다고 보십니까?

((예시))

가다 ㉠ ..... ㉡오다  
오다 ㉢ ..... ㉣가다

- ① 전혀 필요하지 않다 (     )                      ② 필요하지 않다 (     )  
③ 보통이다 (     )                                      ④ 필요하다 (     )  
⑤ 매우 필요하다 (     )

표제어의 사용역에 대한 내용

26. 아래 예시에서 밑줄 친 부분과 같이 표제어의 특정 사용 분야(영역)에 대한 정보는 어느 정도 필요하다고 보십니까?

((예시))

<참고> 아래의 예에서 <건>은 건축, <공>은 공업을 뜻합니다.

강낭콩 [콩] <건> 처마의 끝부분.

모릿돌 [돌] <공> 모루. 대장간에서 불린 쇠를 올려놓고 두드릴 때 받침으로 쓰는 쇠덩이.

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ① 전혀 필요하지 않다 (     ) | ② 필요하지 않다 (     ) |
| ③ 보통이다 (     )       | ④ 필요하다 (     )    |
| ⑤ 매우 필요하다 (     )    |                   |

27. 아래 예시의 밑줄 친 부분처럼 표제어가 사용되는 지역에 대한 정보는 어느 정도 필요하다고 보십니까?

((예시)) 밥주리 [주리] <동> 잠자리. [인성 화순 하원 서흥 세화 노형 어도 조수]

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ① 전혀 필요하지 않다 (     ) | ② 필요하지 않다 (     ) |
| ③ 보통이다 (     )       | ④ 필요하다 (     )    |
| ⑤ 매우 필요하다 (     )    |                   |

28. 표제어를 주로 사용하는 계층이나 집단에 대한 정보는 어느 정도 필요하다고 보십니까? 아래의 예시를 참고하여 주십시오.

((예시))

맘마 [맘마] 맘마. 어린이가 먹을 것을 가리키는 말.

-심 [심] 동사 어간에 붙어서 손아랫사람에게 그 행동하기를 권하는 뜻을 나타내는 종결어미. 주로 부녀자들 사이에서 씀. ♯이젠 그만 놀랑 일흥심.(이젠 그만 놀고 일하게.)

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| ① 전혀 필요하지 않다 (     ) | ② 필요하지 않다 (     ) |
| ③ 보통이다 (     )       | ④ 필요하다 (     )    |
| ⑤ 매우 필요하다 (     )    |                   |

29. 특정한 감정적 태도를 반영하여 사용되는 표제어에 대한 정보 표시의 필요성은 어떻습니까?

((예시))

꾼 [똥] 꾀. 어떤 일에 능숙한 사람을 낮잡아 이르는 말.

넙죽-이 [똥] 넓죽이. 얼굴이 넓죽한 사람을 두고 놀림조로 이르는 말.

- ① 전혀 필요하지 않다 (     )                      ② 필요하지 않다 (     )  
 ③ 보통이다 (     )                                      ④ 필요하다 (     )  
 ⑤ 매우 필요하다 (     )

### 개인적 특성에 대한 내용

30. 귀하의 연령은 어떻게 되십니까?

- ① 20대 (     )                      ② 30대 (     )                      ③ 40대 (     )  
 ④ 50대 (     )                      ⑤ 60대 (     )                      ⑥ 70세 이상 (     )

31. 현재 종사하고 계신 일은 다음 중 어느 분야(직종)에 해당합니까?

- ① 자영업 (     )                      ② 1차 산업(농업, 어업, 축산업 등) (     )  
 ③ 언론인 (     )                      ④ 회사원(언론인 제외) (     )  
 ⑤ 학생 (     )                      ⑥ 초·중·고 교사(교장·교감 포함) (     )  
 ⑦ 대학 교수 (     )                      ⑧ 전문직(의사, 변호사, 연구원 등) (     )  
 ⑨ 공무원(대학 교수, 교사 제외) (     )  
 ⑩ 학원·대학 강사 (     )  
 ⑪ 전업주부 (     )  
 ⑫ 기타 \_\_\_\_\_ (직접 적어 주십시오.)

32. 귀하의 학력은 어떻습니까?

- 아래 선택지에서 ⑥번은 대학원 석사 이상의 과정을 수료하였거나 학위를 취득하신 분을 모두 포함합니다.

- ① 초등학교 졸업 이하 (      )
- ② 중학교 졸업 (      )
- ③ 고등학교 졸업 (      )
- ④ 대학교 재학(전문대학 포함) (      )
- ⑤ 대학교 졸업(전문대학 포함) (      )
- ⑥ 대학원 석사과정 재학 이상 (      )
- ⑦ 기타 \_\_\_\_\_ (직접 적어 주십시오.)

33. 귀하의 성별을 표시해 주십시오.

- ① 남 (      )                      ② 여 (      )

34. 제주도에 실제 거주한 기간은 얼마나 되십니까? 제주도에 태어나서 계속 살아오신 분도 응답하여 주시기 바랍니다.

(      )년

35. 현재 거주하고 계신 곳은 어디입니까?

- ① 제주시 동(洞) 지역 (      )                      ② 제주시 읍·면 지역 (      )
- ③ 서귀포시 동(洞) 지역 (      )                      ④ 서귀포시 읍·면 지역 (      )

응답에 감사드립니다!!  
항상 건강하게 지내십시오.^^.

〈알림〉

이 설문은 『연세한국어사전』(1998), 『표준국어대사전』(1999), 『고려대 한국어 대사전』(2009), 『제주말 큰사전』(2008), 『개정증보 제주어사전』(2009), 『제주어 조사어미 사전』(2011) 등의 내용과 체재를 참고하여 작성되었으며, 예시 내용 중 일부를 이 자료들에서 뽑거나 변형하여 제시하였으나 문항의 가독성 확보를 위해 일일이 출처를 표시하지 못하였음을 밝힙니다.



## Abstract

### User-Oriented Jeju Dialect Dictionary Publication Plan

Oh Seunghun, Oh Chang-myeong

keyword : Jeju Dialect, User-Oriented Jeju Dialect Dictionary, publication phases and procedures

This research has been conducted to present plans for publishing Jeju Dialect Dictionary. This is based on presupposition that the dictionary would be published henceforth because dictionaries which covers Jeju Dialect are not able to purchased since they are out of print.

User-Oriented Jeju dialect Dictionary publication plans include the followings.

- Headword selection and determination on the method of headword arrangement
- Determination on types of information and methods of presentation
- Presentation of dictionary publication phases and procedures

Following works have been conducted to determine and present the above statements.

Firstly, already published dictionaries-three Korean dictionaries, nine dictionaries which cover Jeju dialect and twelve dictionaries which cover dialects of other regions-have been analyzed. Bibliographies, headword, macrostructure, microstructure and information provided have been the

objects of analysis.

Secondly, A survey of 300 Jeju residents has been conducted to check needs for a Jeju dialect dictionary. First of all, items-headword selection and arrangement, information that needs to be provided and presentation methods—which showed higher positive response percentage and preference are selected and determined to be used in Jeju dialect dictionary. However, clear preference for headword selection and arrangement are not found. Therefore, only the types of information and presentation methods are determined as follows.

- Information which needs to be presented
  - original language information on sino Korean headword
  - information on parts of speech, definitions, examples
  - synonym information of headword
  - antonym information of headword
  - information on headword users' class and group
  - information on headword which reflects certain attitudes of users'
- Presentation methods
  - Information on parts of speech will be provided in the same way of school grammar.
  - Definitions of regional alternant which have the same meaning will be presented only in the representative.
  - Examples will be selected and presented when they express the usage of headword clearly.

Next, items, according to response results, that requires expert groups' review and discussion are classified. They showed lower, but meaningful, positive responses and preferences than certain standards on headword

selection and arrangement, and necessity and methods of providing specific information. They are as follows.

- Contents on headword selection and arrangement methods
  - Whether to select Jeju dialect headword which has the same form that the standard language headword has or not
  - Whether to select daily-used foreign language(except sino Korean words) headword or not
  - Whether to select proper noun headword such as toponym or not
  - Arrangement of ‘·’ and ‘..’
- Contents on information provision
  - Whether to provide sentence pattern information
  - Whether to provide headword usage constraint information
  - Whether to provide information on terms in the relation of ‘principal verb-causative verb’
  - Whether to provide information on terms in the relation of ‘active verb-passive verb’
  - Information on the fields where headword is used
  - Information on the regions where headword is used
- Contents on information presentation methods
  - Information display method morphologic analysis of headword
  - Defining method of Jeju dialect headword which has the same meaning as the standard language has

Thirdly, Jeju dialect dictionary was compared with dictionaries which cover dialects of other regions. Through comparison, information that has higher provision frequency in the dictionaries which cover dialects of

other regions was selected. Among the pieces of information, items decided to be presented in Jeju dialect dictionary were excluded. Whether to provide origins of words or not has decided to be left under experts' review and discussion.

Fourthly, four phases of dictionary publication have been suggested. Tasks that need to be completed has been included in each phases. Considering labor force and budgets, Jeju Special Self-Governing Province should be the main agent of publication and the process should be completed within six years once it starts.

Contents in this research can be used as basic data when giving shape to Jeju Dialect Dictionary publication plans.



## 연구진

---

연구책임    오 승 훈    제주발전연구원 제주학연구센터 전문연구원  
공동연구    오 창 명    제주국제대학교 교양학부 교수

---

제주학연구 19

## 사용자 중심의 제죽말사전 발간 방안

---

발행인    ||    강 기 춘

발행일    ||    2015년 10월

발행처    ||    제주발전연구원 제주학연구센터  
63219 제주도 청사로1길 18-4, 1층(도남동)  
전화: (064) 747-6137 팩스: (064) 747-6140  
홈페이지: <http://www.jst.re.kr>

인쇄처    ||    한미기획출판

---

ISBN : 978-89-6010-426-6 93090

- ☐ 이 보고서의 내용은 연구진의 견해로서, 제주특별자치도의 정책적  
입장과는 다를 수 있습니다. 또한 이 보고서는 출처를 밝히는 한  
자유로이 인용할 수 있으나 무단전재나 복제는 금합니다.